TOPCOM®

BUTLER 4850/TWIN/ TRIPLE/QUATTRO

HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR / GEBRAUCHSANWEISUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE / MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR

2.1

CE

Belangrijk

Om de ‘Nummerweergave’ te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction ‘Caller ID/Clip’ (affichage de l’appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d’un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n’avez pas la fonction ‘Caller ID - Affichage Appelant’ sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n’apparaîtront PAS sur l’écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der ‘Rufnummernanzeige’ muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft.Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Para poder usar la función “Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

Vigtigt

For at kunne anvende "Caller ID" (gengivelse af opkalderens nummer) skal denne tjeneste først aktiveres på Deres telefonlinie. For at aktivere denne tjeneste har De normalt brug for et separat abonnemenet fra Deres telefonselskab.Hvis De ikke råder over en Caller ID-anordning på Deres telefonlinie, vises opkalderens telefonnummer IKKE på displayet på Deres apparat.

Viktig

Før du kan bruke funksjonen "Hvem ringer" må denne service aktiveres på din telefonlinje. Kontakt din teleoperatør for å abonnere på "Hvem ringer".Dersom du ikke har funksjonen "Hvem ringer" på di n telefonlinje, vil IKKE telefonnummeret til anropet som kommer inn vises på skjermen.

Tärkeää

Voidaksesi käyttää soittajan numeron näyttötoimintoa (Caller ID), tämä palvelu on aktivoitava puhelinlinjaasi. Yleensä se on tilattava erikseen puhelinyhtiöltä ennen kuin toimintoa voidaan käyttää. Ellei sinulla ole soittajan numeron näyttötoimintoa puhelinlinjassasi, soittajan numero ei näy puhelimen näytössä.

Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono. In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik enkel de meegeleverde adapter. Geen vreemde adapters gebruiken, de accucellen kunnen hierdoor beschadigd worden.
- Gebruik enkel oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit gewone, niet oplaadbare batterijen. Let bij het plaatsen van de oplaadbare batterijen op de polariteit (aangeduid in de batterijruimte van de handset).
- Raak de laad- en stekkercontacten niet aan met scherpe en metalen voorwerpen.
- De werking van medische toestellen kan worden beïnvloed.
- De handset kan een onaangenaam gezoem veroorzaken in hoorapparaten.
- Het basisstation niet opstellen in vochtige ruimten en niet op minder dan 1,5 m van een waterbron. De handset niet in aanraking brengen met water.
- De telefoon niet gebruiken in explosieve omgevingen.
- Ontdoe u op een milieuvriendelijke wijze van de batterijen en de telefoon.
- Daar bij stroomuitval met dit toestel niet kan getelefoneerd worden, in geval van nood een telefoon gebruiken die geen netstroom nodig heeft bvb. een GSM.
- Deze telefoon gebruikt heroplaadbare batterijen die op een milieuvriendelijke manier, volgens nationale regels dienen te worden ontdaan.

Het toestel vernietigen (milieu)

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.
Wend u tot uw lokale overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

Reinigen

Veeg de telefoon met een licht vochtig doek of met een antistatische doek af. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

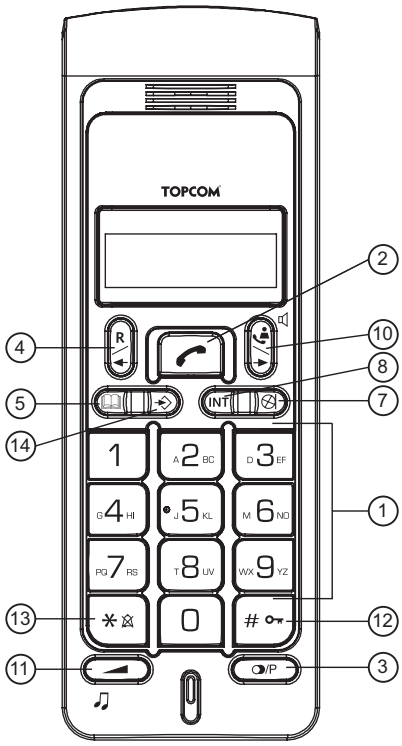
Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.

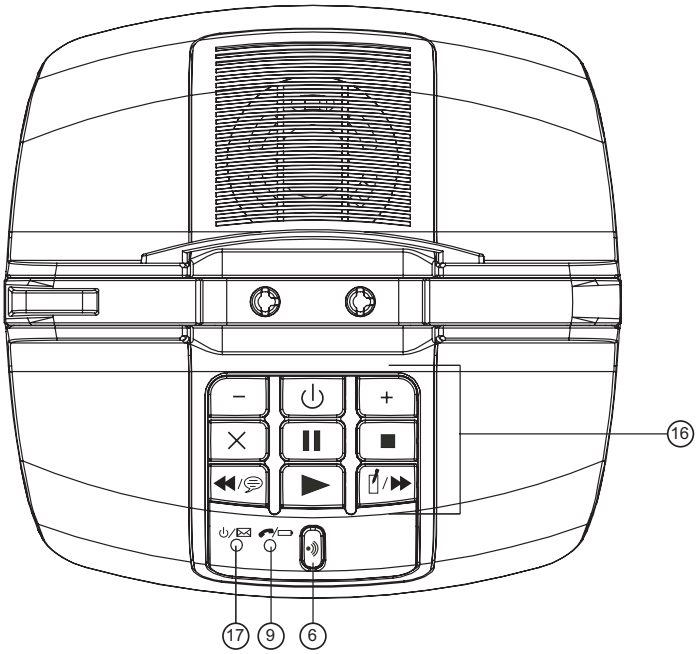
Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn.
Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

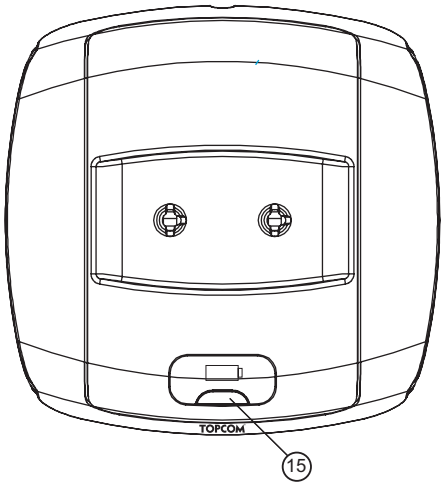
NEDERLANDS

1 Toetsen

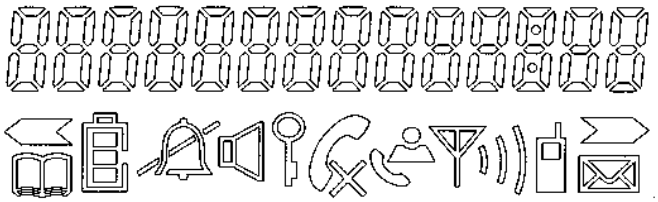
1. Alfanumerieke toetsen
2. Line-toets
3. Herkies / Pauze-toets /P
4. Flash/Linkerpijltoets **R/**
5. Telefoonboek-toets
6. Paging-toets (om handset terug te vinden)
7. Mute/Wis-toets
8. Int/Esc-toets **Int**
9. Laden/in gebruik-indicator (LED)
10. Rechterpijl/ Oproeplijst/ handenvrij
11. Volume/melodie-toets /
12. Toetsvergrendeling
13. Beltoon AAN/UIT
14. Menu/OK-toets
15. Laad-indicator (LED) multilader
16. Antwoordapparaat toetsen (Zie “11.2 Functie van de toetsen op het basisstation”)
17. Berichten/Beantwoorden AAN/UIT LED







2 Display

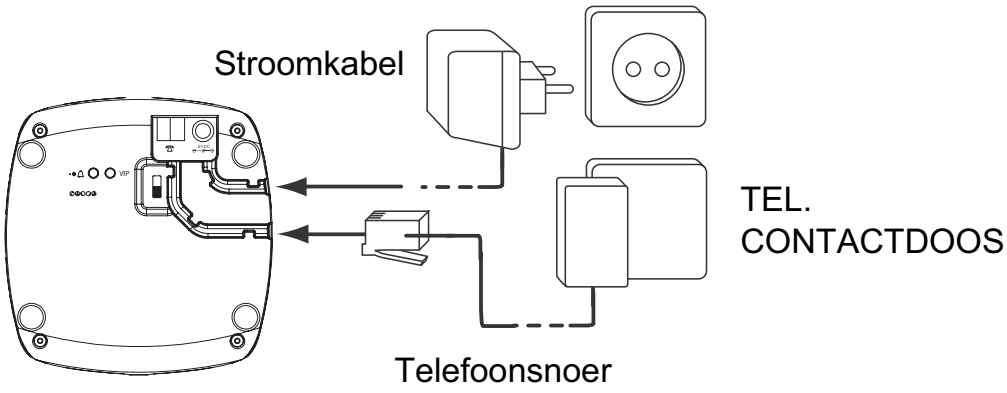


Pictogram:	Betekenis:
	U bent on-line
	Nieuwe nummers in oproeplijst
	Indicator laadniveau oplaadbare batterij
	De antenne geeft de kwaliteit van de ontvangst aan. De antenne knippert wanneer de handset buiten bereik is!
	Microfoon is uitgeschakeld
	Geheugengegevens opvragen of instellen
	Het toetsenbord is geblokkeerd
	Er zijn meer tekens links
	Er zijn meer tekens rechts
	Tijdens handenvrij
	Wanneer zoemer is uitgeschakeld
	U heeft nieuwe berichten in uw voice-mail
	Tijdens interne oproep
HS-x	x = nummer handset

3 Installatie

3.1 Basisstation

- Steek het ene uiteinde van het telefoonsnoer in de telefoon en het andere in de wandcontactdoos voor de telefoon.
- Steek de kleine stekker van de AC-adapter in de telefoon en het andere uiteinde in de wandcontactdoos.

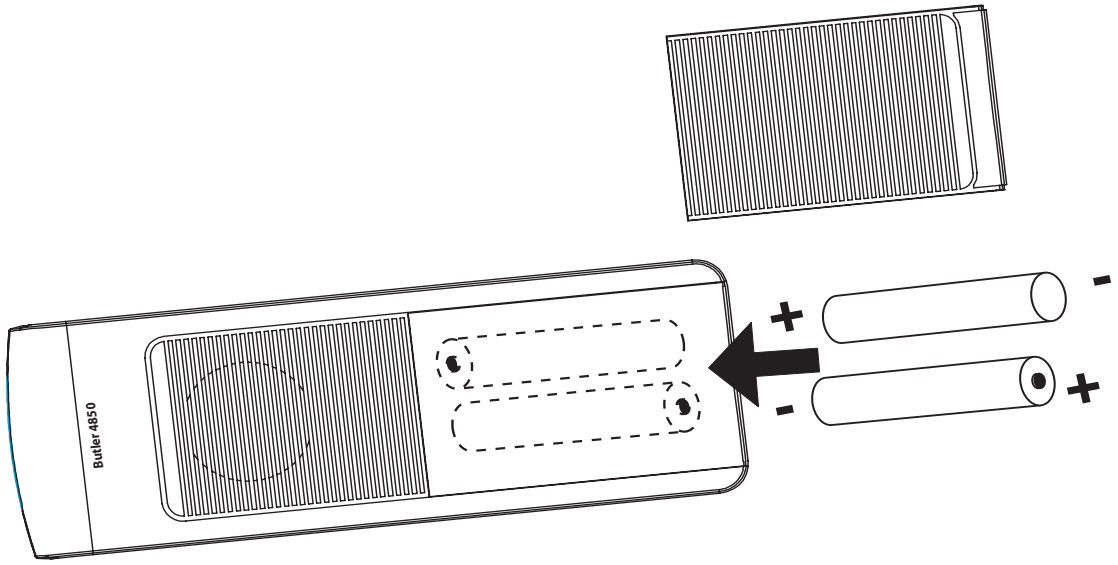


3.2 Multilader

- Steek de AC-adapter in de wandcontactdoos.

3.3 Handset

- Plaats 2 oplaadbare batterijen (AAA) in het batterijvak van de handset.



Plaats de handset op het basisstation. De rode Laad-LED brandt zolang de handset zich op het basisstation bevindt.
Laad de handset gedurende 24 uur op vooraleer de handset in gebruik te nemen. Om de levensduur van de batterij te verlengen, raden we u aan de batterijen af en toe volledig te ontladen. Zodra u op de handset een waarschuwingstoon hoort of wanneer het batterijpictogram leeg is, moet u de handset terug op het basisstation plaatsen om hem op te laden.

4 Indicatie zwakke batterij

Wanneer de batterij leeg is, werkt de handset niet meer. Wanneer een batterij volledig leeg is en u plaatst de handset op het basisstation, dan lijkt na een tijdje het batterijsymbool volledig geladen te zijn, maar dat is niet echt het geval. Het batterijvermogen zal snel afnemen. We raden u aan de handset 12 uur op het basisstation te laten zodat de batterij volledig kan opladen.

- Batterij vol
- Batterij leeg

Wanneer tijdens een telefoongesprek de batterij bijna leeg is, zal de handset beginnen piepen. Plaats de handset op het basisstation om de batterij op te laden.

5 Bediening

5.1 Navigeren door het menu

De Butler 4850 heeft een gebruikersvriendelijk menusysteem. Elk menu brengt u naar een keuzelijst. Om het menu te openen, drukt u op de Menu-toets → Scroll met de rechter- → of linkerpijltoets ← naar de gewenste menuoptie. Druk op → OK om verdere opties te selecteren of de weergegeven instelling te bevestigen. De pijltjes op de display ◁ en ▷ geven de mogelijke scrollrichting in het menu weer. Om terug te gaan in het menu, drukt u op de toets ESC/INT.

5.2 Taal instellen

Druk op de Menu-toets → →Scroll met de rechterpijltoets → naar '**Taal** (Language)' en druk op OK → → Scroll naar de gewenste taal met de rechter- → of linkerpijltoets ← en selecteer OK →.

5.3 Uitgaande oproepen

5.3.1 Bellen

Druk op de Lijn-toets. U hoort de kiestoon. → Voer het gewenste telefoonnummer in. → Druk op de Lijn-toets om de oproep te beëindigen.

5.3.2 Call setup with dial preparation

Voer het gewenste telefoonnummer in. Een verkeerd nummer kan worden gecorrigeerd met behulp van de Mute-toets. Wanneer gedurende 20 seconden geen toets wordt ingedrukt, verdwijnt het reeds ingevoerde nummer en keert de handset terug naar standby-modus. → Druk op de Lijn-toets. Het nummer zal automatisch worden gevormd. → Druk opnieuw op de Lijn-toets om de oproep te beëindigen.

5.3.3 Terugbellen van het laatst gevormde nummer

Druk op de Lijn-toets → De Lijn/Laadindicator (LED) op het basisstation begint te knipperen. →U hoort de kiestoon. → Druk op de Herkies-toets. Het nummer dat u als laatste hebt opgebeld, wordt automatisch gevormd.

5.3.4 Terugbellen van één van de 3 laatst gevormde nummers

Druk op de Herkies-toets. Het nummer dat u het laatst hebt opgebeld, verschijnt op de display. Als u één van de 3 laatst gevormde nummers wilt bellen, drukt u een paar keer op de Herkies-toets tot het gewenste nummer op de display verschijnt. → Druk op de Lijn-toets. → Het nummer dat op de display staat, wordt automatisch gevormd. →Druk, na het gesprek, op de Lijntoets om de verbinding te verbreken.

5.4 Binnenkomende oproepen

Bij een binnenkomende oproep, begint de handset te rinkelen. De LED op het basisstation knippert.→ Druk op de Lijn-toets om de binnenkomende oproep te beantwoorden.

5.5 Handenvrij-functie activeren/deactiveren

Deze functie laat u toe een gesprek te voeren zonder dat u de hoorn in de hand hoeft te nemen. Tijdens een telefoongesprek kunt u op de Handenvrij-toets drukken om de handenvrij-functie te activeren.
Druk op dezelfde toets om de handenvrij-functie te deactiveren.

Als u handenvrij aan het telefoneren bent en u wilt het volume aanpassen, drukt u op de Volume-toets.

Bij langdurig gebruik van de handenvrij-functie zullen de batterijen sneller leeg raken!

5.6 Mute-functie

U kunt de microfoon uitschakelen tijdens een telefoongesprek. Nu kunt u vrij spreken zonder dat de persoon aan de andere kant van de lijn u kan horen.
Druk op de Mute-toets tijdens een gesprek. De microfoon wordt gedeactiveerd. Het MUTE-symbool . verschijnt op de display. → Druk opnieuw op de Mute-toets wanneer u het gesprek wilt voortzetten.

5.7 Het volume instellen

Tijdens een telefoongesprek kunt u het volume regelen via de Volume-toets . U kunt het volume regelen, van 1 tot 4. U kunt ook de linker/rechterpijltoets gebruiken.

U kunt ook het volume van de handenvrij-ontvanger regelen zoals hierboven beschreven!

5.8 Paging

Wanneer u op de Paging-toets op het basisstation drukt, rinkelt de handset gedurende 20 seconden. Dit belsignaal helpt u een verloren handset terug te vinden. Druk op een willekeurige toets om het rinkelen van de handset te stoppen.

5.9 Flash-toets (R)

Wanneer u op de R-toets drukt, ook wel flash- of terugbel-toets genoemd, wordt de telefoonlijn kort onderbroken (100 ms of 250 ms). Dit geeft u de mogelijkheid om gebruik te maken van de speciale diensten die uw telefoonmaatschappij aanbiedt en/of oproepen door te schakelen indien u over een telefooncentrale beschikt.

5.9.1 De doorschakeltijd (Flash-time) instellen

Houd de herkies-toets 3 sec. ingedrukt. → Op de display verschijnt:
'**Kort (short)**' voor 100ms of '**Lang (Long)**' voor 250ms → De instelling van de doorschakeltijd verdwijnt van de display na 2 sec.

5.10 Het belvolume en de belmelodie instellen

5.10.1 Melodie handset

Houd de melodie-toets ♫ ingedrukt tot u de huidige melodie te horen krijgt. → Selecteer de gewenste belmelodie (1-9) met behulp van de scroll-toetsen ← →. → Druk nogmaals op ♫ om de instelling te bevestigen.

5.10.2 Belvolume handset

Druk op de volume-toets in standby. → De handset zal rinkelen volgens het huidige volume.→ Selecteer het gewenste volume (0-5) met behulp van de scroll-toetsen ← →. → Druk nogmaals op ♫ om de instelling te bevestigen.

U kunt het belvolume van elke individuele handset AAN of UIT schakelen door gewoon de -toets in standby ingedrukt te houden.

5.10.3 Belmelodie van het basisstation

Druk op de Menu-toets → Scroll met de rechterpijltoets → naar '**BS MELODIE (BS MELODY)** ' en druk op OK → Selecteer met behulp van de rechter- → en linker ← pijltoetsen de gewenste melodie (1-9) en druk op OK →.

5.10.4 Volume basisstation

Druk op de Menu-toets → Scroll met de rechterpijl → toets naar '**BS VOLUME (BS VOLUME)** ' en druk op OK → Selecteer met behulp van de rechter- → en linker ← pijltoetsen de gewenste melodie (0-5) en druk op OK →.

5.11 Toetsvergrendeling

Wanneer het toetsenbord geblokkeerd is, heeft het indrukken van toetsen geen effect in standby (behalve de -toets ingedrukt houden).
Houd de -toets ingedrukt. → verschijnt op de display en het toetsenbord is geblokkeerd → Houd de -toets nogmaals ingedrukt om het toetsenbord te deblokkeren.
Bij een binnenkomende oproep kunt u de oproep nog steeds beantwoorden door op de Lijn-toets te drukken. Tijdens het gesprek werkt het toetsenbord normaal. Als het gesprek is beëindigd, wordt het toetsenbord geblokkeerd.

5.12 De kiesmodus instellen

Er zijn twee kiesmodi:
DTMF/toonsysteem (het meest gebruikelijke) (standaard)
Pulskiezen (voor oudere installaties)
De kiesmodus wijzigen:
Houd de Flash R-toets ingedrukt om te veranderen van kiesmodus: →'**PULS (PULSE)**' verschijnt wanneer u de kiesmodus instelt op pulskiezen '**TOON (TONE)** ' wanneer u de kiesmodus instelt op toon (DTMF) → Na 5 sec. keert het toestel terug naar standby-modus.

U kunt ongewild de kiesmodus van de telefoon veranderen wanneer u de terugbel/Flash-toets 'R' gedurende 5 sec. ingedrukt houdt in stand-by. Wanneer de verkeerde kiesmodus is ingesteld, wordt het nummer niet correct of helemaal niet gevormd.

5.13 Naam handset

U kunt de naam die op het scherm verschijnt wijzigen (max. 12 tekens) tijdens idle fase: Druk twee keer op de Menu-toets → De huidige naam van de handset wordt weergegeven → Wis de tekens met behulp van de Mute -toets. → Voer via het toetsenbord de nieuwe naam in. → Druk op de Menu/OK-toets om te bevestigen.

5.14 Netnummer

U kunt een netnummer instellen dat automatisch altijd zal worden gevormd bij uitgaande oproepen vóór u het telefoonnummer invoert dat u wilt bellen. Dit nummer zal altijd worden gevormd, ook wanneer u nummers uit het telefoonboekgeheugen belt, of via de functie nummerherhaling belt, enz...

5.14.1 Het netnummer bewerken of wissen:

Druk op de Menu-toets →Scroll met de rechter → pijltoets naar '**PREFIX**' en druk op OK → Om de tekens te wissen drukt u op de Mute- toets. → Voer via het toetsenbord het nieuwe netnummer in. → Druk op de Menu/OK-toets om te bevestigen.

Als een netnummer is ingesteld, zal het nummer van alle uitgaande

5.14.2 Tijdelijk zonder netnummer bellen

Voer het telefoonnummer in en druk op de Lijn-toets tot het handsetpictogram verschijnt op de display. Het nummer voor de uitgaande oproep wordt nu gevormd zonder netnummer → Druk op de Lijn-toets om de oproep te beëindigen.

5.15 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke karakters invoeren. Dat is nuttig om een naam in het telefoonboek in te voeren, om een handset een naam te geven, ...
Om een letter te selecteren drukt u het vereiste aantal keren op de bijbehorende toets. Om bijvoorbeeld een 'A' te selecteren, drukt u één maal op '2', om een 'B' te selecteren drukt u twee maal op '2', enz. Om achtereenvolgens een 'A' en een 'B' te selecteren, wacht u tot de cursor naar het volgende karakter springt. Daarna drukt u twee maal op '2'.
Om een spatie te selecteren drukt u op '0'.

De karakters van het toetsenbord zijn als volgt:

Toets	Een keer drukken	Twee keer drukken	Drie keer drukken	Vier keer drukken	Vijf keer drukken	Zes keer drukken	Zeven keer drukken	Acht keer drukken
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Spatie							

6 Telefoonboek

U kunt 50 correspondenten programmeren in het telefoongeheugen. Namen kunnen max. 14 tekens lang zijn, nummers max. 24 cijfers.

6.1 Correspondenten toevoegen aan het telefoonboek

Houd de Telefoonboek-toets 🕮 ingedrukt tot het 🕮-pictogram begint te knipperen. → Voer de naam in die u wilt opslaan. → Druk op de Menu/OK-toets ⇨ om te bevestigen.→ Voer het telefoonnummer in. → Druk op de Menu/OK-toets ⇨ om te bevestigen.

Als u een pauze wilt inlassen, drukt u op de herkies/pauze-toets ◑/P op de plaats waar u een pauze van 3 sec. wilt.

6.2 Een nummer uit het telefoonboek bellen

Druk op de Telefoonboek-toets 🕮 om naar het telefoonboek te gaan.→ Druk op de linker- of rechterpijltoets ← → om de naam te zoeken van de correspondent die u wilt bellen. → Druk op de Lijn-toets ✆ en het nummer zal automatisch worden gevormd. → Druk op de Lijn-toets ✆ om de oproep te beëindigen.

6.3 Naam of nummer bewerken

Druk op de Telefoonboek-toets 🕮 om naar het telefoonboek te gaan.→ Druk op de linker- of rechterpijltoets ← → om de naam te zoeken die u wilt bewerken. → Houd de Telefoonboek-toets 🕮 ingedrukt tot het 🕮-pictogram begint te knipperen. → Wis het teken met behulp van de Mute ⊘-toets. → Voer via het toetsenbord de nieuwe naam in. → Druk op de Menu/OK-toets ⇨ om te bevestigen.→ Wis/Voer het telefoonnummer in. → Druk op de Menu/OK-toets ⇨ om te bevestigen.

6.4 Een correspondent wissen

Wanneer de correspondent die u wilt wissen op de display verschijnt, drukt u op de Mute/ Wis-toets. → Druk op de Menu/OK-toets ⇨ om te bevestigen.

7 Nummerweergave (CLIP)

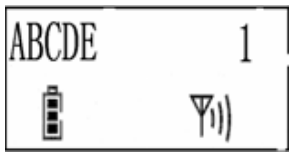
De Topcom B4850 geeft het telefoonnummer van binnenkomende oproepen weer. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer uw telefoonmaatschappij deze dienst aanbiedt. Contacteer uw telefoonmaatschappij voor meer informatie. Het nummer van elke ontvangen oproep wordt opgeslagen in een Oproeplijst. Die lijst kan max. 30 telefoonnummers bevatten (van elk max. 23 cijfers). Als het nummer langer dan 14 cijfers is, kunt u op de → -toets om de andere cijfers weer te geven!

7.1 Nieuwe oproepen

Wanneer u een nieuwe onbeantwoorde oproep heeft ontvangen, zal het CLIP-symbool knipperen op de display.

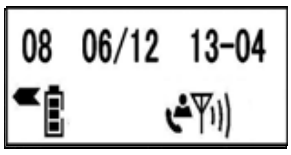
7.2 De Oproeplijst raadplegen

Druk op de toets Oproeplijst . De laatst ontvangen oproep verschijnt op de display. Als de lijst leeg is, verschijnt '**LEEG**' op de display. Als er oproepen in de lijst staan, kunt u de naam, het nummer en datum/tijdstip zien. Wanneer u op de rechterpijltoets → drukt, verschijnt het volgende op de display:



Wanneer het nummer overeenkomt met een nummer uit het telefoonboek of wanneer

nummerweergave met naam wordt gestuurd Wanneer het nummer niet overeenkomt met een nummer uit het



telefoonboek of nummerweergave zonder naam wordt gestuurd

Volgorde nummer + datum

Met de rechterpijltoets → kunt u scrollen van naam naar nummer en datum/tijd. Gebruik de linkerpijltoets ← om naar de vorige oproep te scrollen. Druk op de →-toets om de volgende oproep weer te geven. → U kunt de Oproeplijst verlaten door op de -toets te drukken.

*** Alleen wanneer het netwerk het tijdstip/datum samen met het telefoonnummer verstuurt!!! Bij sommige netwerken met nummerweergave, krijgt u geen tijdstip en datum te zien.**

7.3 Een nummer bellen uit de oproeplijst

Scroll door de Oproeplijst tot het gewenste nummer op de display verschijnt. →Druk op de Lijn-toets . Het nummer zal automatisch worden gevormd.

7.4 Een nummer uit de Oproeplijst wissen

Scroll door de Oproeplijst tot het gewenste nummer op de display verschijnt. → Druk op de Mute-toets en op OK om het nummer te wissen.

7.5 Alle nummers uit de Oproeplijst wissen

U kunt pas alle nummers uit de Oproeplijst wissen als ze allemaal zijn gelezen.
Houd de Mute/Wis-toets ⊘ ingedrukt tot '**Wis alles? (Delete all)**' verschijnt. → Druk op de Menu/OK-toets ⇨ om te bevestigen of op de Mute/Wis-toets ⊘ om te annuleren.

7.6 Een nummer uit de oproeplijst opslaan in het telefoonboekgeheugen

Scroll door de Oproeplijst tot het gewenste nummer op de display verschijnt. → Druk op de Telefoonboek-toets 🕮. → Bewerk of voer de naam in en druk op OK → Bewerk of voer het telefoonnummer in en druk nogmaals op OK ⇨ om te bevestigen en terug te keren naar de Oproeplijst.

8 Een handset aanmelden/afmelden

8.1 Aanmelden op een Topcom B4850-basisstation

U kunt maximaal 4 handsets aanmelden op één basisstation. Bij levering is elke handset standaard aangemeld als handset 1 op het basisstation (basisstation 1).
!!! U moet de handset alleen maar aanmelden als:

- De registratie van de handset verwijderd werd uit het basisstation (v.b. voor herstarten)
- Als u een andere handset wilt aanmelden op dit basisstation.

De onderstaande procedure geldt alleen voor een Topcom Butler 33xx handset en basisstation!!
Houd de Paging-toets op het basisstation ingedrukt gedurende 10 seconden tot de Lijn/ Laadindicator
op het basisstation snel begint te knipperen. De Lijn/Laadindicator knippert snel gedurende één minuut. Tijdens die minuut staat het basisstation in aanmeldmodus en gaat u als volgt te werk om de handset aan te melden:
Druk op de Menu-toets ⇨ →Scroll met behulp van de rechterpijltoets → naar '**AANMELDEN (REGISTER)**' en druk op OK ⇨ → Voer het nummer van het basisstation in waarop u de handset wilt aanmelden (1-4) → Het toestel begint nu te zoeken naar het basisstation en wanneer dat gevonden is, zal u worden gevraagd de pincode (4 cijfers) in te voeren:
Voer de pincode van het basisstation (0000) in en druk op OK ⇨. → Als de pincode incorrect is , zal de handset opnieuw beginnen zoeken naar het basisstation. → Wanneer de handset is aangemeld, verschijnt 'HS' gevolgd door het nummer van de handset.

8.2 Een handset verwijderen

U kunt een handset verwijderen van een basisstation om een andere handset te registreren:
Druk op de Menu-toets ⇨ →Scroll met behulp van de rechterpijltoets → naar '**VERW HS (REMOVE)**' en druk op OK ⇨ → Voer de pincode (0000) in en druk op OK ⇨ → Voer het nummer van de handset in die u wilt verwijderen en druk op OK ⇨. → Het toestel keert terug naar standby-modus wanneer het verwijderen van de handset geslaagd is. Indien het verwijderen van de handset niet geslaagd is, zal u worden gevraagd om het nummer van de handset opnieuw in te voeren.

U kunt alleen bestaande handsets verwijderen. De handset die u gebruikt om handsets te verwijderen, kunt u niet verwijderen.

9 Oproepdoorschakeling en Intercom tussen twee handsets

Deze functies werken alleen wanneer meer dan één handset (zoals een Twin/ Triple/Quattro versie) zijn aangemeld op het basisstation!

9.1 Oproepdoorschakeling en conferentiegesprek tijdens een externe oproep

Tijdens een externe oproep drukt u op de INT-toets gevolgd door het nummer (1-4) van de andere handset.
→ De andere handset begint te rinkelen:

- Als de andere handset antwoordt, kunt u een intern gesprek voeren.
  Als u inhaakt, wordt de externe lijn doorgeschakeld naar de andere handset.
  Als u de INT-toets gedurende 3 seconden ingedrukt houdt, kunt u tegelijkertijd met de 2e handset en de externe lijn (conferentiegesprek) praten.
- Of druk opnieuw op de INT-toets om terug te keren naar de externe oproep.

→Druk op de Lijn-toets om de oproep te beëindigen.

9.2 Interne oproep (intercom)

- Druk in standby-modus op de INT-toets gevolgd door het nummer (1-4) van de andere handset.
- De andere handset begint te rinkelen. Om het rinkelen te stoppen, drukt u op de Lijn-toets .
- Als de andere handset op de Lijn-toets drukt en zo de oproep beantwoordt, kunt u een intern gesprek voeren.
- Druk op de Lijn-toets om de oproep te beëindigen.

10 De handset resetten

Hiermee worden alle wijzigingen ongedaan gemaakt en worden alle standaardinstellingen (volume beltoon, belmelodie, enz...) hersteld.
Druk op de Menu-toets →Scroll met behulp van de rechterpijltoets → naar '**RESET (RESET)**' en druk op OK → Voer de pincode (0000) in en druk op OK → Het toestel keert terug naar de standby-modus.
De standaardinstellingen van de handset zijn:

Volume handset	3
Melodie handset	9
Doorschakeltijd	Kort
Kiesmodus	Toon

Alle geheugens (nummerherhaling, telefoonboek, oproeplijst,...) en de naam van de handset blijven bewaard!

11 Antwoordapparaat

De Butler 4850 heeft een ingebouwd digitaal antwoordapparaat met een opnamecapaciteit van 10 min. Het antwoordapparaat kan volledig vanop afstand worden bediend en heeft de mogelijkheid om twee uitgaande boodschappen (Meldtekst 1 en Meldtekst 2) op te nemen (van max. 2 min).
Er zijn 2 mogelijkheden:

- Met Meldtekst 1 heeft de oproeper de mogelijkheid een boodschap in te spreken
- Met Meldtekst 2 wordt enkel de uitgaande meldtekst weergegeven zonder de mogelijkheid een boodschap in te spreken

De max. opnametijd per inkomende boodschap = 3min.

11.1 LED-display

De LED-display op het basisstation geeft aan hoeveel berichten u heeft ontvangen. Als er nieuwe berichten zijn, begint de LED-display op het basisstation te knipperen en geeft alleen het aantal nieuwe berichten aan. Als het antwoordapparaat uit staat, brandt de LED-display niet en ook de ⏻ LED is dan uit.
'FL' verschijnt op de display wanneer het interne geheugen vol is en er geen nieuwe berichten meer kunnen worden opgenomen.

11.2 Functie van de toetsen op het basisstation

De 🔑 & 🔔 toetsen vindt u onderaan op het basisstation.

Toets	Standby-modus		Tijdens afspelen bericht
	Druk kort op toets	Houd toets 2 seconden ingedrukt	
1 ◀◀ 💬	Afspelen meldtekst	Opname meldtekst	Naar vorig bericht gaan
2 ▮▶	Berichten afspelen	Geen	Geen
3 ✋ ▶▶	Geen	Opname memo	Overslaan bericht
4 −+	Volume regelen Spraak + belvolume	Geen	Volume regelen
5 ■	Meldtekst selecteren	Geen	Stop
6 🔑	Weergave VIP-code	Instelling VIP-code	Geen
7 🔔	Huidig aantal beltonen	Instellen aantal beltonen	Geen

8 ⏸	Geen	Geen	Pauze
9 ✕	Geen	Alle berichten wissen	Bericht wissen of meldtekst wissen
10 ⏻	Beantwoorden AAN/UIT	Geen	Geen

11.3 Uitgaande Berichten

Er kunnen 2 meldteksten worden opgenomen van elk max. 2 minuten (OGM1 en OGM2).

- Meldtekst 1 voor de antwoordfunctie met inspreekmogelijkheid .
- Meldtekst 2 voor de antwoordfunctie zonder inspreekmogelijkheid, het apparaat neemt geen boodschappen op.

11.3.1 Uitgaande berichten opnemen (Meldtekst 1 of Meldtekst 2)

- Druk op de ■-toets om de meldtekst te selecteren.
- Het antwoordapparaat zal de opgenomen meldtekst afspelen.
- Houd de 💬-toets twee seconden ingedrukt
- Neem het uitgaande bericht op na de pieptoon
- Druk op de Stop-toets ■ om de opname te stoppen.

11.3.2 De meldtekst afspelen

Om de nu ingestelde meldtekst te controleren:

- Druk op de 💬-toets.

Om de weergave van de welkomtekst te stoppen, drukt u kort op de Stop ■-toets.

11.3.3 Selecteer de meldtekst

- Druk op de ■-toets om van de ene meldtekst naar de andere te schakelen.
  - O1 = meldtekst 1
  - O2 = meldtekst 2
- De interne stem bevestigt de ingestelde meldtekst.

U kunt enkel een uitgaand bericht selecteren wanneer het antwoordapparaat is ingeschakeld.
Als het geheugen vol is, kunt u alleen meldtekst 2 selecteren (alleen antwoordfunctie zonder inspreekmogelijkheid).

11.3.4 De meldtekst wissen

Om de meldtekst te wissen, gaat u als volgt te werk:

- Selecteer de gewenste meldtekst met behulp van de ■-toets.
- Druk op de -toets om de meldtekst af te spelen.
- Houd de -toets ingedrukt wanneer de meldtekst wordt afgespeeld.

11.4 Het antwoordapparaat in/uitschakelen

Als het antwoordapparaat is ingeschakeld, zal de -LED oplichten en zal na het ingestelde aantal beltonen, het antwoordapparaat automatisch opnemen (Zie "Aantal beltonen instellen").

- Houd de -toets 2 seconden ingedrukt om het antwoordapparaat in te schakelen. De -LED zal gaan branden.
- Druk op de -toets om het antwoordapparaat uit te schakelen. De -LED gaat uit.

Ook al staat het antwoordapparaat uit, toch zal het toestel na 10 beltonen automatisch opnemen om activering vanop afstand mogelijk te maken (Zie “11.13 Bediening vanop afstand”).

11.5 Aantal beltonen instellen

Het aantal beltonen waarna het antwoordapparaat de oproepen zal beantwoorden, kan worden ingesteld van
2 - 9 en TS (Toll saver). De standaardinstelling is 3 beltonen. In de Toll saver-modus zal het toestel antwoorden na 5 beltonen als er geen nieuwe berichten zijn, en na 2 beltonen als er nieuwe berichten zijn. Als er geen nieuwe berichten zijn en u belt naar het toestel om vanop afstand uw berichten op te vragen (Zie “11.13 Bediening vanop afstand”), kunt u al na de 2e beltoon inhaken. U hoeft geen verbindingskosten te betalen en u weet dat er geen nieuwe berichten zijn.

- Druk kort op de ⌂•●-toets. Op de display verschijnt het huidige aantal beltonen.
- Houd de ⌂•●-toets 2 seconden ingedrukt om het aantal beltonen in te stellen.
- Druk op de ’-’ of ’+’ toets om het huidige aantal beltonen te wijzigen.
- Bevestig de instelling met een druk op de ⌂•●-toets.

- **Als u gedurende 3 seconden geen enkele toets indrukt, zal het antwoordapparaat terugkeren naar het antwoordapparaatmenu, zonder de instellingen te wijzigen.**
- **Na een stroomonderbreking in het basisstation zal het aantal beltonen terug op 3 staan!**

11.6 Aantal beltonen controleren

- Druk kort op de ⌂•●-toets.
- Op de display verschijnt het ingestelde aantal beltonen.

11.7 De VIP-code programmeren

De VIP-code is een 3-cijferige code die gebruikt wordt om het toestel vanop afstand te bedienen (zie Bediening vanop afstand). Standaard staat de VIP-code op ’321’ ingesteld.

Bij stroomonderbreking in het basisstation zal de VIP-code terug op ’321’ worden gezet!

11.7.1 De VIP-code wijzigen

- Houd de -toets 2 seconden ingedrukt om de VIP-code te wijzigen.
- Het eerste cijfer van de VIP-code verschijnt knipperend op de display.
- Druk enkele keren op de "-" of "+" -toetsen om het eerste cijfer van de VIP-code in te stellen.
- Druk op de -toets om het eerste cijfer te bevestigen. Op de display verschijnt het huidig ingestelde 2de cijfer van de VIP-code.
- Druk enkele keren op de "-" of "+"-toetsen om het tweede cijfer van de VIP-code in te stellen.
- Druk op de -toets om het tweede cijfer te bevestigen. Op de display verschijnt het huidig ingestelde 3de cijfer van de VIP-code.
- Druk enkele keren op de "-" of "+"-toetsen om het derde cijfer van de VIP-code in te stellen.
- Druk op de -toets om de VIP-code te bevestigen. U krijgt een lange pieptoon te horen. De nieuwe code wordt cijfer per cijfer weergegeven.

Als u 8 sec. lang op geen enkele toets drukt, wordt de vorige VIP-code bewaard en verlaat het toestel automatisch de instelmodus voor de VIP-code.

11.7.2 De VIP-code controleren

- Druk op de -toets om de VIP-code weer te geven. Op de display wordt de VIP-code cijfer per cijfer weergegeven.

11.8 Bediening

Als er een oproep binnenkomt en het antwoordapparaat is ingeschakeld, zal na het ingestelde aantal beltonen, het antwoordapparaat automatisch opnemen. Als

- meldtekst 1 is geselecteerd, zal deze worden afgespeeld. Na de meldtekst krijgt de oproeper een pieptoon te horen en kan hij een bericht inspreken (van max. 3 minuten).
- meldtekst 2 is geselecteerd, zal deze worden afgespeeld. Na de pieptoon wordt de lijn automatisch verbroken. Er is geen mogelijkheid om een bericht in te spreken!

Indien, bij het opnemen, 8 sec. niets wordt gezegd, wordt de verbinding automatisch verbroken!

11.9 Een memo opnemen

Met de Butler 4850 kunt u memo's opnemen. Deze memo's worden beschouwd als een binnenkomend
bericht dat later door de gebruiker kan worden opgehaald. De max. opnameduur van een memo bedraagt 2 minuten.

- Houd de -toets seconden ingedrukt. Spreek na de pieptoon de memo in.
- Druk op de Stop ■-toets om de opname te stoppen.

11.10 Binnenkomende berichten en memo's afspelen

- Druk op de ▶-toets om de berichten en memo's af te spelen.
- De berichten worden één voor één afgespeeld. Indien er nieuwe berichten zijn, worden enkel de nieuwe berichten (onbeluisterde) weergegeven.
- Tijdens het afspelen kunt u:
  - naar het begin van het huidige bericht gaan door 1x op de ◀◀-toets te drukken.
  - naar het vorige bericht gaan door 2 x op de ◀◀-toets te drukken.
  - de weergave stoppen door op de Stop-■toets te drukken.
  - de weergave onderbreken door op de Pauzetoets ▮▮ te drukken. Druk nogmaals op de ▶-toets om de weergave verder te zetten.
  - naar het volgende bericht gaan door op de ▶▶-toets te drukken.

11.11 Berichten wissen

11.11.1 Bericht per bericht wissen tijdens weergave

Start de weergave van de berichten zoals hierboven beschreven.

- Wanneer het te wissen bericht wordt weergegeven, houdt u 2 sec. de ×-toets ingedrukt.
- Op de display verschijnt 'dL'.
- Druk opnieuw op de ×-toets om te bevestigen.

11.11.2 Alle berichten wissen

U kunt ook alle beluisterde berichten tegelijkertijd wissen. Hierbij worden enkel de beluisterde berichten gewist. Nieuwe berichten worden niet gewist.

- Houd de Wis-toets × 2 seconden ingedrukt.
- Op de display verschijnt 'dL'.
- Druk opnieuw op de ×-toets om te bevestigen.

11.12 Geheugen vol

Wanneer het geheugen vol is, zal 'FL' knipperen op de display. Wanneer het antwoordapparaat is ingeschakeld en er komt een oproep binnen, zal het toestel automatisch meldtekst 2 (antwoordfunctie
zonder inspreekmogelijkheid) weergeven!

- Wis alle berichten na ze beluisterd te hebben.
- Het geheugen is opnieuw vrij.

11.13 Bediening vanop afstand

Het antwoordapparaat kan slechts vanop afstand worden bediend via een telefoon met druktoetsen (DTMF toonkiessysteem).

- Bel naar uw toestel.
- Het antwoordapparaat neemt de oproep aan, u hoort de meldtekst en een pieptoon.
- Druk na de pieptoon langzaam uw VIP-code in (standaard 321).
- U hoort twee korte pieptonen ter bevestiging.
- Voer de volgende codes in om de gewenste functie te gebruiken:

a) Berichten beluisteren

- Druk op ’2’ (berichten beluisteren). Het antwoordapparaat zal de berichten weergeven.

Tijdens de weergave heeft u volgende mogelijkheden:

- Druk op ’2’ om de weergave te stoppen.
- Druk op ’2’ om de weergave opnieuw te starten.
- Druk op ’3’ om naar het volgende bericht te gaan.
- Druk op ’1 1' om naar het vorige bericht te gaan.
- Druk op ’1’ om het huidige bericht te herhalen.
- Druk op ’6’ om de weergave te stoppen.
- Druk op ’7’ om het huidige bericht te wissen.

b) Alle oude berichten wissen

Wanneer u alle berichten heeft beluisterd, drukt u op ’0’ om alle berichten te wissen.

c) Meldtekst weergeven

- Druk op ’4’ om de huidige meldtekst af te spelen.

d) Meldtekst opnemen

- Druk op ’9’ om meldtekst 1 of meldtekst 2 te selecteren.
- Druk op ’5’ om de opname te starten
- Een pieptoon geeft aan dat u de opname kunt starten.
- Spreek uw bericht in.
- Druk op ’6’ om de opname te stoppen.

De opname wordt automatisch onderbroken na 2 minuten.

e) Het antwoordapparaat in/uitschakelen

- Druk op '9 ' om het antwoordapparaat in te schakelen.
- Druk op '8' om het antwoordapparaat uit te schakelen.

f) Bediening vanop afstand beëindigen

Als u de bediening vanop afstand wilt beëindigen, drukt u op ’6’.

11.14 Het antwoordapparaat vanop afstand in/uitschakelen

Als het antwoordapparaat uit staat, kunt u het vanop afstand inschakelen.

- Bel naar uw toestel.
- Het toestel zal na 10 beltonen automatisch opnemen en meldtekst 2 weergeven.
- Voer de VIP-code (standaard 321) langzaam in terwijl de meldtekst wordt afgespeeld.
- Druk op '9'. U hoort een lange pieptoon.
- Druk op ’6’ om de bediening te beëindigen.

12 Probleemoplossing

Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
Geen display	Batterijen niet opgeladen	Controleer de positie van de batterijen
		Herlaad de batterijen
Geen kiestoon	Telefoonsnoer niet correct aangesloten	Controleer de aansluiting van het telefoonsnoer
Volume van gesprekspartner te laag		Regel het volume tijdens het gesprek met behulp van de volume-toets
Belvolume van handset te laag		Pas het belvolume aan
Onmogelijk een nummer te vormen	Verkeerde kiesmodus	See “De kiesmodus instellen” om juiste kiesmodus in te stellen

13 Technische specificaties

Bereik:	tot 300 m in openlucht tot 50 m in gebouwen
Belopties:	DTMF (toon) en puls
Batterijen:	2 x 1,2V, 600 mAh AAA Type NiMH oplaadbaar
Max. autonomie:	ongeveer 100 uur
Max. gesprekstijd:	11 uur
Omgevingstemperatuur:	+5 °C tot +45 °C
Toegestane relatieve luchtvochtigheid:	25 tot 85 %
Voeding adapter basisstation:	220/230V, 50 Hz
Geheugenplaatsen	50 met max. 24 cijfers en 14 tekens

14 Garantie

14.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

14.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

14.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.
Topcom draadloze telefoons mogen enkel met oplaadbare batterijen worden gebruikt. Schade te wijten aan het gebruik van niet-oplaadbare batterijen is niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement l'adaptateur fourni à la livraison. Ne pas utiliser des adaptateurs étrangers, les cellules de charge pourraient être endommagées.
- Installez uniquement des batteries rechargeables du même type. N'utilisez en aucun cas des batteries normales non rechargeables. Placez correctement les pôles des batteries rechargeables (comme indiqué dans le compartiment à batteries du combiné).
- Ne touchez pas les contacts des chargeurs et des prises à l'aide d'objets contendants et métalliques.
- Le fonctionnement des appareils médicaux peut être perturbé.
- Le combiné peut provoquer des grésillements désagréables dans des écouteurs.
- Ne pas placer le poste de base dans une pièce humide ou à moins de 1,5 m d'un point d'eau. Le combiné ne peut être en contact avec l'eau.
- N'utilisez pas le téléphone dans un endroit où une explosion est susceptible de se produire.
- Respectez les directives relatives à la mise en décharge et au retraitement des batteries et du téléphone.
- Etant donné qu'il n'est pas possible d'utiliser le téléphone pendant une panne d'électricité, employez un téléphone indépendant de l'alimentation sur secteur, par exemple un téléphone portable, pour tout appel d'urgence.
- Ce téléphone utilise des piles rechargeables. Vous êtes tenu de vous débarrasser des piles de manière écologique conformément aux régulations en vigueur dans votre pays.

Recyclage de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur ce produit, guide d'utilisation et / ou l'emballage indique ceci.
Certains matériaux du produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières des produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.
Veuillez contacter vos autorités locales pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région.

Entretien

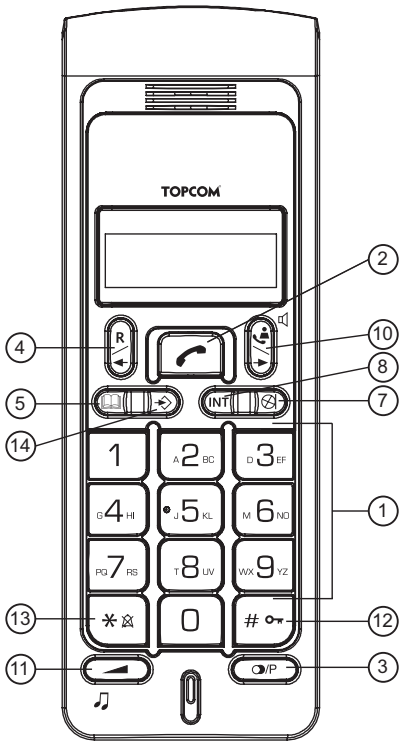
Frottez le téléphone avec un chiffon légèrement humide ou avec un linge antistatique. N'utilisez jamais de produits détergents ou agressifs.

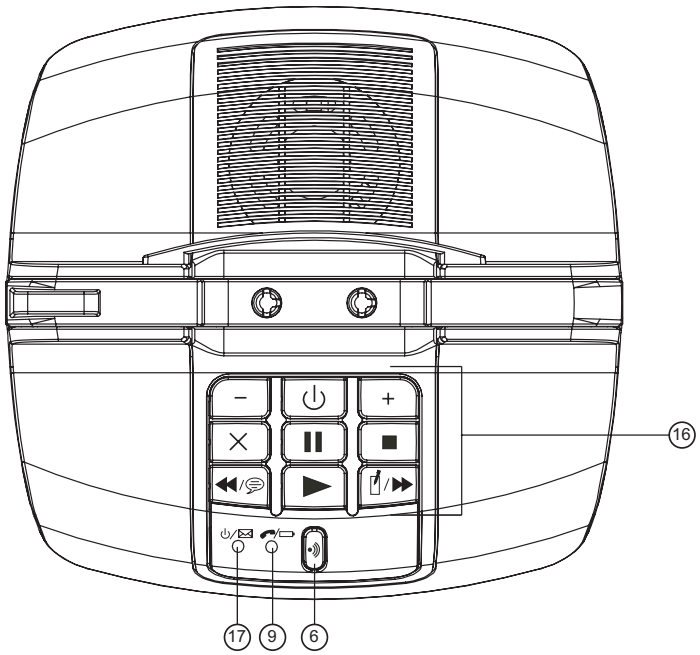
Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.

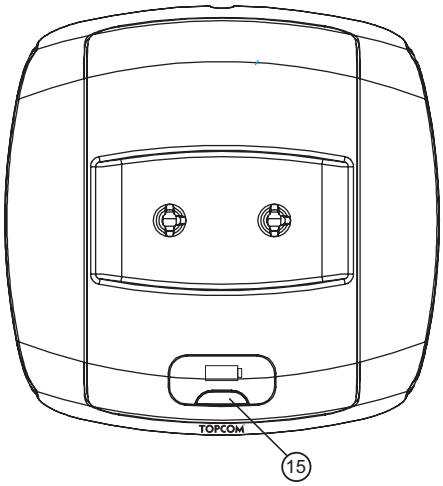
La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

1 Boutons

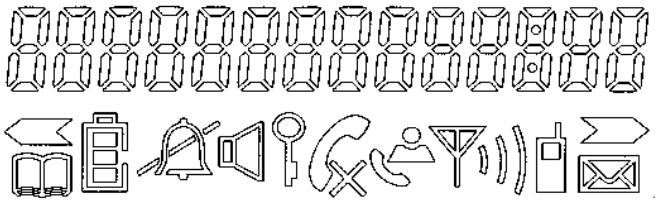
1. Boutons alphanumériques
2. Bouton de prise de ligne
3. Bouton Rappel / Pause /P
4. Bouton Flash/Gauche **R/**
5. Bouton Répertoire
6. Bouton Paging (pour retrouver le combiné)
7. Bouton Secret/Effacer
8. Bouton Int/Escape **Int**
9. Indicateur de charge/utilisation (DEL)
10. Droit/ Journal d'appel / mains-libres
11. Bouton Volume/Mélodie
12. Verrouillage clavier
13. Sonnerie ON/OFF
14. Bouton Menu/OK
15. Indicateur de charge (DEL) multi chargeur
16. Boutons répondeur automatique (Voir "11.2 Fonctions clefs de la base")
17. Messages/Allumer/éteindre le répondeur LED







2 Écran

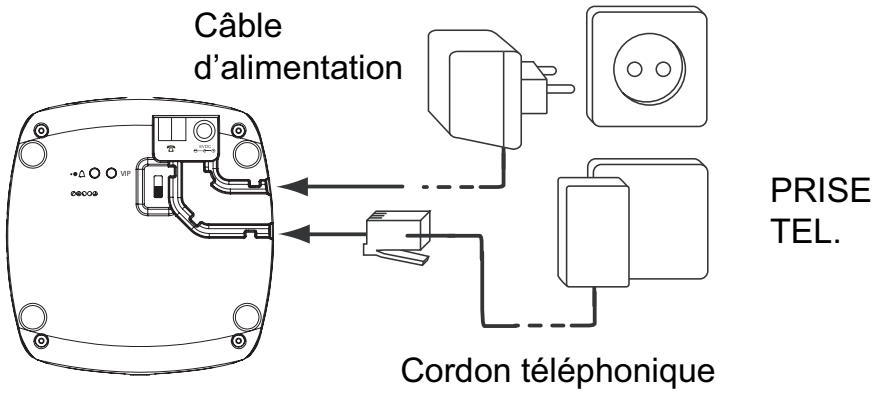


Icône :	Signification :
	Vous êtes en ligne
	Nouveaux numéros dans la liste d'appels
	Indicateur de niveau des piles rechargeables
	L'antenne indique la qualité de réception. L'antenne clignote lorsque le combiné est hors de portée !
	Le microphone est désactivé
	Les enregistrements dans la mémoire sont lus ou inscrits
	Le clavier est verrouillé
	Il y a davantage de chiffres sur la gauche
	Il y a davantage de chiffres sur la droite
	En mode mains-libres
	Lorsque la sonnerie est désactivée
	Il y a des nouveaux messages dans votre boîte vocale
	Pendant un appel interne
HS-x	x = numéro de combiné

3 Installation

3.1 Base

- Branchez une extrémité du cordon téléphonique dans l'appareil et l'autre extrémité dans la prise murale du téléphone.
- Connectez la petite prise de l'adaptateur AC au téléphone et l'autre extrémité du câble de l'adaptateur dans la prise électrique.

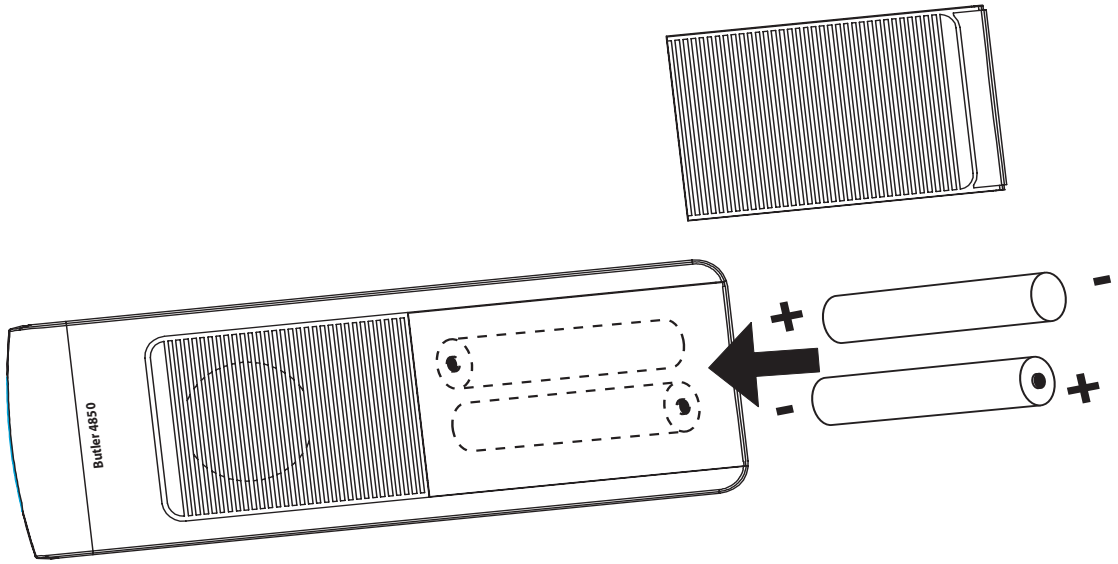


3.2 Multi chargeur

- Connectez l'adaptateur AC à la prise électrique

3.3 Combiné

- Insérez 2 piles rechargeables (AAA) dans le compartiment à piles du combiné.



Placez le combiné sur l'unité de base. La DEL rouge de charge restera allumée aussi longtemps que le combiné est sur la base.
Chargez le combiné pendant 24 heures avant de l'utiliser pour la première fois. Pour prolonger la durée de vie des piles, déchargez complètement les piles de temps à autre. Dès que le combiné émet un bip d'avertissement ou lorsque l'icône des piles est vide , vous devez le replacer sur l'unité de base afin de le charger.

4 Indication de piles faibles

Lorsque les piles sont déchargées, le combiné n'est plus en mesure d'effectuer des opérations. Lorsque les piles sont complètement déchargées et que vous avez replacé le combiné sur la base pendant peu de temps, le symbole des piles semblera chargé complètement mais ce n'est en fait pas le cas. La capacité des piles diminuera rapidement. Nous vous conseillons de placer le combiné sur l'unité de base pendant 12 heures de manière à ce que les piles soient rechargées complètement.

- Piles entièrement chargées
- Piles déchargées

Lorsque vous êtes en pleine conversation et que les piles sont presque vides, le combiné émet un signal d'avertissement. Replacez le combiné sur la base pour le charger.

5 Fonctionnement

5.1 Naviguer dans le menu

Le Butler 4850 possède un système de menu facile à utiliser. Chaque menu conduit à une liste d'options. Pour entrer dans le menu, appuyez sur le bouton Menu → Utilisez le bouton droit → ou gauche ← pour atteindre l'option que vous souhaitez obtenir. Appuyez sur OK pour sélectionner d'autres options ou pour confirmer le réglage affiché. Les flèches à l'écran et montrent les choix possibles dans le menu. Pour revenir au menu, appuyez sur le bouton Escape/INT.

5.2 Régler la langue

Appuyez sur le bouton Menu →Utilisez le bouton droit → pour atteindre'**Langue (Language)**' et appuyez sur OK → Sélectionnez la langue souhaitée avec le bouton droit → ou gauche ← et sélectionnez OK .

5.3 Appels sortants

5.3.1 Passer un appel téléphonique

Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) . Vous entendrez la tonalité de numérotation. → Entrez le numéro de téléphone désiré. → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) lorsque vous souhaitez mettre un terme à l'appel.

5.3.2 Réglage de l'appel avec préparation de la numérotation

Entrez le numéro de téléphone désiré. Il est possible de corriger un numéro incorrect à l'aide du bouton Secret (Mute) . Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 secondes, le numéro que vous avez entré disparaîtra et le combiné reviendra en mode stand-by. → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) . Le numéro sera composé automatiquement. → Appuyez de nouveau sur le bouton de prise de ligne (Line) lorsque vous souhaitez mettre un terme à l'appel.

5.3.3 Rappeler le dernier numéro composé

Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) → L'indicateur ligne/charge (Line/ Charge) (DEL) de la base clignotera. →Vous entendrez la tonalité de numérotation. → Appuyez sur le bouton de rappel (Redial) . Le dernier numéro appelé sera composé automatiquement.

5.3.4 Rappeler un des trois derniers numéros composés

Appuyez sur le bouton de rappel (Redial) . Le dernier numéro composé apparaît à l'écran. Si vous désirez composer un des trois derniers numéros composés, appuyez sur le bouton de rappel (Redial) plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro désiré apparaisse à l'écran. → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) . → Le numéro affiché à l'écran est composé automatiquement. → Une fois l'appel terminé, appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) pour raccrocher.

5.4 Appels entrants

Dans le cas d'un appel entrant, le combiné se met à sonner. La DEL de la base clignote.→ Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) pour répondre à l'appel entrant.

5.5 Activer/désactiver la fonction mains- libres

Cette fonction vous permet de communiquer sans devoir tenir le combiné. Lorsque vous êtes au téléphone, appuyez sur le bouton mains-libres (Hands free) pour activer la fonction mains-libres.
Appuyez sur le même bouton pour désactiver la fonction mains-libres.

Lorsque vous êtes en mode mains-libres et que vous souhaitez modifier le volume, appuyez sur le bouton Volume.

Si vous utilisez la fonction mains-libres longtemps, les piles se déchargeront plus rapidement !

5.6 Fonction Secret (Mute)

Il est possible de désactiver le microphone pendant une conversation. Vous pouvez alors parler sans être entendu par votre interlocuteur.
Appuyez sur le bouton Secret (Mute) pendant une conversation. Le microphone sera désactivé. Le symbole Secret (MUTE) . apparaît à l'écran. → Appuyez de nouveau sur le bouton Secret (Mute) lorsque vous souhaitez poursuivre la conversation.

5.7 Régler le volume

Pendant une conversation, vous pouvez régler le volume en appuyant sur le bouton Volume . Vous pouvez régler le niveau de volume entre 1 et 4. Vous pouvez également utiliser le bouton gauche/droite.

Le volume de réception mains-libres est également réglable comme susmentionné !

5.8 Paging

Lorsque vous appuyez sur le bouton Paging de la base, le combiné émet une sonnerie pendant 20 secondes. Ce signal vous aide à retrouver un combiné perdu. Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter la sonnerie.

5.9 Bouton Flash (R)

Lorsque vous appuyez sur le bouton R, également appelé flash ou rappel, l'appareil crée une interruption de ligne (de 100 ms ou 250 ms). Cela vous donne la possibilité d'utiliser les services spéciaux de votre opérateur téléphonique et/ou de transférer des appels lorsque vous avez un central téléphonique.

5.9.1 Régler le temps Flash

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton rappel (redial) ◑ pendant trois secondes. → L'écran affiche :
'**Court (Short)**' pour 100ms ou '**Long**' pour 250ms →. Le réglage du temps flash disparaît de l'écran après 2 sec.

5.10 Régler le volume de sonnerie et la mélodie

5.10.1 Mélodie du combiné

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton mélodie ♫ jusqu'à ce que vous entendiez la mélodie actuelle. → Sélectionnez la mélodie désirée (1-9) avec les boutons de navigation ← →. → Appuyez de nouveau sur ♫ pour confirmer le réglage.

5.10.2 Volume de sonnerie du combiné

Appuyez sur le bouton volume ◢ en mode stand-by. → Le combiné se mettra à sonner avec le volume actuel.→ Utilisez les boutons de navigation ← → pour sélectionner le volume désiré (0-5). → Appuyez de nouveau sur ♫ pour confirmer le réglage.

Vous pouvez activer ou désactiver le volume de sonnerie de chaque combiné individuel en appuyant et en maintenant simplement enfoncé le bouton ⍁ en mode stand-by.

5.10.3 Mélodie de la base

Appuyez sur le bouton Menu ⌯ →Utilisez le bouton droit → pour atteindre '**Sonnerie Base (BS MELODY)**' et appuyez sur OK ⌯ → Utilisez les boutons droit → et gauche ← pour sélectionner la mélodie (1-9) et appuyez sur OK ⌯.

5.10.4 Volume de la base

Appuyez sur le bouton Menu ⌯ →Utilisez le bouton droit → pour atteindre '**Volume base (BS VOLUME)**' et appuyez sur OK ⌯ → Utilisez les boutons droit → et gauche ← pour sélectionner la mélodie (0-5) et appuyez sur OK ⌯.

5.11 Verrouillage du clavier

Lorsque le clavier est verrouillé, le fait d'appuyer sur une touche n'aura aucun effet en mode stand-by (excepté le fait de maintenir enfoncé le bouton ⚷).
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⚷. → ⚷ apparaît à l'écran et le clavier est verrouillé → Appuyez de nouveau et maintenez enfoncé le bouton ⚷ pour déverrouiller.
En cas d'appel entrant, vous pouvez toujours répondre à l'appel en appuyant sur le bouton de prise de ligne (Line) ✆. Pendant l'appel, le clavier fonctionne normalement. Lorsque l'appel est terminé, le clavier est de nouveau verrouillé.

5.12 Régler le mode de numérotation

Il existe deux types de numérotation :
La numérotation DTMF/tonalité (la plus courante) (par défaut)
La numérotation par impulsion (pour les installations plus anciennes)
Pour modifier le mode de numérotation :
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton flash R pour basculer entre les modes de numérotation : →'**PULSE**' apparaît lorsque l'appareil est réglé sur impulsion ou '**TONE**' lorsqu'il est réglé sur tonalité (DTMF) → Après 5 secondes, l'appareil revient en mode stand-by.

Vous pouvez modifier par accident le mode de numérotation du téléphone lorsque vous appuyez sur le bouton rappel/Flash 'R' pendant cinq secondes en mode stand-by. En raison du mauvais mode de numérotation, le numéro ne sera pas composé correctement ou ne sera pas composé du tout.

5.13 Nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom qui apparaît à l'écran (max. 12 caractères) en mode veille : Appuyez deux fois sur le bouton Menu → Le nom actuel du combiné s'affiche → Effacez le caractère avec le bouton Secret (Mute) . → Utilisez le clavier pour entrer un nouveau nom. → Appuyez sur le bouton Menu/OK pour confirmer.

5.14 Préfixe

Vous pouvez régler un préfixe qui sera toujours composé automatiquement avant de saisir le numéro de téléphone que vous souhaitez composer. Ce chiffre sera toujours composé même lorsque vous composez à partir de la mémoire du répertoire, de rappel, etc.

5.14.1 Pour modifier ou effacer le préfixe :

Appuyez sur le bouton Menu →Utilisez le bouton droit pour atteindre '**PREFIX**' et Appuyez sur OK → Effacez les chiffres à l'aide du bouton Secret (Mute) . → Utilisez le clavier pour entrer le nouveau préfixe. → Appuyez sur le bouton Menu/OK pour confirmer.

Lorsque le préfixe est réglé, tous les numéros composés le seront avec ce préfixe !

5.14.2 Composition temporaire sans préfixe

Entrez le numéro de téléphone et appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) jusqu'à ce que l'icône du combiné apparaisse à l'écran. Le numéro sera composé sans le préfixe → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) lorsque vous souhaitez mettre un terme à l'appel.

5.15 Utiliser le clavier alphanumérique

Votre téléphone vous permet également de saisir des caractères alphanumériques. Cette fonction est utile pour entrer un nom dans le répertoire, pour donner un nom à un combiné,... Pour sélectionner une lettre, appuyez sur le bouton correspondant autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner un 'A', appuyez une fois sur '2', pour sélectionner un 'B', appuyez deux fois sur '2' et ainsi de suite. Pour sélectionner 'A' et ensuite B consécutivement, sélectionnez 'A', attendez le déplacement du curseur sur le prochain caractère, et appuyez ensuite deux fois sur '2'.
Pour sélectionner un espace, appuyez sur 0.
Les caractères du clavier sont les suivants :

Bouton	**1er Appui**	**2ème Appui**	**3ème Appui**	**4ème Appui**	**5ème Appui**	**6ème Appui**	**7ème Appui**	**8ème Appui**
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Espace							

6 Répertoire

Vous pouvez programmer 50 contacts dans le répertoire du téléphone. Les noms peuvent contenir jusque 14 caractères et les numéros jusque 24 chiffres.

6.1 Ajouter des contacts dans le répertoire

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Répertoire (Phonebook) 🕮 jusqu'à ce que l'icône 🕮 commence à clignoter. → Entrez le nom que vous souhaitez enregistrer. → Appuyez sur le bouton Menu/OK ⇾ pour confirmer.→ Entrez le numéro de téléphone.→ Appuyez sur le bouton Menu/OK ⇾ pour confirmer.

Si vous souhaitez insérer une pause, appuyez sur le bouton Rappel/Pause ◑/P à l'endroit où vous souhaitez insérer une pause de 3 secondes.

6.2 Composer un contact du répertoire

Appuyez sur le bouton Répertoire (Phonebook) 🕮 pour entrer dans le répertoire.→ Appuyez sur le bouton gauche ou droit ← → pour chercher le nom que vous désirez composer. → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) ✆ et le numéro sera composé automatiquement. → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) ✆ lorsque vous désirez mettre un terme à l'appel.

6.3 Modifier un nom ou un numéro

Appuyez sur le bouton Répertoire (Phonebook) 🕮 pour entrer dans le répertoire.→ Appuyez sur le bouton gauche ou droit ← → pour chercher le nom que vous désirez modifier. → Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Répertoire (Phonebook) 🕮 jusqu'à ce que l'icône 🕮 commence à clignoter. → Effacez le caractère avec le bouton Secret (Mute) ⊘. → Utilisez le clavier pour entrer le nouveau nom. → Appuyez sur le bouton Menu/OK ⊙ pour confirmer.→ Entrez/effacez le numéro de téléphone.→ Appuyez sur le bouton Menu/OK ⊙ pour confirmer.

6.4 Effacer un contact

Lorsque vous visualisez le contact que vous souhaitez effacer, appuyez sur le bouton Secret/ Effacer (Mute/Delete). → Appuyez sur le bouton Menu/OK ⊙ pour confirmer.

7 Fonction d'identification de l'appelant (Caller-ID) (CLIP)

Le Topcom B4850 affiche le numéro de téléphone des appels entrants. Cette fonction est uniquement disponible si vous êtes abonné à un opérateur téléphonique qui propose ce service. Contactez votre opérateur pour de plus amples informations. Lorsque vous recevez un appel, les numéros sont sauvegardés dans une liste d'appels. Cette liste peut contenir 30 numéros de téléphone (chacun de max. 23 chiffres). Si le numéro dépasse 14 chiffres, vous pouvez appuyer sur le bouton → pour afficher les autres chiffres !

7.1 Nouveaux appels

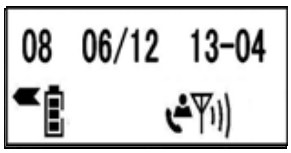
Lorsque vous avez reçu un appel en absence, le symbole CLIP 📞 clignote à l'écran.

7.2 Consulter la liste d'appels

Appuyez sur le bouton Call Log 📞. Le dernier appel reçu s'affiche à l'écran. Si la liste est vide, '**Vide (EMPTY)**' s'affiche à l'écran. Si non, vous pouvez voir le nom, le numéro et la date/heure. Si vous utilisez le bouton droit→, l'écran affiche :

Lorsque le numéro correspond à un numéro du répertoire ou lorsque le nom Caller-ID est envoyé

Lorsqu'il n'y a aucune correspondance dans le répertoire ou que le numéro Caller-ID est envoyé sans le nom.



Numéro + date et heure de réception de l'appel

Vous pouvez passer du nom au numéro et à la date et l'heure en appuyant sur le bouton droit → . Utilisez le bouton de navigation gauche ← pour aller à l'appel précédent. Utilisez le bouton → pour afficher l'appel suivant. → Vous pouvez quitter la liste d'appel en appuyant sur le bouton ⊘.

*** Uniquement lorsque le réseau envoie la date et l'heure avec le numéro de téléphone !!! Sur certains réseaux avec identification de l'appelant, la date et l'heure ne sont pas affichées**

7.3 Appeler un numéro à partir de la liste d'appel

Parcourez la liste d'appel jusqu'au numéro désiré. → Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) . Le numéro est composé automatiquement.

7.4 Effacer un numéro de la liste d'appel

Parcourez la liste d'appel jusqu'au numéro désiré. → Appuyez sur le bouton Secret (Mute) et sur OK pour effacer le numéro.

7.5 Effacer tous les numéros de la liste d'appel

Vous pouvez uniquement effacer tous les numéros de la liste d'appel lorsqu'ils ont tous été lus.
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Secret/Effacer (Mute/Delete) jusqu'à ce que '**Effacer tout (Delete All)**' apparaisse. → Appuyez sur le bouton Menu/OK pour confirmer ou sur Mute/Delete pour annuler.

7.6 Enregistrer un numéro dans le répertoire à partir du journal des appels

Parcourez la liste d'appel jusqu'au numéro désiré. → Appuyez sur le bouton Répertoire (Phonebook) . → Modifiez ou entrez le nom et appuyez sur OK → Modifiez ou entrez le numéro de téléphone et appuyez de nouveau sur OK pour confirmer et revenir à la liste d'appel.

8 Enregistrer/supprimer un combiné

8.1 Enregistrer un combiné sur une base Topcom B4850

Vous pouvez enregistrer quatre combinés sur une base. Par défaut, chaque combiné est enregistré comme le combiné 1 sur l'unité de base à la livraison (base unit 1).
!!! Vous devez uniquement enregistrer le combiné si :

- L'enregistrement du combiné a été supprimé de l'unité de base (par exemple, dans le cas d'une réinitialisation)
- Si vous souhaitez enregistrer un autre combiné sur cette unité de base.

La procédure ci-dessous est uniquement applicable pour un combiné et une base Topcom Butler 48xx !!
Maintenez enfoncé le bouton Paging de l'unité de base pendant 10 secondes jusqu'à ce que l'indicateur Ligne/Charge (Line/Charge)
de la base commence à clignoter rapidement. L'indicateur Ligne/Charge clignotera rapidement pendant une minute. Durant cette minute, l'unité de base est en mode enregistrement et vous devez procéder comme suit pour enregistrer le combiné:

Appuyez sur le bouton Menu → Utilisez le bouton droit → pour atteindre '**Enregistrer (REGISTER)**' et appuyez sur OK → Entrez le numéro de l'unité de base sous laquelle vous souhaitez enregistrer le combiné (1-4) → L'unité commence à chercher la base et lorsqu'elle la trouve, elle vous demandera de saisir le code pin (4 chiffres) :
→ Entrez le code pin de la base (0000) et appuyez sur OK →. → Si le code est incorrect, le combiné recherche à nouveau la base. → Lorsque le combiné est enregistré, il affiche 'HS' suivi par le numéro du combiné.

8.2 Supprimer un combiné

Vous pouvez supprimer un combiné d'une base pour permettre l'enregistrement d'un autre combiné :
Appuyez sur le bouton Menu → Utilisez le bouton droit → pour atteindre '**Sup. combiné (REMOVE HS)**' et appuyez sur OK → Entrez le code pin (0000) et appuyez sur OK →
→ Entrez le numéro de combiné (1-4) que vous souhaitez supprimer et appuyez sur OK →.
→ L'unité revient en mode stand-by lorsque la suppression a été réussie. Dans le cas contraire, elle vous demandera à nouveau d'entrer le numéro du combiné

Vous pouvez uniquement supprimer les combinés différents de celui que vous utilisez.

9 Transfert d'appel et intercom entre deux combinés

Ces fonctions fonctionnent uniquement lorsque plusieurs combinés (comme une version Twin/Triple/Quattro) sont enregistrés sur la base !

9.1 Transfert d'appel et appel en conférence durant un appel externe

Pendant un appel externe, appuyez sur le bouton INT suivi du numéro (1-4) de l'autre combiné.
→ L'autre combiné se mettra à sonner :

- Lorsque l'autre combiné décroche, vous pouvez parler en interne.
  Si vous raccrochez, la ligne extérieure sera connectée à l'autre combiné.
  Si vous appuyez et maintenez enfoncé le bouton INT pendant trois secondes, vous pouvez parler avec le deuxième combiné et la ligne extérieure en même temps (appel en conférence)
- Ou appuyez de nouveau sur le bouton INT pour revenir à l'appel extérieur.

→ Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) pour mettre un terme à l'appel.

9.2 Appel interne (intercom)

- En mode stand-by, appuyez sur le bouton INT suivi du numéro (1-4) de l'autre combiné.
- L'autre combiné se mettra à sonner. Vous pouvez arrêter la sonnerie en appuyant sur le bouton de prise de ligne .
- Si l'autre combiné répond à l'appel en appuyant sur le bouton de prise de ligne , vous pouvez parler en interne.
- Appuyez sur le bouton de prise de ligne (Line) pour mettre un terme à l'appel.

10 Réinitialiser le combiné

Cette fonction supprimera toutes les modifications et rétablira les paramètres par défaut (volume, sonnerie, etc.).
Appuyez sur le bouton Menu → Utilisez le bouton droit → pour atteindre '**Réinitialiser (RESET)**' et appuyez sur OK → Entrez le code pin (0000) et appuyez sur OK → L'appareil reviendra en mode stand-by.

Les paramètres par défaut du combiné sont :

Volume du combiné	3
Sonnerie du combiné	9
Temps flash	court
Mode de numérotation	tonalité

Toutes les mémoires (rappel, répertoire, journal des appels,...) et le nom du combiné seront effacés !

11 Répondeur automatique

Le Butler 4850 dispose d'un répondeur numérique intégré avec capacité d'enregistrement de 10 min. Le répondeur peut être commandé à distance et offre la possibilité d'enregistrer deux messages sortants (OGM 1 et OGM 2) (maximum 2 minutes).
Il existe deux possibilités :

- Avec l'OGM 1, l'appelant a la possibilité de laisser un message.
- Avec l'OGM 2, seul le message sortant est donné sans laisser à l'appelant la possibilité de laisser un message.

Le temps d'enregistrement maximum pour chaque message entrant est de 3 minutes.

11.1 Écran DEL

L'écran DEL sur la base indique le nombre de messages que vous avez reçus. En cas de nouveaux messages, l'écran DEL de la base clignote et indique seulement le nombre de nouveaux messages. Si le répondeur est éteint, l'écran DEL ne s'allume pas et la DEL ⏻ s'éteint également.
'FL' s'affichera à l'écran lorsque la mémoire interne est pleine et qu'aucun nouveau message ne peut être enregistré.

11.2 Fonctions clefs de la base

Les boutons & se situent au bas de la base.

Bouton	Mode de veille		Pendant le message Lecture
	Appuyez brièvement sur le bouton	Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes	
1	Lire OGM	Enregistrer OGM	Aller au message précédent
2	Lecture des messages	Aucun	Aucun
3	Aucun	Enregistrer mémo	Sauter message
4	Régler le volume Parler + sonnerie	Aucun	Régler le volume
5 ■	Sélectionner OGM	Aucun	Arrêter
6	Lire code VIP	Régler le code VIP	Aucun
7	Nombre actuel de sonneries	Régler le nombre de sonneries	Aucun
8	Aucun	Aucun	Pause
9	Aucun	Effacer tous les messages	Effacer le message ou effacer OGM
10	Allumer / éteindre le répondeur	Aucun	Aucun

11.3 Messages sortants

Il est possible d'enregistrer deux messages sortants de deux minutes (OGM1 et OGM2).

- Le message sortant 1 pour la fonction répondeur et la possibilité pour les appelants de laisser un message.
- Le message sortant 2 pour la fonction de répondeur sans laisser aux appelants la possibilité de laisser un message sur le répondeur.

11.3.1 Enregistrer les messages sortants (OGM 1 ou OGM 2)

- Appuyez sur le bouton ■ pour sélectionner l'OGM.
- Le répondeur lira le message sortant enregistré.
- Appuyez sur le bouton pendant deux secondes.
- Enregistrer le message sortant après le bip
- Appuyez sur le bouton stop ■ pour arrêter l'enregistrement.

11.3.2 Lire le message sortant

Pour vérifier le message sortant actuel :

- Appuyez sur le bouton ⊜.

Pour arrêter la lecture de la note de bienvenue, appuyez brièvement sur le bouton ■.

11.3.3 Sélectionner le message sortant

- Appuyez sur le bouton ■ pour basculer entre les deux OGM.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- La voix interne confirmera le réglage du message.

Il est uniquement possible de sélectionner un message sortant lorsque le répondeur est activé.
Lorsque la mémoire est pleine, seul le message sortant 2 peut être sélectionné (uniquement le répondeur sans l'enregistrement de messages).

11.3.4 Effacer le message sortant

Effacez le message sortant comme suit :

- Sélectionnez le message sortant désiré en appuyant sur le bouton ■.
- Appuyez sur le bouton ⊜ pour lire l'OGM.
- Maintenez enfoncé le bouton ⊗ lorsque le message est lu.

11.4 Allumer / éteindre le répondeur

Lorsque le répondeur est activé, la DEL s'allume et le répondeur décroche automatiquement après un nombre prédéterminé de sonneries (voir 'Régler le nombre de sonneries').

- Appuyez sur le bouton ⏻ pour activer le répondeur. La DEL ⏻ s'allume.
- Appuyez sur le bouton ⏻ pour désactiver le répondeur. La DEL ⏻ s'éteint.

Même lorsque le répondeur est éteint, il décroche automatiquement après 10 sonneries afin de permettre l'activation à distance (Voir "11.13 Commande à distance").

11.5 Régler le nombre de sonneries

Il est possible de régler le nombre de sonneries après lequel le répondeur décroche de 2 à 9 et TS (Toll saver). Le réglage standard est de 3 sonneries. En mode Toll saver, la machine répond après 5 sonneries s'il n'y a pas de nouveaux messages et après 2 sonneries s'il y a des messages. S'il n'y a pas de nouveaux messages et que vous appelez votre répondeur pour consulter votre boîte à distance (Voir "11.13 Commande à distance"), vous pouvez raccrocher après la deuxième sonnerie. Vous ne devez pas payer de frais de connexion et vous savez que vous n'avez pas de nouveaux messages.

- Appuyez brièvement sur le bouton ⌂•. L'écran affiche le nombre de sonneries actuel.
- Appuyez sur le bouton ⌂• pendant 2 secondes pour régler le nombre de sonneries.
- Appuyez sur le bouton '-' ou '+' pour changer le nombre actuel de sonneries.
- Confirmez le réglage en appuyant sur le bouton ⌂•.

- **Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 3 secondes, le répondeur revient au menu sans modifier les réglages.**
- **En cas de coupure d'alimentation de la base, le nombre de sonneries revient à 3.**

11.6 Vérifier le nombre de sonneries

- Appuyez brièvement sur le bouton ⌂•.
- L'écran affiche le nombre de sonneries actuel.

11.7 Programmer le code VIP

Le code VIP est un code à 3 chiffres utilisé pour commander le répondeur (voir Commande à distance). Le code VIP est réglé sur '321' par défaut.

En cas de coupure d'alimentation de la base, le code VIP revient à '321'.

11.7.1 Modifier le code VIP

- Maintenez enfoncé le bouton 🔑 pendant 2 secondes pour modifier le code VIP.
- Le premier chiffre du code VIP se mettra à clignoter à l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur les boutons '-' ou '+' pour régler le premier chiffre du code VIP.
- Appuyez sur le bouton 🔑 pour confirmer le premier chiffre. L'écran affiche le deuxième chiffre actuel du code VIP.
- Appuyez plusieurs fois sur les boutons '-' ou '+' pour régler le deuxième chiffre du code VIP.
- Appuyez sur le bouton 🔑 pour confirmer le deuxième chiffre. L'écran affiche le troisième chiffre actuel du code VIP.
- Appuyez plusieurs fois sur les boutons '-' ou '+' pour régler le troisième chiffre du code VIP.
- Appuyez sur le bouton 🔑 pour confirmer le code VIP. Vous entendrez un long bip. Le nouveau code sera affiché chiffre par chiffre.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 8 secondes, le code VIP précédent est sauvegardé et la machine quitte automatiquement le mode de réglage VIP.

11.7.2 Vérifier le code VIP

- Appuyez sur le bouton 🔑 pour afficher le code VIP. L'écran affichera le code VIP chiffre par chiffre.

11.8 Fonctionnement

Si un appel est reçu et que le répondeur est activé, le répondeur décroche automatiquement après le nombre préréglé de sonneries. Si

- vous avez sélectionné Outgoing message 1, ce dernier sera lu. Après le message sortant, un bip retentira et l'appelant pourra laisser un message (de max. 3 minutes).
- vous avez sélectionné Outgoing message 2, ce dernier sera lu. Après le bip, la ligne sera automatiquement déconnectée. L'appelant n'aura pas la possibilité de laisser un message.

Si, après avoir décroché, l'appelant ne dit rien pendant 8 secondes, la ligne est automatiquement déconnectée.

11.9 Enregistrer un mémo

Le Butler 4850 vous permet d'enregistrer des mémos. Ces mémos sont considérés comme un message
entrant qui peut être écouté ultérieurement par l'utilisateur. Le temps d'enregistrement maximum pour un mémo est de 2 minutes.

- Appuyez sur le bouton pendant deux secondes. Après le bip, enregistrez votre mémo.
- Appuyez sur le bouton stop ■ pour arrêter l'enregistrement.

11.10 Lecture des messages entrants et des mémos

- Appuyez sur le bouton ▶ pour lire les messages et les mémos.
- Les messages sont lus un par un. S'il y a des nouveaux messages, seuls les nouveaux messages (ceux qui n'ont pas encore été lus) sont lus.
- Pendant la lecture, vous pouvez :
  - aller au début du message actuel en appuyant une fois sur le bouton ◀◀.
  - aller au message précédent en appuyant deux fois sur ◀◀.
  - arrêter la lecture en appuyant sur le bouton Stop ■.
  - arrêter la lecture en appuyant sur le bouton Pause ▮▮. Appuyez de nouveau sur le bouton de lecture ▶ pour relancer la lecture.
  - aller au message suivant en appuyant sur le bouton ▶▶.

11.11 Effacer les messages

11.11.1 Effacer les messages un par un pendant la lecture

Commencez la lecture des messages comme expliqué ci-dessus.

- Lorsque la lecture du message à effacer commence, appuyez sur le bouton effacer ✕ pendant 2 secondes
- L'écran affiche 'DL'.
- Appuyez de nouveau sur le bouton effacer ✕ pour confirmer.

11.11.2 Effacer tous les messages

Il est également possible d'effacer tous les messages en une seule fois. Cela efface uniquement les messages qui ont déjà été lus. Les nouveaux messages ne sont pas effacés.

- Appuyez sur le bouton effacer ⨯ pendant deux secondes.
- L'écran affiche 'DL'.
- Appuyez de nouveau sur le bouton effacer ⨯ pour confirmer.

11.12 Mémoire pleine

Lorsque la mémoire est pleine, 'FL' clignote à l'écran. Si le répondeur est activé et qu'un appel arrive, le répondeur lit automatiquement le message 2 (fonction répondeur sans possibilité de laisser un message).

- Effacez tous les messages après les avoir écoutés.
- La mémoire est de nouveau libre.

11.13 Commande à distance

Le répondeur peut uniquement être commandé à distance à l'aide d'un téléphone à tonalité (système de sélection DTMF).

- Appelez votre répondeur.
- Le répondeur décroche, vous entendez le message sortant et un bip.
- Après le bip, tapez lentement le code VIP (par défaut 321).
- Vous entendrez deux brefs bips de confirmation.
- Entrez les codes suivants pour utiliser la fonction désirée :

a) Écouter les messages

- Appuyez sur '2' (écouter les messages). Le répondeur lit les messages.

Pendant la lecture, vous disposez des options suivantes :

- Appuyez sur '2' pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur '2' pour relancer la lecture.
- Appuyez sur '3' pour aller au message suivant.
- Appuyez sur '1 1' pour aller au message précédent.
- Appuyez sur '1' pour répéter le message actuel.
- Appuyez sur '6' pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur '7' pour effacer le message actuel.

b) Effacer tous les messages anciens

Après avoir écouté les messages, appuyez sur '0' pour effacer tous les messages.

c) Lire le message sortant

- Appuyez sur '4' pour lire le message sortant actuel.

d) Enregistrer le message sortant

- Appuyez sur '9' pour sélectionner OGM 1 ou OGM 2.
- Appuyez sur '5' pour commencer l'enregistrement.
- Un bip indique que vous pouvez commencer l'enregistrement.
- Dictez votre message.
- Appuyez sur '6' pour arrêter l'enregistrement.

L’enregistrement s’interrompt automatiquement après 2 minutes.

e) Allumer / éteindre le répondeur

- Appuyez sur le bouton ’9’ pour allumer le répondeur.
- Appuyez sur le bouton ’8’ pour éteindre le répondeur.

f) Terminer la commande à distance

Lorsque vous souhaitez arrêter la commande à distance, appuyez sur ’6’.

11.14 Allumer le répondeur à distance

Lorsque le répondeur est éteint, vous pouvez l’allumer à distance.

- Appelez votre répondeur.
- Le répondeur décroche automatiquement après 10 sonneries et lit le message sortant 2.
- Composez le code VIP (par défaut 321) lentement pendant la lecture du message.
- Appuyez sur le bouton ’9’. Vous entendrez un long bip.
- Appuyez sur ’6’ pour arrêter.

12 Problèmes

Problème	Cause possible	Solution
Aucun affichage	Les piles ne sont pas chargées	Vérifiez la position des piles
		Rechargez les piles
Aucune tonalité de numérotation	Le cordon téléphonique n’est pas raccordé correctement	Vérifiez le raccordement du cordon téléphonique
Volume de conversation de l’interlocuteur trop faible		Réglez le volume pendant la conversation en appuyant sur le bouton volume
Le volume de la sonnerie du combiné est trop faible		Réglez le volume de la sonnerie
Impossible de composer un numéro	Mode de numérotation incorrect	See "Régler le mode de numérotation" pour régler le mode de numérotation correct

13 Données techniques

Portée :	jusque 300 m en terrain dégagé jusque 50 m à l'intérieur des bâtiments
Options de numérotation :	DTMF (tonalité) et impulsion
Piles :	2 x 1.2V, 600 mAh Type AAA NiMH rechargeables
Durée stand-by maximale :	approx. 100 heures
Durée de parole maximale :	11 heures
Température ambiante :	+5 °C à +45 °C
Humidité relative dans l'air :	25 à 85 %
Adaptateur d'alimentation de la base :	220/230V , 50 Hz
Mémoires	50 avec max. 24 chiffres et 14 caractères

14 Garantie

14.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

14.2 Traitement de la garantie

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide. Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication. Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

14.3 Exclusions de garantie

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie. Les téléphones sans-fil de Topcom sont conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dégâts causés par l'utilisation de batteries non-rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport. Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible. Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät. Keine fremden Adapter verwenden, die Akkuzellen können sonst beschädigt werden.
- Legen Sie nur, aufladbare Akkus des gleichen Typs ein. Verwenden Sie auf keinen Fall normale nicht aufladbare Batterien.Wiederaufladbare Akkus richtig gepolt einlegen (Hinweisschild ist in den Akkufächern des Mobilteils angebracht).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen.
- Die Basisstation nicht in feuchten Räumen und nicht weniger als 1,5 m entfernt von einer Wasserstelle aufstellen. Das Mobilteil nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Entsorgen Sie Akkus und Telefon umweltgerecht.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufes ein Telefon, dass Netzstrom unabhängig ist, also z.B. ein Handy.
- Dieses Telefon verwendet wiederaufladbare Batterien. Die Batterien müssen umweltgerecht unter Beachtung der landeseigenen Bestimmungen entsorgt werden.

Entsorgung des Geräts (Umweltshutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollten Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern bei einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Produkt, in der Gebrauchsanweisung und/oder Verpackung weist Sie darauf hin.
Einige der Materialien des Produkts können wiederverwertet werden, wenn man sie in einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelpunkte in Ihrer Umgebung benötigen.

Reinigen

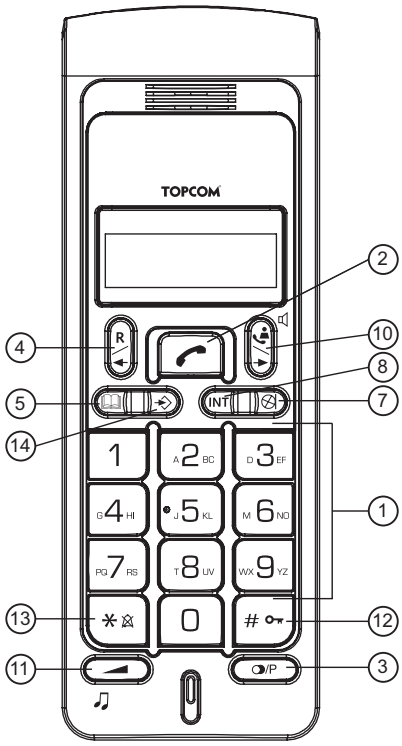
Wischen Sie das Telefon mit einem leicht feuchtigen Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab. Niemals Reinigungsmittel oder gar aggressive Lösungsmittel verwenden.

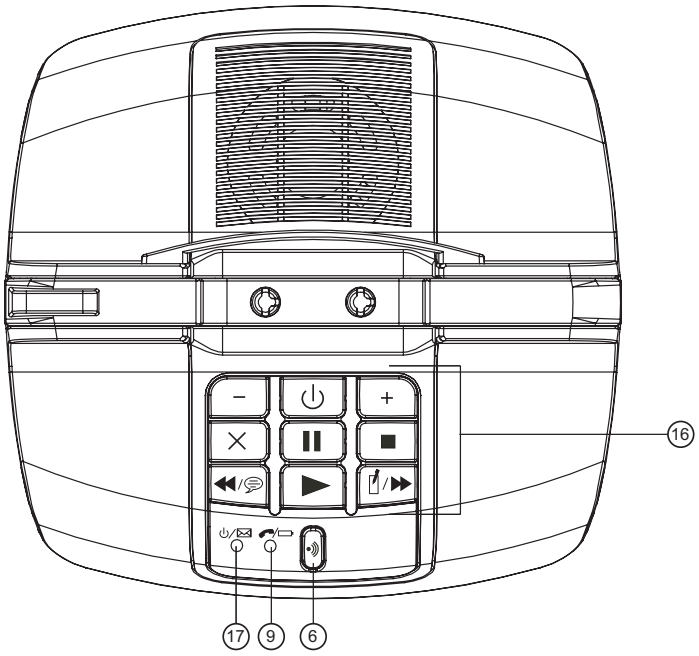
Kompatibel für den analogen telefonanschluss.

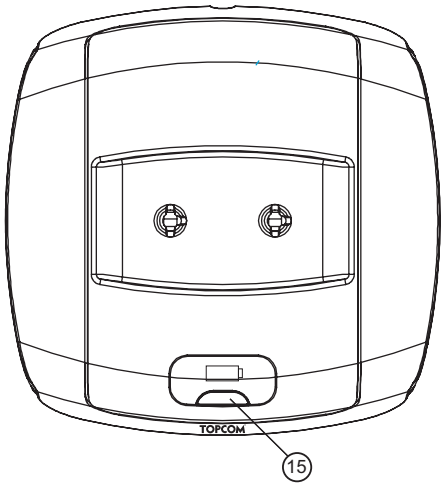
Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

1 Tasten

1. Alphanumerische Tasten
2. Verbindungs-Taste
3. Wahlwiederholungs-/Pausentaste /P
4. Flash/Links-Taste **R/**
5. Telefonbuch-Taste
6. Paging-Taste (zum Suchen des Mobilteils)
7. Stummschalt-/Lösch-Taste
8. Int/Abbruch-Taste **Int**
9. Ladeanzeige/in Betrieb (LED)
10. Rechts/ Anrufverzeichnis/ Freisprechen
11. Lautstärke/Klingelmelodie-Taste
12. Tastenverrieglung
13. Klingelzeichen AN/AUS
14. Menü/OK-Taste
15. Ladeanzeige (LED) Mehrfachladen
16. Anrufbeantworter Tasten (“11.2 Wichtige Tastenfunktionen”)
17. Nachrichten/Anrufbeantworter AN/AUS LED

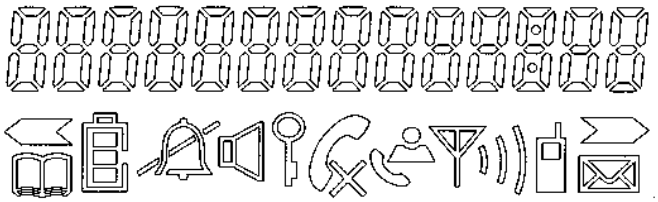






DEUTSCH

2 Display

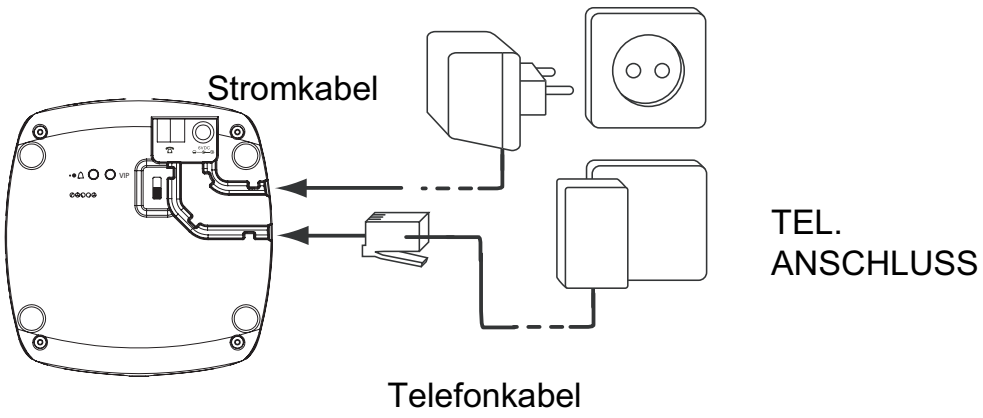


Symbol:	Bedeutung:
	Sie sind verbunden
	Neue Nummern in der Anrufliste
	Batterienstandsanzeige für Akkus
	Die Antenne zeigt die Qualität des Empfangs an. Die Antenne blinkt, wenn das Mobilteil außer Reichweite ist!
	Mikrofon ist stummgeschaltet.
	Gespeicherte Aufzeichnungen werden zurückgeholt oder eingerichtet
	Das Tastenfeld ist verriegelt
	Es gibt links noch weitere Ziffern
	Es gibt rechts noch weitere Ziffern
	Beim Freisprechen
	Wenn das Klingelzeichen ausgeschaltet ist
	Sie haben neue Nachrichten im Voicemail.
	Bei einem internen Anruf
HS-x	x = Nummer des Mobilteils

3 Installation

3.1 Basisstation

- Stecken Sie ein Ende des Telefonkabels in das Telefongerät und das andere Ende in den Telefonwandanschluss.
- Verbinden Sie den kleinen Stecker des AC Adapters mit dem Telefon und das andere Ende des Adapterkabels mit der Steckdose.

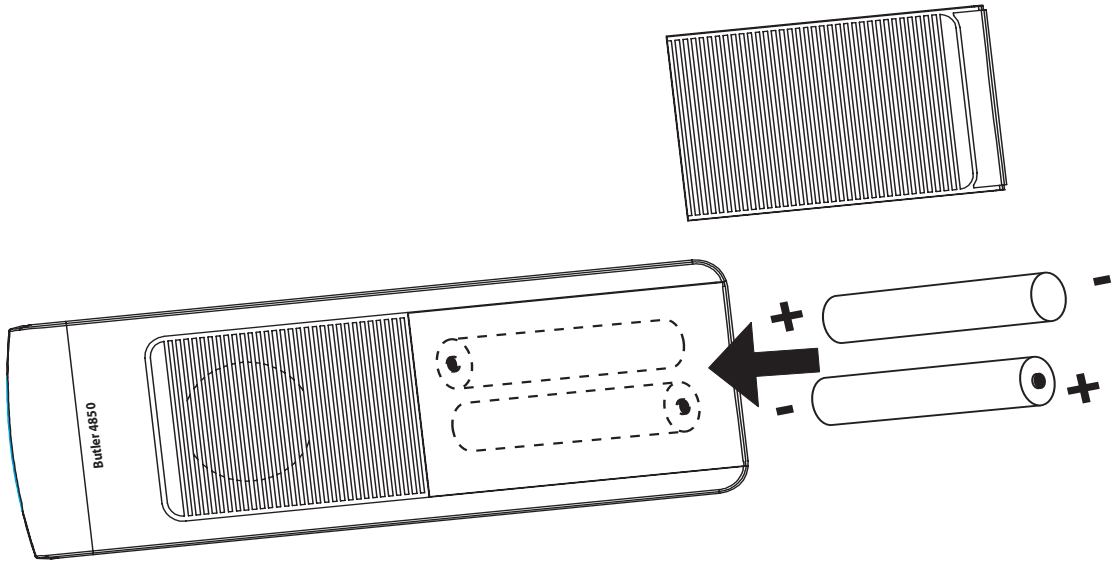


3.2 Multiladegerät

- Verbinden Sie den AC-Adapter mit der Steckdose

3.3 Mobilteil

- Legen Sie 2 aufladbare Batterien (AAA) in das Batteriefach des Mobilteils ein.



Stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation. Die rote Lade-LED leuchtet, solange sich das Mobilteil auf der Basisstation befindet.
Laden Sie das Mobilteil 24 Stunden lang, bevor Sie das Mobilteil zum ersten Mal verwenden. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie die Batterien ab und zu vollständig entladen. Wenn das Mobilteil einen Warnton aussendet oder wenn das Batteriesymbol leer angezeigt wird, müssen Sie das Mobilteil wieder zum Laden auf die Basisstation stellen.

4 Batteriezustandsanzeige

Wenn die Batterie leer ist, ist das Mobilteil nicht mehr betriebsfähig. Wenn eine Batterie vollständig leer ist und Sie das Mobilteil nur kurz auf der Basisstation geladen haben, zeigt das Batteriesymbol vollständige Ladung an, obwohl das eigentlich nicht der Fall ist. Die Batteriekapazität sinkt schnell. Wir empfehlen Ihnen das Mobilteil 12 Stunden auf der Basisstation zu laden, damit es vollständig geladen werden kann.

- Vollständig geladene Batterie
- Leere Batterie

Wenn Sie sich in einem Gespräch befinden und die Batterie fast leer ist, sendet das Mobilteil ein akustisches Warnsignal aus. Laden Sie das Mobilteil auf der Basisstation.

5 Betrieb

5.1 Im Menü navigieren

Der Butler 4850 hat ein einfach zu verwendendes Menüsystem. Jedes Menü führt zu einer Liste mit Möglichkeiten. Drücken Sie die Menütaste → um das Menü zu öffnen. Verwenden Sie die Rechts-→ oder Links-← Taste um zur gewünschten Menüoption zu scrollen. Drücken Sie OK um weitere Optionen zu selektieren oder die angezeigte Einstellung zu bestätigen. Die Pfeile im Display und zeigen die mögliche Scrollrichtung im Menü. Um zum vorigen Menüpunkt zu scrollen drücken Sie die Abbruch/ INT-Taste.

5.2 Einstellen der Sprache

Drücken Sie die Menü-Taste → Scrollen Sie mit der Rechts-→ Taste zu '**Sprache**' (Language) und drücken Sie OK → Scrollen Sie mit der Rechts- → oder Links- ← Taste zu der gewünschten Sprache und selektieren Sie OK .

5.3 Abgehende Anrufe

5.3.1 Einen Anruf tätigen

Drücken Sie die Verbindungstaste . Sie hören den Wählton. →Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. → Drücken Sie die Verbindungstaste , wenn Sie den Anruf beenden möchten.

5.3.2 Anrufeinrichtung mit der Wahlvorbereitung

Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. Eine falsche Nummer können Sie mit der Stummschalt- Taste korrigieren. Wenn Sie 20 Sekunden lang keine Taste betätigt haben, verschwindet die bereits eingegebene Telefonnummer und das Mobilteil kehrt in den Stand-by zurück. →Drücken Sie die Verbindungs-Taste . Die Nummer wird automatisch gewählt. → Drücken Sie erneut die Verbindungstaste , wenn Sie den Anruf beenden möchten.

5.3.3 Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer

Drücken Sie die Verbindungstaste →Die Verbindungs-/Ladeanzeige (LED) an der Basisstation blinkt. →Sie hören den Wählton. → Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste . Es wird automatisch die zuletzt gewählte Nummer gewählt.

5.3.4 Wahlwiederholung von einer der 3 zuletzt gewählten Nummern

Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste . Die zuletzt gewählte Nummer erscheint im Display. Wenn Sie eine der 3 zuletzt gewählten Nummern wählen möchten, drücken Sie einige Male die Wahlwiederholungstaste bis die gewünschte Nummer im Display erscheint. → Drücken Sie die Verbindungs-Taste . → Es wird automatisch die im Display angezeigte Nummer gewählt. → Drücken Sie am Ende des Gesprächs die Verbindungstaste um aufzulegen.

5.4 Eingehende Anrufe

Wenn ein Anruf eingeht, klingelt das Mobilteil. Die LED an der Basisstation blinkt. → Drücken Sie die Verbindungstaste, wenn Sie den eingehenden Anruf annehmen möchten.

5.5 Die Freisprechfunktion aktivieren/deaktivieren

Mit dieser Funktion können Sie telefonieren ohne das Mobilteil abnehmen zu müssen.
Drücken Sie die Freisprechtaste am Telefon um die Freisprechfunktion zu aktivieren.
Drücken Sie dieselbe Taste um die Freisprechfunktion zu deaktivieren.

Wenn Sie im Freisprechmodus telefonieren und die Lautstärke ändern möchten, drücken Sie die Lautstärketaste.

Wenn Sie die Freisprechfunktion über einen längeren Zeitraum verwenden, werden die Batterien schneller entladen!

5.6 Stummschaltung

Man kann das Mikrofon während eines Telefongesprächs deaktivieren. Sie können nun frei sprechen, ohne dass Ihr Gesprächspartner Sie hören kann.
Drücken Sie während eines Gesprächs die Stummschalt-Taste. Das Mikrofon wird deaktiviert. Im Display erscheint das Stummschalt-Symbol. → Drücken Sie erneut die Stummschalt-Taste, wenn Sie den Anruf weiterführen möchten.

5.7 Lautstärke einstellen

Bei einem Telefonat kann die Lautstärke eingestellt werden, indem Sie die Lautstärketaste drücken. Sie können die Lautstärke zwischen 1 und 4 einstellen. Sie können auch die Links-/Rechts-Taste verwenden.

Die Lautstärke des Freisprechempfängers kann wie oben beschrieben eingestellt werden!

5.8 Paging

Wenn Sie die Paging-Taste an der Basisstation drücken, ertönt 20 Sekunden lang ein Klingelton. Mithilfe dieses Signals können Sie ein verlorenes Mobilteil wiederfinden. Drücken Sie eine beliebige Taste um das Klingeln des Mobilteils zu beenden.

5.9 Flash Taste (R)

Wenn Sie die R-Taste drücken, die man auch Flash oder Recall nennt, erzeugt das Gerät eine Unterbrechung der Verbindung (von 100 ms oder 250 ms). Damit bekommen Sie die Möglichkeit die Sonderservices Ihrer Telefongesellschaft zu nutzen und/oder Anrufe weiterzuleiten, wenn Sie eine Telefonzentrale haben.

5.9.1 Einstellen der Flash-Zeit

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Wahlwiederholungstaste ◑. → Im Display erscheint: '**kurz**' (short) für 100ms oder '**lang**' (long) für 250ms → Die Einstellung der Fash-Zeit verschwindet nach 2 Sekunden aus dem Bildschirm

5.10 Einstellen von Klingellautstärke und -melodie

5.10.1 Klingelmelodie des Mobilteils

Drücken Sie die Melodietaste ♫ bis die aktuelle Melodie ertönt. → Selektieren Sie mit den Scrolltasten ← → die gewünschte Melodie (1-9). → Drücken Sie erneut ♫ um die Einstellung zu bestätigen.

5.10.2 Klingellautstärke Mobilteil

Drücken Sie im Stand-by die Lautstärketaste ◢. → Das Mobilteil klingelt in der aktuellen Lautstärke.→ Selektieren Sie mit den Scroll-Tasten ← → die gewünschte Lautstärke (0-5). → Drücken Sie erneut ♫ um die Einstellung zu bestätigen.

Sie können die Klingellautstärke jedes einzelnen Mobilteils ein- oder ausschalten, indem Sie im Stand-by die 🔕-Taste drücken.

5.10.3 Melodie der Basisstation

Drücken Sie die Menü-Taste ⌦ →Scrollen Sie mit der Rechts-→ Taste zu '**BS MELODIE**' (BS MELODY) und drücken Sie OK ⌦ → Scrollen Sie mit der Rechts- → oder Links- ← Taste zu der Melodie (1-9) und drücken Sie OK ⌦.

5.10.4 Lautstärke Basisstation

Drücken Sie die Menü-Taste ⌦ → Scrollen Sie mit der Rechts-→ Taste zu '**BS RUFLAUTST**' (BS VOLUME) und drücken Sie OK ⌦ → Scrollen Sie mit der Rechts- → oder Links- ← Taste zu der Melodie (0-5) und drücken Sie OK ⌦.

5.11 Tastenverrieglung

Wenn das Tastenfeld verriegelt ist, passiert nichts, wenn im Stand-by irgendeine Taste gedrückt wird (außer wenn längere Zeit die 🔑-Taste gedrückt wird).
Drücken Sie die 🔑-Taste und lassen Sie sie eingedrückt. → 🔒 erscheint im Display und das Tastenfeld ist verriegelt → Drücken und halten Sie die 🔑-Taste um das Tastenfeld wieder zu entriegeln.
Einen eingehenden Anruf können Sie noch annehmen, indem Sie die Verbindungstaste drücken 📞. Während des Anrufs, funktionieren die Tastenfunktionen normal. Wenn der Anruf beendet wird, wird die Tastatur erneut verriegelt.

5.12 Einstellen des Wählmodus

Es gibt zwei Arten Wahlmodi:
MFV/Tonwahl (üblich) (Standard)
Impulswahl (bei älteren Anlagen)

Zum Ändern des Wählmodus:
Drücken und halten Sie die Flash-R-Taste um zwischen den Wahlmodi zu wechseln: → '**IWV/IMPULS**' (PULSE) erscheint, wenn Impuls eingestellt wird oder '**MFV/TON**' (TONE) wenn Ton (MFV) eingestellt wird → Nach 5 Sek. kehrt das Gerät in den Stand-by zurück

Sie können versehentlich den Wählmodus des Telefons ändern, indem Sie im Stand-by 5 Sekunden lang die Recall/Flash-Taste 'R' drücken. Der falsche Wählmodus führt dazu, dass die Telefonnummer nicht korrekt oder überhaupt nicht gewählt wird.

5.13 Name Mobilteil

Sie können den Namen ändern, der im Bildschirm erscheint (max. 12 Zeichen), wenn das Gerät nicht in Betrieb ist:
Drücken Sie die Menü-Taste zweimal → Der aktuelle Name des Mobilteils wird angezeigt → Löschen Sie die Zeichen mit der Stummschalt- Taste. → Geben Sie über das Tastenfeld den neuen Namen ein. → Drücken Sie die Menü/OK-Taste als Bestätigung.

5.14 Vorwahl

Sie können eine Vorwahlnummer einstellen, die immer automatisch vor der Telefonnummer, die Sie anrufen möchten, gewählt wird. Diese Nummer wird immer gewählt, auch wenn Sie aus dem Telefonbuchspeicher, über die Wahlwiederholung usw. wählen.

5.14.1 Bearbeiten oder löschen Sie die Vorwahlnummer wie folgt:

Drücken Sie die Menü-Taste → Scrollen Sie mit der Rechts- → Taste zu '**VORWAHL**' (PREFIX) und drücken Sie OK → Löschen Sie die Ziffern mit der Stummschalt- -Taste. → Geben Sie über das Tastenfeld die neue Vorwahl ein. → Drücken Sie die Menü/OK-Taste als Bestätigung.

Wenn eine Vorwahlnummer eingestellt wurde, werden alle gewählten Nummern mit dieser Vorwahl gewählt!

5.14.2 Vorübergehend ohne Vorwahl wählen

Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie die Verbindungstaste bis das Symbol des Mobilteils im Display erscheint. Die Nummer wird ohne Vorwahl gewählt → Drücken Sie die Verbindungstaste , wenn Sie den Anruf beenden möchten.

5.15 Verwendung des alphanumerischen Tastenfelds

Mit Ihrem Telefon können Sie auch alphanumerische Zeichen eingeben. Das ist nützlich um einen Namen im Telefonbuch einzugeben, einem Mobilteil einen Namen zu geben usw.
Um einen Buchstaben zu selektieren, drücken Sie die entsprechende Taste so oft wie nötig. Wenn Sie beispielsweise ein 'A' eingeben wollen, drücken Sie einmal '2', für ein 'B', drücken Sie zweimal '2' und so weiter. Um 'A' und unmittelbar danach B zu selektieren, selektieren Sie erst 'A', warten, bis der Cursor auf die nächste Stelle springt und drücken dann zweimal '2'.
Drücken Sie '0' um ein Leerzeichen einzufügen.

Die Tastaturzeichen sind wie folgt:

Taste	**1 mal drücken**	**2 mal drücken**	**3 mal drücken**	**4 mal drücken**	**5 mal drücken**	**6 mal drücken**	**7 mal drücken**	**8 mal drücken**
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Leerzeichen							

6 Telefonbuch

Im Telefonbuchspeicher können Sie 50 Telefonbucheinträge programmieren. Namen können aus bis zu 14 Zeichen bestehen und Nummern aus bis zu 24 Ziffern.

6.1 Einen Telefonbucheintrag hinzufügen

Drücken Sie die Telefonbuchtaste 🕮 bis das 🕮-Symbol blinkt. → Geben Sie den Namen ein, den Sie speichern möchten. → Drücken Sie die Menü/OK-Taste als Bestätigung.→ Geben Sie die Telefonnummer ein.→ Drücken Sie die Menü/OK-Taste als Bestätigung.

Wenn Sie eine Pause einfügen möchten, drücken Sie die Wahlwiederholungs-/Pausentaste ◑/P an der Stelle, an der Sie eine Pause von 3 Sekunden einfügen möchten.

6.2 Einen Telefonbucheintrag wählen

Drücken Sie die Telefonbuchtaste 🕮 um das Telefonbuch zu öffnen.→ Drücken Sie die linke oder rechte Taste ← → um den Namen zu suchen, den Sie wählen möchten. → Drücken Sie die Verbindungstaste und die Nummer wird automatisch gewählt. → Drücken Sie die Verbindungstaste, wenn Sie den Anruf beenden möchten.

6.3 Name oder Nummer bearbeiten

Drücken Sie die Telefonbuchtaste 🕮 um das Telefonbuch zu öffnen.→ Drücken Sie die linke oder rechte Taste ← → um den Namen zu suchen, den Sie bearbeiten möchten. → Drücken Sie die Telefonbuchtaste 🕮 bis das 🕮-Symbol blinkt. → Löschen Sie das Zeichen mit der Stummschalt- ⊘ Taste. → Geben Sie über das Tastenfeld den neuen Namen ein. → Drücken Sie die Menü/OK-Taste ⬘ als Bestätigung.→ Geben Sie die Telefonnummer ein/ Löschen Sie die Telefonnummer.→ Drücken Sie die Menü/OK-Taste ⬘ als Bestätigung.

6.4 Einen Eintrag löschen

Wenn der Eintrag angezeigt wird, den Sie löschen wollen, drücken Sie die Stummschalt-/ Lösch-Taste. → Drücken Sie die Menü/OK-Taste ⬘ als Bestätigung.

7 Anrufidentifikation (CLIP)

Das Topcom B4850 zeigt die Telefonnummern der eingehenden Anrufe an. Diese Funktion ist nur möglich, wenn Sie bei einer Telefongesellschaft sind, die diesen Service unterstützt. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Telefonanbieter. Wenn Sie einen Anruf erhalten, werden die Nummern in einer Anrufliste gespeichert. Diese Liste kann 30 Telefonnummern enthalten (von jeweils max. 23 Ziffern). Wenn die Nummer länger ist als 14 Ziffern, können Sie die → -Taste drücken um die anderen Ziffern anzuzeigen.

7.1 Neue Anrufe

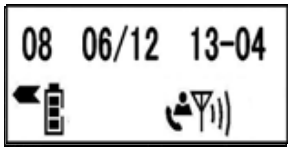
Wenn Sie einen neuen, nicht angenommenen Anruf erhalten, blinkt das CLIP-Symbol 📞 im Display.

7.2 Abrufen der Anrufliste

Drücken Sie die Anruflisten-Taste 📞. Die zuletzt erhaltenen Anrufe werden im Display angezeigt. Wenn die Liste leer ist, erscheint im Display '**LEER**' (EMPTY). Wenn nicht, sehen Sie den Namen, die Nummer und das Datum/die Uhrzeit. Wenn Sie die Rechts- →-Taste drücken, erscheint das Folgende im Display:

Wenn die Nummer zu der Telefonbuchnummer passt oder wenn der Name der Anrufidentifikation mitgeschickt wird

Wenn es keinen passenden Eintrag im Telefonbuch gibt oder die Anrufidentifikation ohne Name ist.



Laufende Nummer + Datum und Uhrzeit des Anrufs

Sie können von Namen zu Nummer und Datum scrollen, indem Sie die Rechts- → -Taste drücken. Verwenden Sie die linke Scrolltaste ← um zum vorigen Anruf zu scrollen. Verwenden Sie die →-Taste um den nächsten Anruf anzuzeigen. → Sie können die Anrufliste verlassen, indem Sie die ⊘-Taste drücken.

*** Nur wenn das Netzwerk die Uhrzeit und das Datum mit der Telefonnummer schickt!!! Bei manchen Netzwerken mit Anrufidentifikation werden Uhrzeit und Datum nicht angezeigt**

7.3 Eine Telefonnummer aus der Anrufliste wählen

Scrollen Sie durch die Anrufliste, bis die gewünschte Nummer im Display erscheint. → Drücken Sie die Verbindungs-Taste . Die Nummer wird automatisch gewählt.

7.4 Eine Telefonnummer aus der Anrufliste löschen

Scrollen Sie durch die Anrufliste, bis die gewünschte Nummer im Display erscheint. → Drücken Sie die Stummschalt-Taste und OK um die Nummer zu löschen.

7.5 Alle Telefonnummern aus der Anrufliste löschen

Sie können alle Nummern nur aus der Anrufliste löschen, wenn alle gelesen wurden. Drücken und halten Sie die Stummschalt-/Lösch- Taste bis '**Ges Loesch**' (Delete All) erscheint. → Drücken Sie die Menü-/OK Taste als Bestätigung oder die Stummschalt-/ Lösch- Taste zum Abbrechen.

7.6 Speichern einer Nummer aus der Anrufliste im Telefonbuchspeicher

Scrollen Sie durch die Anrufliste, bis die gewünschte Nummer im Display erscheint. → Drücken Sie die Telefonbuch-Taste . → Bearbeiten Sie den Namen oder geben Sie einen Namen ein und drücken Sie OK → Bearbeiten Sie die Telefonnummer oder geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie erneut OK als Bestätigung und um zur Anrufliste zurückzukehren.

8 Ein Mobilteil anmelden/abmelden

8.1 Bei einer Basisstation Topcom B4850 anmelden

Sie können 4 Mobilteile bei einer Basisstation anmelden Serienmäßig ist jedes Mobilteil als Mobilteil 1 bei der Basisstation angemeldet (Basisstation 1).
!!! Sie müssen das Mobilteil nur anmelden, wenn:

- Die Mobilteilanmeldung von der Basisstation entfernt wurde (z.B. für Neuinitialisierung)
- Wenn Sie ein anderes Mobilteil bei dieser Basisstation anmelden möchten.

Das nachfolgende Verfahren gilt nur für ein Mobilteil und eine Basisstation Topcom Butler 48xx!!
Drücken Sie die Paging-Taste an der Basistation 10 Sekunden lang gedrückt bis die Verbindungs-/Ladeanzeige
an der Basisstation schnell blinkt. Die Verbindungs-/Ladeanzeige blinkt eine Minute lang schnell. In dieser Minute befindet sich die Basisstation im Anmeldemodus und Sie müssen wie folgt vorgehen um das Mobilteil anzumelden:

Drücken Sie die Menütaste → Scrollen Sie mit der Rechts-→ Taste zu '**BA ANMELD**' (REGISTER) und drücken Sie OK → Geben Sie die Nummer der Basisstation ein, bei der Sie das Mobilteil anmelden möchten (1-4) → Das Gerät sucht nach der Basisstation und wenn sie sie gefunden hat, müssen Sie den PIN-Code eingeben (4 Ziffern):
→ Geben Sie den PIN-Code der Basisstation ein (0000) und drücken Sie OK →. → Wenn der PIN-Code falsch ist, sucht das Mobilteil erneut nach der Basisstation. → Wenn das Mobilteil angemeldet ist, zeigt es 'HS' an und danach die Mobilteilnummer.

8.2 Ein Mobilteil abmelden

Sie können ein Mobilteil von der Basisstation abmelden, damit ein anderes Mobilteil angemeldet werden kann:
Drücken Sie die Menü-Taste → → Scrollen Sie mit der Rechts- → Taste zu '**MT ABMELD**' (REMOVE HS) und drücken Sie OK → Geben Sie den PIN-Code ein (0000) und drücken Sie OK → Geben Sie die Mobilteilnummer (1-4) ein, die Sie löschen wollen und drücken Sie OK →. → Das Gerät kehrt in den Stand-by zurück, wenn das Mobilteil erfolgreich abgemeldet wurde. Wenn nicht, müssen Sie erneut die Mobilteilnummer eingeben

Sie können nur bestehende Mobilteile abmelden und nicht das, welches Sie verwenden.

9 Anrufweiterleitung und Wechselsprechanlage zwischen zwei Mobilteilen

Diese Funktionen funktionieren nur, wenn mehr als ein Mobilteil (wie eine Twin/Triple/Quattro-Version) bei der Basisstation angemeldet ist!

9.1 Anrufweiterleitung und Konferenzschaltung bei einem externen Anruf

Bei einem externen Anruf drücken Sie die INT-Taste und anschließend die Nummer (1-4) des anderen Mobilteils.
→ Das andere Mobilteil klingelt.

- Wenn das andere Mobilteil annimmt, können Sie intern sprechen.
  Wenn Sie auflegen, wird der externe Anrufer mit dem anderen Mobilteil verbunden.
  Wenn Sie die INT-Taste 3 Sekunden lang drücken, sprechen Sie mit dem 2. Mobilteil und dem externen Anrufer gleichzeitig (Konferenzschaltung)
- Oder drücken Sie die INT-Taste erneut um zu dem externen Anrufer zurückzukehren.

→ Drücken Sie die Verbindungstaste um den Anruf zu beenden.

9.2 Interner Anruf (Wechselsprechanlage)

- Drücken Sie im Stand-by die INT-Taste und anschließend die Nummer (1-4) des anderen Mobilteils.
- Das andere Mobilteil klingelt. Sie können das Klingeln unterbrechen, indem Sie die Verbindungstaste drücken. .
- Wenn das andere Mobilteil den Anruf durch Drücken der Verbindungstaste annimmt, können Sie intern sprechen.
- Drücken Sie die Verbindungstaste um den Anruf zu beenden.

10 Zurückschalten des Mobilteils

Damit machen Sie alle Änderungen rückgängig und stellen alle Einstellungen wieder auf die Werkseinstellungen (Klingellautstärke, Klingelmelodie, usw. ...).
Drücken Sie die Menü-Taste → Scrollen Sie mit der Rechts-→ Taste zu '**ZURUECKST**' (RESET) und drücken Sie OK → Geben Sie den PIN-Code (0000) ein und drücken Sie OK → Das Gerät kehrt in den Stand-by zurück.

Die Werkseinstellungen sind:

Lautstärke des Mobilteils	3
Klingelmelodie des Mobilteils	9
Flash-Zeit	kurz
Wahlmodus	Ton

Alle Speicher (Wahlwiederholung, Telefonbuch, Anrufliste,...) und der Name des Mobilteils werden nicht gelöscht!

11 Anrufbeantworter

Der Butler 4850 hat einen integrierten digitalen Anrufbeantworter mit einer Aufnahmekapazität von 10 min. Der Anrufbeantworter kann fernbedient werden und zwei ausgehende Nachrichten aufzeichnen (OGM 1 und OGM 2) (maximal 2 min.).
Es gibt 2 Möglichkeiten:

- Bei OGM 1 kann der Anrufer eine Nachricht hinterlassen.
- Bei OGM 2 wird nur die ausgehende Nachricht abgespielt, ohne dass der Anrufer die Möglichkeit hat eine Nachricht zu hinterlassen.

Die max. Aufnahmezeit für jede eingehende Nachricht ist 3 Minuten.

11.1 LED Display

Das LED-Display an der Basisstation zeigt an, wie viele Nachrichten Sie bekommen haben. Wenn es neue Nachrichten gibt, blinkt die LED-Anzeige an der Basisstation und zeigt nur die Anzahl der neuen Nachrichten an. Wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, leuchtet die LED-Anzeige nicht auf und auch die ⏻ LED bleibt ausgeschaltet
'FL' erscheint im Display, wenn der interne Speicher voll ist und keine neuen Nachrichten aufgezeichnet werden können.

11.2 Wichtige Tastenfunktionen

Die & Tasten befinden sich an der Unterseite der Basisstation.

Taste	Stand-by-Modus:		Während der Nachricht Wiedergabe
	Kurz die Taste drücken	2 Sekunden lang die Taste drücken	
1	Abspielen OGM	Aufzeichnen OGM	Zur vorigen Nachricht
2	Nachrichten abspielen	keine	keine
3	keine	Memo aufzeichnen	Nachricht überspringen
4	Lautstärke einstellen Reden +Klingeln	keine	Lautstärke einstellen
5 ■	OGM auswählen	keine	Stopp
6	VIP-Code abspielen	VIP-Code einstellen	keine
7	Aktuelle Anzahl der Klingeltöne	Einstellen der Anzahl der Klingeltöne	keine
8	keine	keine	Pause
9	keine	Alle Nachrichten löschen	Nachricht löschen oder OGM löschen
10	Anrufbeantworter AN/AUS	keine	keine

11.3 Ausgehende Nachrichten

Zwei ausgehende Nachrichten von jeweils 2 Minuten können aufgezeichnet werden (OGM1 und OGM2).

- Die ausgehende Nachricht 1 ist für die Anrufbeantworterfunktion und bietet den Anrufern die Möglichkeit eine Nachricht zu hinterlassen.
- Die ausgehende Nachricht 2 ist für die Anrufbeantworterfunktion ohne dass die Anrufer eine Nachricht auf dem Gerät hinterlassen können.

11.3.1 Ausgehende Nachrichten (OGM1 oder OGM2) aufzeichnen

- Drücken Sie die ■-Taste um die OGM zu selektieren.
- Der Anrufbeantworter spielt die aufgezeichnete OGM ab
- Drücken Sie 2 Sekunden lang die -Taste.
- Zeichnen Sie nach dem Piepton die ausgehende Nachricht auf
- Drücken Sie die Stopp ■-Taste um die Aufzeichnung zu beenden.

DEUTSCH

11.3.2 Die ausgehende Nachricht abspielen

Zum Überprüfen der eingestellten Nachricht:

- Drücken Sie die ⏁-Taste.

Zum Abbrechen der Wiedergabe des Willkommensgrußes drücken Sie kurz die Stopp ■-Taste.

11.3.3 Selektieren der ausgehenden Nachricht

- Drücken Sie die ■-Taste um zwischen den 2 ausgehenden Nachrichten zu wechseln.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- Die interne Stimme bestätigt die eingestellte ausgehende Nachricht.

Man kann eine ausgehende Nachricht nur auswählen, wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist.
Wenn der Speicher voll ist, kann nur die ausgehende Nachricht 2 ausgewählt werden (nur Anrufbeantworter ohne aufgezeichnete Nachrichten).

11.3.4 Die ausgehende Nachricht löschen

Löschen Sie die ausgehende Nachricht wie folgt:

- Wählen Sie gewünschte ausgehende Nachricht, indem Sie die ■-Taste drücken.
- Drücken Sie die ⏁-Taste um die ausgehende Nachricht abzuspielen.
- Drücken Sie die ✕-Taste solange die OGM abgespielt wird.

11.4 Den Anrufbeantworter an-/ausschalten

Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist, leuchtet die LED auf und das Gerät nimmt das Gespräch automatisch nach einigen Klingelzeichen (siehe 'Anzahl der Klingelzeichen einstellen') an.

- Drücken Sie die ⏻-Taste um den Anrufbeantworter anzuschalten. Die ⏻-LED leuchtet auf.
- Drücken Sie die ⏻-Taste um den Anrufbeantworter auszuschalten. Die ⏻-LED erlischt.

Auch wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, nimmt er Telefonate automatisch nach 10 Klingeltönen an um Fernaktivierung zu ermöglichen (Siehe “11.13 Fernbedienung”).

11.5 Die Anzahl der Klingeltöne einstellen

Die Anzahl der Klingeltöne, nach denen der Anrufbeantworter Anrufe annimmt, kann eingestellt werden von
2 - 9 und TS (Gebührensparmodus). Die Standardeinstellung ist 3 Klingeltöne. Im Gebührensparmodus nimmt das Gerät nach 5 Klingeltönen an, wenn es keine neuen

Nachrichten gibt und nach 2 Klingeltönen, wenn es neue Nachrichten gibt. Wenn es keine neuen Nachrichten gibt und Sie rufen Ihr Gerät an um Ihre Nachrichten abzuhören (“11.13 Fernbedienung”), können Sie also nach dem 2. Klingelton auflegen. Sie müssen keine Telefongebühren bezahlen und wissen, dass Sie keine neuen Nachrichten haben.

- Drücken Sie kurz die ⌂•-Taste. Im Display wird die aktuelle Anzahl der Klingeltöne angezeigt.
- Drücken Sie 2 Sekunden lang die ⌂• -Taste um die Anzahl der Klingeltöne einzustellen.
- Drücken Sie die ’-’ or ’+’-Taste um die aktuelle Anzahl der Klingeltöne zu ändern.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der ⌂•-Taste.

- **Wenn Sie 3 Sekunden lang keine Taste drücken, kehrt das Gerät zum Anrufbeantwortermenü zurück, ohne die Einstellungen zu ändern.**
- **Wenn der Strom der Basisstation ausfällt, kehrt die Nummer der Klingelzeichen auf 3 zurück.**

11.6 Die Anzahl der Klingeltöne überprüfen

- Drücken Sie kurz die ⌂•-Taste.
- Im Display wird die eingestellte Anzahl der Klingeltöne angezeigt.

11.7 Programmierung des VIP-Codes

Der VIP-Code ist ein dreistelliger Code zur Fernbedienung des Geräts (siehe Fernaktivierung). Der VIP-Code ist standardmäßig auf '321' eingestellt.

Wenn der Strom der Basisstation ausfällt, wird der VIP-Code wieder auf '321' eingestellt.

11.7.1 Ändern des VIP-Codes

- Drücken Sie 2 Sekunden lang die 🔑-Taste um den VIP-Code zu ändern.
- Die erste Ziffer des VIP-Codes blinkt im Bildschirm.
- Drücken Sie einige Male die ’-’ oder ’+’ Tasten um die erste Ziffer des VIP-Codes einzustellen.
- Drücken Sie die 🔑-Taste als Bestätigung der ersten Ziffer. Im Display erscheint die aktuell eingestellte 2. Ziffer des VIP-Codes.
- Drücken Sie einige Male die ’-’ oder ’+’ Tasten um die zweite Ziffer des VIP-Codes einzustellen.
- Drücken Sie die 🔑-Taste als Bestätigung der zweiten Ziffer. Im Display erscheint die aktuell eingestellte 3. Ziffer des VIP-Codes.
- Drücken Sie einige Male die ’-’ oder ’+’ Tasten um die dritte Ziffer des VIP-Codes einzustellen.
- Drücken Sie die 🔑-Taste als Bestätigung des VIP-Codes. Sie hören einen langen Piepton. Der neue Code wird Ziffer für Ziffer angezeigt.

Wenn Sie 8 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der vorige VIP-Code gespeichert und die Maschine verlässt automatisch den Modus zum Einstellen des VIP-Codes.

11.7.2 Überprüfen des VIP-Codes

- Drücken Sie die -Taste um den VIP-Code anzuzeigen. Im Display wird der VIP-Code Ziffer für Ziffer angezeigt.

11.8 Betrieb

Wenn ein Anruf eingeht und der Anrufbeantworter ist eingeschaltet, nimmt der Anrufbeantworter den Anruf automatisch nach der eingestellten Anzahl Klingeltöne entgegen. Wenn

- die ausgehende Nachricht 1 selektiert wurde, wird sie abgespielt. Nach der ausgehenden Nachricht ertönt ein Piepton und der Anrufer kann eine Nachricht hinterlassen (max. 3 Minuten).
- Wenn die ausgehende Nachricht 2 selektiert wurde, wird sie abgespielt. Nach dem Piepton wird die Verbindung automatisch unterbrochen. Der Anrufer kann keine Nachricht hinterlassen.

Wenn nach dem Annehmen 8 Sekunden lang nichts gesagt wird, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.

11.9 Ein Memo aufzeichnen

Beim Butler 4850 können Sie Memos aufzeichnen. Diese Memos werden als eingehende Nachrichten betrachtet, die vom Benutzer später abgehört werden können. Die max. Aufnahmezeit für ein Memo ist 2 Minuten.

- Drücken Sie 2 Sekunden lang die -Taste. Nach dem Piepton sprechen Sie Ihr Memo ein.
- Drücken Sie die Stopp ■-Taste um die Aufzeichnung zu beenden.

11.10 Eingehende Nachrichten und Memos abspielen

- Drücken Sie die ▶-Taste um die Nachrichten und Memos abzuspielen.
- Die Nachrichten werden nacheinander abgespielt. Wenn es neue Nachrichten gibt, werden nur die neuen Nachrichten abgespielt (die noch nicht angehört wurden)
- Während des Abspielens können Sie:
  - zum Anfang der aktuellen Nachricht gehen, indem Sie einmal die ◀◀-Taste drücken.
  - zur vorigen Nachricht gehen, indem Sie zweimal die ◀◀-Taste drücken.
  - die Wiedergabe abbrechen, indem Sie die Stopp-■Taste drücken.
  - die Wiedergabe unterbrechen, indem Sie die Pausen ▮▮-Taste drücken. Drücken Sie die ▶-Taste erneut um die Wiedergabe erneut zu starten.
  - zur nächsten Nachricht gehen, indem Sie die ▶▶-Taste drücken.

11.11 Nachrichten löschen

11.11.1 Nachrichten einzeln während der Wiedergabe löschen

Starten Sie die Nachrichtenwiedergabe, wie oben erläutert.

- Wenn die zu löschende Nachricht beginnt, drücken Sie 2 Sekunden lang die Lösch-✕-Taste.
- Im Display erscheint 'dL'.
- Drücken Sie die Lösch- ✕-Taste erneut zum Bestätigen.

11.11.2 Alle Nachrichten löschen

Man kann auch alle gehörten Nachrichten gleichzeitig löschen. Damit löschen Sie nur die Nachrichten, die schön abgehört wurden. Neue Nachrichten werden nicht gelöscht.

- Drücken Sie 2 Sekunden lang die Lösch- ✕-Taste.
- Im Display erscheint 'dL'.
- Drücken Sie die Lösch- ✕-Taste erneut zum Bestätigen.

11.12 Speicher voll

Wenn der Speicher voll ist, blinkt 'FL' im Display. Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist und ein Anruf eingeht, spielt das Gerät automatisch OGM 2 ab (Anrufbeantworterfunktion ohne Aufzeichnung einer Anrufernachricht).

- Löschen Sie alle Nachrichten nachdem Sie sie abgehört haben.
- Der Speicher ist wieder leer.

11.13 Fernbedienung

Der Anrufbeantworter kann nur mit einem Touch-tone-Telefon (MFV-Tonsystem) fernbedient werden.

- Rufen Sie Ihr Gerät an.
- Der Anrufbeantworter nimmt das Gespräch an, Sie hören die ausgehenden Nachricht und einen Piepton.
- Wählen Sie nach dem Piepton langsam den VIP-Code (Standard 321).
- Sie hören zwei kurze Pieptöne als Bestätigung.
- Geben Sie die folgenden Codes ein um die gewünschte Funktion zu verwenden:

a) Nachrichten abhören

- Drücken Sie '2' (Nachrichten abhören). Der Anrufbeantworter spielt die Nachrichten ab.

Bei der Wiedergabe haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Drücken Sie '2' um die Wiedergabe zu beenden.
- Drücken Sie '2' um die Wiedergabe erneut zu starten.
- Drücken Sie '3' um zur nächsten Nachricht zu gelangen.
- Drücken Sie '1 1' um zur vorigen Nachricht zu gelangen.
- Drücken Sie '1' um die aktuelle Nachricht zu wiederholen.
- Drücken Sie '6' um die Wiedergabe zu beenden.
- Drücken Sie '7' um die aktuelle Nachricht zu löschen.

b) Alle alten Nachrichten löschen

Nachdem Sie alle Nachrichten abgehört haben, drücken '0' um alle Nachrichten zu löschen.

c) Abspielen der ausgehenden Nachricht

- Drücken Sie ’4’ um die aktuelle ausgehende Nachricht abzuspielen.

d) Aufzeichnen der ausgehenden Nachricht

- Drücken Sie ’9’ um OGM 1 oder OGM 2 auszuwählen.
- Drücken Sie 5 um die Aufzeichnung zu starten
- Ein Piepton bestätigt, dass die Aufzeichnung gestartet ist.
- Sprechen Sie Ihre Nachricht ein.
- Drücken Sie ’6’ um die Aufzeichnung zu beenden.

Die Aufzeichnung wird nach 2 Minuten automatisch unterbrochen.

e) Den Anrufbeantworter an-/ausschalten

- Drücken Sie die '9 ' -Taste um den Anrufbeantworter anzuschalten.
- Drücken Sie die '8' -Taste um den Anrufbeantworter auszuschalten.

f) Fernbedienung beenden

Wenn Sie die Fernbedienung beenden möchten, drücken Sie ’6’.

11.14 Den Anrufbeantworter aus der Ferne an-/ausschalten

Wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, können Sie ihn aus der Ferne anschalten.

- Rufen Sie Ihr Gerät an.
- Das Gerät nimmt automatisch nach 10 Klingeltönen an und spielt die ausgehende Nachricht 2.
- Wählen Sie langsam den VIP-Code (Standard 321), während die Nachricht abgespielt wird.
- Drücken Sie die '9'-Taste. Ein langer Piepton ertönt.
- Drücken Sie ’6’ um die Bedienung zu beenden.

12 Problembeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Die Akkus sind nicht geladen	Prüfen Sie die Position der Akkus
		Laden Sie die Akkus auf
Kein Wählton	Telefonkabel nicht korrekt angeschlossen	Prüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
Lautstärke des Gesprächspartners zu niedrig		Stellen Sie die Lautstärke während des Gesprächs ein, indem Sie die Lautstärketaste drücken
Klingellautstärke des Mobilteils zu leise		Stellen Sie die Klingellautstärke ein
Es kann keine Nummer gewählt werden	Falscher Wählmodus	See "Einstellen des Wählmodus" zum Einstellen des richtigen Wählmodus

13 Technische Daten

Reichweite:	bis zu 300 m in offenem Gelände bis zu 50 m in Gebäuden
Wahloptionen:	MFV (Ton) und Impuls
Batterien:	2 x 1.2V, 600 mAh AAA Typ NiMH aufladbar
Max. Stand-by-Zeit:	ungefähr 100 Stunden
Max. Gesprächszeit:	11 Stunden
Umgebungstemperatur:	+5 °C bis +45 °C
Zugelassene relative Luftfeuchtigkeit:	25 bis 85 %
Stromversorgung Basisadapter:	220/230V , 50 Hz
Speicher	50 mit max. 24 Ziffern und 14 Zeichen

DEUTSCH

14 Garantie

14.1 Garantiezeit

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

14.2 Abwicklung des Garantiefalles

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum. Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts. Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

14.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden. Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden. Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

Instrucciones de seguridad

- Use sólo el conector del cargador suministrado. No utilice otros cargadores para evitar dañar los elementos de la batería.
- Use sólo baterías recargables del mismo tipo, y nunca baterías ordinarias (salinas) o no recargables. Instale las baterías recargables respetando la polaridad (indicada en el compartimiento de baterías del microteléfono).
- No toque el cargador ni los contactos con objetos puntiagudos o metálicos.
- Los teléfonos inalámbricos pueden interferir con el funcionamiento de algunos aparatos médicos.
- El microteléfono puede generar un zumbido desagradable en los audífonos para sordos.
- No coloque la unidad base en lugares húmedos ni a menos de 1’5 m de una fuente de agua. Proteja el microteléfono del agua.
- No use el teléfono en ambientes donde existan riesgo de explosiones.
- Deshágase de las baterías y conserve el teléfono de forma respetuosa con el ambiente.
- Puesto que los teléfonos inalámbricos no funcionan cuando falla el suministro eléctrico, es recomendable disponer de un teléfono fijo convencional o móvil para poder realizar llamadas de emergencia en estos casos.
- Este teléfono usa baterías recargables. Una vez alcanzado su ciclo máximo de vida, deberán eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

Eliminación del equipo (medio ambiente)

Al final del ciclo de la vida del producto, no debe tirarlo a la basura normal de la casa, sino llevarlo a un punto de recogida para reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, la guía de usuario y/o la caja indican esto.
Alguno de los materiales del producto se pueden reutilizar si los lleva a un punto de reciclaje. Reutilizando algunas piezas o materias primas de productos usados puede hacer una contribución importante a la protección del medio ambiente. Por favor contacte con las autoridades locales en caso de que necesite más información sobre los puntos de recogida de su zona.

Conservación

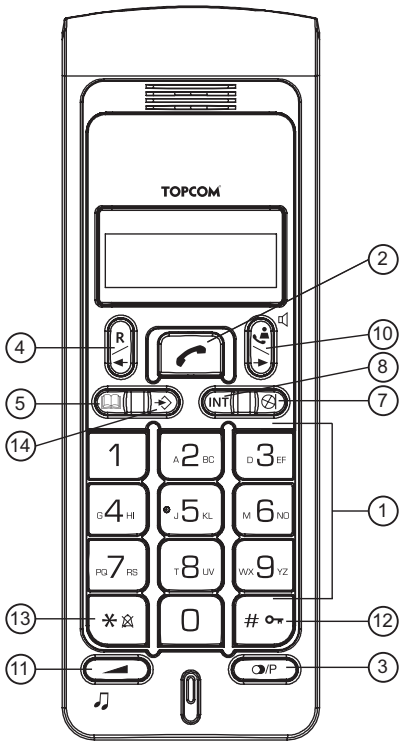
Para limpiar el teléfono use un paño ligeramente húmedo o un trapo antiestático.
Nunca use detergentes o disolventes abrasivos.

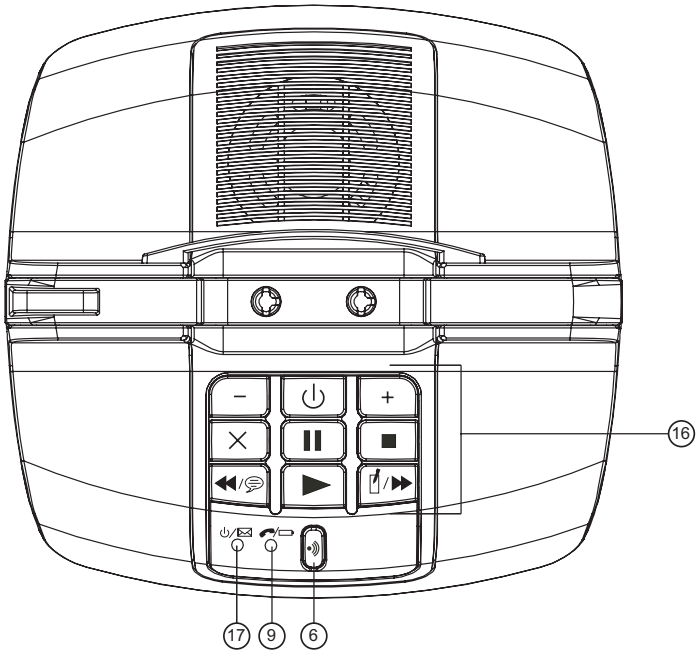
Conexión a la red telefónica analógica.

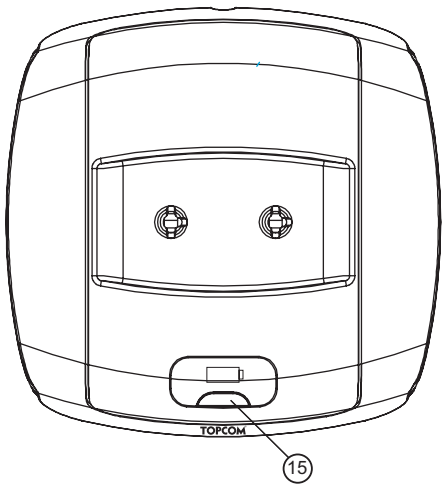
El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.

1 Botones

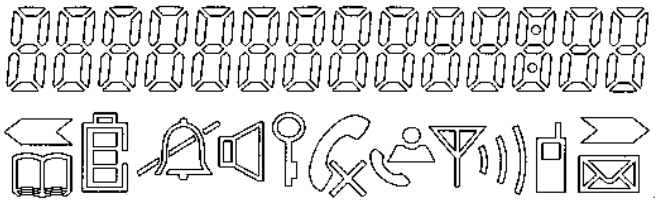
1. Botones alfanuméricos
2. Botón de línea
3. Botón de Volver a Marcar / Pausa /P
4. Botón de Destello/Izquierda **R/**
5. Botón de agenda
6. Botón de Page (paging) (para recuperar el microteléfono)
7. Botón de Silencio/Borrar (delete)
8. Botón de Int/Escape **Int**
9. Indicador de carga/en uso (LED)
10. Derecho/ Reg Llamada/ manos libres
11. Botón de Volumen (volume)/melodías (melody) /
12. Bloqueo de tecla
13. Timbre Encendido/Apagado
14. Botón de Menú/OK
15. Indicador de carga (LED) multi cargador
16. Botones del Contestador Automático (Ver “11.2 Funciones de las Teclas de la Base”)
17. Mensajes/LED Encender/Apagar contestador







2 Pantalla

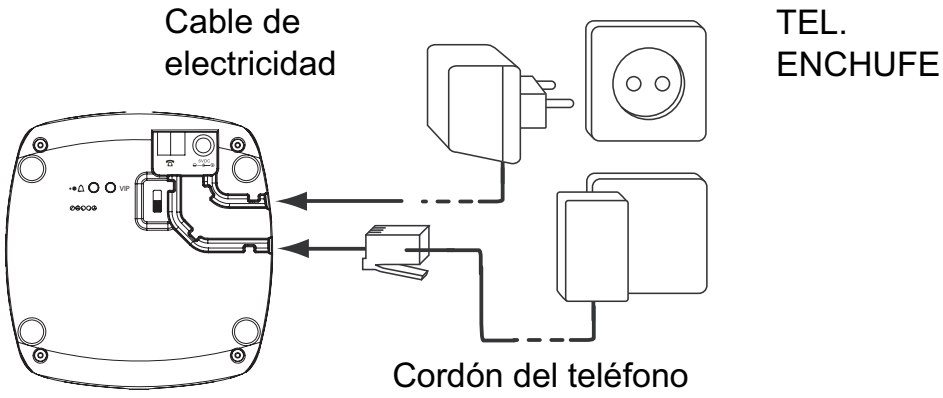


Icono:	Significado:
	Está en línea
	Números (numbers) nuevos en la lista de llamadas
	Indicador del nivel de la batería recargable
	La antena indica la calidad de la recepción. ¡La antena parpadea cuando el microteléfono está fuera de alcance!
	El micrófono está silenciado
	Se están recuperando u organizando los registros de memoria
	El teclado está bloqueado.
	Hay más dígitos a la izquierda
	Hay más dígitos a la derecha
	Mientras está en manos libres
	Cuando está apagado el sonido del timbre
	Hay mensajes nuevos en su correo de voz
	Durante una llamada interna
HS-x	x = número (number) del microteléfono

3 Instalación

3.1 Base (base)

- Enchufe un extremo del cable del teléfono en la unidad del teléfono y el otro extremo en el enchufe de la pared de la línea telefónica.
- Conecte el enchufe pequeño del adaptador de CA al teléfono y el otro extremo del cable del adaptador al enchufe eléctrico.



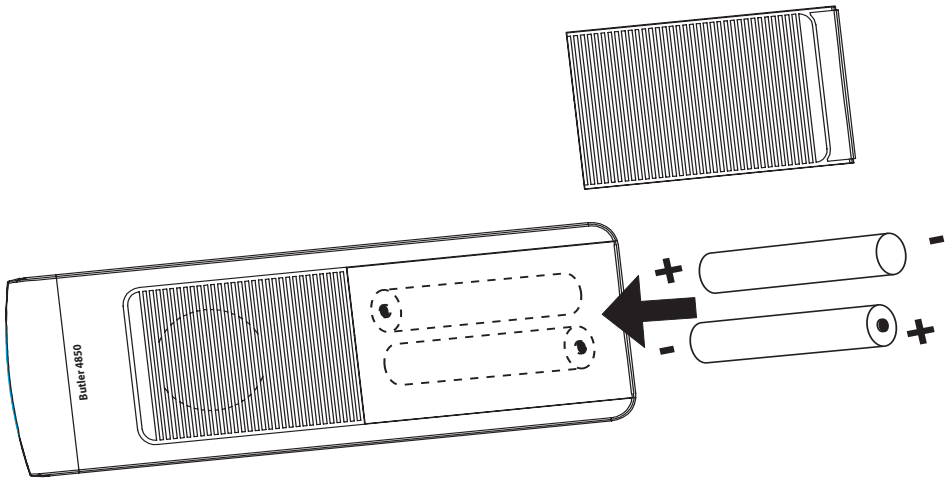
ESPAÑOL

3.2 Multi cargador

- Conecte el adaptador de CA al enchufe eléctrico

3.3 Microteléfono

- Introduzca 2 baterías recargables (AAA) en el compartimento de la batería del microteléfono.



Ponga el microteléfono en la unidad base. El LED de Carga rojo se encenderá mientras el microteléfono esté en la base.
Cargue el microteléfono durante un periodo de 24 horas antes de usarlo por primera vez. Para prolongar la vida de la batería, descargue completamente las baterías de vez en cuando. Tan pronto como el microteléfono emita un tono (tone) de aviso o cuando se encienda el icono de batería vacía, tiene que volverlo a poner en la unidad base para que se cargue.

4 Indicación de batería baja

Cuando la batería esté vacía (empty), el microteléfono no seguirá funcionando. Cuando la batería esté completamente vacía (empty) y haya puesto el microteléfono en la unidad base (base) durante un corto (short) periodo de tiempo, aparecerá el símbolo de Batería como si estuviera totalmente cargado pero esto no es así. La capacidad de la batería disminuirá rápidamente. Le aconsejamos que ponga el microteléfono en la unidad base (base) durante 12 horas para que se pueda recargar completamente.

- Batería llena (full)
- Batería vacía (empty)

Cuando esté en medio de una conversación y la batería esté casi vacía (empty), el microteléfono emitirá una señal de aviso. Ponga el microteléfono en la unidad base (base) para cargarlo.

5 Funcionamiento

5.1 Navegación por el menú

El Butler 4850 tiene un sistema de menú que es fácil de usar. Cada menú conduce a una lista de opciones. Para entrar en el menú, pulse el botón de Menú → Use la tecla Derecha → o Izquierda ← para desplazarse por la opción del menú que quiera. Pulse OK para seleccionar opciones adicionales o para confirmar el ajuste que se muestra. Las flechas de la pantalla y muestran la dirección de desplazamiento posible dentro del menú. Para volver hacia atrás en el menú pulse la tecla de Escape /INT.

5.2 Ajuste del idioma

Pulse el botón de Menú →Use el botón de Derecha → para desplazarse a '**Idioma**' y pulse OK → Desplácese al idioma que quiera con la tecla de Derecha → o Izquierda ← y seleccione OK .

5.3 Llamadas salientes

5.3.1 Hacer una llamada telefónica

Pulse el botón de Línea . Oirá el tono de marcado. → Introduzca el número de teléfono deseado. → Pulse el botón de Línea cuando quiera terminar la llamada.

5.3.2 Configuración de llamada con preparación del marcado.

Introduzca el número de teléfono deseado. Se puede corregir un número incorrecto por medio del botón de Silencio . Cuando no pulse ningún botón durante 20 segundos, desaparecerá el número que ha introducido y el microteléfono volverá al modo en espera. → Pulse el botón de Línea . El número se marcará automáticamente. → Pulse el botón de Línea otra vez cuando quiera terminar la llamada.

5.3.3 Volver a marcar el último número marcado

Pulse la tecla de Línea → Parpadeará el indicador de Línea/Carga (LED) de la unidad base. →Oirá un tono de marcado. → Pulse la tecla de Volver a Llamar . Se marca automáticamente el último número de la última llamada.

5.3.4 Volver a marcar uno de los 3 últimos números llamados

Pulse la tecla de Volver a Marcar . Aparece en la pantalla el número de su última llamada. Si quiere marcar uno de los 3 últimos números marcados, pulse la tecla de Volver a Llamar unas veces hasta que aparezca en la pantalla el número deseado. →Pulse la tecla de Línea . → Se marca automáticamente el número que aparezca en la pantalla. → Después de terminar su llamada, pulse la tecla de Línea para colgar.

5.4 Llamadas entrantes

Cuando entre una llamada, empezará a sonar el microteléfono. El LED parpadeará en la base.→ Pulse el botón de Línea para contestar a la llamada entrante.

ESPAÑOL

5.5 Activar/desactivar la función de manos libres

Esta función le permite comunicarse sin tener que descolgar el microteléfono. Cuando esté en el teléfono, pulse la tecla de Manos Libres para activar la función de manos libres. Pulse el mismo botón para desactivar la función de manos libres.

Cuando esté llamando en el modo de manos libres y quiera cambiar el volumen, pulse el botón de Volumen.

¡Cuando use la función de manos libres durante mucho tiempo, las baterías se descargarán más deprisa!

5.6 Función de Silencio

Se puede desactivar el micrófono durante una conversación. Ahora puede hablar tranquilamente sin que le oiga su comunicante.
Pulse el botón de Silencio durante una conversación. Se desactivará el micrófono. Aparecerá en la pantalla el símbolo de SILENCIO . → Pulse el botón de Silencio otra vez cuando quiera seguir con la conversación.

5.7 Ajuste del volumen

Durante una conversación puede poner el volumen (volume) pulsando el botón de Volumen . Puede poner el volumen (volume) alternativamente entre 1-4. También puede usar el botón de izquierda/derecha.

¡El volumen del receptor de manos libres también se regula como se describió antes!

5.8 Page

Cuando pulse el botón de Page de la unidad base, el microteléfono emitirá una señal de llamada durante 20 segundos. Esta señal le ayuda a encontrar un microteléfono perdido. Pulse cualquier tecla para parar el timbre del microteléfono.

5.9 Botón de Destello (R)

Cuando pulse el botón R, también destella la llamada o rellamada, la unidad genera una interrupción de línea (de 100 ms o 250 ms). Esto le da la posibilidad de usar los servicios especiales de su proveedor de teléfono y/o pasar llamadas cuando tenga un cambio de teléfono.

5.9.1 Ajuste del tiempo de Destello

Mantenga pulsado el botón de volver a marcar durante 3 seg. → La pantalla mostrará: '**Corto (short)**' durante 100ms o '**Largo (long)**' durante 250ms → El ajuste del tiempo de destello desaparecerá de la pantalla después de 2 seg.

5.10 Ajuste del volumen y melodías del timbre

5.10.1 Melodías del microteléfono

Mantenga pulsado el botón de melodías ♫ hasta que oiga la melodía actual. → Seleccione las melodías deseadas (1-9) por medio de las teclas de desplazamiento ← →. → Pulse ♫ otra vez para confirmar el ajuste.

5.10.2 Volumen del timbre del microteléfono

Pulse el botón de volumen en espera. → El microteléfono sonará en el volumen actual.→ Use las teclas de desplazamiento ← → para seleccionar el volumen deseado (0-5). → Pulse ♫ otra vez para confirmar el ajuste.

Puede Encender o Apagar al volumen de timbre de cada microteléfono individual solamente manteniendo pulsada la tecla en espera.

5.10.3 Melodía de la base

Pulse el botón de Menú → Use el botón de Derecha → para desplazarse a '**BS MELODÍA (BS MELODY)**' y pulse OK → Use la tecla de Derecha → e Izquierda ← para seleccionar melodías (1-9) y pulse OK →.

5.10.4 Volumen de la base

Pulse el botón de Menú → Use el botón de Derecha → para desplazarse a '**BS VOLUMEN (BS VOLUME)**' y pulse OK → Use la tecla de Derecha → e Izquierda ← para seleccionar melodías (0-5) y pulse OK →.

5.11 Bloqueo de tecla

Cuando esté bloqueado el teclado, si pulsa cualquier tecla no tendrá ningún efecto si está en espera (excepto si mantiene pulsada la tecla).
Mantenga pulsada la tecla . → aparece en la pantalla y se bloquea el teclado → Mantenga pulsada la tecla otra vez para desbloquear el teclado.
Cuando haya una llamada entrante, todavía puede contestar la llamada pulsando el botón de Línea . Durante la llamada, las funciones de las teclas funcionan con normalidad. Cuando termine la llamada, el teclado se bloqueará otra vez.

5.12 Ajuste del modo de marcado

Hay dos tipos de modo de marcado:
DTMF/Tono de marcado (el más normal) (por defecto)
Marcación por pulso (para instalaciones antiguas)
Para cambiar el modo de marcado:
Mantenga pulsado el botón de destello R para cambiar entre los modos de marcado:
→'**PULSO (PULSE)**' aparecerá cuando ponga marcación por pulso (pulse) o '**TONO (TONE)**' cuando ponga la marcación por tono (DTMF) → Después de 5 seg. la unidad vuelve a en espera.

Puede cambiar accidentalmente el modo de marcado del teléfono cuando pulse la tecla de volver a llamar/Destello 'R' durante 5 seg. en espera. El modo de marcado equivocado hará que no se marque el número correctamente o que no se marque.

5.13 Nombre del microteléfono

Puede cambiar el nombre que aparece en la pantalla (máx. 12 caracteres) mientras está inactivo:
Pulse el botón de Menú dos veces → Aparecerá el nombre actual del microteléfono → Borre el carácter con la tecla de Silencio . → Use el teclado para introducir el nombre nuevo. → Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.

5.14 Prefijo

Puede seleccionar un número de prefijo que se marcará automáticamente siempre que introduzca el número de teléfono que quiera marcar. Este número se marcará siempre incluso cuando llame desde la memoria de la agenda, vuelva a marcar, etc....

5.14.1 Para Editar o Borrar el número del prefijo:

Pulse el botón de Menú →Use el botón de Derecha para desplazarse a '**PREFIJO (PREFIX)**' y pulse OK → Borre los dígitos con la tecla de Silencio . → Use el teclado para introducir el prefijo nuevo. → Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.

¡Cuando se ponga un número de prefijo, todos los números marcados se marcarán con este prefijo!

5.14.2 Marcar temporalmente sin prefijo

Introduzca el número de teléfono y pulse el botón de Línea hasta que aparezca en la pantalla el icono del microteléfono . Se marcará el número sin el Prefijo → Pulse el botón de Línea cuando quiera terminar la llamada.

5.15 Uso del teclado alfanumérico

Con su teléfono también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto es útil para introducir un nombre en la agenda, dar un nombre a un microteléfono, ...
Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente tantas veces como sea necesario. Por ejemplo para seleccionar una 'A', pulse '2' una vez, para seleccionar 'B', pulse '2' dos veces y así sucesivamente. Para seleccionar 'A' y luego 'B' consecutivamente, seleccione 'A', espere hasta que el cursor se haya movido al carácter siguiente, luego pulse '2' dos veces.
Para seleccionar un espacio, pulse 0.

Los caracteres del teclado pueden ser los siguientes:

Tecla	Primera pulse	Segunda pulse	Tercera pulse	Cuarta pulse	Quinta pulse	Sexta pulse	Séptima pulse	Octava pulse
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Espacio							

6 Agenda

Puede programar 50 entradas de agenda en la memoria del teléfono. Los nombres pueden tener hasta 14 caracteres de largo y los números hasta 24 dígitos.

6.1 Añadir una entrada a la agenda

Mantenga pulsado el botón 🕮 hasta que empiece a parpadear el icono 🕮. → Introduzca el nombre que desea guardar. → Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.→ Introduzca el número de teléfono.→ Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.

Si quiere insertar una pausa, pulse el botón de Volver a Marcar/Pausa ◑/P en la ubicación en que quiera una pausa de 3 seg.

6.2 Marcar una entrada de la Agenda

Pulse el botón de Agenda 🕮 para entrar en la agenda.→ Pulse la techa de izquierda o derecha ← → para buscar el nombre que quiera marcar. → Pulse el botón de Línea y se marcará automáticamente el número. → Pulse el botón de Línea cuando quiera terminar la llamada.

6.3 Editar nombre o número

Pulse el botón de Agenda 🕮 para entrar en la agenda.→ Pulse la tecla de izquierda o derecha ← → para buscar el nombre que quiera editar. → Mantenga pulsado el botón de Agenda 🕮 hasta que empiece a parpadear el icono 🕮. → Borre el carácter con la tecla de Silencio ⊘. → Use el teclado para introducir el nombre nuevo. → Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.→ Introducir/borrar el número de teléfono.→ Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.

6.4 Borrar una entrada

Cuando esté viendo la entrada que quiere borrar, pulse la tecla de Silencio/Borrar. → Pulse el botón de Menú/OK para confirmar.

7 Función de ID de Llamante (CLIP)

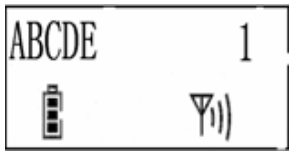
El Topcom B4850 muestra los números de teléfono de las llamadas entrantes. Esta función solo es posible si está suscrito a un operador de teléfono que proporcione este servicio. Contacte con su proveedor telefónico para más información. Cuando reciba una llamada, los números se guardarán en una lista de Llamadas. Esta lista puede guardar 30 números de teléfono (con un máx. de 23 dígitos). ¡Si el número tiene más de 14 dígitos, puede pulsar la tecla → para que muestre los otros dígitos!

7.1 Llamadas nuevas

Cuando haya recibido una llamada nueva y no haya contestado, parpadeará el símbolo CLIP en la pantalla.

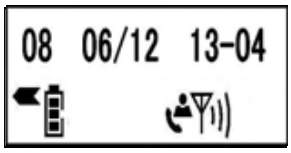
7.2 Consulta de la lista de Llamadas

Pulse el botón de Registro de Llamada. Aparece en la pantalla la última llamada recibida. Si la lista está vacía, aparece en la pantalla '**VACÍA (EMPTY)**'. Si no, puede ver el nombre número y fecha/hora. Pulsando la tecla de derecha → se mostrará lo siguiente en la pantalla:



Cuando el número coincida con un número de la agenda o cuando se envíe el nombre de ID de Llamante

Cuando no coincida con el número de la agenda o del ID de Llamante sin nombre.



La secuencia número + fecha y hora en que se recibió la llamada

Puede desplazarse del nombre al número y fecha/hora pulsando el botón de derecha → . Use la tecla de desplazarse a la izquierda ← para desplazarse a la llamada anterior. Use el botón → para mostrar la llamada siguiente. → Puede salir de la lista de Llamadas pulsando el botón .

*** ¡¡¡Solo cuando la red envíe fecha/hora junto con el número de teléfono!!! En algunas redes con ID de llamante, no se visualizará la hora ni la fecha**

7.3 Llamar a un número de la Lista de Llamadas

Desplácese por la Lista de Llamadas hasta que aparezca en la pantalla el número deseado. → Pulse el botón de Línea. El número se marcará automáticamente.

7.4 Borrar un número de la Lista de Llamadas

Desplácese por la Lista de Llamadas hasta que aparezca en la pantalla el número deseado.
→ Pulse el botón de Silencio y OK para borrar el número.

7.5 Borrar todos los números de la Lista de Llamadas

Puede borrar todos los números de la lista de llamadas si están todos leídos.
Mantenga pulsado el botón de Silencio/Borrar hasta que aparezca '**Elim todo (delete all)**'. → Pulse el botón de Menú/OK para confirmar o el botón de Silencio/Borrar (delete) para cancelar.

7.6 Guardar un número del registro de llamadas en la memoria de la agenda

Desplácese por la Lista de Llamadas hasta que aparezca en la pantalla el número deseado. → Pulse el botón de Agenda. → Edite o introduzca el nombre y pulse OK → Edite o introduzca el número de teléfono y pulse OK otra vez para confirmar y volver a la lista de llamadas.

8 Registrar/desregistrar un microteléfono

8.1 Registrar a una base Topcom B4850

Puede suscribir 4 microteléfonos en una unidad base. Por defecto, cada microteléfono se suscribe como microteléfono 1 en la unidad base en la entrega (unidad base 1).
!!! Solo tiene que suscribir el microteléfono si:

- Se ha quitado la suscripción del microteléfono desde la unidad base (Ej. por reinicialización)
- Si quiere suscribir un microteléfono distinto a esta unidad base.

¡¡El procedimiento de abajo solo es de aplicación para un microteléfono Topcom Butler 48xx y una unidad base!!
Mantenga pulsada la tecla Page de la unidad base durante 10 segundos hasta que el indicador de Línea/Carga
de la unidad base empiece a parpadear rápidamente. El indicador de Línea/Carga parpadeará rápidamente durante un minuto. Durante este minuto, la unidad base está en el modo de registro y debe hacer lo siguiente para suscribir el microteléfono:
Pulse el botón de Menú →Use el botón de Derecha → para desplazarse a '**REGISTRAR**' y pulse OK → Introduzca el número de la unidad base a que quiere suscribir el microteléfono en (1-4) → La unidad empezará a buscar la base y cuando la encuentre le pedirá que introduzca el código pin (4 dígitos):
→ Introduzca el código pin de la base (0000) y pulse OK. → Si el pin es incorrecto, el microteléfono volverá a hacer la búsqueda de la base. → Cuando esté registrado el microteléfono, aparecerá 'HS' seguido del número del microteléfono.

8.2 Quitar un microteléfono

Puede quitar un microteléfono de una base para permitir el registro de otro microteléfono: Pulse el botón de Menú → Use el botón de Derecha → para desplazarse a '**SUPR PORT (REMOVE HS)**' y pulse OK → Introduzca el código pin (0000) y pulse OK → Introduzca el número del microteléfono(1-4) que quiere quitar y pulse OK →. La unidad volverá a en espera si se ha quitado con éxito. Si no, le pedirá otra vez que introduzca el número del microteléfono

Solo puede quitar microteléfonos existentes y otros después del que está usando.

9 Transferencia de llamada e Intercomunicación entre dos microteléfonos

¡Estas funciones solo funcionan cuando está registrado más de un microteléfono (como una versión Twin/Triple/Quattro) a la base!

9.1 Transferencia de llamada y llamada en conferencia con una llamada externa

Durante una llamada externa, pulse la tecla de INT seguida del número (1-4) del otro microteléfono.

→ Empezará a sonar el otro microteléfono:

- Cuando el otro microteléfono coja la línea puede hablar internamente.
  Si cuelga, la línea externa seguirá conectada con el otro microteléfono.
  Si mantiene pulsada la tecla INT durante 3 segundos puede hablar con el 2º microteléfono y la línea externa al mismo tiempo (llamada de conferencia)
- O pulse otra vez la tecla de INT para volver a la llamada externa.

→ Pulse el botón de Línea para terminar la llamada.

9.2 Llamada interna (intercomunicación)

- En espera, pulse la tecla de INT seguida del número (1-4) del otro microteléfono.
- El otro microteléfono empezará a sonar. Puede parar el timbre pulsando el botón de línea .
- Si el otro microteléfono contesta a la llamada pulsando el botón de Línea puede hablar internamente.
- Pulse el botón de Línea para terminar la llamada.

10 Resetear el microteléfono

Esto deshará todos los cambios y devolverá todos los ajustes a los valores por defecto (volumen de timbre, melodías de timbre, etc...).
Pulse el botón de Menú → Use el botón de Derecha → para desplazarse a '**RESETEAR (RESET)**' y pulse OK → Introduzca el código pin (0000) y pulse OK → La unidad volverá a en espera.

Los ajustes por defecto del microteléfono son:

Volumen del microteléfono	3
Melodías del microteléfono	9
Tiempo de Destello	Corto
Modo de marcado	Tono

¡Todas las memorias (volver a marcar, agenda, registro de llamada,...) y el nombre del microteléfono se borrarán!

11 Contestador Automático

El Butler 4850 tiene un contestador automático digital interno con una capacidad de grabación de 10 min. El contestador automático se puede poner en funcionamiento remotamente y ofrece la posibilidad de grabar dos mensajes salientes (OGM 1 y OGM 2) (máximo de 2 min.).
Hay 2 posibilidades:

- Con OGM 1, el que llama tiene la posibilidad de dejar un mensaje
- Con OGM 2, solo se da el mensaje saliente sin que el que llama tenga la oportunidad de dejar un mensaje

El tiempo de grabación máx. para cada mensaje entrante = 3 min.

11.1 Pantalla LED

La pantalla LED de la base indica cuantos mensajes ha recibido. Cuando hay mensajes nuevos, la pantalla LED de la base parpadeará y solo indicará la cantidad de mensajes nuevos. Si el contestador automático está apagado, la pantalla LED no se encenderá y también el ⏻ LED estará apagado.
'FL' se mostrará en la pantalla cuando la memoria interna esté llena y no se pueda grabar ningún mensaje nuevo.

11.2 Funciones de las Teclas de la Base

Las teclas 🔑 & 🔔 están en la parte de abajo de la base.

Tecla	Modo en espera		Mientras el mensaje se reproduce
	Pulse la tecla brevemente	pulse la tecla durante 2 segundos	
1 ◀◀ 💬	Reproducir OGM	Grabar OGM	Ir al mensaje anterior
2 ▮▶	Reproducción de mensajes	Ninguno	Ninguno
3 📝 ▶▶	Ninguno	Grabar memo	Saltar mensaje
4 −+	Poner volumen conversación + timbre	Ninguno	Poner volumen
5 ■	Seleccionar OGM	Ninguno	Parar
6 🔑	Reproducir código VIP	Poner código VIP	Ninguno
7 🔔	Número actual de tonos de llamada	Poner números de tonos de llamada	Ninguno
8 ▮▮	Ninguno	Ninguno	Pausa
9 ✕	Ninguno	Borrar todos los mensajes	Borrar mensaje o borrar OGM
10 ⏻	Encender/Apagar contestador	Ninguno	Ninguno

11.3 Mensajes salientes

Se pueden grabar dos mensajes salientes de 2 minutos (OGM1 y OGM2).

- El mensaje saliente 1 para la función de contestador y que el que llama tenga la posibilidad de dejar un mensaje.
- El mensaje saliente 2 para la función de contestador sin que el que llama pueda dejar un mensaje en el contestador.

11.3.1 Grabación de mensajes de salida (OGM 1 u OGM 2)

- Pulse la tecla ■ para seleccionar el OGM.
- El contestador automático reproducirá el OGM grabado
- Pulse la tecla 💬 durante dos segundos
- Grabe el mensaje de salida después del pitido
- Pulse la tecla de Parar ■ para parar la grabación.

11.3.2 Reproducción del Mensaje de Salida

Para comprobar el mensaje de salida puesto ahora:

- Pulse la tecla .

Para parar la reproducción del mensaje de bienvenida pulse brevemente la tecla de Parar ■.

11.3.3 Selección del mensaje saliente

- Pulse la tecla ■ para cambiar entre los 2 mensajes salientes.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- La voz interna confirmará el mensaje saliente puesto.

Solo es posible seleccionar un mensaje saliente si el contestador está encendido.
Si la memoria está llena, solo se puede seleccionar el mensaje saliente 2 (solo contestar sin grabación de mensajes).

11.3.4 Borrado del Mensaje de Salida

Borre el mensaje de salida de la forma siguiente:

- Seleccione el mensaje saliente deseado pulsando la tecla ■.
- Pulse la tecla para reproducir el mensaje saliente.
- Mantenga pulsada la tecla cuando se reproduzca el OGM.

11.4 Encender/Apagar el Contestador Automático

Si está encendido el contestador automático, el LED se encenderá y el contestador descolgará automáticamente la línea después de un número de llamadas (ver ’Ajuste del Número de Llamadas’).

- Pulse la tecla para encender el contestador automático. El LED se encenderá.
- Pulse la tecla para apagar el contestador automático. El LED se apagará.

Incluso si el contestador automático está apagado, el contestador descolgará automáticamente después de 10 llamadas para permitir la activación remota (Ver “11.13 Funcionamiento Remoto”).

11.5 Poner números de Llamadas

El número de llamadas después de las que contestará el contestador automático se puede poner desde
2 - 9 y TS (Ahorrador de cuotas). El ajuste estándar es 3 llamadas. En el modo Ahorrador de cuota, el contestador contestará después de 5 llamadas si no hay mensajes nuevos, y después de 2 llamadas si hay mensajes nuevos. Si no hay mensajes nuevos y llama a su contestador para revisar sus mensajes remotamente (Ver “11.13 Funcionamiento Remoto”),

puede colgar después de la 2ª llamada. No tiene que pagar la cuota de conexión y sabe que no tiene ningún mensaje nuevo.

- Pulse brevemente la tecla ⌂•. La pantalla mostrará el número de llamadas actual.
- Pulse la tecla ⌂• durante 2 segundos para poner el número de tonos de llamada.
- Pulse la tecla '-' o '+' para cambiar el número de llamadas actual.
- Confirme el ajuste pulsando la tecla ⌂•.

- **Si no pulsa ninguna tecla durante 3 segundos, el contestador volverá al menú del contestador automático, sin cambiar los ajustes.**
- **Si hay una pérdida de energía en la base, el número de llamadas volverá a 3.**

11.6 Comprobación del número de Llamadas

- Pulse brevemente la tecla ⌂•.
- La pantalla mostrará el número de llamadas puesto.

11.7 Programación del Código VIP

El código VIP es un código de 3 dígitos que se usa para manejar el contestador remotamente (ver Funcionamiento Remoto). El código VIP puesto por defecto es '321'.

Si hay una pérdida de energía en la base, el código VIP volverá a '321'.

11.7.1 Cambio del código VIP

- Mantenga pulsada la tecla ⌐◎ durante 2 segundos para cambiar el código VIP.
- El primer dígito del código VIP aparece parpadeando en la pantalla.
- Pulse varias veces la tecla'-' o '+' para poner el primer número del código VIP.
- Pulse la tecla ⌐◎ para confirmar el primer número. La pantalla mostrará el ajuste actual del 2º dígito del código VIP.
- Pulse varias veces la tecla'-' o '+' para poner el segundo dígito del código VIP.
- Pulse la tecla ⌐◎ para confirmar el segundo número. La pantalla mostrará el ajuste actual del 3º dígito del código VIP.
- Pulse varias veces la tecla'-' o '+' para poner el tercer dígito del código VIP.
- Pulse la tecla ⌐◎ para confirmar el código VIP. Oirá un pitido largo. Se visualizará el código nuevo dígito a dígito.

Si no pulsa ninguna tecla durante 8 segundos, el código VIP anterior se guardará y el contestador automático saldrá del modo de ajuste VIP.

11.7.2 Comprobación del Código VIP

- Pulse la tecla ⌐◎ para mostrar el código VIP. La pantalla mostrará el código VIP dígito a dígito.

11.8 Funcionamiento

Si se recibe una llamada y está encendido el contestador automático, el contestador descolgará automáticamente la línea después del número de llamadas puesto. Si

- Se ha seleccionado el mensaje de salida 1, se reproducirá. Después del mensaje de salida, se oirá un pitido y el llamante puede dejar un mensaje (de un máx. de 3 minutos).
- Se ha seleccionado el mensaje de salida 2, se reproducirá. Después del pitido, la línea se desconectará automáticamente. El llamante no tiene la posibilidad de dejar un mensaje.

Si, mientras está descolgado, no se dice nada durante 8 segundos, la línea se desconectará automáticamente.

11.9 Grabación de un Memo

Con el Butler 4850, puede grabar memos. Estos memos se consideran un mensaje entrante que puede recoger después el usuario. El tiempo de grabación máx. para un memo es de 2 minutos.

- Pulse la tecla durante 2 segundos. Después del pitido, diga su memo.
- Pulse la tecla de Parar ■ para parar la grabación.

11.10 Reproducción de Mensajes Entrantes y Memos

- Pulse la tecla ▶ para reproducir mensajes y memos.
- Los mensajes se reproducen de uno en uno. Si hay mensajes nuevos, solo se reproducirán los mensajes nuevos (los que no se han oído).
- Durante la reproducción, puede:
  - ir al comienzo del mensaje actual pulsando una vez la tecla ◀◀.
  - ir al mensaje anterior pulsando dos veces la tecla ◀◀.
  - parar la reproducción pulsando la tecla de Parar ■.
  - interrumpir la reproducción pulsando la tecla de Pausa ▮▮. Pulse otra vez la tecla ▶ para volver a la reproducción.
  - ir al mensaje siguiente pulsando la tecla ▶▶.

11.11 Borrado de Mensajes

11.11.1 Borrado de Mensajes de Uno en Uno durante la Reproducción.

Comience la reproducción del mensaje como se explicó más arriba.

- Cuando empieza la reproducción del mensaje que quiere borrar, pulse la tecla de borrar ✕ durante 2 segundos
- La pantalla mostrará ’dL’.
- Pulse la tecla de borrar ✕ otra vez para confirmar.

11.11.2 Borrar todos los mensajes

También se pueden borrar todos los mensajes oídos de una vez. Esto borra solo los mensajes que ya se han oído. No se borran los mensajes nuevos.

- Pulse la tecla de borrar ⨯ durante 2 segundos.
- La pantalla mostrará ’dL’.
- Pulse la tecla de borrar ⨯ otra vez para confirmar.

11.12 Memoria Llena

Si la memoria está llena, destellará en la pantalla ’Fl’. Si está encendido el contestador automático y entra una llamada, el contestador reproducirá automáticamente el OGM 2 (función del contestador automático
sin grabar el mensaje del llamante).

- Borre todos los mensajes después de escucharlos.
- Otra vez hay memoria libre.

11.13 Funcionamiento Remoto

El contestador automático solo puede funcionar remotamente usando un teléfono de marcación por tonos (sistema de selección de tono DTMF).

- Llame a su contestador.
- El contestador automático descolgará la línea, oirá el mensaje saliente y un pitido.
- Después del pitido, marque despacio el cogido VIP (por defecto 321).
- Oirá dos pitidos cortos de confirmación.
- Introduzca los códigos siguientes para utilizar la función deseada:

a) Escuchar los Mensajes

- Pulse ’2’ (escuchar los mensajes). El contestador automático reproducirá los mensajes.

Durante la reproducción, tiene las siguientes opciones:

- Pulse ’2’ para parar la reproducción.
- Pulse ’2’ para volver a la reproducción.
- Pulse ’3’ para ir al mensaje siguiente.
- Pulse ’1 1' para ir al mensaje anterior.
- Pulse ’1’ para repetir el mensaje actual.
- Pulse ’6’ para parar la reproducción.
- Pulse ’7’ para borrar el mensaje actual.

b) Borrado de Todos los Mensajes Viejos

Después de escuchar todos los mensajes, pulse ’0’ para borrar todos los mensajes.

c) Reproducción de un Mensaje Saliente

- Pulse ’4’ para reproducir el mensaje saliente actual.

d) Grabación de un Mensaje Saliente

- Pulse ’9’ para seleccionar OGM 1 u OGM 2.
- Pulse ’5’ para empezar la grabación
- Un pitido indicará que puede empezar la grabación.
- Diga su mensaje.
- Pulse ’6’ para parar la grabación.

Se interrumpirá la grabación automáticamente después de 2 minutos.

e) Encender/Apagar el Contestador Automático

- Pulse la tecla ’9’ para encender el contestador automático.
- Pulse la tecla ’8’ para apagar el contestador automático.

f) Terminación del Funcionamiento Remoto

Si quiere terminar el funcionamiento remoto, pulse ’6’.

11.14 Encendido del contestador automático remotamente

Si está apagado el contestador automático, puede encenderlo remotamente.

- Llame a su contestador.
- El contestador descolgará automáticamente después de 10 llamadas y reproducirá el mensaje saliente 2.
- Marque el código VIP (por defecto 321) despacio durante la reproducción del mensaje.
- Pulse la tecla ’9’. Oirá un pitido largo.
- Pulse ’6’ para parar el funcionamiento.

12 Localización de averías

Problema	**Causa posible**	**Solución**
No se ve nada	Baterías sin carga	Compruebe la colocación de las baterías
		Recargue las baterías
No hay tono de marcado	El cable del teléfono no está conectado adecuadamente	Revise la conexión del cable del teléfono
Volumen de conversación demasiado bajo		Ajuste el volumen durante la conversación pulsando la tecla de volumen
Volumen del timbre de microteléfono demasiado bajo		Ajuste el volumen de timbre
No se puede marcar un número	Modo de marcado erróneo	Ver "Ajuste del modo de marcado" para poner el modo de marcado correcto

13 Datos técnicos

Alcance:	hasta 300 m en espacio abierto hasta 50 m en interiores
Opciones de marcado:	DTMF (tono) y Pulso
Baterías:	2 x 1.2V 600 mAh AAA Tipo NiMH recargables
Máx. tiempo en espera:	aprox. 100 horas
Máx. tiempo hablando:	11 horas
Temperatura ambiente:	+5 °C a +45 °C
Humedad relativa del aire permitida:	25 a 85 %
Adaptador de alimentación eléctrica de la base:	220/230V , 50 Hz
Memorias	50 con máx. 24 dígitos y 14 caracteres

14 Garantia Topcom

14.1 Periodo de garantía

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

14.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida. Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis. Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada. La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

14.3 Exclusiones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía. Los teléfonos inalámbricos de Topcom están diseñados para funcionar solo con baterías recargables. El daño causado por el uso de baterías no recargables no está cubierto por la garantía. La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte. No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades. Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unid ad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

Säkerhetsanvisningar

- Använd endast den nätsladd som medföljer apparaten. Använd inte någon annan laddare, eftersom det kan skada battericellerna.
- Använd bara uppladdningsbara batterier av samma märke. Använd aldrig vanliga, ej uppladdningsbara, batterier. Sätt i de uppladdningsbara batterierna så att de ansluter till rätt poler (indikeras i handenhetens batterifack).
- Rör inte vid laddaren och kontakterna med skarpa föremål eller metallföremål.
- Vissa läkarvårdsapparater kan fungera sämre på grund av denna apparat.
- Handenheten kan orsaka obehagliga surrande ljud i hörapparater.
- Placera inte basenheten i fuktiga utrymmen eller på kortare avstånd än 1,5 m från en vattenkran.
- Använd inte telefonen i miljöer där det finns explosionsrisker.
- Källsortera batterierna och underhåll telefonen på ett miljövänligt sätt.
- Eftersom inte denna telefon kan användas vid strömavbrott, bör du använda en telefon som är oberoende av elström för nödsamtal, t ex en mobiltelefon.
- Telefonen använder uppladdbara batterier. Batterierna måste bortskaffas på ett miljövänligt sätt enligt de speciella bestämmelser som gäller i landet.

Avfallshantering av apparaten (miljö)

När produkten upphör att fungera ska du inte kasta denna produkt tillsammans med det normala hushållsavfallet utan lämna in produkten till en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller lådan anger detta.
En del av produktmaterialet kan återanvändas om du lämnar in den till en återvinningsstation. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter bidrar du till att skydda miljön.
Kontakta dina lokala myndigheter om du behöver mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Rengöring

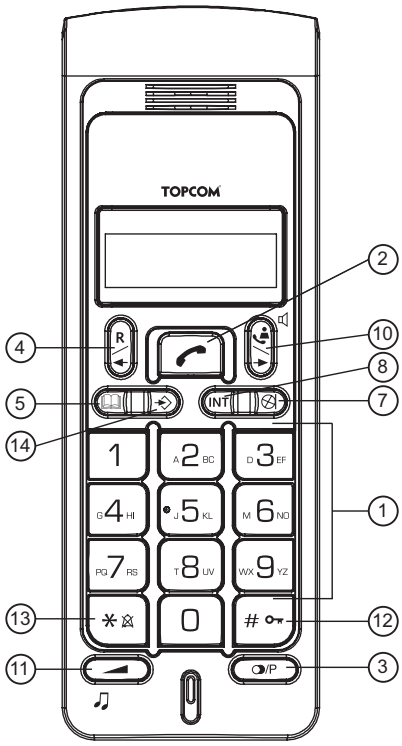
Rengör telefonen med en lätt fuktad trasa eller med en antistatisk rengöringsservett. Använd aldrig rengöringsmedel eller medel med slipande egenskaper.

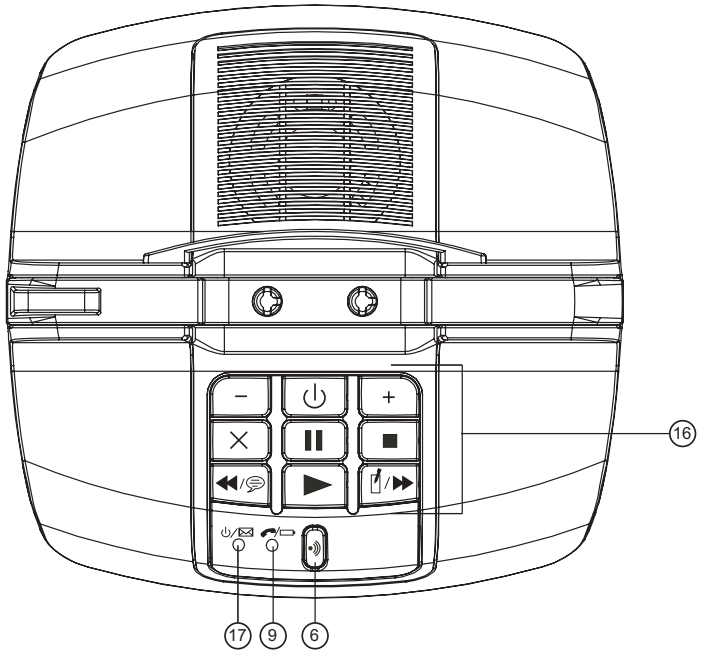
For anslutning til det analoga nätverket.

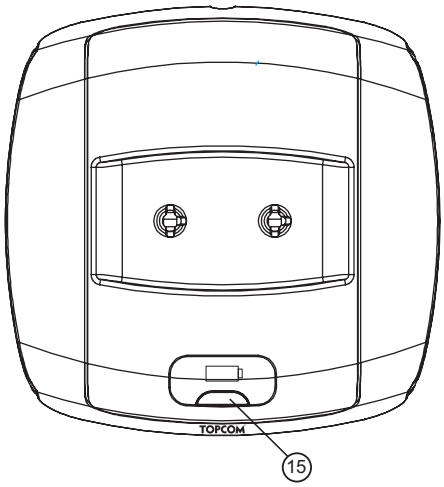
CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.

1 Knappar

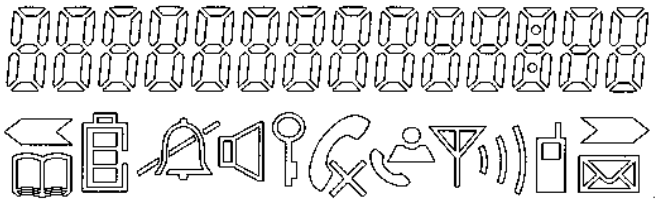
1. Alfanumeriska knappar
2. Linjeknapp
3. Återuppringning/paus P
4. Flash/vänster **R/**
5. Telefonbok
6. Sökknapp (för att söka efter handenheten)
7. Mute/radera
8. Int/Lämna **Int**
9. Indikator för laddning/används
10. Höger/samtalslista/handsfree
11. Volym/ringsignal
12. Knapplås
13. Signal PÅ/AV
14. Meny/OK
15. Laddningsindikator (LED) multiladdare
16. Telefonsvarare knappar (“11.2 Basenhetens knappfunktioner”)
17. Meddelande/Svara PÅ/AV LED







2 Display

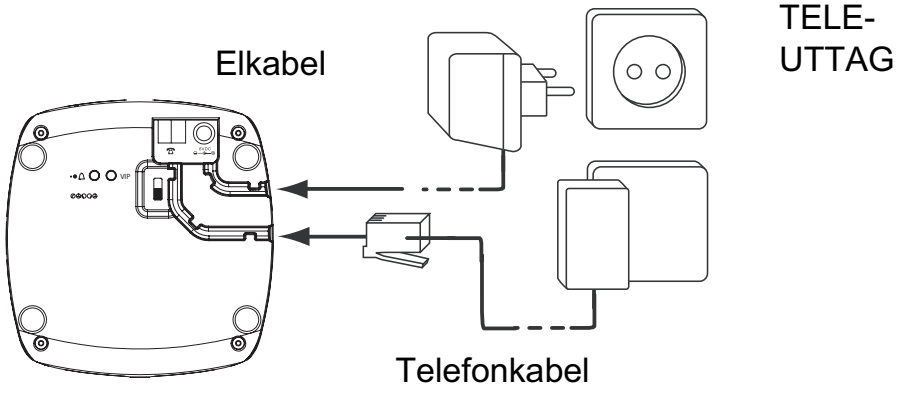


Ikon:	Innebörd:
	Du är online
	Nya nummer i samtalslistan
	Indikator för batterinivå på uppladdningsbart batteri
	Antennen visar mottagningskvaliteten. Antennen blinkar när handenheten är utom räckhåll!
	Mikrofon avstängd
	Minnesposter hämtas in eller skapas
	Knappsatsen är låst
	Det finns fler siffror till vänster
	Det finns fler siffror till höger
	Handsfree används
	Ringsignalen är avstängd
	Det finns nya meddelande i din röstbrevlåda
	Internt samtal pågår
HS-x	x = handenhetens nummer

3 Installation

3.1 Basenhet

- Anslut den ena änden av telefonsladden till telefonenheten och den andra till telefonuttaget i väggen.
- Anslut den lilla kontakten på AC-adaptern till telefonen och den andre änden av adapterkabeln till eluttaget.



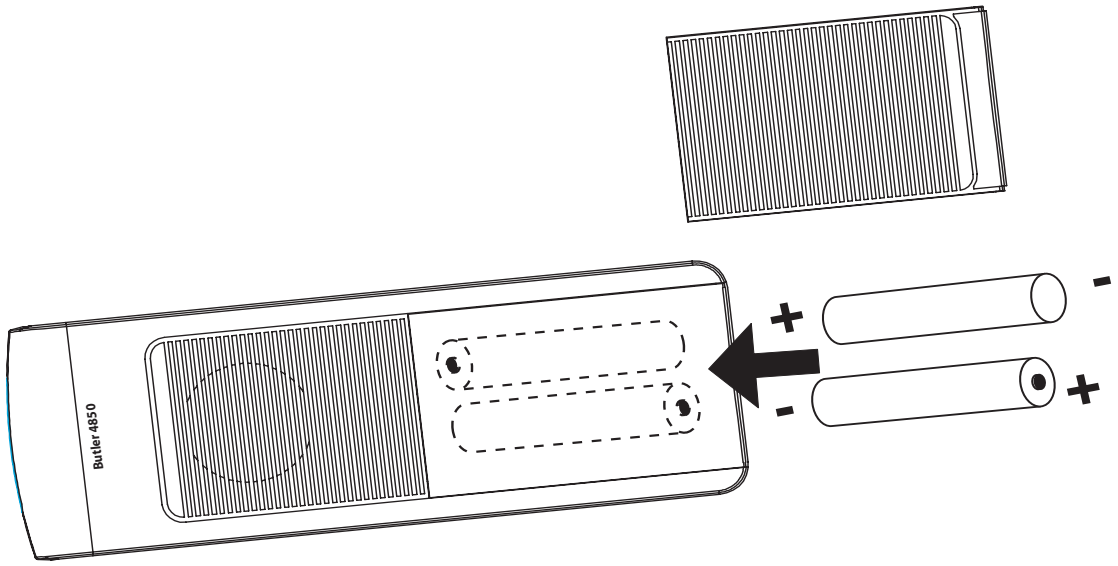
SVENSKA

3.2 Multiladdare

- Anslut AC-adaptern till eluttaget

3.3 Handenhet

- Sätt i två uppladdningsbara batterier (AAA) i batterifacket på handenheten.



Sätt handenheten i basenheten. Den röda laddningsdioden lyser så länge handenheten sitter i basenheten.
Ladda handenheten under 24 timmar innan du använder handenheten första gången. För att öka batteriets livslängd, ladda ur batterierna helt med jämna mellanrum. Så snart handenheten avger ett varningsljud eller när batteriikonen är tom måste du sätta tillbaka den i basenheten för laddning.

4 Indikerar låg batterinivå

När batteriet är tomt fungerar inte längre handenheten. När ett batteri är helt tomt och du har ställt handenheten i basenheten under en kort period visar batteriikonen fullt laddat batteri, men så är inte fallet. Batteriets kapacitet sjunker snabbt. Vi råder dig att låta handenheten stå i basenheten i 12 timmar så att den kan laddas helt.

- Fulladdat batteri
- Tomt batteri

När du är mitt i ett samtal och batteriet nästan är tomt hör du en varningssignal från handenheten. Placera handenheten i basenheten för laddning.

5 Användning

5.1 Navigera i menyn

Butler 4850 har ett menysystem som är enkelt att använda. Varje meny leder till en lista med valmöjligheter. För att öppna menyn trycker du på menyknappen → Använd höger-→ eller vänster-← knappen för att bläddra till den meny du vill öppna. Tryck på OK → för att välja fler alternativ eller bekräfta den visade inställningen. Pilarna på displayen < and > visar möjlig riktning du kan bläddra i menyn. För att backa i menyn trycker du på Lämna/INT-knappen.

5.2 Ställa in språk

Tryck på menyknappen → →Använd högerknappen → för att bläddra till '**Språk**' och tryck på OK → → Bläddra till det språk du önskar med höger- → eller vänsterknappen ← och välj OK →.

5.3 Uppringda samtal

5.3.1 Att ringa upp

Tryck på knappen linjeknappen . Du hör kopplingstonen. → Mata in önskat telefonnummer. → Tryck på linjeknappen när du vill avsluta samtalet.

5.3.2 Uppringningsinställning med nummerförberedelse

Mata in önskat telefonnummer. En felaktig siffra kan korrigeras med hjälp av muteknappen . Om du inte trycker på någon knapp under 20 sekunder försvinner det nummer du slagit och handenheten återgår till standby-läge. → Tryck på linjeknappen . Numret slås automatiskt. → Tryck en gång till på linjeknappen när du vill avsluta samtalet.

5.3.3 Återuppringning av senast slagna nummer

Tryck på linjeknappen → Linje-/laddningsindikatorn (lysdiod) på basenheten blinkar. → Du hör kopplingstonen. → Tryck på återuppringningsknappen . Det nummer du ringde senast rings automatiskt upp.

5.3.4 Ring upp ett av de senaste 3 uppringda numren

Tryck på återuppringningsknappen . Det nummer som du ringde upp senast visas på displayen. Om du vill ringa upp ett av de 3 senaste numren som du ringt, tryck på återuppringningsknappen några gånger tills att önskat nummer visas på displayen. → Tryck på linje-knappen . → Det nummer som visas på displayen rings upp automatiskt. →Efter att du har avslutat ditt samtal trycker du på linjeknappen för att lägga på.

5.4 Inkommande samtal

Vid inkommande samtal ringer handenheten. Lysdioden på basenheten blinkar.→ Tryck på linjeknappen för att svara på det inkommande samtalet.

5.5 Aktivera/inaktivera handsfreefunktionen

Denna funktion gör att du kan tala utan att du behöver lyfta på handenheten. När du pratar i telefon, tryck på handsfree-knappen för att aktivera handsfreefunktionen.
Tryck på knappen igen för att stänga av handsfree-funktionen.

När du ringer i handsfreeläge och vill ändra volymen trycker du på volymknappen.

När du använder handsfreefunktionen under en längre tid töms batterierna snabbare!

5.6 Sekretessfunktion

Det är möjligt att stänga av mikrofonen under ett pågående samtal. Nu kan du tala fritt utan att den du talar med hör dig.
Tryck på mute-knappen under ett samtal. Mikrofonen stängs av. MUTE-symbolen visas i displayen. → Tryck en gång till på muteknappen när du vill fortsätta samtalet.

5.7 Ställa in volymen

Under ett samtal kan du ställa in volymen genom att trycka på volymknappen . Du kan ställa in volymen med knapparna 1-4. Du kan även använda vänster-/högerknappen.

Volymen för handsfreemottagning kan också justeras enligt ovanstående beskrivning!

5.8 Sökning

När du trycker på sökknappen på basenheten hörs en ringsignal från handenheten under 20 sekunder. Denna signal är till hjälp för att hitta handenheten. Tryck på valfri knapp för att stänga av ringsignalen på en handenhet.

5.9 Pausknapp (R)

När du trycker på R-knappen, även kallad paus eller återuppringning, skapar enheten ett linjeavbrott (på 100 ms eller 250 ms). Det ger dig möjlighet att använda speciella tjänster från ditt telefonbolag och/eller att koppla samtal när du har telefonväxel.

5.9.1 Inställning av paus-tid

Tryck och håll nere återuppringningsknappen i 3 sek. → Displayen visar:
‘**Kort**’ för 100 ms eller ‘**Lång**’ för 250 ms → Inställningen av pause-tid försvinner från displayen efter 2 sek.

5.10 Ställa in volym och ringsignal

5.10.1 Handenhetens ringsignal

Tryck och håll ringsignalsknappen ♫ intryckt tills att aktuell ringsignal hörs. → Välj önskad ringsignal (1-9) med bläddringsknapparna ← →. → Tryck på ♫ igen för att bekräfta inställningen.

5.10.2 Handenhetens ringvolym

Tryck på volymknappen ◢ i viloläge. → Handenheten ringer med aktuell volym.→ Använd bläddringsknapparna ← → för att välja önskad volym (0-5). → Tryck på ♫ igen för att bekräfta inställningen.

Du kan sätta PÅ eller stänga AV ringvolymen på varje handenhet genom att helt enkelt trycka på och hålla knappen ⍁ intryckt i viloläge.

5.10.3 Basenhetens ringsignal

Tryck på menyknappen → Använd högerknappen → för att bläddra till '**BE RINGSIGNAL (BS MELODY)**' och tryck på OK → → Använd höger → och vänster ← knapp för att välja ringsignal (1-9) och tryck på OK →.

5.10.4 Basenhetens volym

Tryck på menyknappen → Använd högerknappen → för att bläddra till '**BE VOLYM (BS VOLUME)**' och tryck på OK → → Använd höger → och vänster ← knapp för att välja melodi (0-5) och tryck på OK →.

5.11 Knapplås

När knappsatsen är låst, har det inte någon effekt att trycka på någon knapp under viloläge (förutom att hålla knappen ⚷ intryckt).
Tryck och håll ⚷-knappen intryckt. → 🔒 försvinner från displayen och knappsatsen är låst → Tryck på och håll knappen ⚷ intryckt igen för att låsa upp knappsatsen.
Om det ringer kan du ändå svara genom att trycka på linjeknappen ✆. Under samtalet fungerar knappsatsen som normalt. När samtalet är avslutat är knappsatsen låst igen.

5.12 Ställa in uppringningsläge

Det finns två typer av uppringningsläge:
DTMF/tonval (vanligast) (standard)
Pulsval (för äldre installationer)
För att ändra uppringsningsläge:
Tryck på paus/R-knappen och håll den intryckt för att växla mellan uppringningslägena:
→'**PULS**' när puls har ställts in eller '**TON**' när ton är inställt (DTMF-uppringning) → Efter fem sekunder återgår enheten till viloläge.

Det kan hända att du av misstag ändrar uppringningsläge för telefonen när du trycker på knappen återuppringning/pause "R" under 5 sek. vid viloläge. Fel uppringningsläge kommer att medföra att numret inte rings upp på korrekt sätt eller inte alls.

5.13 Handenhetens namn

Du kan ändra namnet som visas i displayen (max. 12 tecken) vid viloläge:
Tryck på menyknappen två gånger → Aktuellt namn för handenheten visas → Radera tecknen med mute-knappen. → Använd knappsatsen för att skriva in nytt namn. → Tryck på Meny/OK för att bekräfta.

5.14 Prefix

Du kan ställa in prefixnummer, vilket alltid kommer att användas vid utgående samtal, innan du lägger in telefonnumret du vill ringa. Detta nummer kommer alltid att ringas även vid samtal från telefonboken, återuppringning etc...

5.14.1 För att redigera eller radera prefixnumret:

Tryck på menyknappen →Använd högerknappen → för att bläddra till '**PREFIX**' och tryck på OK → Radera siffrorna med muteknappen . → Använd knappsatsen för att skriva in nytt prefix. → Tryck på Meny/OK för att bekräfta.

När ett prefixnummer är inställt kommer alla utgående samtal att ringas med detta prefix!

5.14.2 Tillfällig uppringning utan prefix

Ange telefonnummer och tryck på linjeknappen tills handenhetens ikon visas i displayen. Numret kommer att ringas utan prefix → Tryck på linjeknappen för att avsluta samtalet.

5.15 Använda den alfanumeriska knappsatsen

Med din telefon kan du även ange alfanumeriska tecken. Detta är användbart vid inmatning i telefonboken, för att namnge handenheten, ...
För att välja en bokstav trycker du på motsvarande knapp så många gånger som behövs. Exempelvis, för att välja "A", trycker du en gång på knapp "2", för att välja "B", trycker du två gånger på knapp "2" osv.. För att välja "A" följt av "B", välj först "A" och vänta tills markören flyttar till nästa tecken, tryck därefter två gånger på "2".
För att göra ett mellanslag tryck på 0.

Tecknen på knappsatsen är följande:

Knapp	Första tryck	Andra tryck	Tredje tryck	Fjärde tryck	Femte tryck	Sjätte tryck	Sjunde tryck	Åttonde tryck
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Mellanslag							

6 Telefonbok

Du kan programmera 50 poster i telefonbokens minne. Namn kan vara upp till 14 tecken långa och nummer 24 siffror.

6.1 Lägga till en post i telefonboken

Tryck på och håll nere knappen för telefonbok 🕮 tills 🕮-ikonen börjar blinka. → Ange namnet du vill lagra. → Tryck på knappen Meny/OK ⇨ för att bekräfta.→ Ange telefonnummer.→ Tryck på knappen Meny/OK ⇨ för att bekräfta.

Om du vill infoga en paus, tryck på återuppringnings-/pausknappen ↻/P i tre sekunder där du vill ha pausen.

6.2 Ringa upp en post i telefonboken

Tryck på knappen för telefonbok 🕮 för att öppna telefonboken.→ Tryck på vänster eller höger knapp ← → för att söka efter namnet du vill ringa upp. → Tryck på linjeknappen ✆ och numret rings upp automatiskt. → Tryck på linjeknappen ✆ när du vill avsluta samtalet.

6.3 Redigera namn eller nummer

Tryck på knappen för telefonbok 🕮 för att öppna telefonboken.→ Tryck på vänster eller höger knapp ← → för att söka efter namnet du vill redigera. → Tryck på och håll nere knappen för telefonbok 🕮 tills 🕮-ikonen börjar blinka. → Radera tecknen med muteknappen 🔇. → Använd knappsatsen för att skriva in nytt namn. → Tryck på knappen Meny/OK ⇨ för att bekräfta.→ Ange telefonnummer.→ Tryck på knappen Meny/OK ⇨ för att bekräfta.

6.4 Radera inmatning

När numret du vill radera visas i displayen trycker du på knappen Mute/Radera. → Tryck på Meny/OK ⇨ för att bekräfta.

7 Nummerpresentation (CLIP)

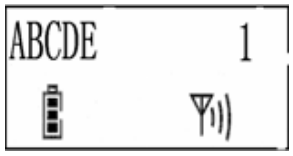
Topcom B4850 visar telefonnummer på inkommande samtal. För att kunna använda denna funktion måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Kontakta din telefonoperatör för mer information. När du tar emot ett samtal, sparas numret i en samtalslista. Denna lista kan spara 30 telefonnummer (vart och ett på max 23 siffror). Om numret är längre än 14 siffror kan du trycka på → knappen för att visa de övriga siffrorna!

7.1 Nya samtal

När du har tagit emot ett nytt obesvarat samtal, blinkar CLIP-symbolen på displayen.

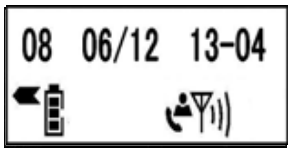
7.2 Hämta samtalslistan

Tryck på knappen samtalslista . Det senast mottagna samtalet visas i displayen. Om listan är tom, visas '**TOM (EMPTY)**' i displayen. Om inte så visas namn, nummer och datum/tid. Genom att trycka på höger knapp → visas följande i displayen:



När ett nummer stämmer med en post i telefonboken eller om namn skickas med nummerpresentation

Om inte numret finns i telefonboken eller om det inte skickas med nummerpresentationen.



Ordningsnummer + datum och tid när samtalet togs emot

Du kan bläddra från namn till nummer och datum genom att trycka på högerknappen → . Använd vänster bläddringsknapp ← för att bläddra till föregående samtal. Använd →-knappen för att visa nästa samtal. → Du lämnar samtalslistan genom att trycka på knappen .

*** Endast om operatören skickar tid/datum tillsammans med telefonnummer! I vissa nät med nummerpresentation visas inte datum och tid**

7.3 Ringa ett nummer från samtalslistan

Bläddra genom samtalslistan tills önskat nummer visas i displayen. → Tryck på linjeknappen . Numret slås automatiskt.

7.4 Radera ett nummer från samtalslistan

Bläddra genom samtalslistan tills önskat nummer visas i displayen. → Tryck på mute-knappen och OK för att radera numret.

7.5 Radera alla nummer från samtalslistan

Du kan endast radera alla nummer i samtalslistan efter att du läst alla.
Tryck och håll nere knappen mute/radera tills '**Radera Alla (Delete All)**' visas. → Tryck på knappen Meny/OK för att bekräfta eller mute/radera för att avbryta.

7.6 Spara ett nummer från samtalslistan i telefonbokens minne

Bläddra genom samtalslistan tills önskat nummer visas i displayen. → Tryck på telefonboksknappen. → Redigera eller öppna namnet och tryck på OK → Redigera eller ange telefonnummer och tryck på OK igen för att bekräfta och gå tillbaka till samtalslistan.

8 Registrera/avregistrera en handenhet

8.1 Registrera till en Topcom B4850 basenhet

Du kan registrera fyra handenheter till en basenhet. Som standard är varje handenhet registrerad till basenheten vid leverans (basenhet 1).
!!! Du behöver endast registrera handenheten om:

- Handenhetens registrering har raderats från basenheten (t.ex. vid ominitiering)
- Du vill registera en annan handenhet till denna basenhet.

Nedanstående instruktioner gäller endast för en Topcom Butler 33xx handenhet och basenhet!!
Håll sökknappen på basenheten intryckt i 10 sekunder tills linje-/laddningsindikatorn på basenheten börjar blinka snabbt. Linje-/laddningsindikatorn kommer att blinka snabbt under 3 minuter. Under dessa minuter är basenheten i registreringsläge och du måste göra följande för att registrera handenheten:
Tryck på menyknappen →Använd högerknappen → för att bläddra till '**REGISTRERA (REGISTER)**' och tryck på OK → Ange numret på den basenhet som du vill registrera handenheten på (1-4) → Enheten kommer att börja söka efter basenheten och när den har hittat den kommer den att be dig att ange pin-koden (fyra siffror):
→ Ange basenhetens pinkod (0000) och tryck på OK. → Om pinkoden är fel, börjar handenheten om sökningen efter basenheten. → När handenheten är registrerad visar den 'HS' följt av handenhetens nummer.

8.2 Avregistrera handenhet

Du kan ta bort en handenhet från en basenhet för att låta en annan handenhet registreras:
Tryck på menyknappen →Använd högerknappen → för att bläddra till '**TA BORT HE (REMOVE HS)**' och tryck på OK → Mata in pin-koden (0000) och tryck på OK → Ange numret på den handenhet som du vill ta bort (1-4) och tryck på OK. → Enheten återgår till standbyläge om avregistreringen lyckas. Om inte ber den dig att ange handenhetens nummer en gång till

Du kan endast ta bort befintliga handenheter och inte den som du använder.

SVENSKA

9 Samtalsöverföring och internsamtal mellan två handenheter

Dessa funktioner fungerar endast när fler än en handenhet (en Twin/Triple/ Quattro-modell) är registrerad på basenheten!

9.1 Samtalsöverföring och konferenssamtal under ett externt samtal

Under ett externt samtal, tryck på INT-knappen följt av den andra handenhetens nummer (1-4).

→ Den andra handenheten börjar ringa.

- När den andra handenheten svarar kan ni tala internt.
  Om du lägger på ansluts den externa linjen till den andra handenheten.
  Om du trycker och håller INT-knappen intryckt i tre sekunder kan du tala med den andra handenheten och den externa linjen samtidigt (konferenssamtal)
- Eller tryck på INT-knappen en gång till för att återgå till det externa samtalet.

→Tryck på linjeknappen för att avsluta samtalet.

9.2 Internsamtal (snabbtelefon)

- Tryck på INT-knappen följt av den andra handenhetens nummer (1-4) vid standbyläge.
- Den andra handenheten börjar ringa. Du kan stänga av ringningen genom att trycka på linjeknappen
- Om den andra handenheten svarar på samtalet genom att trycka på linjeknappen kan ni tala internt.
- Tryck på linjeknappen för att avsluta samtalet.

10 Återställa handenheten

Detta återställer alla ändringar och återställer fabriksinställningar (ringsignalvolym, ringsignal, mm ...).

Tryck på menyknappen → Använd högerknappen → för att bläddra till '**ÅTERSTÄLL (RESET)**' och tryck på OK → Ange pinkod (0000) och tryck på OK → Enheten återgår till standby.

Fabriksinställningarna är:

Handenhetens volym	3
Handenhetens melodi	9
Paustid	Kort
Uppringningsläge	tonval

Alla minnen (återuppringning, telefonbok, samtalslista,...) och handenhetsnamn raderas inte!

11 Telefonsvarare

Butler 4850 har en inbyggd digital telefonsvarare med en inspelningskapacitet på 10 minuter. Telefonsvararen kan fjärrstyras och har möjligheten att spela in två utgående meddelanden (OGM 1 och OGM 2) (maximalt 2 min).
Det finns två möjligheter:

- Med telefonsvararmeddelande 1 har uppringaren möjlighet att lämna ett meddelande
- Med telefonsvararmeddelande 2 lämnas endast det utgående meddelande utan att uppringaren har möjlighet att lämna något meddelande

Maximal inspelningstid för varje inkommande meddelande = 3 min.

11.1 Lysdiod

LED-displayen på basenheten visar hur många meddelanden du har tagit emot. När det finns nya meddelanden blinkar LED-displayen på basenheten och visar endast antalet nya meddelanden. Om telefonsvararen är avstängd tänds inte LED-displayen och även ⏻LED-displayen kommer att vara AVSTÄNGD.
'FL' visas på displayen när det interna minnet är fullt och det inte längre går att spela in några nya meddelanden.

11.2 Basenhetens knappfunktioner

Knapparna 🔑 & 🔔 finns på nederst på basenheten.

Knapp	Viloläge		Under meddelande Uppspelning
	Tryck kort på knappen	Tryck på knappen i två sekunder	
1 ◀◀ 💬	Spela upp telefonsvararmeddelande	Spela in telefonsvararmeddelande	Gå till föregående meddelande
2 ▮▶	Spela upp meddelande	Ingen	Ingen
3 ✋ ▶▶	Ingen	Spela in minnesanteckning	Hoppa över meddelande
4 −+	Ställa in volym Samtal +ringsignal	Ingen	Ställa in volym
5 ■	Välj telefonsvararmeddelande	Ingen	Stopp
6 🔑	Spela VIP-kod	Ställ in VIP-kod	Ingen
7 🔔	Aktuellt antal ringsignaler	Ställa in antalet ringsignaler	Ingen
8 ▮▮	Ingen	Ingen	Paus
9 ✕	Ingen	Radera alla meddelanden	Radera meddelande eller Radera telefonsvararmeddelande
10 ⏻	Svara PÅ/AV	Ingen	Ingen

SVENSKA

11.3 Meddelande för telefonsvarare

Två meddelanden för telefonsvarare på 2 minuter kan spelas in (OGM1 och OGM2).

- Meddelande 1 för telefonsvararfunktionen och möjlighet för uppringaren att lämna ett meddelande.
- Meddelande 2 för telefonsvararfunktionen utan att ge uppringaren möjlighet att lämna ett meddelande på telefonsvararen.

11.3.1 Spela in meddelande för telefonsvararen (OGM 1 eller OGM 2)

- Tryck på ■ för att radera meddelandet.
- Telefonsvararen spelar upp det inspelade meddelandet
- Tryck på 💬 i två sekunder
- Spela in meddelandet för telefonsvararen efter pipet
- Tryck på stoppknappen ■ för att avsluta inspelningen.

11.3.2 Spela upp telefonsvararmeddelande

För att kontrollera telefonsvararmeddelandet ställer du in:

- Tryck på knappen 💬.

För att avsluta uppspelningen av välkomstmeddelandet trycker du på stoppknappen ■.

11.3.3 Välja telefonsvararmeddelande

- Tryck på ■ för att växla mellan två telefonsvararmeddelanden.
  - O1 = telefonsvararmeddelande 1
  - O2 = telefonsvararmeddelande 2
- Den interna rösten kommer att bekräfta telefonsvararmeddelandet.

Det är endast möjligt att välja ett telefonsvararmeddelande om telefonsvararen är tillslagen.
Om minnet är fullt kan endast telefonsvararmeddelande 2 väljas (endast telefonsvarare utan inspelade meddelanden).

11.3.4 Spela upp telefonsvararmeddelande

Radera telefonsvararmeddelande enligt följande:

- Välj önskat telefonsvararmeddelande genom att trycka på ■.
- Tryck på 💬 för att spela upp telefonsvararmeddelandet.
- Håll ✕ intryckt under tiden som telefonsvararmeddelandet spelas upp.

11.4 Starta och stänga av telefonsvararen

Om telefonsvararen är på tänds LED-displayen och telefonsvararen svarar automatiskt efter ett antal ringsignaler (Se "Ställa in antalet ringsignaler').

- Tryck på ⏻ för att starta telefonsvararen. ⏻-dioden tänds.
- Tryck på ⏻ för att stänga av telefonsvararen. ⏻-dioden släcks.

Även om telefonsvararen är avstängd kommer apparaten automatiskt att svara efter tio signaler för att möjliggöra fjärraktivering (se 9.15 Fjärrstyrning).

11.5 Ställa in antalet ringsignaler

Antalet signaler efter vilken telefonsvararen svarar på samtalen kan ställas in på 2 – 9 och TS (avgiftsbesparing). Standardinställning är 3 signaler. I avgiftsbesparingsläge kommer maskinen att svara efter fem signaler om det inte finns något nytt meddelande och efter två signaler om det finns nya meddelanden. Om det inte finns några nya meddelanden och du ringer upp telefonsvararen för att kontrollera meddelanden från annan plats (“11.13 Fjärrstyrning”), kan du lägga på efter den andra signalen. Du behöver inte betala för anslutningen och du vet att du inte har några nya meddelanden.

- Tryck kort på ⌂•●. Displayen visar aktuellt antal ringsignaler.
- Tryck på ⌂•● i 2 sekunder för att ställa in antalet ringsignaler.
- Tryck på ‘-’ eller ‘+’ för att ändra antalet signaler.
- Bekräfta inställningen genom att trycka på ⌂•●.

- **Om du inte trycker ner någon knapp under 3 sekunder kommer telefonsvararen att återgå till telefonsvararmenyn utan att ändra inställningar.**
- **Om strömmen till basenheten bryts kommer antalet signaler att återgå till 3.**

11.6 Kontrollera antalet ringsignaler

- Tryck kort på ⌂•●.
- Displayen visar inställt antal ringsignaler.

11.7 Programmera VIP-kod

VIP-koden är en tresiffrig kod som används för att fjärrstyra telefonsvararen (se Fjärrstyrning). VIP-koden är fabriksinställd på '321'.

Om strömmen till basenheten bryts kommer VIP-koden att återgå till 321.

SVENSKA

11.7.1 Programmera VIP-kod

- Håll 🔑 intryckt i två sekunder för att ändra VIP-koden.
- Den första siffran i VIP-koden blinkar på skärmen.
- Tryck några gånger på ‘-’ eller ‘+’ för att ställa in första siffran i VIP-koden.
- Tryck på 🔑 för att bekräfta den första siffran. Displayen visar den inställda andra siffran i VIP-koden.
- Tryck några gånger på ‘-’ eller ‘+’ för att ställa in den andra siffran i VIP-koden.
- Tryck på 🔑 för att bekräfta den andra siffran. Displayen visar den inställda tredje siffran i VIP-koden.
- Tryck några gånger på ‘-’ eller ‘+’ för att ställa in den tredje siffran i VIP-koden.
- Tryck på 🔑 för att bekräfta VIP-koden. Du kommer att höra ett långt pip. Den nya koden visas siffra för siffra.

Om du inte trycker in någon knapp under 8 sekunder kommer den tidigare inställda VIP-koden att sparas och maskinen avslutar automatiskt VIP-kodsinställningsläget.

11.7.2 Kontrollera VIP-koden

- Tryck på 🔑 för att bekräfta VIP-koden. Displayen visar VIP-koden siffra för siffra.

11.8 Användning

Om det ringer och telefonsvararen är tillslagen kommer telefonsvararen automatiskt att svara efter inställt antal signaler. Om

- telefonsvararmeddelande 1 har valts kommer det att spelas upp. Efter meddelandet kommer uppringaren att höra ett pip och kan därefter lämna ett meddelande (på max 3 minuter).
- telefonsvararmeddelande 2 har valts kommer det att spelas upp. Efter pipen kommer linjen automatiskt att avbrytas. Uppringaren kan inte lämna något meddelande.

Om ingenting sägs under 8 sekunder efter att telefonsvararen har svarat kommer linjen automatiskt att avbrytas.

11.9 Spela in en minnesanteckning

Med Butler 4850 kan du spela in minnesanteckningar. Dessa minnesanteckningar behandlas som inkommande
meddelanden som kan avlyssnas senare av användaren. Max inspelningstid för en minnesanteckning är 2 minuter.

- Tryck på 📝 i två sekunder Efter pipet säger du din minnesanteckning.
- Tryck på stoppknappen ■ för att avsluta inspelningen.

11.10 Uppspelning av inkommande meddelande och minnesanteckningar

- Tryck på ▶ för att spela upp meddelanden och minnesanteckningar.
- Meddelanden spelas upp ett åt gången. Om det finns nya meddelanden spelas endast de nya meddelandena upp (de som inte tidigare har avlyssnats).
- Under uppspelningen kan du:
  - gå tillbaka till början av det aktuella meddelandet genom att trycka en gång på ◀◀.
  - gå till föregående meddelande genom att trycka två gånger på ◀◀.
  - stoppa uppspelningen genom att trycka på stoppknappen ■.
  - avbryt uppspelningen genom att trycka på pausknappen ❚❚. Tryck en gång till på uppspelningsknappen ▶ för att spela upp meddelandet en gång till.
  - gå till nästa meddelande genom att trycka på ▶▶.

11.11 Radera meddelanden

11.11.1 Radera meddelanden ett åt gången under uppspelning

Starta uppspelning av meddelande enligt beskrivning ovan.

- När meddelandet som ska raderas spelas upp trycker du på radera ✕ i två sekunder
- På displayen visas ”dL”.
- Tryck på radera ✕ en gång till för att bekräfta.

11.11.2 Radera alla meddelanden

Man kan även radera alla avlyssnade meddelanden samtidigt. Detta raderar endast de meddelanden som redan har avlyssnats. Nya meddelanden raderas inte.

- Tryck på radera ✕ i två sekunder.
- På displayen visas ”dL”.
- Tryck på radera ✕ en gång till för att bekräfta.

11.12 Minnet fullt

Om minnet är fullt blinkar 'FL' på displayen. Om telefonsvararen är tillslagen och det ringer kommer maskinen automatiskt att spela upp telefonsvararmeddelande 2 (telefonsvarare utan att uppringaren kan lämna meddelande).

- Radera alla meddelande efter att du har lyssnat på dem.
- Nu finns det ledigt minne igen.

11.13 Fjärrstyrning

Telefonsvararen kan fjärrstyras från en tonvalstelefon (DTMF-tonvalssystem).

- Ring upp din telefonsvarare.
- Telefonsvararen tar emot samtalet, du hör telefonsvararmeddelandet och ett pip.
- Efter pipet slår du långsamt VIP-koden (förinställd kod 321).
- Du hör en två korta pip som bekräftelse.
- Mata in de efterföljande koderna för att använda önskad funktion:

a) Lyssna på meddelanden

- Tryck på ‘2’ (lyssna på meddelanden). Telefonsvararen spelar upp meddelandena.

SVENSKA

Under uppspelning har du följande alternativ:
- Tryck på ‘2’ för att stoppa uppspelningen.
- Tryck på ‘2’ för att åter starta uppspelningen.
- Tryck på 3 för att gå till nästa meddelande.
- Tryck på '1 1'ör att gå till föregående meddelande.
- Tryck på ‘1’ för att upprepa aktuellt meddelande.
- Tryck på ‘6’ för att stoppa uppspelningen.
- Tryck på ‘7’ för att radera aktuellt meddelande.

b) Radera alla gamla meddelanden

Efter att du lyssnat på alla meddelanden trycker du på '0' för att radera alla meddelanden.

c) Spela upp det utgående meddelandet

- Tryck på ‘4’ för att spela aktuellt telefonsvararmeddelande.

d) Spela in utgående meddelande

- Tryck på '9' för att välja telefonsvararmeddelande 1 eller 2 (OGM 1 eller OGM 2)
- Tryck på ‘5’ för att starta inspelningen
- Ett pip anger att du kan starta inspelningen.
- Säg ditt meddelande.
- Tryck på ‘6’ för att stoppa inspelningen.

Inspelningen avbryts automatiskt efter 2 minuter.

e) Starta och stänga av telefonsvararen

- Tryck på '9' i för att sätta på telefonsvararen.
- Tryck på '8' för att stänga av telefonsvararen.

f) Avsluta fjärrstyrningsfunktionen

Om du vill avsluta fjärrstyrningen trycker du på '6'.

11.14 Starta telefonsvararen genom fjärrstyrning

Om telefonsvararen är avstängd kan du starta den via fjärrstyrning.
- Ring upp din telefonsvarare.
- Telefonsvararen svarar automatiskt efter 10 signaler och spelar upp telefonsvararmeddelande 2.
- Slå VIP-koden (fabriksinställt 321) långsamt under tiden som meddelandet spelas upp.
- Tryck på '9'.. Ett långt pip hörs.
- Tryck på ‘6’ för att avsluta fjärrstyrningsfunktionen.

12 Felsökning

Fel, som kan uppstå	Trolig orsak	Lösning
Ingen display	Batterierna är inte laddade	Kontrollera batteriernas placering
		Ladda batterierna
Ingen kopplingston	Telefonkabeln är inte rätt ansluten	Kontrollera anslutningen av telefonkabeln
För låg volym vid samtal		Justera volymen under samtal genom att trycka på volymknappen
Handenhetens ringsignal är för låg		Justera styrkan på ringsignalen
Går ej att ringa upp ett nummer	Fel uppringningsläge	Se “Ställa in uppringningsläge” för att ställa in rätt uppringningsläge

13 Tekniska data

Räckvidd:	upp till 300 m på öppen plats upp till 50 m inomhus
Uppringningsläge:	DTMF (ton) och Puls
Batterier:	2 x 1,2 V, 600 mAh AAA Typ NiMH uppladdningsbara
Max standbytid:	ungefär 100 timmar
Max. samtalstid:	11 timmar
Omgivande temperatur:	+5 °C till +45 °C
Tillåten relativ luftfuktighet:	25 till 85 %
Strömförsörjning för basenhetens adapter:	220/230 V , 50 Hz
Minne	50 med maximalt 24 siffror och 14 tecken

SVENSKA

14 Warranty

14.1 Garanti

Topcoms produkter har en garantilängd på 24 månader. Garantilängden startar vid inköpstillfället. Garantin för batterier är begränsad till 6 månader efter köpet.
Förbrukningsvaror och defekter som orsakar en obetydlig påverkan på utrustningens funktion eller värde täcks inte av garantin.
Rätten till garanti måste bevisas med uppvisande av inköpskvittot i original, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

14.2 Garantiå tagande

En apparat med fel måste återlämnas till ett servicecenter för Topcom, inklusive ett giltigt inköpskvitto.
Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad.
Topcom bestämmer själv om företagets garantiförpliktelser ska uppfyllas genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. Vid utbyte kan de hända att färg och modell skiljer sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet ska fastställa starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte om apparaten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

14.3 Garanti undantag

Skador eller defekter som är orsakade av felaktig skötsel eller hantering och skador som resulterar från användning av delar som inte är original eller tillbehör som inte Topcom har rekommenderat täcks inte av garantin.
Topcoms sladdlösa telefoner är endast konstruerade att användas med uppladdningsbara batterier. Skador som orsakas av användning av ej uppladdningsbara batterier täcks inte av garantin.
Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som åska, vätskor och värme, inte heller skador orsakade under transport.
Garantin gäller inte om serienumret på enheten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantianspråk blir ogiltiga om apparaten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av obehöriga servicecenter som ej är officiellt förordnade av Topcom.

Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun den adapter, som følger med. Brug ingen andre opladere, da batteriernes celler ellers kan beskadiges.
- Indsæt kun genopladelige batterier af samme type. Ikke-genopladelige batterier må ikke bruges under nogen omstændigheder. Genopladelige batterier skal sættes i med korrekt polaritet (henvisningsskilt er placeret i den mobile dels batterifag).
- Rør ikke ved lade- eller stikkontakterne med spidse eller metalliske genstande.
- Funktionen af medicinske apparater kan påvirkes.
- Den mobile del kan forårsage en ubehagelig summelyd i høreapparater.
- Basesstationen må ikke opstilles i fugtige lokaler og ikke mindre end 1,5 m fra vandhaner o.lign. Den mobile del må ikke komme i kontakt med vand.
- Telefonen må ikke anvendes i områder med eksplosionsfare.
- Batterier og telefonen skal bortskaffes på miljøvenlig måde.
- Da der ikke kan ringes fra dette apparat i tilfælde af strømsvigt, bør De i nødstilfælde bruge en telefon, som er uafhængig af elnettet, f.eks. en mobiltelefon.
- Denne telefon bruger genopladelige batterier. Man skal bortskaffe batterierne på en miljøvenlig måde i henhold til det specifikke lands reglementer.

Bortskaffelse af enheden (miljø)

I slutningen af produktets levetid må det ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bringes til et opsamlingspunkt til genbrug af elektriske og elektroniske produkter. Symbolet på produktet, brugsanvisningen og/eller emballagen angiver dette.
Nogle af produktmaterialerne kan genbruges, hvis du bringer dem til en genbrugsstation. Ved at genbruge visse dele eller råmaterialer fra brugte produkter gør du en vigtig indsats til beskyttelsen af miljøet.
Kontakt de lokale myndigheder, hvis du vil have flere oplysninger omkring genbrugsstationer i dit område.

Rengøring

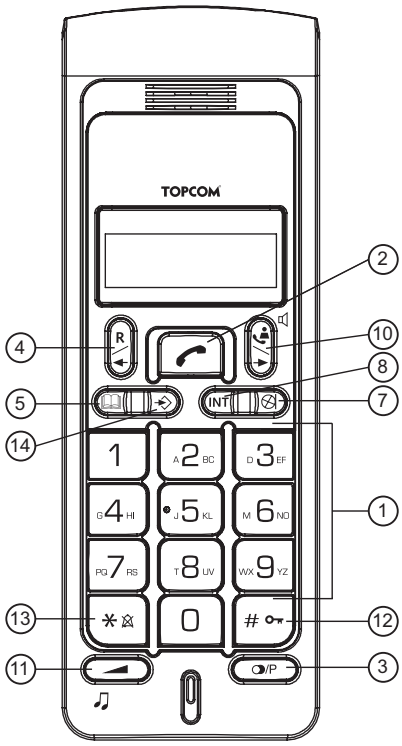
Rengør telefonen med en lidt fugtig klud eller med en antistatisk klud. Brug aldrig rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.

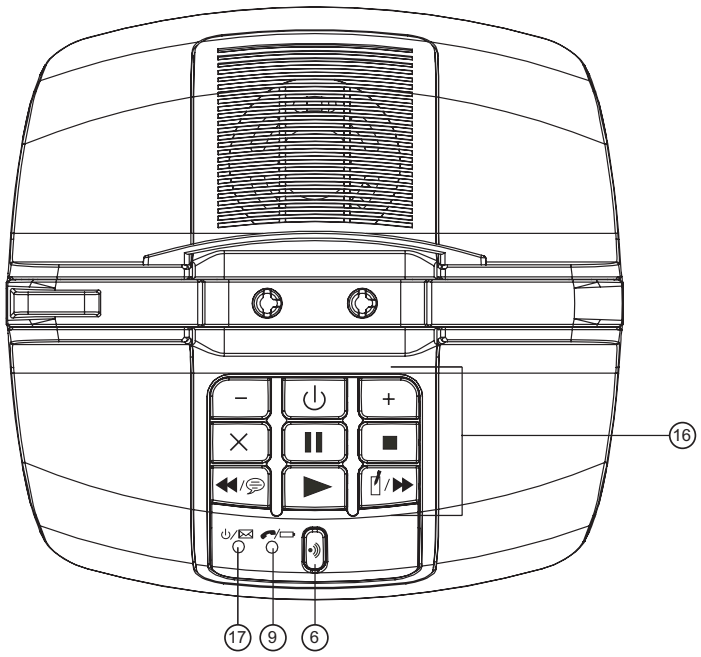
Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.

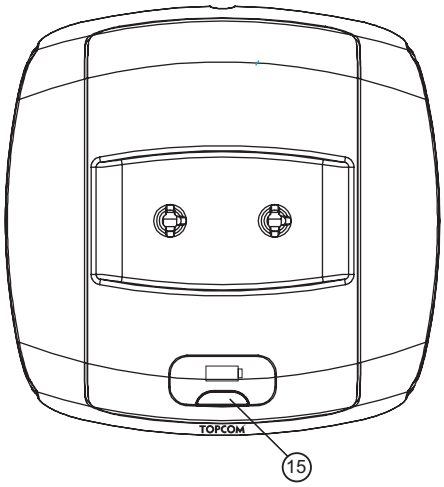
CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.

1 Knapper

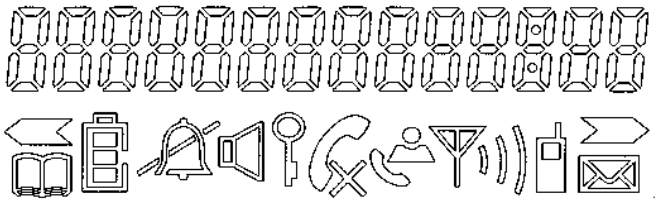
1. Alfanumeriske knapper
2. Linjeknap
3. Knap til genopkald/pause /P
4. Flash/Venstre-knap **R/**
5. Telefonbogsknap
6. Lokaliser-knap (til at genfinde håndsættet)
7. Lyd fra/Slet-knap
8. Int/Escape-knap **Int**
9. Oplader/i brug-indikator (LED)
10. Højre/ Opkaldslog/ håndfri
11. Volumen/melodi-knap
12. Tastaturlås
13. Ringetone til/fra
14. Menu/OK-knap
15. Opladerindikator (LED) multioplader
16. Telefonsvarer knapper (Se “11.2 Centralens tastefunktioner”)
17. Beskeder/Svar TIL/FRA LED







2 Display

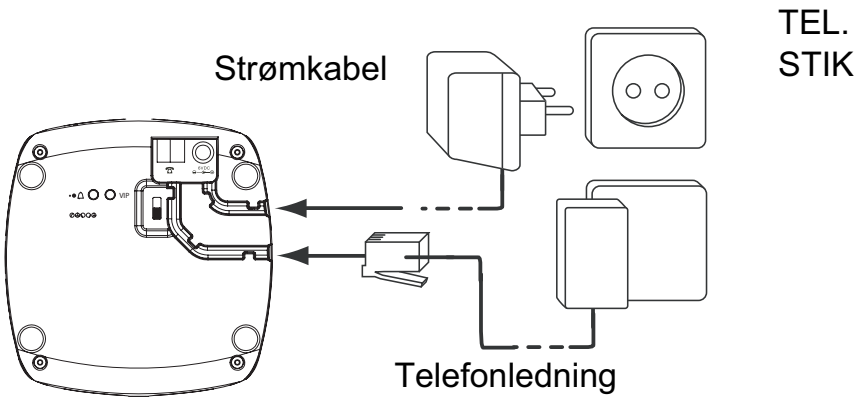


Ikon:	Betydning:
	Du er on-line
	Nye numre i opkaldslisten
	Niveauindikator til genopladelige batterier
	Antennen angiver modtagelseskvaliteten. Antennen blinker, når håndsættet er uden for rækkevidde!
	Mikrofonen er slået fra
	Hukommelsesopslag indlæses eller opsættes
	Tastaturet er låst
	Der er flere tal til venstre
	Der er flere tal til højre
	Under håndfri
	Når ringesummeren er slået fra
	Der er nye beskeder på din telefonsvarer
	Under internt opkald
HS-x	x = håndsætnummer

3 Installation

3.1 Central

- Sæt den ende af telefonkablet i telefonenheden og den anden ende i telefonlinjens vægstik.
- Tilslut det lille stik til AC-adapteren til telefonen og den anden ende af adapterkablet til strømstikket.



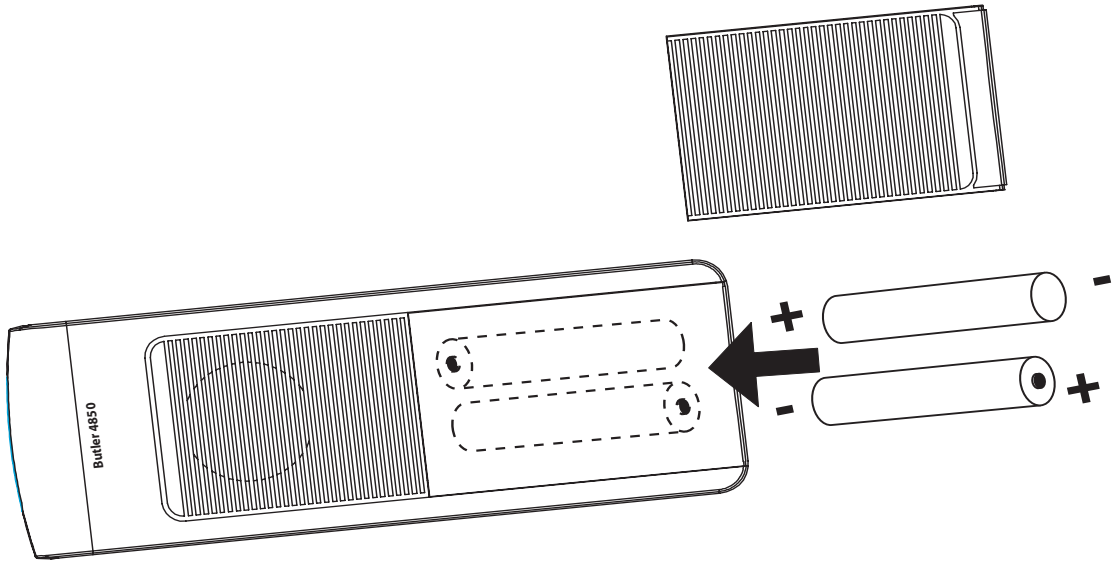
DANSK

3.2 Multioplader

- Tilslut AC-adapteren til strømstikket

3.3 Håndsæt (Handset)

- Indsæt 2 genopladelige batterier (AAA) i batterirummet på håndsættet.



Læg håndsættet på centralen. Det røde oplader-LED vil lyse, så længe håndsættet ligger på centralen.
Oplad håndsættet i 24 timer, før det tages i brug første gang. For at forlænge batteriernes levetid skal batterierne aflades helt en gang i mellem. Sår nart håndsættet udgiver en advarselstone eller når batteriikonet er tomt, skal det lægges tilbage på centralen for at oplade.

4 Indikation af lavt batteri

Når batteriet er tomt, vil håndsættet ikke længere udføre handlinger. Når et batteri er helt tomt og håndsættet er lagt på centralen i en kort periode, vil batterisymbolet vises som helt opladet, men det er ikke tilfældet. Batteriets kapacitet vil reduceres hurtigt. Vi anbefaler at lægge håndsættet på centralen i 12 timer, så det kan lades helt op.

- Fuldt batteri
- Tomt batteri

Når man er midt i en samtale og batteriet er næsten den tomt, vil håndsættet udgive et advarselssignal. Lær håndsættet på centralen for at lade op.

5 Betjening

5.1 Navigering i menuen

Butler 4850 har et menusystem, der er nemt at bruge. Hver menu fører til en liste af valgmuligheder. For at åbne menuen skal du trykke på menuknappen → Brug den Højre → eller Venstre ← knap til at bladre gennem de ønskede menuindstillinger. Tryk derefter på OK for at vælge flere valgmuligheder eller bekræfte den angivne indstilling. Pilene på displayet og viser den mulige rulleretning i menuen. Når du vil tilbage til menuen, skal du trykke på Escape/INT-knappen.

5.2 Indstilling af sprog

Tryk på Menu-knappen →Brug højre → knap til at bladre til '**Sprog**' (Language) og tryk på OK → Gå til det ønskede sprog med højre → eller venstre ← knap, og vælg OK .

5.3 Udgående opkald

5.3.1 Foretage et telefonopkald

Tryk på linjetasten . Der vil lyde en opkaldstone. → Indtast det ønskede telefonnummer. → Tryk på linjeknappen , når du vil afslutte opkaldet.

5.3.2 Opkaldsopsætning med opkaldsforberedelse

Indtast det ønskede telefonnummer. Et forkert nummer kan rettes ved hjælp af lyd fra -knappen. Når man ikke har trykket på en knap i 20 sekunder, vil det nummer, der allerede er indtastet, forsvinde, og håndsættet vil vende tilbage til standby. →Tryk på linjetasten . Nummeret vil blive opkaldt automatisk. → Tryk på linjeknappen , når du vil afslutte opkaldet.

5.3.3 Genopkald sidste opkaldte nummer

Tryk på linjeknappen → Indikatoren til linje/opladning (LED) på centralen vil blinke. → Der vil lyde en opkaldstone. → Tryk på genopkaldstasten . Det sidst opkaldte nummer vil blive kaldt op automatisk.

5.3.4 Genopkald et af de sidste 3 opkaldte numre

Tryk på genopkaldstasten . Det sidst opkaldte nummer vil blive vist på displayet. Hvis man vil ringe til et af de 3 sidst opkaldte numre, skal man trykke på genopkaldstasten et par gange, indtil det ønskede nummer vises på displayet. → Tryk på linjetasten . → Nummeret på displayet vil blive kaldt op automatisk. → Når opkaldet er slut, skal du trykke på linjetasten for at lægge på.

5.4 Indkommende opkald

Når der kommer et opkald ind, vil håndsættet begynde at ringe. LED'et på centralen vil blinke.→ Tryk på linjeknappen for at besvare det indkommende opkald.

DANSK

5.5 Aktiver/deaktiver den håndfri funktion

Denne funktion tillader kommunikation uden at skulle løfte håndsættet. Når man taler i telefon, kan man trykke på håndfri-tasten for at aktivere den håndfri funktion.
Tryk på samme knap for at deaktivere den håndfri funktion.

Når man ringer op i håndfri tilstand og ønsker at ændre lydstyrken, skal man trykke på volumenknappen.

Når man bruger den håndfri funktion i længere tid, vil batterierne aflades hurtigere!

5.6 Lyd fra-funktion

Det er muligt at deaktivere mikrofonen under en samtale. Man kan nu snakke åbent uden at blive hørt af samtalepartneren.
Tryk på lyd fra-knappen under en samtale. Mikrofonen vil blive deaktiveret. MUTE-symbolet vil blive vist på displayet. → Tryk på lyd fra-knappen, når du vil fortsætte samtalen.

5.7 Indstil af lydstyrke

Under en samtale kan man indstille lydstyrken ved at trykke på volumenknappen . Man kan indstille lydstyrken mellem 1-4. Man kan også bruge den venstre/højre knap.

Den håndfri lydstyrke kan også justeres som beskrevet herover!

5.8 Lokalisering

Når an trykker lokaliser-knappen på centralen, udgiver håndsættet et ringesignal i 20 sekunder. Dette signal hjælper med at finde et forlagt håndsæt. Tryk på en vilkårlig tast for at stoppe ringetonen fra håndsættet.

5.9 Flash-knap (R)

Når man trykker på R-knappen, der også kaldes flash eller genopkald, udgiver enheden en linjeafbrydelse (på 100 ms eller 250 ms). Dette giver mulighed for at bruge specielle tjenester fra telefonudbyderen og/eller at viderestille opkald, når man har en telefonomstilling.

5.9.1 Indstilling af flash-tid

Tryk og hold genopkaldsknappen i 3 sek. → Displayet vil vise:
'**Kort**' (Short) for 100ms eller '**Lang**' (Long) for 250ms → Flash-tidsindstillingen vil forsvinde fra displayet efter 2 sek.

5.10 Indstilling af ringelydstyrke og -melodi

5.10.1 Håndsæt-melodi

Tryk og hold melodiknappen ♫, indtil den aktuelle melodi høres. → Vælg den ønskede melodi (1-9) med rulletasterne ← →. → Tryk på ♫ igen for at bekræfte indstillingen.

5.10.2 Håndsættets ringelydstyrke

Tryk på volumenknappen ◢ i standby. → Håndsættet vil ringe i den aktuelle lydstyrke.→ Brug rulletasterne ← → til at vælge den ønskede lydstyrke (0-5). → Tryk på ♫ igen for at bekræfte indstillingen.

Man kan slå ringelydstyrken på hvert individuelle hændsæt TIL eller FRA ved at trykke og holde ⍁-tasten i standby.

5.10.3 Centralens melodi

Tryk på Menu-knappen ⌯ →Brug højre → knap til at bladre til '**BS MELODI**' (BS MELODY) og tryk på OK ⌯ → Brug højre → eller venstre ← knap til at vælge melodi (1-9), og tryk på OK ⌯.

5.10.4 Centrallydstyrke (Base volume)

Tryk på Menu-knappen ⌯ →Brug højre → knap til at bladre til '**BS VOLUMEN**' (BS VOLUME) og tryk på OK ⌯ → Brug højre → eller venstre ← knap til at vælge melodi (0-5), og tryk på OK ⌯.

5.11 Tastaturlås

Når tastaturet er låst, vil det ikke have nogen effekt at trykke på en knap under standby (bortset fra at holde ⚷-tasten).
Tryk på ⚷-tasten, og hold den nede. → ⚷ vises på displayet og tastaturet er låst → Tryk og hold ⚷-knappen igen for at låse tastaturet op.
Når der er et indkommende opkald, kan man stadig besvare opkaldet ved at trykke på linje-knappen ✆. Under et opkald fungerer tastaturets funktioner som normalt. Når opkaldet er afsluttet, vil tastaturet igen være låst.

5.12 Indstilling af opkaldsfunktion

Der findes to typer opkaldsfunktioner:
DTMF/Toneopkald (mest almindelig) (standard)
Pulsopkald (for ældre installationer)
For at ændre opkaldsfunktionen:
Tryk og hold flash R-knappen for at skifte mellem opkaldsfunktionerne: →'**PULS**' (PULSE) vil vises, når man indstiller til puls, og '**TONE**', når man indstiller til tone (DTMF) → Efter 5 sek. vender enheden tilbage til standby.

Man kan ved et uheld komme til at ændre opkaldsfunktionen, hvis man trykker på genopkalds/flash-tasten 'R' i 5 sek. i standby. Den forkerte opkaldsfunktion vil resultere i, at nummeret ikke ringes op korrekt eller ikke ringes op overhovedet.

5.13 Håndsættets navn

Man kan ændre navnet, der vises på skærmen (maks. 12 tegn) under dvaletilstand:
Tryk på Menu-knappen to gange → Det aktuelle håndsætnavn vises → Slet tegnet ved lyd fra -tasten. → Brug tastaturet til at indtaste det nye navn. → Tryk på Menu/OK-knappen for at bekræfte.

5.14 Præfiks

Man kan indstille et præfiksnummer, der altid vil blive ringet op automatisk, før man indtaster det telefonnummer, man vil ringe til. Dette nummer vil altid blive ringet op, selv når man ringer fra telefonbogens hukommelse, genopkald, etc.

5.14.1 Sådan redigeres eller slettes præfiksnummeret:

Tryk på Menu-knappen →Brug højre → knap til at bladre til '**PRÆFIKS**' (PREFIX) og tryk på OK → Slet tallene med lyd fra -knappen. → Brug tastaturet til at indtaste det nye præfiks. → Tryk på Menu/OK-knappen for at bekræfte.

Når et præfiksnummer er indstillet, vil alle udgående opkald indeholde dette præfiks!

5.14.2 Midlertidig opringning uden præfiks

Indtast telefonnummeret og tryk på linjeknappen , indtil håndsætikonet vises på displayet. Nummeret vil blive ringet op uden præfiks → Tryk på linjeknappen , når du vil afslutte opkaldet.

5.15 Brug af det alfanumeriske tastatur

Med telefonen kan du også indtaste alfanumeriske tegn. Dette er nyttigt til indtastning af et navn i telefonbogen, navngive et håndsæt, ...
Hvis du vil vælge et bogstav, skal du trykke på den tilsvarende tast, så mange gange som nødvendigt. For eksempel hvis du vil vælge et 'A', skal du trykke på '2' en gang, for at vælge 'B', skal du trykke på '2' to gange og så videre. Hvis du vil vælge 'A' og straks derefter 'B', skal du vælge 'A', vente til markøren er gået videre til næste tegn, og derefter trykke på '2' to gange.
Hvis du vil vælge mellemrum, skal du trykke på 0.

Tastaturets tegn er som følger:

Tast	Første tryk på	Anden tryk på	Tredje tryk på	Fjerede tryk på	Femte tryk på	Sjette tryk på	Syvende tryk på	Ottende tryk på
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Mellemrum							

6 Telefonbog

Man kan programmere 50 telefonnumre i telefonbogens hukommelse. Navne kan bestå af op til 14 tegn og numrene op til 24 tegn.

6.1 Tilføj en post i telefonbogen

Tryk og hold telefonbog-knappen 🕮, indtil 🕮-ikonet begynder at blinke. → Indtast det navn, der skal gemmes. → Tryk på Menu/OK-knappen for at bekræfte.→ Indtast telefonnummeret.→ Tryk på Menu/OK-knappen for at bekræfte.

Hvis man ønsker at indsætte en pause, skal man trykke på genopkald/ pause-knappen ◑/P på det sted, hvor man ønsker en pause på 3 sek.

6.2 Ring til et nummer i telefonbogen

Tryk på telefonbog-tasten 🕮 for at åbne telefonbogen.→ Tryk på venstre eller højre tast ← → for at lede efter det navn, du vil ringe til. → Tryk på linjeknappen og nummeret vil automatisk blive ringet op. → Tryk på linjeknappen , når du vil afslutte opkaldet.

6.3 Redigering af navn eller nummer

Tryk på telefonbog-tasten 🕮 for at åbne telefonbogen.→ Tryk på venstre eller højre tast ← → for at lede efter det navn, du vil redigere. → Tryk og hold telefonbog-knappen 🕮, indtil 🕮-ikonet begynder at blinke. → Slet tegnet med lyd fra ⊘-knappen. → Brug tastaturet til at indtaste det nye navn. → Tryk på Menu/OK-knappen for at bekræfte.→ Indtast/slet telefonnummeret.→ Tryk på Menu/OK-knappen for at bekræfte.

DANSK

6.4 Slet et nummer

Når du vil se den post, der skal slettes, skal du trykke på lyd fra/slet-tasten. → Tryk på Menu/ OK-knappen for at bekræfte.

7 Nummerviserfunktion (CLIP)

Topcom B4850 viser telefonnumrene på indkommende opkald. Denne funktion er kun mulig, hvis man er tilmeldt en telefonudbyder, der tilbyder denne tjeneste. Kontakt telefonudbyderen for mere information. Når man modtager et opkald, gemmes numrene i en opkaldsliste. Denne liste kan indeholder 30 telefonnumre (hver på max. 23 tal). Hvis nummeret er længere end 14 tal, kan man trykke på → -tasten for at få vist de andre tal!

7.1 Nye opkald

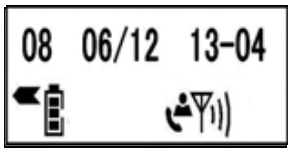
Når man har modtaget et nyt ubesvaret opkald, vil CLIP-symbolet blinke på displayet.

7.2 Se opkaldslisten

Tryk på opkaldslog-knappen . Det sidst modtagede opkald vises på displayet. Hvis listen er tom, vises '**TOM**' (EMPTY) på displayet. Hvis ikke kan du se navnet, nummeret og dato/ tid. Når der trykkes på højre → tast, vil følgende vises på displayet:

Når et nummer passer til et i telefonbogen eller når et nummervisernavn sendes Hvis det ikke passer med telefonbogen eller

nummerviser, vises nummeret uden navn.



Sekvensnummer + dato og tidspunkt, hvor opkaldet blev modtaget

Du kan bladre fra navn til nummer og dato/tid ved at trykke på højre → knap. Brug venstre rulletast ← til at bladre til forrige opkald. Brug →-knappen til at vise næste opkald. → Du kan forlade opkaldslisten ved at trykke på -knappen.

*** Kun når netværket sender dato/tid sammen med telefonnummeret!!! På visse netværker med nummerviser vil dato/tid ikke blive vist**

7.3 Opkald til et nummer fra opkaldslisten

Du kan bladre gennem opkaldslisten, indtil det ønskede nummer vises på displayet. →Tryk på linjetasten . Nummeret vil blive opkaldt automatisk.

7.4 Opkald til et nummer fra opkaldslisten

Du kan bladre gennem opkaldslisten, indtil det ønskede nummer vises på displayet. →Tryk på lyd fra-knappen og OK for at slette nummeret.

7.5 Sletning af numre fra opkaldslisten

Man kan kun slette alle numre fra opkaldslisten, hvis de alle er læst.
Tryk og hold lyd fra/slet -knappen, indtil '**Slet alle**' (Delete All) vises. → Tryk på Menu/OK -knappen for at bekræfte eller lyd fra/slet -knappen for at annullere.

7.6 Gem et nummer fra opkaldslisten i telefonbogshukommelsen

Du kan bladre gennem opkaldslisten, indtil det ønskede nummer vises på displayet. →Tryk på telefonbog-knappen . → Redigér eller indtast navnet og tryk på OK → Redigér eller indtast telefonnummeret og tryk på OK igen for at bekræfte og komme tilbage til opkaldslisten.

8 Registrer/afregistrer et håndsæt

8.1 Registrering til en Topcom B4850 central

Man kan tilmelde 4 håndsæt til centralen. Som standard er hvert håndsæt tilmeldt som håndsæt 1 ved levering (central 1).
!!! Man behøver kun at tilmelde håndsættet, hvis:

- Håndsætstilmeldingen er fjernet fra centralen (f.eks. ved geninitialisering)
- Hvis du vil tilmelde et andet håndsæt til denne centralenhed.

Nedenstående procedure gælder kun et Topcom Butler 33xx håndsæt og central!!
Hold Paging-knappen nede i 10 sekunder, indtil Line/opladeindikatoren
på centralen begynder at blinke hurtigt. Linie/opladerindikatoren vil blinke hurtigt i et minut. I løbet af dette minut er centralen i registreringsmode, og du skal gøre følgende for at registrere håndsættet:
Tryk på Menu-knappen →Brug højre → knap til at bladre til '**REGISTRER**' (REGISTER) og tryk på OK → Indtast nummeret på centralenheden, hvortil håndsættet skal tilmeldes (1-4) → Enheden vil begynde at søge efter centralen, og når den er fundet, skal du indtaste en pinkode (4 tal):
→ Indtast centralens pinkode (0000) og tryk på OK . → Hvis pinkoden er forkert, vil håndsættet genstarte søgning efter centralen. → Når håndsættet er registreret, vil det vise 'HS' efterfulgt af håndsættets nummer.

8.2 Afmelding af et håndsæt

Man kan afmelde et håndsæt fra centralen, så et andet håndsæt kan blive registreret:
Tryk på Menu-knappen →Brug højre → knap til at bladre til '**AFMELD HS**' (REMOVE HS) og tryk på OK → Indtast pinkoden (0000) og tryk på OK → Indtast nummeret (1-4) på det håndsæt, der skal afmeldes, og tryk på OK . → Enheden vil gå tilbage til standby, når afmeldingen er fuldført. Hvis ikke, vil du igen blive bedt om at indtaste håndsættets nummer

Man kan kun afmelde eksisterende håndsæt og andre end det håndsæt man bruger.

DANSK

9 Viderestilling af opkald og intercom mellem to håndsæt

Disse funktioner virker kun, når mere end et håndsæt (som en Twin/Triple/ Quattro version) er tilmeldt centralen!

9.1 Viderestilling af opkald og konferenceopkald under et eksternt opkald

Under et eksternt opkald skal man trykke på INT-tasten efterfulgt af nummeret (1 -4) på det andet håndsæt.

→ Det andet håndsæt vil begynde at ringe:

- Når det andet håndsæt besvarer linjen, kan man tale internt.
  Hvis man lægger på vil den eksterne linje forbindes med det andet håndsæt.
  Hvis man trykker og holder INT-tasten i 3 sekunder, kan man tale med det andet håndsæt og den eksterne linje på samme tid (konferenceopkald)
- Eller tryk på INT-tasten igen for at vende tilbage til det eksterne opkald.

→ Tryk på linjeknappen for at afslutte opkaldet.

9.2 Internt opkald (intercom)

- I standby skal man trykke på INT-tasten efterfulgt af nummeret (1 -4) på det andet håndsæt.
- Det andet håndsæt vil begynde at ringe. Man kan stoppe ringningen ved at trykke på linje-knappen .
- Hvis det andet håndsæt besvarer opkaldet ved at trykke på linje-knappen , kan man tale internt.
- Tryk på linjeknappen for at afslutte opkaldet.

10 Nulstilling af håndsæt

Dette vil annullere alle ændringer og gendanne alle fabriksindstillinger (ringelydstyrke, ringemelodi, etc...).

Tryk på Menu-knappen → Brug højre → knap til at bladre til '**NULSTIL**' (RESET) og tryk på OK → Indtast pinkoden (0000) og tryk på OK → Enheden vil gå tilbage i standby.

Standardindstillingerne er:

Håndsættets lydstyrke	3
Håndsættets melodi	9
Flash-tid	Kort
Opkaldsfunktion	Tone

Alle hukommelser (genopkald, telefonbog, opkaldslog,...) og håndsættets navn vil ikke blive slettet!

11 Telefonsvarer

Butler 4850 har en indbygget telefonsvarer med en optagelseskapacitet på 10 minutter. Telefonsvareren kan fjernbetjenes, og giver mulighed for optagelse af to udgående beskeder (OGM1 og OGM2) (maks. 2 minutter).
Der findes 2 muligheder:

- Med OGM 1 har opkalderen mulighed for at indtale en besked
- Med OGM 2 vil opkalderen kun høre den udgående besked, men har ikke mulighed for at indtale en besked

Den maksimale optagelsestid for hver indkommende besked er 3 minutter.

11.1 LED-display

LED-displayet på centralen viser, hvor mange beskeder du har modtaget. Når der er nye beskeder, blinker LED-displayet på centralen, og angiver kun antallet af beskeder. Hvis telefonsvareren er slukket, lyser LED-displayet ikke, og også ⏻-LED'et vil være slukket. 'FL' vises i displayet, når den interne hukommelse er fuld og der ikke kan indtales nye beskeder.

11.2 Centralens tastefunktioner

Tasterne 🔑 & 🔔 sidder i bunden af centralen.

Tast	Standby-tilstand		Under besked-afspilning
	Tryk hurtigt på tasten	tryk på tasten i 2 sekunder	
1 ◀◀ 💬	Afspil OGM	Indspil OGM	Gå til foregående besked
2 ▮▶	Afspil beskeder	Ingen	Ingen
3 📝 ▶▶	Ingen	Indspil memo	Spring besked over
4 −+	Indstil lydstyrke tale +ringetone	Ingen	Indstil lydstyrke
5 ■	Vælg OGM	Ingen	Stop
6 🔑	Afspil VIP-kode	Indstil VIP-kode	Ingen
7 🔔	Aktuel antal ringetoner	Indstil antallet af ringetoner	Ingen
8 ▮▮	Ingen	Ingen	Pause
9 ✕	Ingen	Slet alle beskeder	Slet besked eller slet OGM
10 ⏻	Svar TIL/FRA	Ingen	Ingen

DANSK

11.3 Udgående beskeder

Der kan optages to udgående beskeder på 2 minutter (OGM1 og OGM2).

- Udgående besked 1 for telefonsvarerfunktionen og muligheden for at opkaldere kan indtale en besked.
- Udgående besked 2 for telefonsvarerfunktionen uden at tillade opkaldere at indtale en besked på maskinen.

11.3.1 Indspilning af udgående beskeder (OGM 1 eller OGM 2)

- Tryk på ■-tasten for at vælge OGM.
- Telefonsvareren vil afspille den indspillede OGM
- Tryk på ⏺-tasten i to sekunder
- Indspil den udgående besked efter klartonen
- Tryk på Stop ■-tasten for at stoppe indspilningen.

11.3.2 Afspilning af udgående besked

Sådan kontrolleres den indstillede udgående besked:

- Tryk på ⏺-tasten

Når du vil stoppe afspilning af velkomsthilsnen, skal du trykke hurtigt på Stop ■-tasten.

11.3.3 Valg af udgående besked

- Tryk på ■-tasten for at skifte mellem de 2 udgående beskeder.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- Den interne stemme vil bekræfte den indstillede udgående besked.

Det er kun muligt at vælge en udgående besked, hvis telefonsvareren er tændt.
Hvis hukommelsen er fuld, kan man kun vælge den udgående besked 2 (kun telefonsvarer uden indtalelse af beskeder).

11.3.4 Sletning af udgående besked

Slet den udgående besked som følger:

- Vælg den ønskede udgående besked ved at trykke på ■-tasten.
- Tryk på ⏺-tasten for at afspille den udgående besked.
- Hold ✕-tasten nede, mens OGM afspilles.

11.4 Tænd/sluk af telefonsvareren

Hvis telefonsvareren er tændt, lyser LED'et og maskinen vil automatisk besvare opkaldet efter enkelte ring (se 'Indstilling af antallet af ring').

- Tryk på ⏻ for at tænde telefonsvareren. ⏻-LED'et vil blive tændt.
- Tryk på ⏻ for at slukke telefonsvareren. ⏻-LED'et vil blive slukket.

Selvom telefonsvareren er slukket, vil den automatisk besvare opkald efter 10 ring for at muliggøre fjernaktivering (se 9.15 Fjernbetjening).

11.5 Indstilling af antallet af ring

Antallet af ring, hvorefter telefonsvareren vil besvare opkald, kan indstilles fra 2 – 9 og TS (toldbesparelse). Standardindstillingen er 3 ring. Ved toldbesparelse vil maskinen besvare opkald efter 5 ring, hvis der ikke er nye beskeder, og efter 2 ring, hvis der er nye beskeder. Hvis der ikke er nye beskeder og du ringer til maskinen for at fjernaflytte dine beskeder (Se "11.13 Fjernbetjening"), kan du lægge på efter 2. ring. Du behøver ikke betale for opkaldsafgifter og du ved, at du ikke har nye beskeder.

- Tryk kort på ⌂•• -tasten. Displayet vil vise det aktuelle antal ring.
- Tryk på ⌂•• i 2 sekunder for at indstille antalle af ringetoner.
- Tryk kort på '-' eller '+' for at ændre det aktuelle antal ring.
- Bekræft indstillingen ved at trykke på ⌂•• -tasten.

- **Hvis du ikke trykker på nogen knapper i 3 sekunder, vil maskinen vende tilbage til telefonsvarermenuen, uden at ændre indstillingerne.**
- **Hvis der er nedsat strøm i centralen, vil antallet af ring være 3.**

11.6 Indstilling af antallet af ring

- Tryk på ⌂•• -tasten.
- Displayet vil vise det aktuelt indstillede antal ring.

11.7 Programmering af VIP-kode

VIP-koden er en 3-cifret kode, som anvendes ved fjernbetjening af svareren (se Fjernbetjening). VIP-koden er sat til '321' som standard.

Hvis der er nedsat strøm i centralen, vil VIP-koden være '321'.

11.7.1 Ændring af VIP-kode

- Hold 🔑 -tasten nede i 2 sekunder for at ændre VIP-koden.
- Det første tal i VIP-koden blinker på skærmen.
- Tryk nogle gange på '-' eller '+' tasterne for at indstille det første tal i VIP-koden.
- Tryk på 🔑 -tasten for at bekræfte det første tal. Displayet viser det aktuelt indstillede 2. tal i VIP-koden.

DANSK

- Tryk nogle gange på '-' eller '+' tasterne for at indstille det andet tal i VIP-koden.
- Tryk på -tasten for at bekræfte det andet tal. Displayet viser det aktuelt indstillede 3. tal i VIP-koden.
- Tryk nogle gange på '-' eller '+' tasterne for at indstille det tredje tal i VIP-koden.
- Tryk på -tasten for at bekræfte VIP-koden. Der vil lyde et langt bip. Den nye kode vil blive vist tal efter tal.

Hvis De ikke trykker på en tast inden for 8 sekunder, gemmes den eksisterende VIP-kode, og maskinen går automatisk ud af VIP-indstillingsfunktionen.

11.7.2 Kontrol af VIP-kode

- Tryk på -tasten for at se VIP-koden. Displayet vil vise VIP-koden tal efter tal.

11.8 Betjening

Hvis der kaldes op til apparatet, mens telefonsvareren er tændt, vil telefonsvareren automatisk besvare opkaldet efter det indstillede antal ring. Hvis

- Udgående besked 1 er valgt, vil den blive afspillet. Efter den udgående besked vil der lyde et bip, og opkalderen kan indtale en besked (på maks. 3 minutter).
- Udgående besked 2 er valgt, vil den blive afspillet. Efter bippet vil linjen automatisk blive afbrudt. Den, der har ringet , har ikke mulighed for at lægge besked.

Hvis der intet bliver sagt inden for 8 sekunder, efter at der er svaret, vil forbindelsen automatisk blive afbrudt.

11.9 Indtaling af memo

Med Butler 4850 kan du optage memoer. Disse memoer betragtes som indkommende besked, der senere kan aflyttes af brugeren. Et memos maksimale varighed er 2 minutter.

- Tryk på -tasten i 2 sekunder. Indtal til memo efter bippet.
- Tryk på Stop ■-tasten for at stoppe indspilningen.

11.10 Afspilning af indgående beskeder og memoer

- Tryk på ▶-tasten for at afspille beskeder og memoer.
- Beskederne afspilles en ad gangen. Hvis der er nye beskeder, afspilles kun de nye beskeder (de der ikke er blevet afspillet).
- Under afspilning kan du:
  - gå til begyndelsen af den aktuelle besked ved at trykke en gang på -tasten.
  - gå til den foregående besked ved at trykke to gange på -tasten.
  - stoppe afspilning ved at trykke på Stop ■-tasten.
  - afbryde afspilning ved at trykke på Pausetasten . Tryk på ▶-tasten igen for at genstarte afspilningen.
  - gå til den næste besked ved at trykke på -tasten.

11.11 Sletning af beskeder

11.11.1 Sletning af beskeder en ad gangen under afspilning

Begynd aflytning af besked som beskrevet ovenfor.

- Når den besked, der skal slettes, begynder at spille, skal du trykke på ×-tasten i 2 sekunder
- Displayet vil vise 'dL'.
- Tryk på slettetasten × igen for at bekræfte.

11.11.2 Sletning af alle beskeder

Man kan også slette alle afspillede beskeder på en gang. Dette vil kun slette de beskeder, der er blevet afspillet. Nye beskeder vil ikke blive slettet.

- Tryk på slettetasten × i 2 sekunder.
- Displayet vil vise 'dL'.
- Tryk på slettetasten × igen for at bekræfte.

11.12 Hukommelse fuld

Hvis hukommelsen er fuld, vil 'FL' blinke på displayet. Hvis telefonsvareren er tændt, og der ringes op til apparatet, vil telefonsvareren automatisk afspille OGM 2 (svarfunktion uden mulighed for at lægge besked).

- Slet alle beskeder, når du har afspillet dem.
- Hukommelsen er fri igen.

11.13 Fjernbetjening

Telefonsvareren kan kun fjernbetjenes ved hjælp af en tryktasttelefon (DTMF tonevalgsystem).

- Ring til dit apparat.
- Telefonsvareren besvarer opkaldet, og du hører den udgående besked og et bip.
- Efter bippet skal du langsomt indtast VIP-koden (standard 321).
- Du vil høre to korte bip som bekræftelse.
- Indtast de næste koder for at bruge den ønskede funktion:

a) Aflytning af beskeder

- Tryk på '2' (afpilning af beskeder). Telefonsvareren vil afspille beskederne.

Under afspilning har du følgende muligheder:

- Tryk på '2' for at stoppe afspilning.
- Tryk på '2' for at genstarte afspilning.
- Tryk på '3' for at gå til næste besked.
- Tryk på '1' for at gå til foregående besked.
- Tryk på '1' for at gentage den aktuelle besked.
- Tryk på '6' for at stoppe afspilning.
- Tryk på '7' for at slette den aktuelle besked.

b) Sletning af alle gamle beskeder

Når du har lyttet til alle beskeder, skal du trykke på '0' for at slette alle beskeder.

c) Afspilning af udgående besked

- Tryk på ‘4’ for at afspille den aktuelle udgående besked.

d) Indspilning af udgående besked

- Tryk på ‘9’ for at vælge OGM 1 eller OGM 2.
- Tryk på ‘5’ fior at starte afspilning
- Et bip vil fortælle dig, at du kan starte indspilning.
- Indtal din besked.
- Tryk på ‘6’ for at stoppe indspilning.

Indspilningen vil automatisk afbrydes efter 2 minutter.

e) Tænd/sluk af telefonsvareren

- Tryk på ’9’ for at tænde telefonsvareren.
- Tryk på ’8’ for at slukke telefonsvareren.

f) Afslutning af fjernbetjening

Hvis du vil afslutte fjernbetjeningen, skal du trykke på ’6'.

11.14 Fjerntænding af telefonsvarer

Hvis telefonsvareren er slukket, kan du fjerntænde den.

- Ring til dit apparat.
- Maskinen vil besvare opkaldet automatisk efter 10 ring og afspille den udgående besked 2.
- Indtast VIP-koden (standard 321) langsomt under aspilning af besked.
- Tryk på '9'-tasten. Der vil lyde et langt bip.
- Tryk på ‘6’ for at stoppe handlingen.

12 Fejlfinding

Problem	**Mulig årsag**	**Løsning**
Intet display	Batterier ikke opladet	Kontroller batteriernes position
		Genoplad batterierne
Ingen opkaldstone	Telefonkablet er ikke tilsluttet korrekt	Kontroller tilslutningen af telefonkablet
Samtalepartnerens lydstyrke er for lav		Juster lydstyrken under samtalen ved at trykke på lydstyrketasten
Håndsættets ringelydstyrke er for lav		Juster ringelydstyrken
Ikke muligt at ringe til et nummer	Forkert opkaldsfunktion	Se “Indstilling af opkaldsfunktion” for at indstille den korrekte opkaldsfunktion

13 Tekniske data

Rækkevidde:	op til 300 m i åbent område op til 50 m i bygninger
Opkaldsvalgmuligheder:	DTMF (tone) og puls
Batterier:	2 x 1.2V, 600 mAh AAA type NiMH genopladelige
Maks. Standbytid:	ca. 100 timer
Maks. Taletid:	11 timer
Omgivende temperatur:	+5 °C til +45 °C
Tilladt relativ luftfugtighed:	25 til 85%
Centraladapterens strømforsyning:	220/230V , 50 Hz
Hukommelser	50 med maks. 24 tal og 14 tegn

14 Topcom reklamationsret

14.1 Reklamationsret

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning.
Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

14.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt.
Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf.
Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling.
Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.
Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

14.3 Reklamationsret undtagelser

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.
Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.
Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.
Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvare.
Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter.
Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk kun laderen som leveres med apparatet. Ikke bruk andre ladere, da det kan ødelegge batteriene.
- Bruk kun oppladbare batterier av samme type. Bruk aldri vanlige, ikke-oppladbare batterier. Sett inn de oppladbare batteriene med riktig polaritet (markert på batterisporene på håndsettet).
- Ikke berør ladere og pluggkontaktene med skarpe gjenstander eller gjenstander i metall.
- Funksjonen til enkelte type medisinsk utstyr kan påvirkes.
- Håndsettet kan forårsake ubehagelig summing i høreapparater.
- Ikke plasser baseenheten i fuktige rom eller nærmere enn 1,5 meter fra vannkilder. Hold vann unna håndsettet.
- Ikke bruk telefonen der det er eksplosjonsfare.
- Deponer batteriene og vedlikehold telefonen godt.
- Da denne telefonen ikke kan brukes under strømbrudd, bør du ha en telefon som ikke er avhengig av nettspenning for nødsamtaler, f.eks. en mobiltelefon.
- Denne telefonen benytter oppladbare batterier.Deponer batterienepå en miljøvennlig måte iht. til forskriftene i landet hvor du bor.

Avhending av enheten (miljømessig)

Når produktet skal avhendes, må du ikke kaste det i det vanlige husholdningsavfallet, men ta produktet til et innsamlingspunkt for resirkulering. Symbolet på produktet, brukerveiledningen og/eller boksen indikerer dette.
Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du leverer produktet på et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å resirkulere noen av delene eller råmaterialer fra brukte produkter kan du gi et viktig bidrag til å verne miljøet.
Ta kontakt med dine lokale myndigheter hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkt i ditt område.

Rengjøring

Rengjør telefonen med en fuktig klut eller antistatisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.

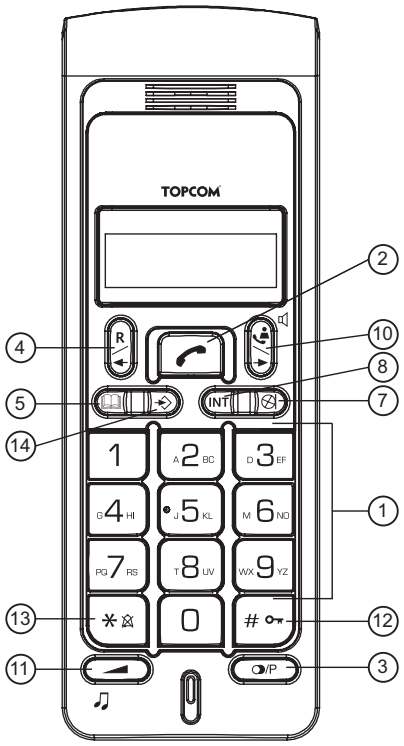
Tilkoples analog telefon nettverk.

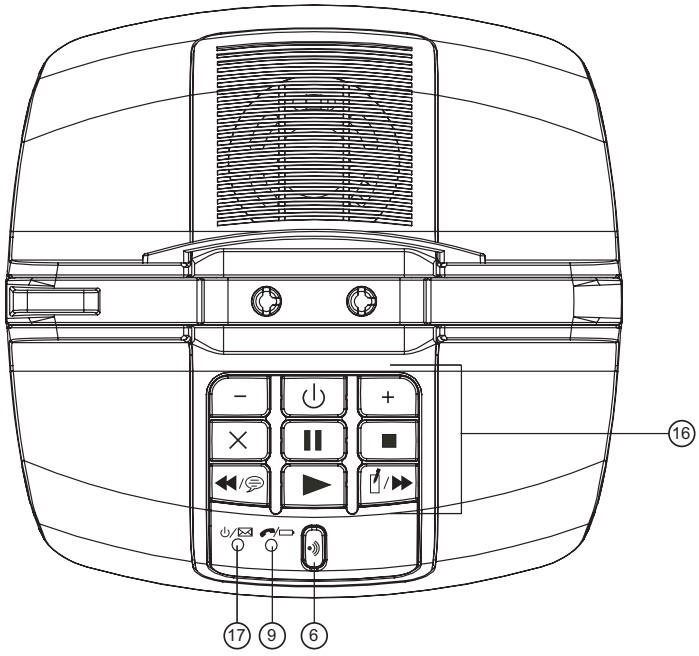
CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet for aktivt telekommunikasjonsutstyr.

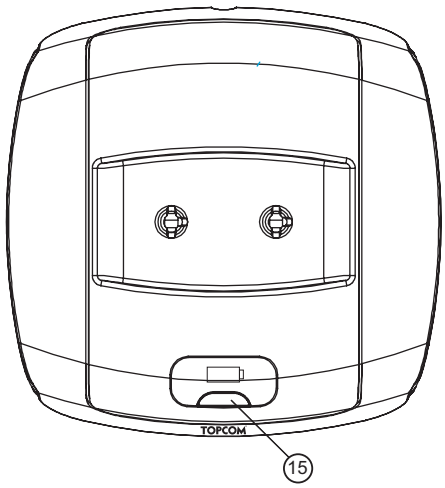
NORSK

1 Knapper

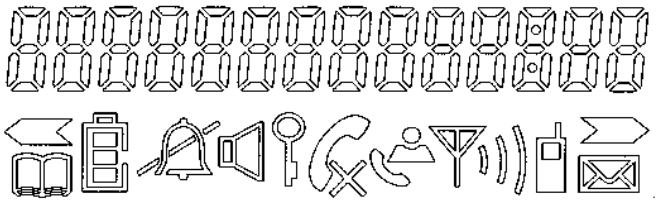
1. Alfanumeriske taster
2. Linjetast
3. Repetisjon/Pause-tast
4. Flash/venstre knapp **R/**
5. Telefonbok-tast
6. Søke-tast (for å finne håndsettet)
7. Mute/slett-tast
8. Int/Escape-tast **Int**
9. Lade-/i brukindikator (LED)
10. Høyre/ anropslogg/ handsfree
11. Volum/meloditast
12. Tastelås
13. Ringelyd PÅ\AV
14. Meny/OK-tast
15. Lade-indikator (lysdiode) multilader
16. Telefonsvarer taster (“11.2 Tastefunksjoner på basen”)
17. Beskjeder/Svar AV/PÅ LED







2 Display

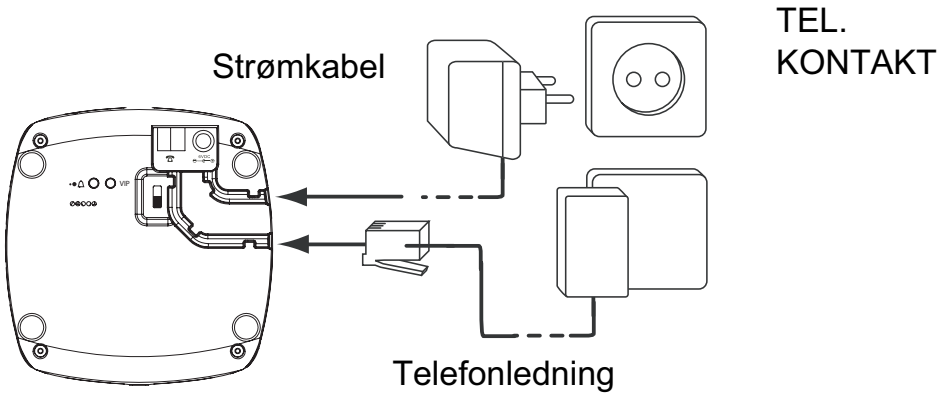


Ikon:	Betydning:
	Du er online
	Nye nummer i ringelisten
	Oppladbar batterinivå-indikator
	Antennen indikerer mottakskvaliteten. Antennen blinker når håndsettet er utenfor dekningsområdet!
	Mikrofonen er sperret
	Telefonbok lagret i minnet hentes fram eller er valgt
	Tastaturet er låst
	Ikke flere nummer til venstre
	Ikke flere nummer til høyre
	Under handsfree
	Når ringesignalet er slått av
	Ny beskjed på din telefonsvarer
	Under intern samtale
HS-x	x = håndsettnummer

3 Installasjon

3.1 Base

- Koble den ene enden av telefonledningen til telefonen og den andre enden til telefonlinjens veggkontakt.
- Koble den lille pluggen på nettadapteret til telefonen og den andre enden til stikkontakten.

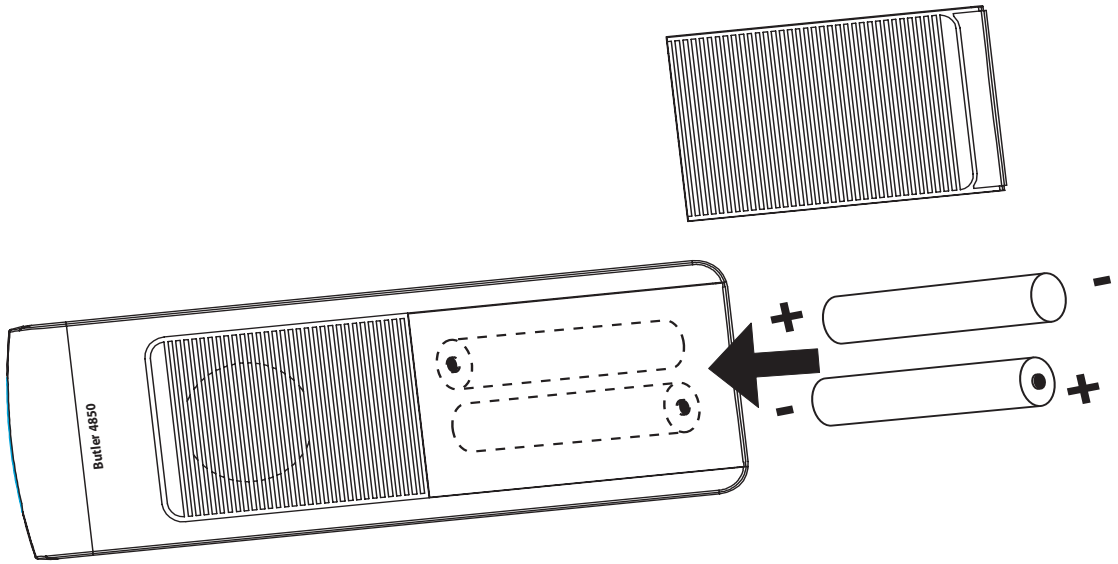


3.2 Multilader

- Fest nettadapteret i veggkontakten

3.3 Hånds.

- Sett inn 2 oppladbare batterier (AAA)inn i batterirommet på håndsettet.



Legg håndsettet på baseenheten. Den røde ladelampen vil være tent så lenge håndsettet ligger på basen.
Lad håndsettet i 24 timer før du tar i bruk håndsettet første gang. For å øke batteritiden kan du utlade batteriene helt fra tid til annen. Så snart håndsettet avgir en varselstone, eller når batteri-ikonet er tomt må du sette håndsettet tilbake i basen for lading.

4 Indikering for lavt batteri

Når batteriene er tomme, kan ikke håndsettet brukes lenger. Når batteriet er fullstendig utladet og du har plassert det i håndsettet et øyeblikk, vil batterisymbolet vise at det er fulladet, selv om dette ikke er tilfelle. Batterikapasiteten vil minke hurtig. Vi anbefaler at du setter håndsettet på baseenheten i 12 timer slik at det kan bli skikkelig oppladet.

- Fullt batteri
- Tomt batteri

Når du befinner deg midt i en samtale og batteriet er nesten tomt, gis det et varselsignal. Plasser håndsettet i baseenheten.

5 Drift

5.1 Navigere i menyen

Butler 4850 har menysystem som er enkelt i bruk. Hver meny gir en liste med valg. Hvis du vil gå inn i menyen må du trykke meny-tasten (menu) → Bruk høyre → eller venstre ← tast til å bla deg frem til menyalternativet du ønsker å benytte. Trykk OK for å velge underliggende alternativer, eller for å bekrefte innstillingen som vises. Pilene på skjermbilde og viser hvilke retninger det er mulig å bla igjennom menyen på. Hvis du vil gå tilbake i menyen må du trykke på Escape/INT-tasten.

5.2 Stille inn språket

Trykk meny-tasten (menu) →Bruk høyre → tast til å bla deg frem til **"Språk"** (language) og trykk OK → Bla deg frem til språket du ønsker å benytte med høyre → eller venstre ← tast, og velg OK .

5.3 Utgående samtaler

5.3.1 Foreta anrop

Trykk på Linje-tasten. Du hører summetonen. → Tast inn ønsket telefonnummer. → Trykk linjeknappen når du ønsker å avslutte samtalen.

5.3.2 Samtaleoppsett med ringeforberedelser

Tast inn ønsket telefonnummer. Du kan slette siffer som er lagt inn feil ved å trykke på Mikrofonsperre-tasten . Hvis du ikke trykker på noen tast i løpet av 20 sekunder, forsvinner nummeret du har lagt inn, og håndsettet går tilbake til klarstilling. →Trykk på Linje-tasten. Nummeret ringes automatisk. → Trykk linjeknappen en gang til når du ønsker å avslutte samtalen.

5.3.3 Repetere sist ringte nummer

Trykk på linjetasten → Linje-/ladeindikatoren (LED) på basen vil begynne å blinke. → Du hører summetonen. →Trykk på repetisjonstasten . Det telefonnummeret du ringte sist blir ringt automatisk.

5.3.4 Repetere ett av de 3 sist ringte numrene

Trykk på Repetisjon-tasten . Nummeret du ringte sist kommer fram i displayet. Hvis du ønsker å ringe ett av de 3 sist ringte numrene, trykker du på Repetisjon-tasten noen ganger til ønsket nummer kommer fram i displayet. →Trykk på Linje-tasten. →Nummeret som vises på skjermen ringes automatisk. →Når du har avsluttet anropet, trykker du linje-tasten for å legge på.

5.4 Innkommende samtaler

Når det kommer inn en oppringing, vil kun håndsettet ringe. Lysdioden på basen vil blinke.→ Trykk på linjetasten for å besvare innkommende anrop.

5.5 Aktiver / deaktive handsfree-funksjonen

Denne funksjonen lar deg kommunisere uten at du trenger å løfte opp håndsettet. Når du er i en samtale kan du trykke handsfree-tasten for å aktivere funksjonen.
Trykk den samme tasten for å deaktivere handsfree-funksjonen.

Når du ringer med handsfree-funksjonen, og ønsker å endre lydstyrke må du trykke volum

Når du benytter handfree-funksjonen i lange perioder vil batteriene tømmes raskere !

5.6 Mikrofonsperre

Det er mulig å koble ut mikrofonen under en samtale. Nå kan du snakke med andre i rommet uten at den du snakket med i telefonen hører deg.
Trykk på Mikrofonsperre-tasten under samtalen. Mikrofonen blir koblet ut. Mikrofonsperre-symbolet kommer fram i displayet. → Trykk mikrofonsperreknappen en gang til når du ønsker å avslutte samtalen.

5.7 Stille inn volumet

Under en samtale kan du stille volumet ved å trykke på volum-tasten . Du kan velge et volum mellom 1 og 4. Du kan også bruke høyre/venstre tasten.

Lydstyrken i en handsfreesamtale kan også justeres som beskrevet ovenfor!

5.8 Søker

Når du trykker Søke-tasten på baseenheten, vil håndsettet signalisere dette i 20 sekunder. Dette signalet hjelper deg med å finne et bortkommet håndsett. Trykk på hvilken som helst tast for å stoppe ringingen i håndsettet.

5.9 Flashtast (R)

Når du trykker R-knappen, som også kalles "hent tilbake", "flash" eller jordingstast, genereres et linjebrudd (på 100 eller 250 ms). Dette gir deg muligheten til å bruke spesialtjenester fra teleleverandøren din og/eller overføre samtaler når du er tilkoblet en hussentral.

5.9.1 Stille inn Flash-tiden

Trykk ned og hold repetisjonstasten i 3 sekunder. → Skjermen vil vise:
"**Kort**" (short) for 100ms eller "**Lang**" (long) for 250ms → Flast-tidens innstilling vil forsvinne fra skjermen etter 2 sekudner

5.10 Velge ringevolum og melodi

5.10.1 Håndsettmelodi

Trykk ned og hold melodi-tasten nede ♫ til du hører den gjeldende melodien. → Velg ønsket melodi (1-9) med rulletastene ← →. → Trykk ♫ en gang til for å bekrefte.

5.10.2 Ringevolum håndsett

Trykk på volum-tasten ◢ i klarstilling. → Håndsettet vil ringe med gjeldende volum.→ Bruk rulletastene ← → til å velge ønsket volum (0-5). → Trykk ♫ en gang til for å bekrefte.

Du kan slå ringevolumet på hvert enkelt håndsett PÅ eller AV ved å trykke og holde ⍁-tasten i klarstilling.

5.10.3 Melodi baseenhet

Trykk meny-tasten (menu) ⌯ → Bruk høyre → tast til å bla deg frem til "**BS MELODIER**" (bs melody) og trykk OK ⌯ → Bruk høyre → og venstre ← tast til å velge melodi (1-9), og trykk OK ⌯.

5.10.4 Base volum (Base volume)

Trykk meny-tasten (menu) ⌯ → Bruk høyre → tast til å bla deg frem til "**BS VOLUM**" (bs volume) og trykk OK ⌯ → Bruk høyre → og venstre ← tast til å velge melodi (0-5), og trykk OK ⌯.

5.11 Tastelås

Når tastaturet er låst, virker ingen av tastene i klarstilling (unntatt å holde nede ⚷).
Trykk ned og hold ⚷-tasten. → ⚷ vises på skjermen, og tastaturet låses → PTrykk ned og hold ⚷-tasten igjen for å låse opp tastaturet.
Når en samtale kommer inn, kan du fremdeles besvare denne ved å trykke på linjeknappen ✆. Under samtalen fungerer tastaturet som normalt. Når samtalen avsluttes, låses tastaturet igjen.

5.12 Stille inn ringemodus

Det er to typer ringemodus:
DTMF/Toneringing (den vanligste) (standard)
Pulsringing (for eldre installasjoner)
Slik forandrer du ringemodus:
Trykk ned og hold Flash R-tasten for å veksle mellom ringemodusene: →"**PULSE**" (pulse) vil vises når puls er valgt, mens "**TONE**" vises når tonesigalisering (DTMF) er valgt→ Etter 5 sekunder vil enheten gå tilbake til klarmodus.

Du kan, ved et uhell, endre ringemodusen til telefonen når du trykker inn "hent tilbake"/Flash-tasten "R" i 5 sekunder i klarstillingen. Feil ringemodus vil føre til at tallene ikke ringes korrekt, eller at de ikke ringes i det hele tatt.

5.13 Navn på håndsett

Du kan endre navnet som vises på skjermen (maks. 12 tegn) når håndsettet er i klarstilling: Trykk to ganger på meny-tasten → Gjeldende håndsettnavn vises → Slett tegnet ved hjelp av mikrofonsperre-tasten. → Bruk det tastaturet til å taste inn det nye navnet. →Trykk på Meny/OK-tasten for å bekrefte.

5.14 Prefiks

Du kan sette et prefiksnummer som alltid vil bli slått automatisk før telefonnummeret du ønsker å ringe. Dette nummeret vilalltid bli slått, selv om du ringer fra telefonboken, minnet, repeterer el.l.

5.14.1 Lagre eller slette prefiksnummeret:

Trykk på meny-tasten (menu) →Bruk høyre → tast til å bla deg frem til "**PREFIKS**" (prefix) og trykk OK → Slett sifrene ved hjelp av Mikrofonsperre-tasten. → bruk tastaturet til å taste inn det nye prefikset. →Trykk på Meny/OK-tasten for å bekrefte.

Når et prefiks er valgt, vil alle nummer bli slått med dette prefikset!

5.14.2 Midlertidig utgående anrop uten prefiks

Tast inn telefonnummeret og trykk på linjetasten til håndsettets ikon vises på skjermen. Nummeret vil bli slått uten prefikset → Trykk på linjetasten når du ønsker å avslutte samtalen.

5.15 Bruke det alfanumeriske tastaturet

Du kan også legge inn alfanumeriske tegn med telefonen din. Dette er nyttig når du skal legge inn et navn i telefonboken, gi et håndsett navn, ...
For å velge en bokstav, trykker du på tilhørende tast så mange ganger som nødvendig. For å for eksempel skrive en 'A', trykker du '2' én gang, for 'B' trykker du '2' to ganger og så videre. For å velge 'A' og B etter hverandre, velger du 'A', venter til markøren går til neste tegn, og trykker deretter '2' to ganger.
Trykk 0 for mellomrom.

Tastaturet har følgende tegn:

Tastførsteandre tredjefjerde femte sjettesyvendeåttende									
	trykk	**trykk**		**trykk**	**trykk**	**trykk**	**trykk**	**trykk**	**trykk**
1	+	-	/	1					
2	A	B	C						
3	D	E	F						
4	G	H	I						
5	J	K	L						
6	M	N	O						
7	P	Q	R	S					
8	T	U	V						
9	W	X	Y	Z					
0	Mellomrom								

6 Telefonbok

Du kan programmere opptil 50 oppføringer i telefonens minne. Navnene kan være 14 tegn lange og numrene opptil 24 siffer.

6.1 Legge til en oppføring i telefonboken

Trykk ned og hold telefonbok-tasten 🕮 til 🕮-ikonet begynner å blinke. → Tast inn navnet du ønsker å lagre. → Trykk på meny/OK-tasten for å bekrefte → Tast inn telefonnummeret.→ Trykk på meny/ok-tasten for å bekrefte.

Hvis du ønsker å sette inn en pause, trykker du Repetisjon-/pause-tasten ◑/P der du ønsker å sette inn en pause på 3 sekunder.

6.2 Ringe ut fra telefonboken

Trykk på telefonbok-tasten 🕮 for å gå inn i telefonboken. → Trykk på høyre eller venstre tast ← → for å søke etter navnet du vil ringe. →Trykk på Linje-tasten og nummeret ringes automatisk. → Trykk linjeknappen når du ønsker å avslutte samtalen.

6.3 Endre navn eller nummer

Trykk på telefonbok-tasten 🕮 for å gå inn i telefonboken. → Trykk på høyre eller venstre tast ← → for å søke etter navnet du vil redigere. →Trykk ned og hold telefonbok-tasten 🕮 til 🕮-ikonet begynner å blinke. → Slett tegnet ved å trykke på mikrofonsperre-tasten. →Bruk det tastaturet til å taste inn det nye navnet. → Trykk på meny/OK-tasten for å bekrefte → Tast inn/slett telefonnummeret.→ Trykk på meny/ok-tasten for å bekrefte.

6.4 Slette en post

Når du ser på oppføringen som du ønsker å slette kan du trykke mikrofonsperre/slett-tasten. → Trykk meny/OK-tasten for å bekrefte.

7 Funksjonen OPPRINGER-ID (CLIP)

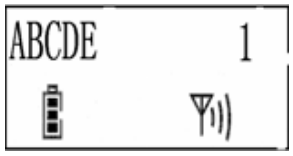
Topcom B4850 viser telefonnummrene til innkommende samtaler. Denne funksjonen er kun mulig hvis du abonnerer hos en telefonleverandør som har denne tjenesten. Kontakt din telefonleverandør for mer informasjon. Når du mottar et anrop, lagres numrene i en ringeliste. Denne listen kan romme 30 telefonnummer (hvert har maks. 23 siffer). Hvis nummeret er lenger enn 14 siffer, kan du trykke → tasten for å vise de resterende 6 sifrene!

7.1 Nye samtaler

Når du har mottatt et nytt ubesvart anrop vil CLIP-symbolet blinke på skjermen.

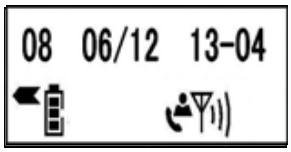
7.2 Se i ringelisten

Trykk på ringelogg-tasten. Sist mottatte samtale vises i displayet. Hvis listen er tom, viser displayet "**TOM**" (empty). Hvis ikke kan du se navnet, nummeret og dato/klokkeslett. Ved å trykke på den høyre → tasten vil følgende bli vist på skjermen:



Når nummeret finnes i telefonboken, eller når navnet sendes via numemrvisningen

Når nummeret ikke finnes i telefonboken eller nummervisningen ikke sender noe navn.



Sekvensnummer + dato og klokkeslett som anropet ble mottatt

Du kan bla deg frem mellom navn, nummer og dato/klokke ved å trykke på høyre → tast. Bruk venstre rulletast ← til å bla deg til forrige anrop. Bruk →-tasten for å vise neste oppringing. → Du kan gå ut av ringelisten ved å trykke på -tasten.

*** kun hvis nettverket sender dato & tid sammen med telefonnummeret! På noen nettverk med nummervisning vil ikke tidspunktet og datoen bli vist**

7.3 Ringe et nummer fra ringelisten

Bla gjennom ringelisten til ønsket nummer kommer fram på skjermen. →Trykk på Linje-tasten . Nummeret ringes automatisk.

7.4 Slette et nummer fra ringelisten

Bla gjennom ringelisten til ønsket nummer kommer fram på skjermen. → Trykk to ganger på Mute-tasten og deretter OK for å slette nummeret.

7.5 Slette alle numrene fra ringelisten

Du kan kun slette alle oppføringene på en liste når alle numrene er lest av.
Trykk ned og hold Mikrofonsperre/slett ⊘ tasten til "**Slett alle**" (delete all) vises. → Trykk på meny/OK ⇨ tasten for å bekrefte, eller Mikrofonsperre/Slett ⊘ for å avbryte.

7.6 lagre et nummer fra ringeloggen i minnet

Bla gjennom ringelisten til ønsket nummer kommer fram på skjermen. →Trykk på Telefonbok-tasten📖 . → Rediger eller tast inn navnet og trykk OK → Rediger eller tast inn telefonnummeret og trykk OK en gang til ⇨ for å bekrefte, og gå tilbake til ringelisten.

8 Registrere/avregistrere et håndsett

8.1 Registrere på en Topcom B4850 base

Du kan knytte 4 håndsett til én baseenhet. Som standard er hvert håndsett oppmeldt som håndsett 1 på baseenheten ved levering (baseenhet 1).
!!! Du behøver kun å melde opp håndsettet hvis:

- Oppmeldingen av håndsettet er fjernet fra baseenheten (f.eks. for reinitialisering).
- Hvis du ønsker å melde opp et annet handset mot denne basen.

Fremgangsmåten nedenfor gjelder kun for et Topcom Butler 33xx håndsett og baseenhet!!
Hold søketasten på basen trykket ned i 10 sekunder, slik at linje/ladeindikatoren på basen begynner å blinke hurtig. Linje-/ladeindikatoren vil blinke i ett minutt. I løpet av dette minuttet er baseenheten i tilknyttings-modus og du må gjøre følgende for å tilknytte håndsettet:
Trykk på meny-tasten ⇨ →Bruk høyre → tast til å bla deg frem til "**REGISTRERE**" (register) og trykk OK ⇨ → Tast inn nummeret til baseenheten du vil registrere deg på (1-4) → Engheten vil søke etetr basen, og når den finnerd en be deg om PIN-koden (4 siffer):
→ Legg inn PIN-koden (0000) til baseenheten og trykk OK ⇨. → Hvis pin-koden er feil vil håndsettet starte søket etter basen igjen. → Når håndsettet er registrert, vil det vise 'HS' etterfulgt av håndsettets nummer.

8.2 Fjerne et håndsett

Du kan fjerne et håndsett tilknyttet en baseenhet slik at du kan registere et annet håndsett på dette nummeret
Trykk på meny-tasten ⇨ →Bruk høyre → tast til å bla deg frem til "**FJERN HS**" (remove hs) og trykk OK ⇨ → Tast inn PIN-koden (0000) og trykk OK ⇨ → Tast inn nummeret (1-4) på håndsettet du ønsker å fjerne og trykk OK ⇨. → Enheten vil gå tilbake til klarmodus hvis fjerningen var vellykket. Hvis ikke vil du bli bedt om å taste inn håndsettets nummer en gang til.

Du kan kun fjerne andre håndsett enn det du selv benytter.

9 Overføring av samtaler og interne samtaler mellom to håndsett

Disse funksjonene vil kun fungere når flere en ett håndsett (som en Twin/ Triple/Quattro versjon) er registrert på basen!

9.1 Overføring av samtaler og konferansesamtale under en ekstern samtale

Under en ekstern samtale, trykk INT tasten etterfulgt av nummeret (1 eller 4) på det andre håndsettet.

→ Det andre håndsettet begynner å ringe.

- Når det andre håndsettet svarer, kan du snakke internt.
  Hvis du legger på, vil den eksterne linjen kobles til det andre håndsettet.
  Hvis du trykker og holder ned INT-tasten i 3 sekunder kan du snakke med det andre håndsettet og den eksterne samtalepartneren samtidig (konferansesamtale)
- Eller du kan trykke på INT-tasten en gang til for å returnere til den eksterne samtalen.

→Trykk på Linje-tasten for å avslutte samtalen.

9.2 Intern samtale(intercom)

- I klarmoduset, trykk INT tasten etterfulgt av nummeret (1-4) på det andre håndsettet.
- Det andre håndsettet begynner å ringe. Du kan stoppe ringingen ved å trykke linjetasten .
- Hvis det andre håndsettet svarer på oppkallet ved å trykke på linjetasten kan dere snake sammen internt.
- Trykk på Linje-tasten for å avslutte samtalen.

10 Tilbakestille håndsettet

Dette vil nullstille alle endringer og sette håndsettet tilbake til de originale innstillingene (ringevolum, ringemelodi m.m.).

Trykk på meny-tasten → Bruk høyre → tast til å bla deg frem til "**RESET**" og trykk OK → Tast inn PIN-nummeret (0000) og trykk OK → Enheten vil gå tilbake til klarmodus.

Standardinnstillingene er:

Håndsettvolum	3
Håndsettmelodi	9
Flashtid	Kort (short)
Ringemodus	Tone

Alle minnene (repetisjon, telefonbok, ringeliste ...) og navnet på håndsettet vil ikke bli slettet!

11 Telefonsvarer

Butler 4850 har en innebygd digital telefonsvarer med en opptakskapasitet på 10 min. Telefonsvareren kan betjenes eksternt og man kan spille inn to utgående beskjeder (OGM 1 og OGM 2) (maksimum på 2 min).
Det er to muligheter:

- Med OGM 1 kan den som ringer legge igjen en beskjed.
- Med OGM 2 gis bare den utgående beskjeden uten at oppringeren kan legge igjen beskjed

Maks. innspillingstid for hver innkommende beskjed = 3 min.

11.1 LED-display

LED-displayet på basen indikerer hvor mange meldinger du har mottatt. Når du har nye meldinger, blinker LED-displayet på basen og indikerer bare antall nye meldinger. Hvis telefonsvareren er slått av, lyser ikke På-Av lysdioden. I tillegg vil ⏻ LED være slått AV. 'FL' vises i displayet når internminnet er fullt slik at det ikke kan spilles inn nye meldinger.

11.2 Tastefunksjoner på basen

Tastene 🔑 & 🔔 finnes i bunnen av basen.

Tast	Standby		Under avspilling av beskjed
	Trykk tast	trykk tasten i 2 sekunder	
1 ◀◀ 💬	Spille OGM (utgående beskjed)	Spille inn OGM	Gå til forrige beskjed
2 ▮▶	Spille av beskjeder	Ingen	Ingen
3 🕯 ▶▶	Ingen	Spill inn memo	Hoppe over beskjed
4 −+	Stille volum tale +ringing	Ingen	Stille volum
5 ■	Velge OGM	Ingen	Stopp
6 🔑	Spille VIP-kode	Stille VIP-kode	Ingen
7 🔔	Gjendende antall ringetoner	Stille antall ringetoner	Ingen
8 ▮▮	Ingen	Ingen	Pause
9 ✕	Ingen	Slette alle beskjeder	Slette beskjed eller slette OGM
10 ⏻	Svar AV/PÅ	Ingen	Ingen

11.3 Utgående beskjeder

To utgående beskjeder på 2 minutter kan spilles inn (OGM1 og OGM2).

- Utgående beskjed 1 for svarfunksjonen og mulighet for de som ringer til å legge igjen en melding
- Utgående beskjed 2 for svarfunksjonen uten å la de som ringer legge igjen beskjed på maskinen.

11.3.1 Spille inn utgående beskjeder (OGM 1 eller OGM 2)

- Trykk på ■-tasten for å velge OGM.
- Svareren spiller av innspilt OGM
- Trykk 💬-tasten i to sekunder
- Spill inn den utgående beskjeden etter pipetonen
- Trykk stopp■-tasten for å stoppe innspilling.

11.3.2 Spille av utgående beskjed

For å sjekke den utgående beskjeden som nå er lagt inn:

- Trykk 💬-tasten.

For å stoppe spilling av velkomstmeldingen, trykker du på Stopp ■-tasten.

11.3.3 Velge utgående beskjed

- Trykk på ■-tasten for å skifte mellom de 2 utgående beskjedene.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- Den interne stemmen vil bekrefte innstilt utgående beskjed.

Det er kun mulig å velge en utgående beskjed hvis telefonsvareren er slått på.
Hvis minnet er fullt, kan kun utgående beskjed 2 velges (svarer bare uten å spille inn beskjeder.

11.3.4 Slette utgående beskjed

Slett den utgående beskjeden på følgende måte:

- Velg ønsket utgående beskjed ved å trykke på ■-tasten.
- Trykk 💬-tasten for å spille utgående beskjed.
- Hold ✕-tasten nede når utgående beskjed avspilles.

11.4 Slå telefonsvareren på/av

Hvis telefonsvareren er på, vil lysdiodene lyse og maskinen vil automatisk svare etter et antall ring (se `Stille inn antall ring`).

- Trykk ⏻ -tasten for å slå på telefonsvareren. ⏻-lysdioden tennes.
- Trykk ⏻ -tasten for å slå av telefonsvareren. ⏻-lysdioden slukker.

Selv om telefonsvareren er av, vil telefonsvareren svare automatisk etter 10 ring for å aktivere fjernbetjening (se 9.15 Fjernbetjening)

11.5 Stille inn antall ring

Du kan stille inn antall ring som telefonsvareren skal svare etter fra 2 – 9 og TS (Sparer telleskritt). Standardinnstillingen er 3 ring. I funksjonen Sparer tellerskritt vil maskinen svare etter 5 ring hvis det ikke er nye beskjeder, og etter 2 ring hvis det er nye beskjeder. Hvis det ikke er noen nye beskjeder og du ringer telefonsvareren for å sjekke beskjedene dine eksternt fra (“11.13 Fjernbetjening”), kan du legge på etter det 2. ringesignalet. Du betaler ikke noe, og du vet at du ikke har noen beskjeder.

- Trykk ⌂•●-tasten. Displayet viser antall ring.
- Trykk ⌂•●-tasten i 2 sekunder for å stille inn antall ringetoner.
- Trykk ‘-’ eller ‘+’ -tasten for endre gjeldende antall ring.
- Bekreft innstillingen ved å trykke ⌂•●-tasten.

- **Hvis du ikke trykker noen taster i løpet av 3 sekunder, vil maskinen gå tilbake til telefonsvarer-menyen, uten å endre innstillingene.**
- **Hvis strømmen forsvinner i baseenheten, vil antall ring gå tilbake til 3.**

11.6 Sjekke antall ring

- Trykk ⌂•●-tasten.
- Displayet viser antall ring som er innstilt.

11.7 Programmere VIP-koden

VIP-koden er en 3-sifret kode som brukes til å fjernstyre maskinen (se Fjernbetjening). VIP-koden er som standard satt til '321'.

Hvis strømmen forsvinner i baseenheten, vil VIP-koden gå tilbake til '321'.

11.7.1 Endre VIP-koden

- Hold 🔑-tasten nede i 2 sekunder for å endre VIP-koden.
- Det første sifferet i VIP-koden vises blinkende på skjermen.
- Trykk noen ganger på ‘-’ eller ‘+’ -tasten for å stille inn det første tallet til VIP-koden.
- Trykk 🔑-tasten for å bekrefte det første nummeret. Displayet viser gjeldende stilt 2. siffer til VIP-koden.

- Trykk noen ganger på '-' eller '+' -tasten for å stille inn det andre sifferet i VIP-koden.
- Trykk -tasten for å bekrefte det andre sifferet. Displayet viser gjeldende stilt 3. siffer til VIP-koden.
- Trykk noen ganger på '-' eller '+' -tasten for å stille inn det tredje sifferet i VIP-koden.
- Trykk -tasten for å bekrefte VIP-koden. Du hører en lang pipelyd. Den nye koden vises siffer for siffer.

Hvis du ikke trykker på noen taster i løpet av 8 sekunder, lagres den forrige VIP-koden og maskinen går automatisk ut av VIP innstillingsmodus.

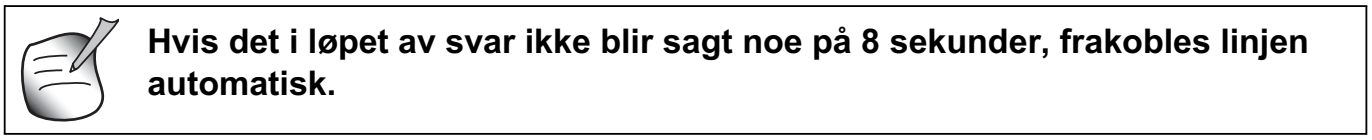
11.7.2 Sjekke VIP-koden

- Trykk -tasten for å vise VIP-koden. Displayet viser VIP-koden siffer for siffer.

11.8 Drift

Hvis man mottar et anrop og telefonsvareren er slått på, vil den automatisk svare på anropet etter valgt antall ring. Hvis

- Utgående beskjed 1 er valgt, vil den bli spilt. Etter den utgående beskjeden høres en pipetone, og den som ringer kan legge igjen beskjed (på maks. 3 minutter).
- Utgående beskjed 2 er valgt, vil den bli spilt. Etter pipetonen kobles linjen fra automatisk. Den som ringer kan ikke legge igjen en beskjed.



Hvis det i løpet av svar ikke blir sagt noe på 8 sekunder, frakobles linjen automatisk.

11.9 Spille inn et memo

Med Butler 4850 kan du spille inn memoer. Disse memoene betraktes som innkommende meldinger som kan spilles av senere av brukeren. Maks. innspillingstid for en memo er 2 minutter.

- Trykk -tasten i to sekunder Les inn memoen din etter pipetonen.
- Trykk stopp■-tasten for å stoppe innspilling.

11.10 Spille av innkommende beskjeder og memoer

- Trykk ▶-tasten for å spille beskjedene og memoene.
- Beskjedene spilles én om gangen. Hvis det er nye beskjeder, spilles bare de nye beskjedene (de som man ikke har hørt på).
- Under avspillingen kan du:
  - gå til begynnelsen av den aktuelle beskjeden ved å trykke -tasten én gang.
  - gå til forrige beskjed ved å trykke -tasten to ganger.
  - stoppe avspilling ved å trykke på stopp ■-tasten.
  - avbryte avspilling ved å trykke på Pause-tasten . Trykk tsten ▶ på nytt for å restarte avspillingen.
  - gå til neste beskjed ved å trykke -tasten.

11.11 Slette beskjeder

11.11.1 Slette én beskjed om gangen under avspilling

Starte avspilling av beskjed som forklart over.

- Når beskjeden som skal slettes begynner å spille, trykker du på slett ⨯-tasten i 2 sekunder
- Displayet viser ‘dL’.
- Trykk slette ⨯-tasten på nytt for å bekrefte.

11.11.2 Slette alle beskjeder

Man kan også slette alle beskjeder som man har hørt samtidig. Dette sletter kun beskjedene som allerede er avspilt. Nye beskjeder slettes ikke.

- Trykk slett ⨯-tasten i 2 sekunder.
- Displayet viser ‘dL’.
- Trykk slette ⨯-tasten på nytt for å bekrefte.

11.12 Minne fullt

Hvis minnet er fullt, vil ‘FL’ blinke i displayet. Hvis telefonsvareren er slått på og det kommer inn et anrop, vil maskinen automatisk spille OGM 2 (telefonsvarer-funksjon uten innspilt uten innspilt beskjed fra den som ringer).

- Slett alle beskjedene etter å ha lyttet til dem.
- Nå er det ledig minne igjen.

11.13 Fjernbetjening

Telefonsvareren kan fjernbetjenes kun med en telefon med tastatur (DTMF tonevalg).

- Ringe telefonsvareren din.
- Telefonsvareren besvarer anropet, du hører den utgående beskjeden og et pipesignal.
- Etter pipesignalet, taster du inn VIP-koden (standard 321).
- Du hører to korte pipesignaler for bekreftelse.
- Legg inn de neste kodene for å bruke den ønskede funksjonen:

a) Lytte til beskjeder

- Trykk ‘2’ (lytte til beskjeder). Telefonsvareren vil spille beskjedene.

Under avspilling har du følgende valg:

- Trykk '2' for å stoppe avspillingen.
- Trykk '2' for å starte avspillingen på nytt.
- Trykk '3' for å gå til neste beskjed.
- Trykk '1' for å gå til forrige beskjed.
- Trykk '1' for å gjenta den aktuelle beskjeden.
- Trykk '6' for å stoppe avspillingen.
- Trykk '7' for å slette den aktuelle beskjeden.

b) Slette alle gamle beskjeder

Når du har lyttet til alle beskjedene, trykker du '0' for å slette alle beskjedene.

c) Spille utgående beskjed

- Trykk '4' for å spille den aktuelle utgående beskjeden.

d) Spille inn utgående beskjed

- Trykk ‘9’ for å velge OGM 1 eller OGM 2.
- Trykk ‘5’ for å starte innspillingen
- En pipelyd indikerer at du kan starte innspillingen.
- Snakk inn beskjeden din.
- Trykk '6' for å stoppe innspillingen.

Innspillingen avbrytes automatisk etter 2 minutter.

e) Slå telefonsvareren på/av

- Trykk '9'-tasten for å slå på telefonsvareren.
- Trykk '8'-tatsen for å slå av telefonsvareren.

f) Avslutte fjernbetjening

Hvis du ønsker å avslutte ekstern betjening, trykker du ‘6’.

11.14 Slå på telefonsvareren eksternt

Hvis telefonsvareren er avslått, kan du slå den på eksternt.

- Ringe telefonsvareren din.
- Telefonsvareren vil svare automatisk etter 10 ring og spille utgående beskjed 2.
- Ring VIP-koden (standard 321) sakte mens beskjeden blir spilt.
- Trykk '9'-tasten. Et langt pipesignal kan høres.
- Trykk '6' for å stoppe operasjonen.

12 Feilsøking

Problem	**Mulig årsak**	**Løsning**
Displayet tomt	Batteriene ikke ladet	Sjekk plasseringen av batteriene
		Lad batteriene på nytt
Ingen ringetone	Telefonkabelen er ikke skikkelig festet	Kontroller tilkoblingen til telefonkabelen
Samtalepartnerens lydstyrke er for lav		Juster lydstyrken under samtalen ved å trykke på volumtasten
Håndsettets ringevolum for lavt		Justere ringevolumet
Ikke mulig å slå et nummer	Feil ringemodus	Se “Stille inn ringemodus” for å velge korrekt ringemodus

13 Tekniske data

Rekkevidde:	opp til 300m i friluft opp til 50m inne i bygninger
Ringesystem :	DTMF (tone) og Puls
Batterier :	2 x 1.2V, 600 mAh AAA Type NiMh oppladbare
Maks. standbytid :	ca. 100 timer
Maks. taletid :	11 timer
Omgivelsestemperatur:	+5 °C til +45 °C
Tillatt relativ luftfuktighet :	25 til 85 %
Strømforsyning baseadapter:	220/230V , 50 Hz
Minne	50 med maks. 24 siffer og 14 tegn

14 Topcom garanti

14.1 Garantiperiode

Alle Topcom produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag produktet blir kjøpt. Garantien på batterier er begrenset til 6 måneder fra kjøpsdato. Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret dekkes ikke. Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering hvor kjøpsdato og enhetens modell framgår.

14.2 Garantihåndtering

Deffekte produkter må returneres til et Topcom servicesenter. Gyldig kjøpskvittering må være vedlagt. Hvis produktet utvikler en feil i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil. Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved bytte kan farge og modell være forskjellig fra den opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden.
Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er byttet eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

14.3 Ikke inkludert i garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom - dekkes ikke av garantien.
Topcom trådløse telefoner er kun beregnet for bruk sammen med oppladbare batterier. Skade som skyldes bruk av ikke oppladbare batterier dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, som for eksempel lyn, torden, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.
Man kan ikke kreve garanti hvis serienummeret på enheten er forandret, fjernet eller er uleselig.
Ethvert garantikrav vil være ugyldig hvis enheten er reparert, forandret eller modifisert av kjøperen eller ukvalifiserte - ikkeautoriserte Topcom servicesentre.

Turvatoimet

- Käytä vain mukaan varustettua latauslaitteen pistoketta. Älä käytä muita latauslaitteita, sillä ne voivat vioittaa akkukennoja. Model: W41DA-06515-09015.
- Käytä vain samantyyppisiä uudelleen ladattavia pattereita. Älä koskaan käytä tavallisia pattereita, joita ei voida ladata uudelleen. Työnnä patterit sisään siten, että oikeat navat yhdistyvät (kuten luurin paristokoteloon on merkitty).
- Älä koske latauslaitteen ja pistokkeen kosketuspisteitä terävillä tai metalliesineillä.
- Voi vaikuttaa joidenkin lääkintälaitteiden toimintaan.
- Luuri voi aiheuttaa epämiellyttävää särinää kuulolaitteissa.
- Älä aseta tukiasemaa kosteaan huoneeseen tai alle 1,5 m päähän vesilähteestä. Pidä luuri poissa vedestä.
- Älä käytä puhelinta ympäristöissä, joissa on räjähdysriski.
- Hävitä patterit ja ylläpidä puhelinta ympäristöystävällisellä tavalla.
- Koska tätä puhelinta ei voida käyttää voimavirran katketessa, tulisi sinulla olla voimavirrasta itsenäinen puhelin hätäpuheluita varten, esim. matkapuhelin.
- Tässä puhelimessa käytetään uudelleenladattavia paristoja.Paristot tulee hävittääympäristöystävällisellä tavalla kunkin maan omien lakien ja määräysten mukaisesti.

Laitteen hävittäminen (ympäristöystävällisesti)

Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai tuotepakkauksessa on tästä kertova merkki.
Jos viet laitteen kierrätyspisteeseen, joitakin sen osia voidaan käyttää uudelleen. Käyttämällä uudelleen tuotteen joitakin osia tai raaka-aineita teet arvokasta ympäristötyötä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

Puhdistus

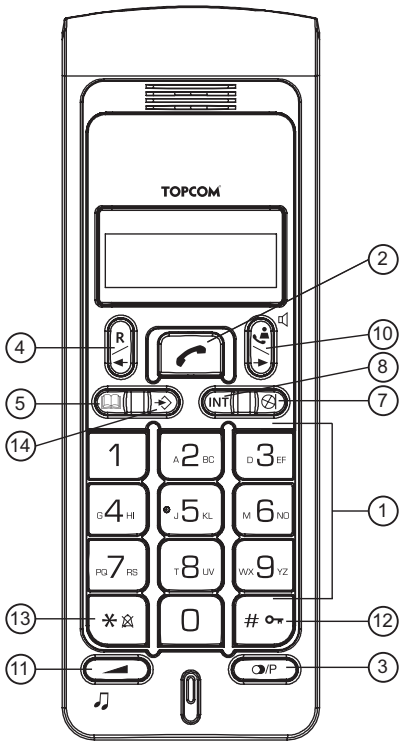
Puhdista puhelin hieman kostella liinalla tai anti-staattisella liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita tai hankausaineita.

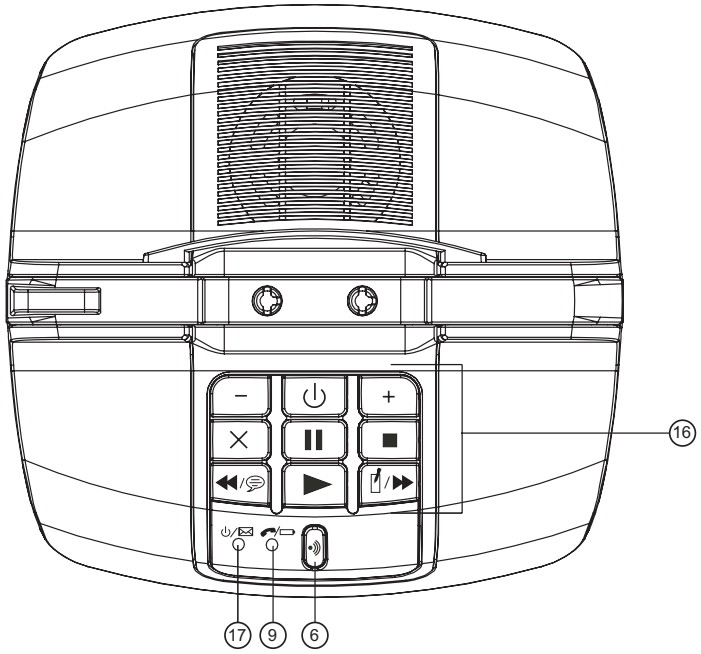
Liitetään yleiseen analogiseen puhelinverkkoon.

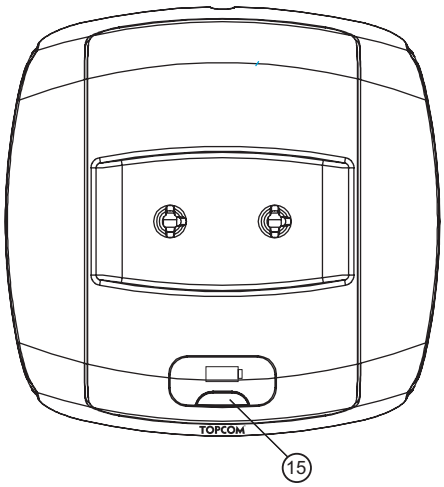
Laite noudattaa R&TTE-direktiivien vaatimuksia, mikä on vahvistettu CE-merkillä.

1 Näppäimet

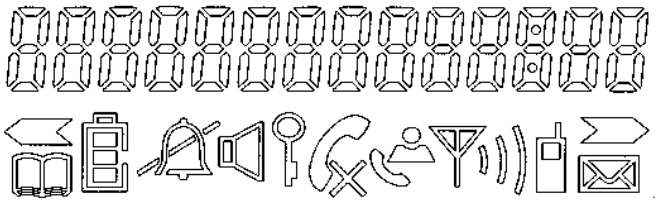
1. Aakkosnumeeriset näppäimet
2. Linjanäppäin
3. Uudelleenvalinta/Tauko-näppäin
4. Katkos/Vasen-näppäin **R/**
5. Puhelinluettelonäppäin
6. Hakunäppäin (käsiosan haku)
7. Mykistys/Poista-näppäin
8. Int/Escape -näppäin **Int**
9. Lataus/käytössä-merkkivalo (LED)
10. Oikea/puhelutiedot/kaiutin
11. Äänenvoimakkuus/sävelmä-näppäin
12. Näppäinlukko
13. Soittoääni ON/OFF
14. Valikko/OK-näppäin
15. Latauksen merkkivalo (LED) monilaturi
16. Puhelinvastaaja näppäimet (Katso “11.2 Jalustan näppäintoiminnot”)
17. Viestit/Vastaaja ON/OFF LED







2 Näyttö



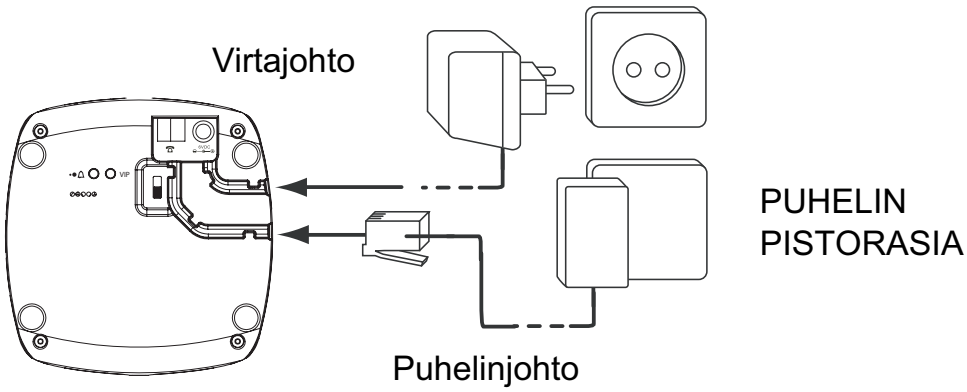
Kuvake:	Merkitys:
	Linja kytketty
	Uusia numeroita puhelujen luettelossa
	Ladattavien akkujen latauksen merkkivalo
	Antennimerkki ilmoittaa kuuluvuuden laadun. Antennimerkki vilkkuu, kun käsiosa on kantaman ulkopuolella!
	Mikrofoni on mykistetty
	Muistitietoja haetaan tai määritetään
	Näppäimistö on lukittu
	Vasemmalla on lisää merkkejä
	Oikealla on lisää merkkejä
	Kaiutintoiminto käytössä
	Soittoääni pois päältä
	Puhepostissasi on uusia viestejä
	Sisäpuhelu käynnissä
HS-x	x = käsiosan numero

SUOMI

3 Asennus

3.1 Tukiasema

- Liitä puhelinjohdon toinen pää puhelinlaitteeseen ja toinen pää puhelinlinjan seinäpistokkeeseen.
- Liitä AC-muuntajan pieni liitin puhelimeen ja muuntajan johdon toinen pää pistorasiaan.

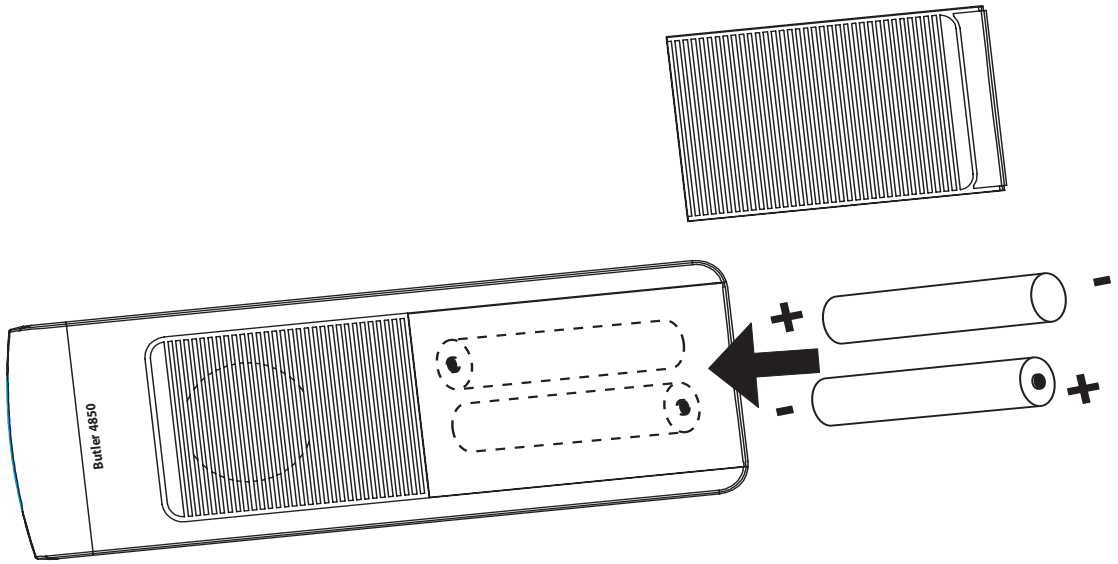


3.2 Monilaturi

- Liitä AC-muuntaja pistorasiaan

3.3 Käsiosa

- Aseta 2 ladattavaa akkua (AAA) käsiosan akkulokeroon.



Aseta käsiosa tukiasemaan. Punainen latauksen merkkivalo palaa aina, kun käsiosa on tukiasemassa.
Lataa käsiosaa 24 tuntia, ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Jotta akkujen käyttöikä pitenisi, anna niiden aina välillä tyhjentyä täysin. Heti kun käsiosa antaa hälytysäänen tai akkukuvake näyttää, että lataus on tyhjä, käsiosa on asetettava takaisin latautumaan tukiasemaan.

4 Akun heikon varauksen merkkivalo

Kun akku on tyhjä, käsiosa ei enää toimi. Kun akku on täysin tyhjä ja olet asettanut käsiosa hetkeksi tukiasemaan, akun varauksen merkkivalo näyttää, että akku olisi täysi, mikä ei kuitenkaan pidä paikkansa. Akun lataus heikkenee nopeasti. Käsiosa kannattaa jättää tukiasemaan 12 tunniksi, jotta se latautuisi täysin.

- Akku täynnä
- Akku tyhjä

Kun puhelu on käynnissä ja akku on lähes tyhjä, käsiosa antaa hälytysäänen. Aseta käsiosa latautumaan tukiasemaan.

5 Käyttö

5.1 Valikkojen käyttö

Butler 4850 -puhelimessa on helppokäyttöinen valikkojärjestelmä. Jokainen valikko sisältää luettelon siihen kuuluvista vaihtoehdoista. Pääset valikkoon painamalla valikkonäppäintä → Siirry sitten oikealla → tai vasemmalla ← näppäimellä haluamaasi valikkotoimintoon. Paina OK , jos haluat tehdä lisävalintoja tai jos haluat vahvistaa näytön ilmoittaman valinnan. Näytössä olevat nuolet ja osoittavat valikon mahdollisen selaussuunnan. Kun haluat palata valikkoon, paina Escape/INT -näppäintä.

5.2 Kieliasetukset

Paina valikkonäppäintä →Siirry oikeanpuoleisella → näppäimellä kohtaan '**Kieli**' ja paina OK → Siirry haluamasi kielen kohdalle oikealla → tai vasemmalla ← näppäimellä ja valitse OK .

5.3 Lähtevät puhelut

5.3.1 Soittaminen

Paina linjanäppäintä . Kuulet valintaäänen. → Valitse haluamasi puhelinnumero. → Paina linjanäppäintä , kun haluat lopettaa puhelun.

5.3.2 Numeron näppäily ennen linjanäppäimen painamista

Valitse haluamasi puhelinnumero. Väärän numeron voit korjata painamalla mykistysnäppäintä . Jos et ole painanut mitään näppäintä 20 sekuntiin, valitsemasi numero katoaa näytöstä, ja käsiosa palaa valmiustilaan. →Paina linjanäppäintä . Puhelinnumero valintaan automaattisesti. → Paina linjanäppäintä uudestaan, kun haluat lopettaa puhelun.

5.3.3 Uudelleensoittaminen viimeksi valittuun numeroon

Paina linjanäppäintä → linja/varauksenmerkkivalo (LED) alkaa vilkkua tukiasemassa. →Kuulet valintaäänen. → Paina uudelleenvalintanäppäintä . Viimeksi valittu numero valitaan automaattisesti.

5.3.4 Soittaminen johonkin kolmesta viimeksi valitusta numerosta

Paina uudelleenvalintanäppäintä . Viimeksi valitsemasi numero ilmestyy näyttöön. Jos haluat soittaa jonkin kolmesta viimeksi valitsemastasi numerosta, paina uudelleenvalintanäppäintä muutaman kerran, kunnes näyttöön ilmestyy haluamasi numero. → Paina linjanäppäintä . → Puhelin valitsee automaattisesti näytössä olevan numeron. → Kun olet lopettanut puhelun, katkaise yhteys painamalla linjanäppäintä .

5.4 Saapuvat puhelut

Käsiosa soi puhelun saapuessa. LED-merkkivalo alkaa vilkkua tukiasemassa.→ Paina linjanäppäintä vastataksesi saapuvaan puheluun.

5.5 Kaiutintoiminto päälle/pois päältä.

Tämän toiminnon avulla voit keskustella nostamatta käsiosaa. Kun olet puhelimessa, paina kaiutintoimintonäppäintä kyseisen toiminnon aktivoimiseksi.
Paina samaa näppäintä , kun haluat lopettaa kaiutintoiminnon.

Kun soitat kaiutintoiminnon avulla ja haluat muuttaa äänenvoimakkuutta, paina äänenvoimakkuuden valintanäppäintä.

Jos käytät kaiutintoimintoa pitkään, paristot kuluvat nopeammin!

5.6 Mykistystoiminto

Voit mykistää mikrofonin keskustelun aikana. Voit nyt puhua vapaasti, ilman että puhelun toinen osapuoli kuulee puhettasi.
Paina mykistysnäppäintä keskustelun aikana. Mikrofoni mykistyy. Näyttöön ilmestyy mykistyskuvake . → Paina mykistysnäppäintä uudestaan, kun haluat jatkaa puhelua.

5.7 Äänenvoimakkuuden asetus

Keskustelun aikana voit säätää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden valintanäppäintä . Voit valita äänenvoimakkuudeksi 1–4. Voit myös käyttää vasen/oikea-näppäintä.

Kaiutintoiminnon vastaanottimen ääntä voidaan säätää vastaavasti!

5.8 Käsiosan haku

Kun painat tukiasemassa olevaa käsiosan hakunäppäintä , käsiosa soi 20 sekuntia. Ääni auttaa sinua löytämään kadonneen käsiosan. Soittoääni loppuu, kun painat mitä tahansa käsiosan näppäintä.

5.9 Katkosnäppäin (R)

Kun painat R-näppäintä, jota kutsutaan myös katkos- tai uudelleenvalintanäppäimeksi, laite katkaisee linjan (100 ms tai 250 ms). Voit silloin käyttää operaattorisi erityispalveluja ja/tai siirtää puheluja, jos käytössäsi on puhelinvaihde.

5.9.1 Katkosajan asetus

Paina uudelleenvalintanäppäintä 3 sekuntia. → Näyttöön ilmestyy:
‘**Lyhyt**’ , jolloin katkosaika on 100ms tai ‘**Pitkä**’ , jolloin katkosaika on 250ms → Katkosajan asetukset katoavat näytöstä kahden sekunnin kuluttua

5.10 Soittoäänen voimakkuuden ja sävelmän asetus

5.10.1 Käsiosan sävelmä

Paina sävelmänäppäintä ♫ , kunnes kuulet näytteen sävelmästä. → Valitse haluamasi sävelmä (1–9) selausnäppäinten ← → avulla. → Paina ♫ uudestaan, kun haluat vahvistaa valinnan.

5.10.2 Käsiosan soittoäänen voimakkuus

Paina äänenvoimakkuuden valintanäppäintä ◢ valmiustilassa. → Käsiosa soi nykyisellä voimakkuudella.→ Valitse haluamasi voimakkuus (0–5) selausnäppäinten ← → avulla. → Paina ♫ uudestaan, kun haluat vahvistaa valinnan.

Voit kytkeä jokaisen yksittäisen käsiosan soittoäänen päälle tai pois päältä, kun painat ⍁ näppäintä hetken aikaa valmiustilassa.

5.10.3 Tukiaseman sävelmä

Paina valikkonäppäintä → →Siirry oikeanpuoleisella → näppäimellä kohtaan '**TA SÄVELMÄ**' ja paina OK → → Valitse oikealla → ja vasemmalla ← näppäimellä sävelmä (1–9) ja paina OK →.

5.10.4 Tukiaseman äänenvoimakkuus

Paina valikkonäppäintä → →Siirry oikeanpuoleisella → näppäimellä kohtaan '**TA VOLYYMI**' ja paina OK → → Valitse oikealla → ja vasemmalla ← näppäimellä sävelmä (0–5) ja paina OK →.

5.11 Näppäinlukko

Kun näppäimistö on lukittu, puhelin ei reagoi minkään näppäimen painamiseen valmiustilassa (paitsi jos ⚷ näppäintä pidetään painettuna hetken aikaa).
Paina jonkin aikaa ⚷ näppäintä. → ⚷ ilmestyy näyttöön, ja näppäimistö on lukittu → Poista näppäimistön lukitus painamalla uudelleen hetken aikaa ⚷ näppäintä.
Saapuvaan puheluun voit kuitenkin vastata painamalla linjanäppäintä ✆. Puhelun aikana näppäimistö toimii normaalisti. Puhelun päätyttyä näppäimistö lukkiutuu jälleen.

5.12 Valintatilan asetus

Valintatiloja on kaksi:
DTMF/Äänitaajuusvalinta (yleisin) (oletusasetus)
Impulssivalinta (vanhemmat järjestelmät)
Valintamuodon vaihtaminen:
Voit siirtyä valintamuodosta toiseen painamalla hetken aikaa katkos(R)-painiketta:
→'**IMPULSSI**' ilmestyy näyttöön, kun valitse impulssivalinnan, ja '**ÄÄNIVALINT**', kun valitset äänitaajuusvalinnan (DTMF) → Laite palaa valmiustilaan viiden sekunnin kuluttua.

Saatat vaihtaa valintamuotoa vahingossa, jos painat uudelleenvalinta/ katkos(R)-näppäintä viisi sekuntia valmiustilassa. Väärä valintamuoto valitsee numeron virheellisesti tai ei ollenkaan.

SUOMI

5.13 Käsiosan nimi

Voit muuttaa näytössä olevaa nimeä (enintään 12 merkkiä) valmiustilassa:
Paina valikkonäppäintä kaksi kertaa → Näet nykyisen käsiosan nimen → Poista merkki mykistysnäppäimen avulla. → Lisää uusi nimi näppäinten avulla. → Paina valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.

5.14 Etuliite

Voit asettaa etuliitenumeron, joka valitaan aina automaattisesti, ennen kuin valitset haluamasi puhelinnumeron. Numero valitaan aina, soitettaessa puhelinluettelon muistista, käytettäessä uudelleenvalintatoimintoa jne.

5.14.1 Etuliitenumeron muuttaminen tai poistaminen:

Paina valikkonäppäintä →Siirry oikeanpuoleisen → näppäimen avulla kohtaan '**ETULIITE**' ja paina OK → Poista merkit mykistysnäppäimen avulla. → Valitse uusi etuliite näppäinten avulla. → Paina valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.

Kun etuliitenumero on asetettu, se lisätään kaikkien soitettavien puhelujen eteen!

5.14.2 Yksittäisen puhelun soittaminen ilman etuliitettä

Valitse puhelinnumero ja paina linjanäppäintä , kunnes käsiosan kuvake ilmestyy näyttöön. Numero valitaan ilman etuliitettä → Paina linjanäppäintä , kun haluat lopettaa puhelun.

5.15 Aakkosnumeeristen näppäinten käyttö

Voit käyttää puhelimessasi myös aakkosnumeerisia merkkejä. Tämä on käytännöllistä, kun kirjoitat nimiä puhelinluetteloon, nimeät käsiosia jne.
Valitse haluamasi kirjain painamalla vastaavaa näppäintä tarvittavan monta kertaa. Kun haluat esimerkiksi valita kirjaimen 'A', paina kerran numeroa '2', jos haluat kirjaimen 'B', paina kaksi kertaa numeroa '2' jne. Jos haluat valita peräkkäin kirjaimet 'A' ja 'B', valitse A ja odota, kunnes kursori siirtyy seuraavan kirjaimen kohdalle, ja paina tämän jälkeen kaksi kertaa numeroa 2.
Välin saat painamalla 0.

Näppäinmerkit ovat seuraavat:

Näppäin	**1 paina**	**2 paina**	**3 paina**	**4 paina**	**5 paina**	**6 paina**	**7 paina**	**8 paina**
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Väli							

6 Puhelinluettelo

Voit tallentaa puhelimen muistiin 50 puhelinnumeroa. Nimet voivat olla 14 merkkiä ja numerot 24 merkkiä pitkiä.

6.1 Lisää numero puhelinluetteloon

Paina hetken aikaa puhelinluettelonäppäintä 🕮, kunnes 🕮kuvake alkaa vilkkua. → Näppäile nimi, jonka haluat tallentaa. → Paina valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.→ Näppäile puhelinnumero.→ Paina valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.

Jos haluat lisätä tauon, paina uudelleenvalinta/tauko-näppäintä P siinä kohdassa, johon haluat lisätä kolmen sekunnin mittaisen tauon.

6.2 Soita puhelinluetteloon tallennettuun numeroon

Paina puhelinluettelonäppäintä 🕮, kun haluat siirtyä puhelinluetteloon.→ Etsi vasemmalla tai oikealla näppäimellä ← → numero, johon haluat soittaa. → Paina linjanäppäintä , ja numero valitaan automaattisesti. → Paina linjanäppäintä , kun haluat lopettaa puhelun.

6.3 Muokkaa nimeä tai numeroa

Paina puhelinluettelonäppäintä 🕮, kun haluat siirtyä puhelinluetteloon.→ Paina vasenta tai oikeaa näppäintä ← → etsiäksesi nimen, jota haluat muuttaa. → Paina puhelinluettelonäppäintä 🕮, kunnes 🕮-kuvake alkaa vilkkua. → Poista merkki mykistys näppäimellä. → Lisää uusi nimi näppäinten avulla. → Paina valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.→ Lisää/Poista puhelinnumero.→ Paina valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.

6.4 Numeron poistaminen

Kun haluat katsella numeroa, jonka haluat poistaa, paina mykistys/poista-näppäintä. → Paina Valikko/OK-näppäintä , kun haluat vahvistaa valinnan.

7 Numeronäyttötoiminto (CLIP)

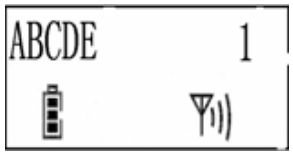
Topcom B4850-puhelin näyttää saapuvien puhelujen puhelinnumerot. Palvelu on käytettävissä vain, jos se kuuluu operaattorisi tarjoamiin palvelun. Saat lisätietoja puhelinoperaattoriltasi. Saapuneiden puhelujen numerot tallentuvat saapuneiden puhelujen luetteloon. Luetteloon mahtuu 30 puhelinnumeroa (jokainen korkeintaan 23 merkkiä). Jos numero on pidempi kuin 14 merkkiä, näet muut merkit painamalla → näppäintä!

7.1 Uudet puhelut

Kun sinulle on tullut uusi vastaamaton puhelu, CLIP-kuvake vilkkuu näytössä.

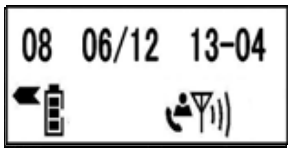
7.2 Saapuneiden puhelujen luettelon selaaminen

Paina saapuneet puhelut -näppäintä . Näet viimeksi saapuneet puhelut. Jos luettelo on tyhjä, '**TYHJÄ**' ilmestyy näyttöön. Jos sinulle on tullut puheluja, näet soittajan nimen, numeron ja päivämäärän/ajan. Kun painat oikeanpuoleista → näppäintä, näyttöön ilmestyy:



Kun numero vastaa puhelinluettelossa olevaa numeroa tai numeronäyttöpalvelu on välittänyt nimitiedot

Jos numeroa ei ole puhelinluettelossa tai numeronäyttöpalvelu ei ole välittänyt nimitietoja



Järjestysnumero + puhelun saapumisen päivämäärä ja aika

Voit siirtyä nimestä numeroon ja päivämäärään tai aikaan painamalla oikeanpuoleista → näppäintä. Siirry vasemmalla näppäimellä ← edellisten puhelujen kohtaan. Näet seuraavan numeron painamalla → näppäintä. → Voit poistua saapuneiden puhelujen luettelosta painamalla näppäintä.

*** Vain, jos operaattorisi lähettää aika/päivämäärätiedot puhelinnumeron yhteydessä!!! Muutamat operaattorit eivät välitä aika- ja päivämäärätietoja numeronäyttöpalvelun yhteydessä**

7.3 Soittaminen saapuneiden puheluiden luetteloon tallennetusta numerosta

Selaa saapuneiden puhelujen luettelossa olevia numeroita, kunnes näyttöön ilmestyy haluamasi numero. →Paina linjanäppäintä . Puhelinnumero valintaan automaattisesti.

7.4 Saapuneiden puhelujen luetteloon tallennetun numeron poistaminen

Selaa saapuneiden puhelujen luettelossa olevia numeroita, kunnes näyttöön ilmestyy haluamasi numero. → Paina mykistysnäppäintä ja OK, kun haluat poistaa numeron.

7.5 Kaikkien numerojen poistaminen saapuneiden puhelujen luettelosta

Voit poistaa kaikki numerot saapuneiden puhelujen luettelosta vain, jos olet käynyt läpi ne kaikki.
Paina mykistys/poisto näppäintä, kunnes '**Delete All**' ilmestyy näyttöön. → Paina valikko/ OK näppäintä, kun haluat varmistaa valinnan tai mykistys/poista näppäintä, kun haluat perua valinnan.

7.6 Numeron tallentaminen saapuneiden puhelujen luettelosta puhelinluettelon muistiin

Selaa saapuneiden puhelujen luettelossa olevia numeroita, kunnes näyttöön ilmestyy haluamasi numero. → Paina puhelinluettelonäppäintä. → Muokkaa nimeä tai lisää nimi ja paina OK → Muokkaa puhelinnumeroa tai lisää se, ja paina uudestaan OK , kun haluat vahvistaa valinnan, ja palaa puhelujen luetteloon.

8 Rekisteröi käsiosa/poista käsiosa rekisteristä

8.1 Rekisteröi Topcom B4850-tukiasemaan

Voit liittää yhteen tukiasemaan neljä käsiosaa. Jokainen käsiosa on oletusasetukseltaan käsiosa 1 (tukiasema 1).
!!! Sinun tarvitsee liittää käsiosa tukiasemaan vain, jos:

- Käsiosa on poistettu tukiaseman rekisteristä (esimerkiksi uudelleenalustusta varten)
- Jos haluat liittää tukiasemaan toisen käsiosan.

Seuraava koskee vain Topcom Butler 33xx -käsiosaa ja tukiasemaa!
Paina tukiaseman hakupainiketta 10 sekuntia, kunnes tukiasemassa oleva linjan/varauksen merkkivalo
alkaa vilkkua nopeasti. Linjan/varauksen merkkivalo vilkkuu nopeasti minuutin ajan.
Kyseisen minuutin aikana tukiasema on rekisteröintitilassa, ja sinun toimittava seuraavasti käsiosan rekisteröimiseksi:
Paina valikkonäppäintä →Siirry oikeanpuoleisella → näppäimellä kohtaan '**REKISTERÖI**' ja paina OK → Näppäile sen tukiaseman numero, johon halut liittää käsiosaan (1–4)) → Laite etsii tukiasemaa, ja sen löydettyään sinun on näppäiltävä pin-koodi (4 merkkiä):
→ Näppäile tukiaseman pin-koodi (0000) ja paina OK. → Jos pin-koodi on väärä, käsiosa alkaa uudelleen etsiä tukiasemaa. → Kun käsiosa on rekisteröity, sen näytölle ilmestyy 'HS' ja käsiosan numero.

8.2 Käsiosan poistaminen

Voit poistaa käsiosan tukiasemasta, jotta siihen voitaisiin rekisteröidä joku toinen käsiosa:
Paina valikkonäppäintä →Siirry oikeanpuoleisella → näppäimellä kohtaan '**KÄSIOSA POIS**' ja paina OK → Näppäile pin-koodi (0000) ja paina OK → Näppäile sen käsiosan numero (1–4), jonka haluat poistaa, ja paina OK. → Laite palaa valmiustilaan, jos poistaminen onnistui. Jos ei, sinun pitää näppäillä uudestaan käsiosan numero.

Voit poistaa vain olemassa olevia käsiosia, mutta et kuitenkaan käytössäsi olevaa käsiosaa.

9 Soitonsiirto ja sisäpuhelinkeskustelu kahden käsiosan välillä

Nämä toiminnot ovat mahdollisia vain, jos tukiasemaan on rekisteröity enemmän kuin yksi käsiosa (kuten Twin/Triple/Quattro-malleissa)!

9.1 Soitonsiirto ja ryhmäpuhelu ulkopuhelun aikana

Ulkopuhelun aikana paina INT-näppäintä sekä toisen käsiosan numero (1–4).
→ Toinen käsiosa soi:

– Kun toisesta käsiosasta vastataan, voit aloittaa sisäpuhelinkeskustelun.
Kun lopetat puhelun, ulkopuhelu yhdistyy toiseen käsiosaan.
Jos painat INT-näppäintä kolme sekuntia, voit puhua yhtäaikaa toisen käsiosan puhujan ja ulkolinjalla olevan puhujan kanssa (ryhmäpuhelu)
– Tai paina uudestaan INT-näppäintä, jos haluat palata ulkopuheluun.

→ Paina linjanäppäintä , kun haluat lopettaa puhelun.

9.2 Sisäpuhelu (sisäpuhelinkeskustelu)

- Paina INT-näppäintä valmiustilassa sekä valitse toisen käsiosan numero (1–4).
- Toinen käsiosa alkaa soimaan. Soitto loppuu, kun painat linjanäppäintä .
- Jos toiseen käsiosaan vastataan painamalla linjanäppäintä , voit käydä sisäpuhelukeskustelua.
- Paina linjanäppäintä , kun haluat lopettaa puhelun.

10 Käsiosan asetusten palauttaminen

Tämä toiminto palauttaa kaikki asetukset oletusasetusten mukaisiksi (soittoäänen voimakkuus, soittoäänen sävelmä jne.)
Paina valikkonäppäintä → Siirry oikeanpuoleisella → näppäimellä kohtaan '**NOLLAUS**' ja paina OK → Näppäile pin-koodi (0000) ja paina OK → Laite palaa valmiustilaan.

Käsiosan oletusasetukset ovat:

Käsiosan äänenvoimakkuus	3
Käsiosan sävelmä	9
Katkosaika	Lyhyt
Valintatila	Äänivalint

Kaikki muistissa oleva tieto (uudelleenvalinta, puhelinluettelo, saapuneiden puhelujen luettelo jne.) sekä käsiosan nimi eivät poistu!

11 Puhelinvastaaja

Butler 4850:ssa on sisäänrakennettu, digitaalinen puhelinvastaaja, jolla on 10 minuutin tallennuskapasiteetti. Puhelinvastaajaa voi käyttää kauko-ohjatusti, ja sen ominaisuuksiin kuuluu mahdollisuus tallentaa kaksi lähtevää viestiä (OGM 1 ja OGM 2) (enintään 2 min). Käytettävissä on kaksi mahdollisuutta:

- Lähtevä viesti 1:llä soittajan on mahdollista jättää viesti
- Lähtevä viesti 2:lla vain lähtevä viesti on mahdollista antaa, eikä soittajalla ole mahdollisuutta jättää viestiä

Maksimitallennusaika kullekin tulevalle viestille on kolme minuuttia.

11.1 LED-näyttö

Jalustan LED-näyttö osoittaa kuinka monta viestíä on vastaanotettu. Kun laitteessa on uusia viestejä, LED-näyttö vilkkuu ja se osoittaa vain uusien viestien määrän. Jos puhelinvastaaja on kytketty pois päältä, LED-näyttö ei syty ja ⏻ LED-merkkivalo kytkeytyy myös pois päältä. "FL" tulee näyttöön, kun sisäinen muisti on täynnä, eikä uusia viestejä voi tallentaa.

11.2 Jalustan näppäintoiminnot

- ja - näppäimet sijaitsevat jalustan alaosassa.

Näppäin	Valmiustila		Viestin aikana toisto
	Paina näppäintä lyhyesti	paina näppäintä 2 sekuntia	
1	Toista lähtevä viesti (OGM)	Tallenna lähtevä viesti	Siirry edelliseen viestiin
2	Viestien toisto	Ei mitään	Ei mitään
3	Ei mitään	Tallenna muistio	Ohita viesti
4	Aseta äänenvoimakkuus puhe + soitto	Ei mitään	Aseta äänenvoimakkuus
5 ■	Valitse lähtevä viesti	Ei mitään	Pysäytä
6	Toista VIP-koodi	Aseta VIP-koodi	Ei mitään
7	Nykyinen soittoäänien lukumäärä	Aseta soittoäänien lukumäärä	Ei mitään
8	Ei mitään	Ei mitään	Tauko
9	Ei mitään	Poista kaikki viestit	Poista viesti tai poista lähtevä viesti
10 ⏻	Vastaaja ON/OFF	Ei mitään	Ei mitään

11.3 Lähtevät viestit

Kaksi kahden minuutin pituista lähtevää viestiä voidaan tallentaa (OGM1 ja OGM2)

- Vastaajatoiminnon lähtevällä viestillä 1 soittajalla on mahdollisuus jättää viesti.
- Vastaajatoiminnon lähtevällä viestillä 2 soittajilla ei ole mahdollisuutta jättää viestejä laitteeseen.

11.3.1 Lähtevien viestien tallentaminen (OGM 1 tai OGM 2)

- Paina ■-näppäintä lähtevän viestin valitsemiseksi.
- Puhelinvastaaja toistaa tallennetun lähtevän viestin.
- Paina ⊜-näppäintä kaksi sekuntia.
- Tallenna lähtevä viesti äänimerkin jälkeen.
- Paina Pysäytä ■-näppäintä tallennuksen pysäyttämiseksi.

11.3.2 Lähtevän viestin toistaminen

Tarkistaaksesi lähtevän viestin nyt, tee seuraavat asetukset:

- Paina ⊜-näppäintä.

Pysäyttääksesi tervetuloa-viestin paina lyhyesti Pysäytä ■-näppäintä.

11.3.3 Valitse lähtevä viesti

- Paina ■-näppäintä vaihtaaksesi kahden lähtevän viestin välillä.
  - O1 = OGM 1 (lähtevä viesti 1)
  - O2 = OGM 2 (lähtevä viesti 2)
- Laitteen sisäinen ääni vahvistaa lähtevän viestin asetuksen.

Lähtevän viestin valitseminen on mahdollista vain, jos puhelinvastaaja on kytketty päälle.
Jos muisti on täynnä, vain lähtevä viesti 2 voidaan valita (vain vastaus ilman viestien tallennusta).

11.3.4 Lähtevän viestin pois pyyhkiminen

Poista lähtevä viesti seuraavalla tavalla:

- Valitse haluttu lähtevä viesti painamalla ■-näppäintä.
- Paina ⊜-näppäintä lähtevän viestin toistamiseksi.
- Pidä ⨯-näppäintä painettuna, kun lähtevä viesti toistetaan.

11.4 Puhelinvastaajan kytkeminen päälle/pois päältä

Jos puhelinvastaaja on päällä, LED-merkkivalo syttyy ja laite aktivoi automaattisesti linjan tietyn määrän soittokertoja jälkeen (katso Soittokertojen määrän asettaminen).

- Paina ⏻-näppäintä puhelinvastaajan kytkemiseksi päälle. ⏻-merkkivalo syttyy.
- Paina ⏻-näppäintä puhelinvastaajan kytkemiseksi pois päältä. ⏻-merkkivalo sammuu.

Vaikka puhelinvastaaja on pois päältä, laite aktivoituu automaattisesti 10 soittokerran jälkeen mahdollistaakseen kaukoaktivoinnin (katso 9.15 Etäkäyttö).

11.5 Soittokertojen määrän asettaminen

Soittokertojen lukumäärä, jonka jälkeen puhelinvastaaja vastaa puheluun voidaan asettaa välillä
2 – 9 ja TS (Puhelumaksunsäästäjä). Vakioasetus on kolme soittokertaa.
Puhelumaksunsäästötilassa laite vastaa viiden soittokerran jälkeen, jollei ole uusia viestejä, ja kahden soittokerran jälkeen, jos on uusia viestejä. Jollei uusia viestejä ole, ja soitat laitteeseesi tarkistaaksesi viestisi etäkäytöllä (Katso “11.13 Etäkäyttö”), voit lopettaa puhelun toisen soittokerran jälkeen. Tällöin sinun ei tarvitse maksaa puhelun perusmaksua ja tiedät, ettei laitteessa ole uusia viestejä.

- Paina lyhyesti ⌂•-näppäintä. Näyttöön tulee nykyisten soittokertojen lukumäärä.
- Paina ⌂•-näppäintä kaksi sekuntia soittokertojen määrän asettamiseksi.
- Paina ‘-’ tai ‘+’ näppäintä nykyisten soittokertojen määrän vaihtamiseksi.
- Vahvista asetus painamalla ⌂•-näppäintä.

- **Jollet paina mitään näppäintä kolmeen sekuntiin, laite palaa takaisin puhelinvastaajavalikkoon tekemättä asetuksiin muutoksia.**
- **Jos jalustassa ei ole riittävästi virtaa, soittokertojen määrä muuttuu takaisin kolmeksi.**

11.6 Soittokertojen määrän tarkistaminen

- Paina lyhyesti ⌂•-näppäintä.
- Näyttöön tulee soittokertojen lukumäärän asetus.

11.7 VIP-koodin ohjelmointi

VIP-koodi on kolminumeroinen koodi, jota käytetään laitteen etäkäytössä (katso Etäkäyttö). VIP-koodin oletusasetus on "321".

Jos jalustassa ei ole riittävästi virtaa, VIP-koodi muuttuu takaisin "321":ksi.

11.7.1 VIP-koodin muuttaminen

- Pidä 🔑-näppäintä painettuna kaksi sekuntia VIP-koodin vaihtamiseksi.
- VIP-koodin ensimmäinen numero näkyy näytössä vilkkuvana.

SUOMI

- Paina muutamia kertoja "-"- tai "+"-näppäimiä VIP-koodin ensimmäisen numeron asettamiseksi.
- Paina 🔑-näppäintä ensimmäisen numeron vahvistamiseksi. Näyttöön tulee VIP-koodin nykyisen asetuksen toinen numero.
- Paina muutamia kertoja "-"- tai "+"-näppäintä VIP-koodin toisen numeron asettamiseksi.
- Paina 🔑-näppäintä toisen numeron vahvistamiseksi. Näyttöön tulee VIP-koodin nykyisen asetuksen kolmas numero.
- Paina muutamia kertoja "-"- tai "+"-näppäintä VIP-koodin kolmannen numeron asettamiseksi.
- Paina 🔑-näppäintä VIP-koodin vahvistamiseksi. Kuulet pitkän äänimerkin. Uusi koodi tulee näyttöön numero kerrallaan.

Jollet paina mitään näppäintä kahdeksaan sekuntiin, edellinen VIP-koodi tallentuu ja laite poistuu automaattisesti VIP-asetustilasta.

11.7.2 VIP-koodin tarkistaminen

- Paina 🔑-näppäintä VIP-koodin näyttämiseksi. Näyttöön tulee VIP-koodi numero kerrallaan.

11.8 Käyttö

Jos puhelu vastaanotetaan puhelinvastaajan ollessa päällä, puhelinvastaaja aktivoi linjan automaattisesti soittokertojen asetetun määrän jälkeen. Jos

- Lähtevä viesti 1 on valittu, se toistetaan. Lähtevän viestin jälkeen kuuluu äänimerkki, jolloin soittaja voi jättää viestin (kestoltaan enint. 3 minuuttia).
- Lähtevä viesti 2 on valittu, se toistetaan. Äänimerkin jälkeen yhteys katkeaa automaattisesti. Soittajalla ei ole mahdollisuutta jättää viestiä.

Jos aktivoinnin aikana ei sanota mitään kahdeksaan sekuntiin, yhteys katkeaa automaattisesti.

11.9 Muistion tallentaminen

Butler 4850:llä voi tallentaa muistioita. Muistion katsotaan olevan saapuva viesti, jonka käyttäjä voi aktivoida myöhemmin. Muistion enimmäistallennusaika on kaksi minuuttia.

- Paina 🎙 -näppäintä kahden sekunnin ajan. Sanele muistiosi äänimerkin jälkeen.
- Paina Pysäytä ■-näppäintä tallennuksen pysäyttämiseksi.

11.10 Saapuvien viestien ja muistioiden toistaminen

- Paina ▶-näppäintä viestien ja muistioiden toistamiseksi.
- Viestit toistetaan yksi kerrallaan. Jos laitteessa on uusia viestejä, vain ne toistetaan (ne, joita ei ole vielä kuunneltu).
- Toiston aikana voit:
  - palata nykyisen viestin alkuun painamalla kerran ◀◀-painiketta.
  - palata aiempaan viestin painamalla ◀◀ -painiketta kahdesti.
  - pysäyttää toiston painamalla Pysäytä ■-painiketta.
  - keskeyttää toiston painamalla Tauko ▮▮-painiketta. Paina Tauko-painiketta ▶ uudelleen aloittaksesi jälleen toiston.
  - siirtyä seuraavaan viestiin painamalla ▶▶ -painiketta.

11.11 Viestien pois pyyhkiminen

11.11.1 Viestien yksi kerrallaan pois pyyhkiminen toiston aikana

Aloita viestien toisto, kuten yllä on selitetty.

- Kun pois pyyhittävä viesti alkaa, paina Poista ×-näppäintä kaksi sekuntia
- Näyttöön tulee "dL".
- Paina uudelleen Poista ×-näppäintä toimenpiteen vahvistamiseksi.

11.11.2 Pyyhi pois kaikki viestit

Kaikki kuunnellut viestit voidaan poistaa samanaikaisesti. Tämä poistaa ainoastaan viestit, jotka on jo kuunneltu. Uusia viestejä ei poisteta.

- Paina Poista ×-näppäintä kaksi sekuntia.
- Näyttöön tulee "dL".
- Paina uudelleen Poista ×-näppäintä toimenpiteen vahvistamiseksi.

11.12 Muisti täynnä

Jos muisti on täynnä, näytössä vilkkuu "FL". Jos puhelinvastaaja on kytketty päälle ja tulee puhelu, laite toistaa automaattisesti Lähtevän viestin 2 (puhelinvastaajatoiminto ilman tallennettua soittajan viestiä).

- Pyyhi pois kaikki viestit kuunneltuasi ne.
- Muisti on jälleen vapaa.

11.13 Etäkäyttö

Puhelinvastaajaa voi käyttää etäkäytöllä vain näppäinvalintapuhelimella (DTMF-äänivalintajärjestelmä).

- Soita laitteeseesi.
- Puhelinvastaaja aktivoi linjan, jolloin kuulet lähtevän viestin ja äänimerkin.
- Äänimerkin jälkeen näppäile hitaasti VIP-koodi (oletusasetus 321).
- Kuulet kaksi varmistusta ilmaisevaa lyhyttä äänimerkkiä.
- Syötä seuraavat koodit käyttääksesi haluamaasi toimintoa:

a) Viestien kuuntelu

- Paina "2" (kuuntele viestejä). Puhelinvastaaja toistaa viestit.

Toiston aikana käytössäsi on seuraavat vaihtoehdot:

- Paina "2" toiston lopettamiseksi.
- Paina "2" toiston aloittamiseksi uudelleen.
- Paina "3" seuraavaan viestiin siirtymiseksi.
- Paina "11" edelliseen viestiin siirtymiseksi.
- Paina "1" nykyisen viestin toistamiseksi.
- Paina "6" toiston lopettamiseksi.
- Paina "7" nykyisen viestin pois pyyhkimiseksi.

b) Kaikkien vanhojen viestien pois pyyhkiminen

Kun olet kuunnellut kaikki viestit, paina "0" kaikkien viestien pois pyyhkimiseksi.

c) Lähtevän viestin toistaminen

- Paina "4" nykyisen lähtevän viestin toistamiseksi.

d) Lähtevän viestin tallentaminen

- Paina "9" valitaksesi lähtevän viestin 1 tai lähtevän viestin 2.
- Paina "5" tallentamisen aloittamiseksi.
- Äänimerkki osoittaa, että voit aloittaa tallentamisen.
- Sanele viestisi.
- Paina "6" tallennuksen lopettamiseksi.

Tallennus keskeytyy automaattisesti kahden minuutin kuluttua.

e) Puhelinvastaajan kytkeminen päälle/pois päältä

- Paina näppäintä "9" puhelinvastaajan kytkemiseksi päälle.
- Paina näppäintä "8" puhelinvastaajan kytkemiseksi pois päältä.

f) Etäkäytön lopettaminen

Jos haluat päättää etäkäytön, paina "6".

11.14 Puhelinvastaajan päälle kytkeminen etäkäytöllä

Jos puhelinvastaaja on kytketty pois päältä, voit kytkeä sen päälle etäkäytöllä.

- Soita laitteeseesi.
- Laite aktivoituu automaattisesti 10 soittokerran jälkeen ja toistaa lähtevän viestin 2.
- Näppäile VIP-koodi (oletusasetus 321) hitaasti viestin toiston aikana.
- Paina näppäintä "9". Kuuluu pitkä äänimerkki.
- Paina "6" toimenpiteen lopettamiseksi.

12 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näyttö ei toimi	Akkuja ei ole ladattu	Tarkista, onko akut asetettu oikein
		Lataa akut uudestaan
Ei valintaääntä	Puhelinjohto on huonosti kytketty	Tarkista puhelunjohdon kytkentä
Keskustelukumppanin ääni on liian hiljainen		Säädä äänenvoimakkuutta keskustelun aikana painamalla äänenvoimakkuuden säätönäppäintä
Käsiosan soittoääni liian hiljainen		Säädä soittoäänen voimakkuutta
Numeron valinta ei onnistu	Väärä valintamuoto	Katso “Valintatilan asetus” oikean valintamuodon valitsemiseksi

13 Tekniset tiedot

Kantama:	jopa 300 m avoimessa tilassa jopa 50 m sisätiloissa
Valintamahdollisuudet:	DTMF (äänitaajuus) ja impulssi
Akut:	2 x 1.2V, 600 mAh AAA NiMH ladattavaa akkua
Pisin valmiusaika:	noin 100 tuntia
Pisin puheaika:	11 tuntia
Käyttöympäristön lämpötila:	+5 °C - +45 °C
Sallittu ilman suhteellinen kosteus:	25 - 85 %
Tukiaseman muuntajan virtalähde:	220/230V, 50 Hz
Muistipaikkojen määrä	50, enintään 24 numeromerkkiä ja 14 kirjainmerkkiä

14 Takuu

14.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Akkujen ja paristojen takuuaika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintohäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

14.2 Takuutoimet

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.
Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

14.3 Takuuehdot

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita, eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Langattomat Topcom-puhelimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan uudelleenladattavien paristojen kanssa. Takuu ei korvaa muiden kuin uudelleenladattavien paristojen käytöstä aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukemattomiksi.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen omistaja tai epäpätevä, muu kuin virallisesti nimetty Topcom-palvelukeskus on korjannut tai muutellut laitetta.

Norme di sicurezza

- Utilizzare esclusivamente il caricatore con spina fornito in dotazione. L'uso di altri caricatori può danneggiare le batterie. Modello 6090050D31 - 9 V DC 500 mA / 4,5 VA.
- Inserire unicamente batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non usare in nessun caso batterie comuni, in quanto non sono ricaricabili. Inserire le batterie ricaricabili verificando l'esatta polarità (indicata nel vano batterie del portatile).
- Non toccare il caricatore e i contatti della spina con oggetti appuntiti o metallici.
- Il funzionamento di alcuni dispositivi medici può subire interferenze.
- Si ricorda ai portatori di apparecchi acustici che il portatile può causare un fastidioso fruscio.
- Non collocare l'unità base in una stanza umida o a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua. Evitare rigorosamente di porre il portatile a contatto con l'acqua.
- Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistono pericoli di esplosione.
- Provvedere allo smaltimento delle batterie scariche e alla manutenzione del telefono nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.
- Nel caso in cui si verifichino interruzioni di corrente, non essendo possibile utilizzare questo telefono, per le eventuali chiamate d'emergenza utilizzare un telefono ad alimentazione indipendente, ad esempio un cellulare.
- Questo telefono utilizza batterie ricaricabili. Le batterie scariche dovranno essere smaltite nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente vigenti nel proprio paese.

Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.
Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Pulizia

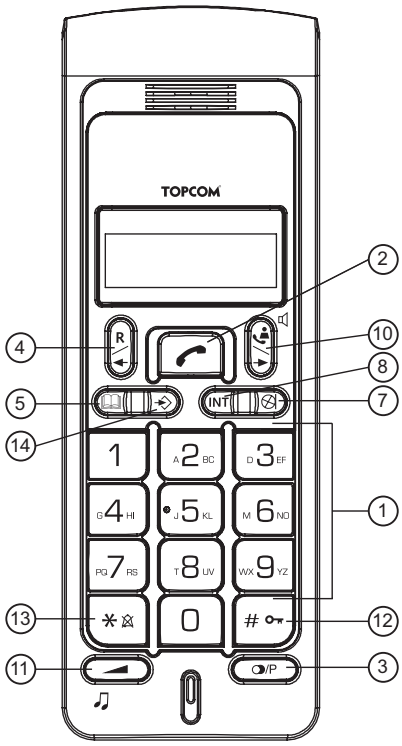
Pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

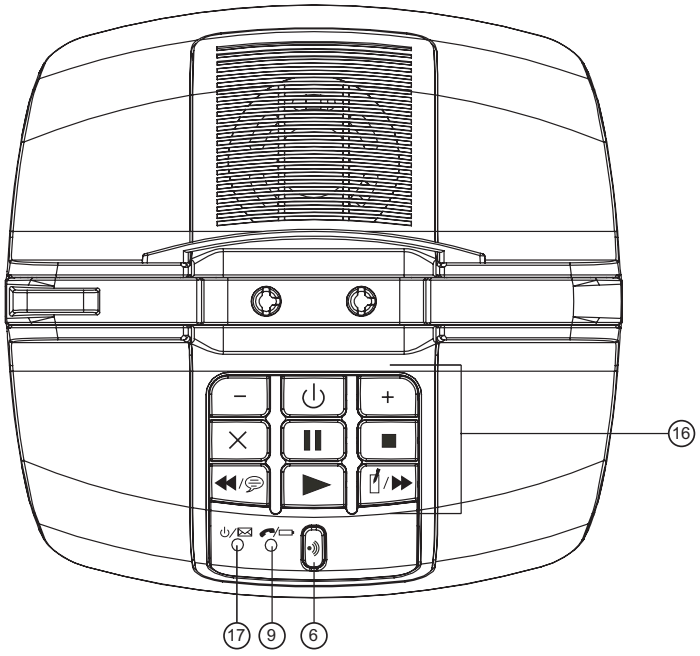
Destinato ad essere collegato alla rete telefonica analogica pubblica.

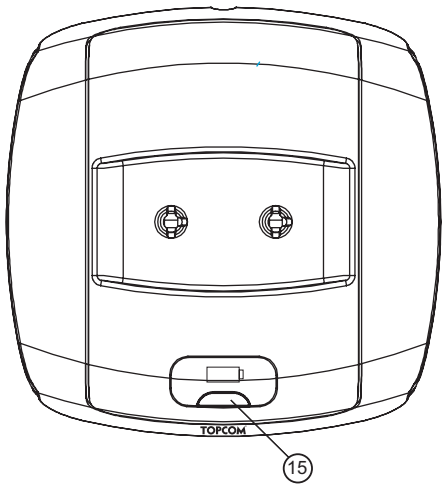
Il simbolo CE indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE.

1 Tasti

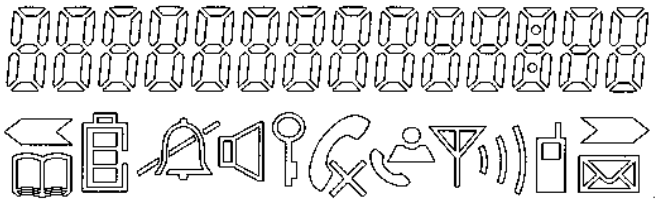
1. Tasti alfanumerici
2. Tasto Linea
3. Tasto Ripetizione/Pause /P
4. Tasto Flash/Sinistra **R/**
5. Tasto Rubrica
6. Tasto Paging (per localizzare il ricevitore)
7. Tasto Mute/Cancella
8. Tasto Int/Esc **Int**
9. Indicatore di Carica/in uso (LED)
10. Destra/ Registro chiamate/ Vivavoce
11. Tasto Volume/Melodia
12. Blocco tasti
13. Suoneria del ricevitore ATTIVA/DISATTIVA
14. Tasto Menu/OK
15. Indicatore di carica (LED) caricabatteria
16. Tasti Segreteria telefonica (Vedere "11.2 Funzioni dei tasti base")
17. Messaggi/LED ON/OFF della segreteria







2 Display

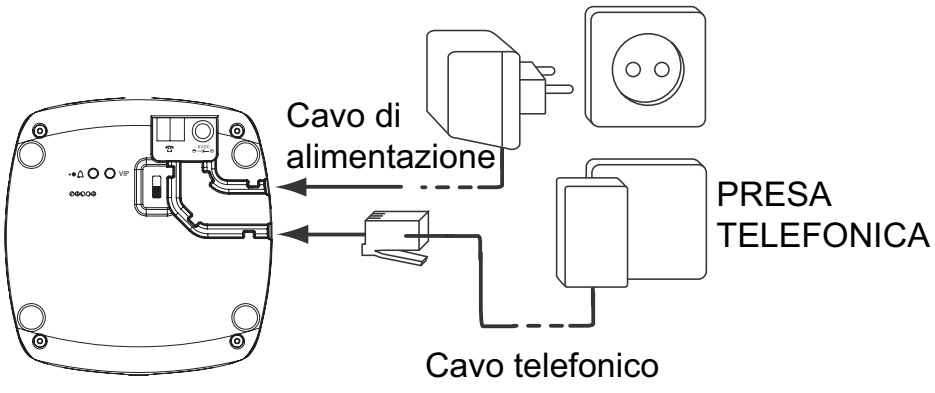


Icona:	Significato:
	In linea
	Nuovi numeri nell'elenco chiamate
	Indicatore di livello della batteria ricaricabile
	L'antenna indica la qualità della ricezione. L'antenna lampeggia quando il ricevitore è fuori range!
	Il microfono è disattivato
	Recupero o impostazione di memorizzazioni in corso
	Il tastierino è bloccato
	Vi sono altre cifre sulla sinistra
	Vi sono altre cifre sulla destra
	Vivavoce attivato
	Cicalino spento
	Sono presenti nuovi messaggi nella casella Voicemail
	Chiamata interna in corso
HS-x	x = numero del ricevitore

3 Installazione

3.1 Base

- Collegare un'estremità del cavo telefonico all'unità, e l'altra estremità alla presa telefonica a muro.
- Collegare la piccola spina dell'adattatore CA al telefono, e l'altra estremità del cavo dell'adattatore alla presa elettrica.



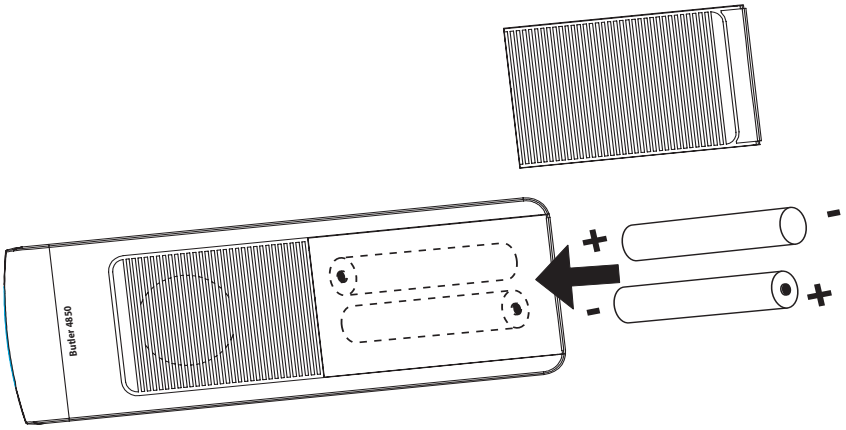
ITALIANO

3.2 Caricabatterie

- Collegare l’adattatore CA alla presa elettrica

3.3 Ricevitore

- Inserire 2 batterie ricaricabili AAA nel vano batterie del ricevitore.



Posizionare il ricevitore sulla base. Quando il ricevitore è collocato sulla base, il LED di carica rosso si accende.
È necessario caricare il ricevitore per 24 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Per prolungare la durata delle batterie, ogni tanto è consigliabile lasciarle scaricare completamente. Quando il ricevitore emette un segnale acustico di avviso, o quando l’icona della batteria appare vuota, è necessario riposizionare il ricevitore sulla base per effettuare la ricarica.

4 Indicazione di batterie scariche

Quando le batterie sono scariche, il ricevitore si spegne. Quando le batterie sono completamente esaurite ed il ricevitore viene collocato sulla base per un breve periodo di tempo, il simbolo Batteria appare pieno anche se in effetti le batterie non sono cariche. In tal caso, le batterie si esauriscono rapidamente. È consigliabile posizionare il ricevitore sulla base per almeno 12 ore perché le batterie possano ricaricarsi completamente.

- Batteria piena
- Batteria scarica

Se la batteria è quasi scarica e vi è una conversazione in corso, il ricevitore emette un segnale acustico di avviso. Collocare il ricevitore sulla base per effettuare la ricarica.

5 Funzionamento

5.1 Navigazione del menu

Il Butler 4850 è dotato di un sistema a menu di facile utilizzo. Ciascun menu è composto da un elenco di opzioni. Per accedere al menu, premere il tasto Menu → Utilizzare i tasti Destra → o Sinistra ← per visualizzare le opzioni desiderate all'interno del menu. Premere OK per selezionare ulteriori opzioni o per confermare l'impostazione visualizzata. Le frecce visualizzate sul display e indicano le direzioni in cui è possibile scorrere il menu. Per tornare indietro all'interno del menu premere il tasto Esc/INT.

5.2 Impostazione della lingua

Premere il tasto Menu →Utilizzare il tasto Destra → per scorrere fino a **"Lingua (Language)"**, quindi premere OK → Visualizzare la lingua desiderata usando i tasti Destra → o Sinistra ← e confermare la selezione premendo OK .

5.3 Chiamate in uscita

5.3.1 Esecuzione di una chiamata telefonica

Premere il tasto Linea . Viene emesso un segnale acustico. → Digitare il numero di telefono desiderato. → Premere il tasto Linea per concludere la chiamata.

5.3.2 Chiamata con digitazione preliminare del numero

Digitare il numero di telefono desiderato. È possibile correggere un numero sbagliato utilizzando il tasto Mute . Se non viene premuto alcun tasto per 20 secondi, il numero già digitato scompare ed il ricevitore torna in modalità stand-by. →Premere il tasto Linea . Il numero viene composto automaticamente. → Premere nuovamente il tasto Linea per concludere la chiamata.

5.3.3 Ripetizione dell'ultimo numero composto

Premere il tasto Linea → L'indicatore di Linea/Carica (LED) posto sulla base si accende. →Viene emesso un segnale acustico. → Premere il tasto Ripetizione . Il numero dell'ultima chiamata effettuata viene composto automaticamente.

5.3.4 Ripetizione di uno degli ultimi 3 numeri composti

Premere il tasto Ripetizione . Sul display appare il numero dell'ultima chiamata effettuata. Se si desidera comporre uno degli ultimi 3 numeri digitati, premere ripetutamente il tasto Ripetizione fino a visualizzare sul display il numero desiderato. → Premere il tasto Linea . → Il numero visualizzato sul display viene composto automaticamente. → Al termine della chiamata, premere il tasto Linea per agganciare.

5.4 Chiamate in entrata

Quando si riceve una chiamata, il ricevitore squilla. Il LED posto sulla base inizia a lampeggiare.→ Premere il tasto Linea per rispondere alla chiamata in entrata.

5.5 Attivazione/disattivazione della funzione vivavoce

Questa funzione consente di comunicare senza dover sollevare il ricevitore. Per attivare la funzione vivavoce, premere il tasto Vivavoce durante la conversazione.
Premere nuovamente lo stesso tasto per disattivare la funzione vivavoce.

Se si desidera modificare il volume durante una chiamata in modalità vivavoce, premere il tasto Volume.

Se si utilizza la funzione vivavoce per un periodo prolungato, le batterie si scaricano rapidamente!

5.6 Funzione Mute

Durante una conversazione è possibile disattivare il microfono. Tale funzione consente di parlare liberamente senza essere ascoltati dall'interlocutore.
Premere il tasto Mute durante una conversazione. Il microfono viene disattivato. Sul display appare il simbolo MUTE . → Premere nuovamente il tasto Mute per riprendere la conversazione.

5.7 Impostazione del volume

Durante una conversazione, è possibile regolare il volume di ascolto premendo il tasto Volume . I livelli di volume selezionabili vanno da 1 a 4. Inoltre è possibile utilizzare il tasto Sinistra/destra.

Allo stesso modo si può regolare anche il volume del ricevitore durante le conversazioni in vivavoce.

5.8 Paging

Quando viene premuto il tasto Paging collocato sull'unità base, il ricevitore emette un segnale acustico per 20 secondi. In questo modo è possibile localizzare un ricevitore smarrito. Per interrompere il segnale acustico è sufficiente premere un tasto qualsiasi sul ricevitore.

5.9 Tasto Flash (R)

Quando viene premuto il tasto R, chiamato anche Flash o Recall, l'unità interrompe momentaneamente la linea (per 100 ms oppure 250 ms). In questo modo è possibile utilizzare i servizi speciali del vostro operatore telefonico e/o trasferire chiamate quando si utilizza uno scambiatore telefonico.

5.9.1 Impostazione del tempo di Lampeggiamento

Tenere premuto il tasto Ripetizione per 3 secondi. → Sul display viene visualizzato: "**Corto (Short)**" per un tempo di 100 ms, oppure "**Lungo (Long)**" per 250 ms → L'impostazione del tempo di lampeggiamento scompare dal display dopo 2 secondi.

5.10 Impostazione della melodia e del volume della suoneria

5.10.1 Melodia del ricevitore

Tenere premuto il tasto Melodia fino a quando viene avvertita la melodia correntemente utilizzata. → Selezionare la melodia desiderata (1-9) mediante i tasti di scorrimento ← →. → Premere nuovamente il tasto per confermare la selezione.

5.10.2 Volume della suoneria del ricevitore

Premere il tasto Volume in modalità stand-by. → Il ricevitore squilla indicando il volume correntemente impostato.→ Utilizzare i tasti di scorrimento ← → per selezionare il volume desiderato (0-5). → Premere nuovamente il tasto per confermare la selezione.

È possibile ATTIVARE o DISATTIVARE il volume della suoneria di ciascun ricevitore semplicemente tenendo premuto il tasto in modalità stand-by.

5.10.3 Melodia della base

Premere il tasto Menu →Utilizzare il tasto Destra → per scorrere fino a "**MELODIA BS (BS MELODY)**", quindi premere OK → Mediante i tasti Destra → e Sinistra ← selezionare la melodia desiderata (1-9), infine premere OK .

5.10.4 Volume della base

Premere il tasto Menu → Utilizzare il tasto Destra → per scorrere fino a " **VOLUME BS (BS VOLUME)**", quindi premere OK → Mediante i tasti Destra → e Sinistra ← selezionare la melodia desiderata (1-5), infine premere OK .

5.11 Blocco tasti

Quando il tastierino è bloccato, la pressione dei tasti non comporta alcun effetto in modalità stand-by (ad eccezione del tasto , se tenuto premuto).
Tenere premuto il tasto . → Ekranda görüntülenir ve tus takimi kilitlenir → Tus takimini yeniden açmak için tusuna basin ve basili tutun .
Quando vi è una chiamata in entrata, è possibile comunque rispondere premendo il tasto Linea . Durante la chiamata, il tastierino funziona come di consueto. Al termine della chiamata, il tastierino viene nuovamente bloccato.

5.12 Impostazione della modalità di selezione

Esistono due modalità di selezione:
DTMF/Composizione in multifrequenza (il metodo più comune) (predefinito)
Composizione decadica (per gli apparecchi più vecchi)
Per modificare la modalità di composizione:

Tenere premuto il tasto Flash R per passare da una modalità di composizione all'altra: → Pulslu arama ayarlandiginda '**PULSE**', tonlu (DTMF) arama ayarlandiginda '**TONE**' görüntülenir. → Ünite 5 saniye sonra standby moduna geri döner.

È possibile modificare accidentalmente la modalità di composizione: questo accade se si tiene premuto il tasto Recall/Flash "R" per 5 secondi in stand-by. L'impostazione della modalità di selezione sbagliata potrebbe causare la composizione errata o la mancata composizione del numero desiderato.

5.13 Nome del ricevitore

È possibile modificare il nome visualizzato sullo schermo (max. 12 caratteri) durante la modalità di attesa:
Premere due volte il tasto Menu → Viene visualizzato il nome del ricevitore correntemente impostato → Cancellare i caratteri utilizzando il tasto Mute . → Utilizzare il tastierino per digitare il nuovo nome. → Premere il tasto Menu/OK per confermare la selezione.

5.14 Prefisso

È possibile impostare un Prefisso che sarà composto automaticamente e precederà qualsiasi numero telefonico composto. Tale prefisso verrà composto anche durante le chiamate effettuate dalla rubrica telefonica, quelle degli ultimi numeri composti ecc.

5.14.1 Per Modificare o Cancellare il prefisso:

Premere il tasto Menu →Utilizzare il tasto Destra → per scorrere fino a "**PREFISSO (PREFIX)**", quindi premere OK → Cancellare le cifre mediante il tasto Mute . → Utilizzare il tastierino per immettere il nuovo prefisso. → Premere il tasto Menu/OK per confermare la selezione.

Una volta impostato il numero, tutte le chiamate in uscita saranno precedute da questo prefisso!

5.14.2 Composizione temporanea senza prefisso

Digitare il numero di telefono e premere il tasto Linea fino a quando l'icona del ricevitore appare sul display. Il numero verrà composto senza prefisso → Premere il tasto Linea per terminare la chiamata.

5.15 Utilizzo del tastierino alfanumerico

Il telefono consente anche l'immissione di caratteri alfanumerici. Questa funzione è utile se si desidera memorizzare un nome nella rubrica, dare un nome al ricevitore, ecc.
Per selezionare una lettera, premere il tasto corrispondente il numero di volte necessario. Ad esempio, per selezionare la lettera A, premere una volta il tasto 2, per selezionare la lettera B, premere due volte il tasto 2 e così via. Per selezionare in sequenza la lettera A e poi la lettera B, selezionare prima la lettera A, attendere che il cursore si sposti nella posizione successiva, quindi premere due volte il tasto 2.

Per selezionare uno spazio, premere il tasto 0.

I caratteri del tastierino sono i seguenti:

Tasto	Primo premere	Secondo premere	Terzo premere	Quarto premere	Quinto premere	Sesto premere	Settimo premere	Ottavo premere
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Spazio							

6 Rubrica

È possibile inserire 50 voci nella rubrica contenuta nella memoria del telefono. Il numero massimo di caratteri consentito per i nomi è 14 mentre il numero massimo di cifre consentito per i numeri è 24.

6.1 Aggiunta di una voce nella rubrica

Tenere premuto il tasto Rubrica 🕮 fino a quando l'icona 🕮 inizia a lampeggiare. → Inserire il nome che si desidera memorizzare. → Premere il tasto Menu/OK ⬰ per confermare.→ Digitare il numero di telefono→ Premere il tasto Menu/OK ⬰ per confermare la selezione.

Per inserire una pausa, premere il tasto Ripetizione/Pause ◑/P in corrispondenza della posizione in cui si desidera inserire una pausa di 3 secondi.

6.2 Composizione di un numero memorizzato nella rubrica

Premere il tasto Rubrica 🕮 per entrare nella rubrica.→ Premere i tasti Sinistra o Destra ← → per cercare il numero che si desidera comporre. → Premere il tasto Linea ✆ e il numero visualizzato viene composto automaticamente. → Premere il tasto Linea ✆ per concludere la chiamata.

6.3 Modifica del nome e del numero

Premere il tasto Rubrica 🕮 per entrare nella rubrica.→ Premere i tasti Sinistra o Destra ← → per cercare il numero che si desidera modificare. → Tenere premuto il tasto Rubrica 🕮 fino a quando l'icona 🕮 inizia a lampeggiare. → Cancellare i caratteri utilizzando il tasto Mute ⊗. → Utilizzare il tastierino per digitare il nuovo nome. → Premere il tasto Menu/OK ⬰ per

confermare.→ Immettere/cancellare il numero di telefono.→ Premere il tasto Menu/OK per confermare la selezione.

6.4 Cancellazione di una voce

Premere il tasto Mute/Cancella mentre è visualizzata la voce che si desidera eliminare. → Premere il tasto Menu/OK per confermare.

7 Funzione di identificazione del chiamante (CLIP)

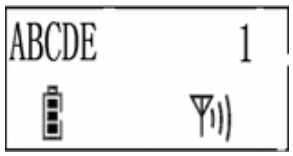
Il Topcom B4850 consente di visualizzare il numero di telefono delle chiamate in entrata. Questa funzione è disponibile soltanto se si è abbonati ad un operatore telefonico che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla propria azienda telefonica. Quando si riceve una chiamata, il numero viene memorizzato in un Elenco chiamate. Tale elenco può contenere 30 numeri di telefono (per ognuno di essi sono consentiti al massimo 23 cifre). Se il numero è composto da più di 14 cifre, è possibile visualizzare le cifre rimanenti mediante il tasto → .

7.1 Nuove chiamate

Quando si riceve una chiamata non risposta, il simbolo CLIP lampeggia sul display.

7.2 Consultazione dell'Elenco chiamate

Premere il tasto Registro chiamate . Sul display viene visualizzata l'ultima chiamata ricevuta. Se l'elenco è vuoto, sul display appare la scritta "**VUOTO (EMPTY)**". In caso contrario, è possibile visualizzare il nome, il numero di telefono, la data e l'ora della chiamata. Alla pressione del tasto Destra →, sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:



Se il numero corrisponde ad una voce memorizzata in rubrica, o se è disponibile la funzione di identificazione del chiamante

Se il numero non corrisponde a nessuna voce memorizzata in rubrica, o se la funzione di identificazione del chiamante non fornisce informazioni sul nome.

Numero progressivo + data ed orario di ricezione della chiamata

Premere il tasto Destra → per passare dalla visualizzazione del nome a quella del numero, data e ora delle chiamate. Per visualizzare la chiamata precedente, premere il tasto Sinistra ← . Per visualizzare la chiamata successiva, premere il tasto →. → Per uscire dall'Elenco chiamate, premere il tasto .

*** Solo quando la rete invia l'ora/la data unitamente al numero di telefono!!! In alcune reti con funzione di identificazione del chiamante non vengono visualizzate né l'ora né la data.**

7.3 Chiamata a un numero dall'Elenco chiamate

Scorrere l'Elenco chiamate fino a quando il numero desiderato viene visualizzato sul display.
→ Premere il tasto Linea . Il numero viene composto automaticamente.

7.4 Cancellazione di un numero dall'Elenco chiamate

Scorrere l'Elenco chiamate fino a quando il numero desiderato viene visualizzato sul display.
→ Premere il tasto Mute e successivamente OK per cancellare il numero.

7.5 Cancellazione di tutti i numeri dall'Elenco chiamate

Questa operazione è possibile soltanto se sono già stati letti tutti i numeri presenti nell'Elenco chiamate.
Tenere premuto il tasto Mute/Cancella fino a visualizzare "**Cancella tutto (Delete All)**".
→ Premere il tasto Menu/OK per confermare, oppure Mute/Cancella per annullare l'operazione.

7.6 Archiviazione di un numero dal registro chiamate alla rubrica telefonica

Scorrere l'Elenco chiamate fino a quando il numero desiderato viene visualizzato sul display.
→Premere il tasto Rubrica . → Modificare o immettere un nome, quindi premere OK → Modificare o immettere un numero, quindi premere nuovamente OK per confermare e tornare all'elenco chiamate.

8 Registrare/Disattivare un ricevitore

8.1 Registrare un ricevitore su una base Topcom B4850

È possibile registrare fino a 4 ricevitori su un'unica base. Per impostazione predefinita, al momento della consegna, ciascun ricevitore è registrato come ricevitore 1 alla base (base 1).
!!! È necessario registrare il ricevitore unicamente se:

- La registrazione del ricevitore è stata rimossa dalla base (es., per la reinizializzazione)
- Se si desidera registrare un altro ricevitore alla stessa base.

La procedura indicata di seguito è unicamente applicabile a una base e un ricevitore B48xx.
Tenere premuto per 10 secondi il tasto Paging collocato sull'unità base, fino a quando l'indicatore di Linea/Carica
posto sulla base inizia a lampeggiare velocemente. L'indicatore di Linea/Carica lampeggia rapidamente per un minuto. Durante questo periodo di tempo, la base è in modalità di registrazione; a questo punto, per registrare il ricevitore, è necessario procedere nel modo seguente:
Premere il tasto Menu →Utilizzare il tasto Destra per scorrere fino a "**REGISTRARE (REGISTER)**", quindi premere OK → Immettere il numero con il quale si desidera identificare il ricevitore (1-4) → L'unità inizia a cercare la base; una volta trovata, l'unità richiede l'immissione del codice pin (4 caratteri):
→Immettere il codice pin della base (0000) e premere OK . → Se il codice pin non è

corretto, il ricevitore riprende la ricerca della base. → Una volta registrato il ricevitore, sul display appare la scritta "HS" seguita dal numero del ricevitore.

8.2 Rimozione di un ricevitore

È possibile rimuovere un ricevitore dalla relativa base per consentire la registrazione di un altro ricevitore:
Premere il tasto Menu → Utilizzare il tasto Destra → per scorrere fino a "**RIMUOVI HS (REMOVE HS)**", quindi premere OK → Immettere il codice pin (0000) e premere OK → Immettere il numero del ricevitore (1-4) che si desidera rimuovere, quindi premere OK →.
→ Se l'operazione viene completata con successo, l'unità torna in modalità stand-by. Altrimenti, viene richiesta nuovamente l'immissione del numero del ricevitore.

È possibile rimuovere solamente ricevitori registrati; è impossibile rimuovere un ricevitore mentre viene utilizzato.

9 Trasferimento di chiamata e funzione Intercom tra due ricevitori

Queste funzioni sono attivabili solamente se, sulla stessa base, è stato registrato più di un ricevitore (ad esempio, per le versioni Twin/Triple/Quattro).

9.1 Trasferimento di chiamata e teleconferenza durante una chiamata esterna

Durante una chiamata esterna, premere il tasto INT seguito dal numero (1-4) del ricevitore che si desidera chiamare.
→Il ricevitore chiamato inizia a squillare.

- Quando l'altro ricevitore risponde alla chiamata è possibile effettuare una conversazione interna.
  Se si riaggancia, la telefonata esterna passa al ricevitore chiamato.
  Tenendo premuto il tasto INT per 3 secondi è possibile conversare con il 2° ricevitore e con la linea esterna allo stesso tempo (teleconferenza)
- Premere nuovamente il tasto INT per ripristinare la comunicazione esterna.

→ Premere il tasto Linea per terminare la chiamata.

9.2 Chiamata interna (Intercom)

- In modalità stand-by, premere il tasto INT seguito dal numero (1-4) del ricevitore che si desidera chiamare.
- Il ricevitore chiamato inizia a squillare. È possibile interrompere lo squillo premendo il tasto Linea .
- Se il ricevitore chiamato risponde alla telefonata premendo il tasto Linea è possibile effettuare una conversazione interna.
- Premere il tasto Linea per terminare la chiamata

10 Ripristino delle impostazioni iniziali del ricevitore

Questa operazione annulla tutte le modifiche apportate alle impostazioni, ripristinando quelle iniziali (volume della suoneria, melodia della suoneria, ecc...).
Premere il tasto Menu → Utilizzare il tasto Destra → per scorrere fino a "**RIPRISTINA (RESET)**", quindi premere OK → Immettere il codice pin (0000) e premere OK → L'unità torna in modalità stand-by.

Le impostazioni predefinite del ricevitore sono:

Volume del ricevitore	3
Melodia del ricevitore	9
Tempo di lampeggiamento	Corto
Modalità di composizione	Multifreq

Le voci memorizzate (ripetizione, rubrica, registro chiamate...) e il nome del ricevitore non verranno cancellati!

11 Segreteria telefonica

Il Butler 4850 è dotato di una segreteria telefonica digitale integrata con una capacità di registrazione pari a 10 minuti. La segreteria telefonica può essere attivata a distanza ed ha la possibilità di registrare due messaggi in uscita (OGM 1 e OGM 2) (durata massima di 2 min).
Sono disponibili 2 modi:

- Con OGM 1, il chiamante ha la possibilità di lasciare un messaggio
- Con OGM 2, viene riprodotto solo il messaggio in uscita senza che il chiamante abbia la possibilità di lasciare un messaggio

Il tempo massimo di registrazione per ogni messaggio in entrata = 3 min.

11.1 LED sul display

Il LED sul display posto sulla base indica quanti sono i messaggi ricevuti. Se sono presenti nuovi messaggi, il LED sul display posto sulla base inizia a lampeggiare e indica solo il numero di nuovi messaggi. Se la segreteria telefonica è spenta, il LED sul display non si accende e anche il LED ⏻ viene disattivato.
Sul display viene visualizzata la scritta 'FL' quando la memoria interna è piena e nessun nuovo messaggio può essere registrato.

11.2 Funzioni dei tasti base

I & tasti si trovano nella parte inferiore della base.

Tasto	In modalità Stand-by		Durante la riproduzione del messaggio
	Premere brevemente il tasto	tenere premuto il tasto per 2 secondi	
1	Riproduzione OGM	Registrazione OGM	Ritorno al messaggio precedente
2	Riproduzione messaggi	Nessuna funzione	Nessuna funzione
3	Nessuna funzione	Registrazione promemoria	Salto messaggio
4	Impostazione volume voce +suoneria	Nessuna funzione	Impostazione volume
5 ■	Selezione OGM	Nessuna funzione	Stop
6	Ascolto del codice VIP	Impostazione codice VIP	Nessuna funzione
7	Numero corrente degli squilli	Impostazione del numero degli squilli	Nessuna funzione
8	Nessuna funzione	Nessuna funzione	Pausa
9	Nessuna funzione	Cancellazione di tutti i messaggi	Cancellazione messaggio o cancellazione OGM
10	Segreteria ON/OFF	Nessuna funzione	Nessuna funzione

11.3 Messaggi in uscita

Si possono registrare due messaggi in uscita di 2 minuti (OGM1 e OGM2).

- Il messaggio in uscita 1 unisce alla funzione di segreteria la possibilità per i chiamanti di lasciare un messaggio.
- Il messaggio in uscita 2 consiste nella sola funzione di segreteria, senza consentire ai chiamanti di lasciare un messaggio nell'apparecchio.

11.3.1 Registrazione dei messaggi in uscita (OGM 1 o OGM 2)

- Premere il tasto ■ per selezionate l'OGM.
- La segreteria telefonica riproduce l'OGM registrato
- Tenere premuto il tasto per due secondi
- Registrazione del messaggio in uscita dopo il segnale acustico
- Premere il tasto Stop ■ per interrompere la registrazione.

11.3.2 Riproduzione del messaggio in uscita

Per verificare il messaggio in uscita appena impostato:

- Premere il tasto .

Per interrompere la riproduzione del messaggio di benvenuto premere ■

11.3.3 Selezione del messaggio in uscita

- Premere il tasto ■ per passare da un messaggio in uscita all'altro.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- La voce interna conferma il messaggio in uscita impostato.

È possibile selezionare un messaggio in uscita unicamente se la segreteria telefonica è accesa.
Se la memoria è piena, è possibile selezionare unicamente il messaggio in uscita 2 (solo risposta segreteria senza registrazione messaggi).

11.3.4 Cancellazione del messaggio in uscita

Cancellare il messaggio in uscita come segue:

- Selezionare il messaggio in uscita desiderato mediante il tasto■.
- Premere il tasto per riprodurre il messaggio in uscita.
- Tenere premuto il tasto × quando viene riprodotto l'OGM.

11.4 Accensione e spegnimento della segreteria telefonica

Se la segreteria telefonica è accesa, il -LED si accende e l'apparecchio risponde automaticamente dopo un certo numero di squilli (vedere 'Impostazione del numero di squilli').

- Premere il tasto per accendere la segreteria telefonica. Il -LED viene attivato.
- Premere il tasto per spegnere la segreteria telefonica. Il -LED viene disattivato.

Anche se è spenta, la segreteria telefonica risponde automaticamente dopo 10 squilli per consentire l'attivazione remota (vedere 9.15 Funzionamento a distanza).

11.5 Impostazione del numero di squilli

Il numero di squilli dopo il quale la segreteria telefonica risponde alle chiamate può essere impostato da 2 a 9 o stabilito dalla modalità risparmio TS (Toll saver). L'impostazione standard è 3 squilli. In modalità risparmio, l'apparecchio risponde dopo 5 squilli se non sono stati registrati nuovi messaggi e dopo 2 squilli se sono presenti nuovi messaggi. Se non sono presenti nuovi messaggi e si chiama la segreteria telefonica per controllare i messaggi da remoto (Vedere "11.13 Funzionamento a distanza"), è possibile riagganciare dopo il secondo squillo. In questo modo si è informati dell'assenza di nuovi messaggi senza il pagamento di nessuno scatto telefonico.

- Premere brevemente il tasto ⌂•. Il display visualizza il numero corrente di squilli.
- Tenere premuto il tasto ⌂• per 2 secondi per impostare il numero di squilli.
- Premere il tasto '-' o '+' per cambiare il numero corrente di squilli.
- Confermare l'impostazione premendo il tasto ⌂•.

- **Se non viene premuto nessun tasto entro 3 secondi, l'apparecchio torna al menu della segreteria telefonica senza cambiare le impostazioni.**
- **In caso di interruzione della corrente alla base, il numero di squilli**

11.6 Verifica del numero di squilli

- Premere brevemente il tasto ⌂•.
- Sul display viene visualizzato il numero di squilli impostati.

11.7 Programmazione del Codice VIP

Il codice VIP è un codice a 3 cifre utilizzato per mettere in funzione l'apparecchio da remoto (vedere Funzionamento a distanza). Per impostazione predefinita, il codice VIP è "321".

In caso di interruzione della corrente alla base, il codice VIP ritorna a "321".

11.7.1 Modifica del codice VIP

- Tenere premuto il tasto 🔑 per 2 secondi per modificare il codice VIP.
- La prima cifra del codice VIP inizia a lampeggiare sullo schermo.
- Premere ripetutamente i tasti '-' o '+' per impostare la prima cifra del codice VIP.
- Premere il tasto 🔑 per confermare la prima cifra. Sul display viene visualizzata la seconda cifra corrente del codice VIP.
- Premere ripetutamente i tasti '-' o'+' per impostare la seconda cifra del codice VIP.
- Premere il tasto 🔑 per confermare la seconda cifra. Sul display viene visualizzata la terza cifra corrente del codice VIP.
- Premere ripetutamente i tasti '-' o'+' per impostare la terza cifra del codice VIP.
- Premere il tasto 🔑 per confermare il codice VIP. Viene emesso un segnale acustico prolungato. Il nuovo codice viene visualizzato cifra per cifra.

Se non viene premuto nessun tasto entro 8 secondi, viene salvato il codice VIP precedente e l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità

11.7.2 Verifica del codice VIP

- Premere il tasto 🔑 per visualizzare il codice VIP. Sul display viene visualizzato il codice VIP cifra per cifra.

11.8 Funzionamento

Se si riceve una chiamata e la segreteria telefonica è attivata, quest'ultima risponde automaticamente dopo il numero di squilli impostato. Se

- È stato selezionato il messaggio in uscita 1, quest'ultimo viene riprodotto. Al termine del messaggio in uscita, viene emesso un segnale acustico e il chiamante può lasciare un messaggio (di max. 3 minuti).
- È stato selezionato il messaggio in uscita 2, quest'ultimo viene riprodotto. Dopo il segnale acustico, la linea sarà scollegata automaticamente. Il chiamante non ha la possibilità di lasciare un messaggio.

Se dopo il segnale acustico non viene dettato alcun messaggio entro 8 secondi, la linea viene scollegata automaticamente.

11.9 Registrazione di un promemoria

Con il Butler 4850, è possibile registrare i promemoria. I promemoria sono considerati come messaggi
in entrata che possono essere ascoltati in seguito dall'utente. Il tempo massimo di registrazione per un promemoria è di 2 minuti.

- Tenere premuto il tasto per 2 secondi. Dopo il segnale acustico pronunciare il promemoria.
- Premere il tasto ■ Stop per interrompere la registrazione.

11.10 Riproduzione di messaggi in entrata e promemoria

- Premere il tasto ▶ per ascoltare messaggi e promemoria.
- I messaggi vengono riprodotti singolarmente. Se sono presenti nuovi messaggi, vengono riprodotti soltanto questi ultimi (quelli che non sono stati ascoltati).
- Durante la riproduzione, è possibile:
  - tornare all'inizio del messaggio corrente premendo una volta il tasto ◀◀.
  - tornare al messaggio precedente premendo due volte il tasto ◀◀.
  - interrompere la riproduzione premendo il tasto Stop ■.
  - mettere in pausa la riproduzione premendo il tasto Pause ▮▮. Premere nuovamente il tasto Play ▶ per riavviare la riproduzione.
  - passare al messaggio successivo premendo il tasto ▶▶.

11.11 Cancellazione dei messaggi

11.11.1 Cancellazione di un messaggio durante la riproduzione

Avviare la riproduzione del messaggio come descritto sopra.

- Quando il messaggio da cancellare viene riprodotto, tenere premuto il tasto di cancellazione ✕ per 2 secondi
- Sul display viene visualizzata la scritta 'dL'.
- Premere nuovamente il tasto di cancellazione ✕ per confermare.

11.11.2 Cancellazione di tutti i messaggi

È possibile anche cancellare contemporaneamente tutti i messaggi ascoltati. In questo modo vengono cancellati unicamente i messaggi che sono già stati ascoltati. I nuovi messaggi non vengono cancellati.

- Tenere premuto il tasto di cancellazione ✕ per 2 secondi.
- Sul display viene visualizzata la scritta ’dL’.
- Premere nuovamente il tasto di cancellazione ✕ per confermare.

11.12 Memoria piena

Se la memoria è piena, sul display lampeggia la scritta ’FL’. Se la segreteria telefonica è attivata e arriva una chiamata, l’apparecchio riproduce automaticamente OGM 2 (funzione segreteria telefonica senza registrazione del messaggio del chiamante).

- Cancellare tutti i messaggi dopo l’ascolto.
- La memoria è nuovamente vuota.

11.13 Funzionamento a distanza

La segreteria telefonica può essere messa in funzione da remoto solo utilizzando un telefono a toni (modalità di selezione toni DTMF).

- Chiamare la propria segreteria telefonica.
- La segreteria telefonica risponde alla chiamata, avvia la riproduzione del messaggio in uscita, seguita da un segnale acustico.
- Dopo il segnale acustico, comporre lentamente il codice VIP (numero predefinito 321).
- Vengono emessi due brevi segnali acustici per conferma.
- Inserire i codici seguenti per utilizzare la funzione desiderata:

a) Ascolto dei messaggi

- Premere "2" (ascolto dei messaggi). La segreteria telefonica riproduce i messaggi.

Durante la riproduzione, si hanno a disposizione le seguenti opzioni:

- Premere "2" per interrompere la riproduzione.
- Premere "2" per riavviare la riproduzione.
- Premere "3" per passare al messaggio successivo.
- Premere "1 1" per tornare al messaggio precedente.
- Premere "1" per ripetere il messaggio corrente.
- Premere "6" per interrompere la riproduzione.
- Premere "7" per cancellare il messaggio corrente.

b) Cancellazione di tutti i vecchi messaggi

Dopo avere ascoltato tutti i messaggi, premere "0" per cancellare tutti i messaggi.

c) Riproduzione del messaggio in uscita

- Premere "4" per riprodurre il messaggio in uscita corrente.

d) Registrazione del messaggio in uscita

- Premere "9" per selezionare OGM 1 o OGM 2.
- Premere "5" per avviare la registrazione
- Un segnale acustico indica che è possibile avviare la registrazione.
- Dettare il messaggio.
- Premere "6" per interrompere la registrazione.

La registrazione viene interrotta automaticamente dopo 2 minuti.

e) Accensione e spegnimento della segreteria telefonica

- Premere il tasto "9" per accendere la segreteria telefonica.
- Premere il tasto "8" per spegnere la segreteria telefonica.

f) Interruzione del funzionamento a distanza

Se si desidera interrompere il funzionamento a distanza, premere "6".

11.14 Accensione della segreteria telefonica da remoto

Se la segreteria telefonica è spenta, è possibile attivarla da remoto.

- Chiamare la propria segreteria telefonica.
- L'apparecchio risponde automaticamente dopo 10 squilli e riproduce il messaggio in uscita 2.
- Digitare lentamente il codice VIP (numero predefinito 321) durante la riproduzione del messaggio.
- Premere il tasto '9'. L'apparecchio emette un lungo segnale acustico.
- Premere "6" per interrompere l'operazione.

12 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna visualizzazione	Le batterie non sono cariche	Controllare la posizione delle batterie
		Ricaricare le batterie
Nessun segnale di linea libera	Il cavo del telefono non è collegato correttamente	Controllare la connessione del cavo telefonico
Il volume della voce dell'interlocutore è troppo basso		Regolare il volume durante una conversazione mediante il tasto Volume
Il volume della suoneria del ricevitore è troppo basso		Regolare il volume della suoneria
Impossibile comporre un numero	Modalità di composizione sbagliata	Vedere "Impostazione della modalità di selezione" per impostare la modalità di connessione corretta

13 Caratteristiche tecniche

Portata:	fino a 300 m in spazi aperti fino a 50 m in ambienti interni
Opzioni di composizione:	DTMF (multifrequenza) e decadica
Batterie:	ricaricabili, 2 x 1.2V, 600 mAh tipo AAA al NiMH
Tempo massimo di stand-by:	circa 100 ore
Tempo massimo di conversazione:	11 ore
Temperatura ambiente:	da +5 °C a +45 °C
Umidità relativa consentita:	da 25 a 85 %
Adattatore per alimentazione elettrica della base:	220/230V , 50 Hz
Voci memorizzabili	50, con max 24 cifre e 14 caratteri

14 Garanzia

14.1 Periodo di garanzia

Gli apparecchi Topcom sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia è valido a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. La garanzia sulle batterie è limitata a 6 mesi dopo l'acquisto. Si intendono esclusi dalla garanzia i materiali di consumo o i guasti che influiscono in modo irrilevante sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio.
La garanzia è valida unicamente presentando il documento originale che certifichi la data di acquisto e il modello dell'apparecchio.

14.2 Applicazione della garanzia

L'apparecchio difettoso dovrà essere restituito a un centro di assistenza Topcom insieme a un valido documento di acquisto.
Qualora si verificassero problemi all'apparecchio durante il periodo di garanzia, Topcom o il centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederanno gratuitamente alle riparazioni di qualsiasi guasto causato da difetti di fabbricazione o di materiale.
In conformità agli obblighi di garanzia qui disposti, Topcom avrà la facoltà, a propria discrezione, di riparare o sostituire parti dell'apparecchio difettoso o l'apparecchio stesso.In caso di sostituzione, è possibile che il colore e il modello siano diversi rispetto all'apparecchio originariamente acquistato.
La validità del periodo di garanzia decorre dalla data del primo acquisto. Ogni sostituzione o riparazione dell'apparecchio da parte di Topcom o dei centri di assistenza autorizzati non comporta estensione del periodo di garanzia.

14.3 Esclusioni di garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i guasti dovuti a una cattiva manutenzione o a un errato utilizzo dell'apparecchio, nonché i danni dovuti all'uso di ricambi non originali o di accessori non raccomandati da Topcom.
I telefoni cordless Topcom funzionano unicamente con batterie ricaricabili. I danni causati dall'uso di batterie non-ricaricabili non sono coperti da garanzia.
La garanzia non copre i danni causati da fattori esterni (fulmini, acqua, incendio, ecc.) o dovuti al trasporto.
La garanzia non potrà essere applicata qualora i numeri di fabbricazione apposti sull'apparecchio siano stati modificati, rimossi o resi illeggibili.
Qualsiasi reclamo in garanzia verrà invalidato in caso di riparazioni, manomissioni o modifiche da parte dell'acquirente o da centri di assistenza Topcom non qualificati e non ufficialmente autorizzati.

Instruções de segurança

- Utilize apenas o carregador aprovado pelo fabricante. Se utiliza outros carregadores, pode ser perigoso para as baterias.
- Só introduzir baterias do mesmo tipo.Jamais utilize baterias que não podam ser recarregadas. Utilize baterias que podam ser recarregadas e que liguem com os pólos correctos (indicados no compartimento da bateria do handset).
- Não toque o carregador com objectos de metal.
- A operação de dispositivos médicos podem ser afectados.
- O handset pode causar um som desagradáve e interferèncias.
- Mantenha a base do telefone a uma distância mínima de1.5 m duma fonte de água.
- Não utilize o telefone em ambientes com risco de explosão.
- Entregar as baterias num espaço autorizado para recolha de residuos e mantenha o telefone de maneira ecológica.
- Este telefone não se pode utilizar em caso de corte de electricidade, e deverá ter un telefone celular em caso de emergência.

Colocação do dispositivo (ambiente)

No final do ciclo de vida do produto, o mesmo não deve ser deitado fora no lixo normal da morada, o produto deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto está indicado no símbolo no produto, manual do utilizador e/ou na caixa do mesmo.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados, quando enviados ao ponto de reciclagem. Reutilizar algumas partes ou matéria prima dos produtos usados, é uma importante contribuição para proteger o ambiente.
Por favor, entrar em contacto com as autoridades locais, para maiores informações sobre os pontos de recolha da sua cidade.

Limpeza

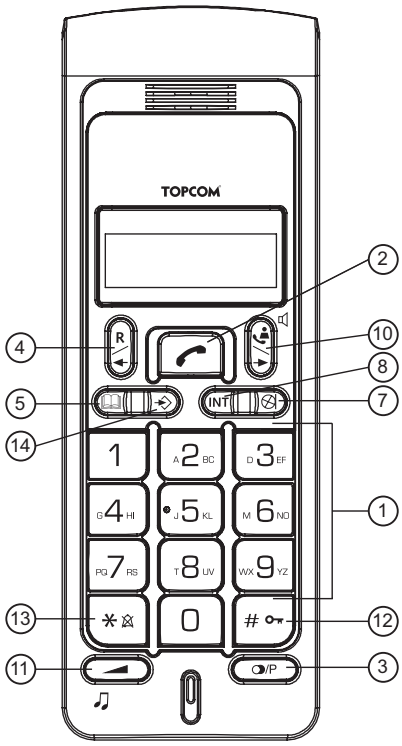
Limpe o telefone com um pano macio anti-estático ou levemente humedecido.
Não utilize detergentes ou líquidos abrasivo

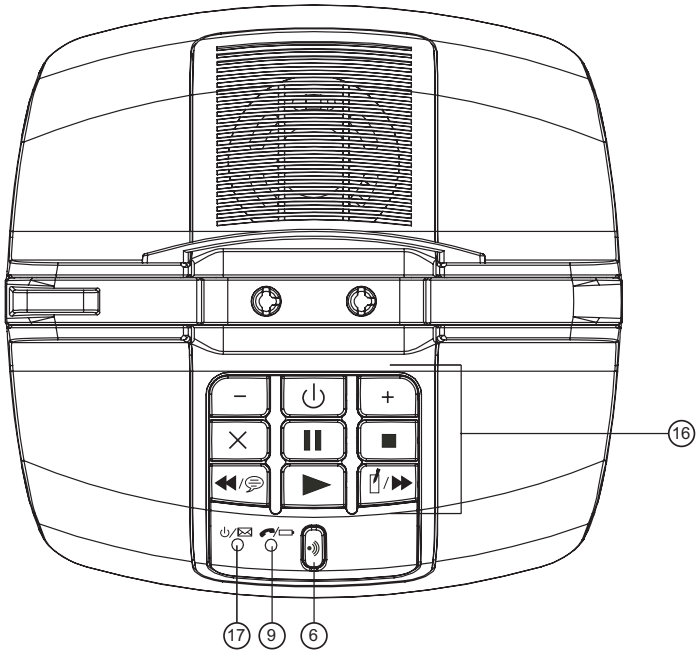
Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.

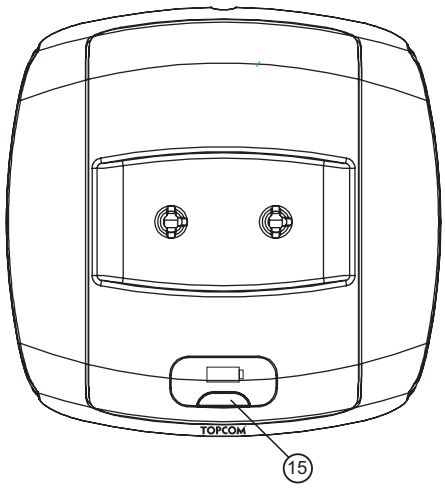
O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.

1 Botões

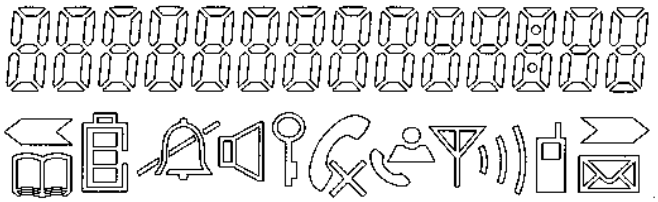
1. Botões alfanuméricos
2. Botão Linha
3. Botão Remarcar / Pausa
4. Botão Flash/Esquerda **R/**
5. Botão Lista telef.
6. Botão Procurar (para recuperar terminal)
7. Botão Mute/Apagar
8. Botão Int/Sair **Int**
9. Carga/indicator uso (LED)
10. Direita/ Registo chamada/ mãos livres
11. Botão Volume/melodia
12. Bloquear tecla
13. Toque ON/OFF
14. Botão Menu/OK
15. Indicador carga (LED) multi carregador
16. Teclas respondedor (Ver "11.2 Funções teclas do terminal")
17. LED ON/OFF Mensagens/Responder







2 Ecrã

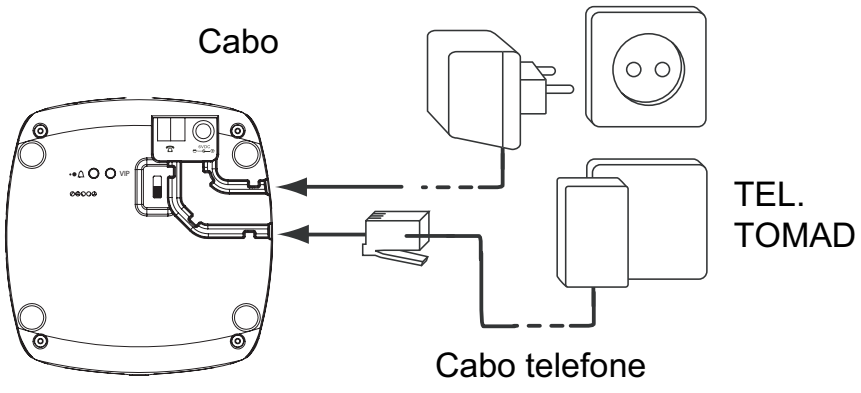


Ícone:	Significa:
	Estar em linha
	Novos números na lista da chamada
	Indicador nível da bateria recarregável
	A antena indica a qualidade da recepção. A antena pisca quando o terminal está fora de alcance!
	Microfone mudo
	Registos de memória recuperado ou config.
	O teclado está bloqueado
	Há mais dígitos à esquerda
	Há mais dígitos à direita
	Com mãos livres
	Ao desligar toque ocupado
	Há novas mensagens no correio de voz
	Durante chamada interna
HS-x	x = número terminal

3 Instalação

3.1 Base

- Ligar uma extremidade do cabo do telefone na unidade do telefone e a outra extremidade na tomada de parede da linha telefónica.
- Ligar a pequena ficha do adaptador AC ao telefone e a outra extremidade do cabo adaptador à tomada eléctrica.



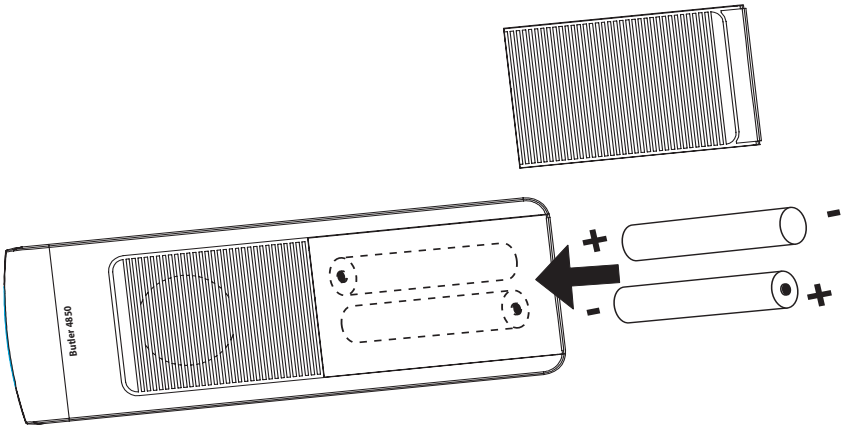
PORTUGUÊS

3.2 Multi carregador

- Ligar o adaptador AC à tomada eléctrica

3.3 Terminal

- Introduzir 2 baterias recarregáveis (AAA) no compartimento de bateria do terminal.



Colocar o terminal sobre a unidade base. A luz vermelha Carga LED permanece acesa enquanto o terminal está na base.
Carregar o terminal durante 24 horas antes de utilizar o mesmo pela primeira vez. Para prolongar a vida da bateria, descarregar a bateria completamente com frequência. Assim que o terminal emite um aviso sonoro ou quando o ícone indica bateria fraca, colocar novamente o terminal na unidade base para carregar.

4 Indicação bateria vazia

Quando a bateria está vazia, o terminal deixa de funcionar. Quando a bateria está completamente vazia e o terminal está na unidade base durante pouco tempo, o símbolo Bateria aparece como totalmente carregada, mas realmente está a carregar. A capacidade da bateria diminui rapidamente. É recomendável colocar o terminal na unidade base durante 12 horas para que possa carregar completamente.

- Bateria completa
- Bateria vazia

Quando durante uma conversação a bateria está quase vazia, o terminal emite um sinal sonoro. Colocar o terminal na unidade base para carregar.

5 Operação

5.1 Menu navegação

O Butler 4850 possui um sitema de menu fácil de usar. Cada menu leva a uma lista de opções. Para entrar no menu, premir o botão Menu → Usar a tecla Direita → ou Esquerda ← para encontrar a opção desejada no menu. Premir OK para seleccionar mais opções ou para confirmar a config. mostrada. As setas no ecrã e mostram as possíveis direcções no menu. Para voltar no menu, premir a tecla Sair/INT.

5.2 Config. idioma

Premir o botão Menu →Usar o botão Direita → para procurer o '**Idioma**' e premir OK → Seleccionar o idioma como a tecla Direita → ou Esquerda ← e seleccionar OK .

5.3 Realizar e receber chamadas

5.3.1 Realizar uma chamada telefónica

Premir o botão Linha . Há um toque sonoro. → Introduzir o número de telefone desejado. →Premir o botão Linha para terminar a conversação.

5.3.2 Config. Chamada com preparação de marcar

Introduzir o número de telefone desejado. Um número incorrecto pode ser corrigido com o botão Mute . Quando não premido um botão durante 10 segundos, o número já introduzido desaparece e o terminal volta ao modo stand-by. →Premir o botão Linha . O número é marcado automaticamente. → Premir o botão Linha novamente, para terminar a chamada.

5.3.3 Remarcar o ultimo número marcado

Premir o botão Linha → O indicador Linha/Carga (LED) na unidade base pisca. → Há um sinal sonoro. → Premir a tecla Remarcar . O último número marcado é marcado automaticamente.

5.3.4 Remarcar um dos últimos 3 números marcados

Premir a tecla Remarcar . O último número marcado aparece no ecrã. Para marcar um dos últimos 3 números marcados, premir a tecla Remarcar algumas vezes até aparecer o número desejado no ecrã. → Premir o botão Linha . → O número que aparece no ecrã é marcado automaticamente. → Ao terminar a chamada. premir o botão Linha para terminar a chamada.

5.4 Chamadas de entrada

Quando há uma chamada, o terminal começa a tocar. O LED na base pisca.→ Premir a tecla de Linha para responder à chamada de entrada.

5.5 Activar/desactivar a função mãos livres

Esta função permite comunicar-se sem a necessidade de segurar o terminal. Quando ao telefone, premir a tecla Mãos livres para activar a função mãos livres.

PORTUGUÊS

Premir o mesmo botão para desactivar a função mãos livres.

Quando no modo mãos livres, para modificar o volume, premir o botão Volume.

Ao utilizar a função mãos livres por muito tempo, as baterias descarregam mais rápido!

5.6 Função Mute

É possível desactivar o microfone durante uma conversação. Assim, é possível falar livremente, sem que a pessoa do outro lado ouça.
Premir o botão Mute durante uma conversação. O microfone é desactivado. O símbolo MUTE aparece no ecrã. → Premir o botão Mute novamente, para continuar a conversação.

5.7 Config. volume

Durante uma conversação é possível config. o volume, premir o botão Volume . O volume pode ser config. de forma alternativa entre 1-4. Também podem ser utilizados os botões esquerda / direita.

O volume do recebedor mãos livre, também pode ser ajustado como descrito acima!

5.8 Procurar (Paging)

Ao premir o botão Procurar na unidade base, o terminal emite um sinal sonoro durante 20 segundos. Este sinal ajuda a encontrar o terminal perdido. Premir qualquer tecla para que um terminal pare de tocar.

5.9 Botão Flash (R)

Ao premir o botão R, também chamado flash ou remarcar, a unidade produz uma interrupção da linha (de 100 m ou 250 m). É possível utilizar os serviços especiais do telefone e/ou transferir chamadas quando há uma troca de telefone.

5.9.1 Config. o tempo de Flash

Premir e manter o botão Remarcar durante 3 segundos. → TO ecrã mostrará: '**Curto**' para 100m ou '**Longo**' para 250m → A config. do tempo flash desaaparece depois de 2 segundos do ecra

5.10 Config. o volume e melodia

5.10.1 Melodia do Terminal

Premir e manter o botão Melodia ♫ até a melodia actual ser ouvida. → Seleccionar uma melodia (1-9) com as teclas de procura ← →. → Premir ♫ novamente para confirmar a config.

5.10.2 Volume do Terminal

Premir o botão Volume em stand-by. → O terminal emite o volume actual.→ Usar as teclas de procura ← → para seleccionar o volume (0-5). → Premir ♫ novamente para confirmar a config.

Pode ser activado ou desactivado o volume de cada terminal individualmente, simplesmente premir e manter a tecla em stand-by.

5.10.3 Melodia da base

Premir o botão Menu →Usar o botão Direito → para procurar a ' **MELODIA BS**' e premir OK → Usar a tecla Direita → e Esquerda ← para seleccionar a melodia (1-9) e premir OK .

5.10.4 Volume da base

Premir o botão Menu →Usar o botão Direito → para procurar o ' **VOLUME BS**' e premir OK → Usar a tecla Direita → e Esquerda ← para seleccionar a melodia (0-5) e premir OK .

5.11 Bloquear tecla

Quando o teclado está bloqueado, premir qualquer tecla não tem efeito em stand-by (excepto ao manter a tecla).
Premir e manter a tecla . → aparece no ecrã e o teclado é bloqueado → Premir e manter a tecla novamente para desbloquear o teclado.
Quando há uma chamada de entrada, também é possível atender ao premir o botão Linha . Durante a chamada, o teclado funciona de forma normal. Ao terminar a chamada, o teclado é bloqueado novamente.

5.12 Config. o modo marcação.

Há dois tipos de modo marcação:
DTMF/Toque marcação (mais comum) (predefinição)
Premir marcação (instalações mais antigas)
Para modificar o modo marcação:
Premir e manter o botão flash R para seleccionar entre os modos marcações: →'**IMPULSO**' aparecem quando config. ao modo pulsação ou '**TOM**' quando config. para marcação toque (DTMF) → depois de 5 segundos a unidade retorna ao modo stand-by

Por acidente, pode ser modificado o modo marcação do telefone ao premir a tecla remarcar/Flash'R' durante 5 segundos em stand-by. O modo marcação incorrecto faz com que o número não seja marcado correctamente ou não seja marcado.

5.13 Nome do terminal

É possível modificar o nome que aparece no ecrã (máx. 12 dígitos) durante pausa:
Premir o botão Menu duas vezes →O nome actual do terminal aparece → Apagar as letras com a tecla Mute . → Utilizar o teclado para inserir o novo nome. → Premir o botão Menu/OK para confirmar.

5.14 Prefixo

Pode ser config. um número de prefixo que sempre será marcado automaticamente antes de introduzir o número de telefone a ser marcado. Este número sempre será marcado mesmo quando a chamar da memória da lista telef., remarcar, etc...

5.14.1 Para editar ou eliminar o número de prefixo:

Premir o botão Menu →Usar o botão Direito → para procurar o '**PREFIXO**' e premir OK → Eliminar os dígitos com a tecla Mute . → Usar o teclado para inserir o novo prefixo. → Premir o botão Menu/OK para confirmar.

Ao config. um número de prefixo, todos os números marcados terão essse prefixo!

5.14.2 Marcar temporariamente sem prefixo

Introduzir o número do tefefone e premir o Botão Linha até o ícone terminal aparecer no ecra. O número é marcado sem Prefixo → Premir o Botão Linha para finalizar a chamada.

5.15 Utilizar o teclado alfanumérico

Também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para inserir um nome na lista telef., dar um nome ao terminal, ...
Para seleccionar uma letra, premir a correspondente tecla, o número de vezes necessário. Por exemplo, para seleccionar uma 'A', premir '2' uma vez, para seleccionar uma 'B', premir '2' duas vezes etc. Para seleccionar 'A' e logo B, seleccionar 'A', esperar até que o cursor realize o movimento até o próximo espaço, logo premir '2' duas vezes.
Para seleccionar um espaço, premir 0.

Os caracteres do teclado são os seguintes:

Tecla	Primeiro premir	Segundo premir	Terceiro premir	Quarto premir	Quinto premir	Sexto premir	Sétimo premir	Oitavo premir
1	+	-	/	1				
2	A	B	C					
3	D	E	F					
4	G	H	I					
5	J	K	L					
6	M	N	O					
7	P	Q	R	S				
8	T	U	V					
9	W	X	Y	Z				
0	Espaço							

6 Lista telef.

Podem ser programadas 50 entradas na memória da lista telef. Os nomes podem ter até 14 caracteres e números de até 24 dígitos.

6.1 Acrescentar entradas na lista telef.

Premir e manter o botão Lista telef. 🕮 até que o ícone 🕮 comece a piscar. → Introduzir o nome a ser armazenado. → Premir o botão Menu/OK ⇾ para confirmar.→ Introduzir o número do telefone.→ Premir o botão Menu/OK ⇾ para confirmar.

Para inserir uma pausa, premir o botão Remarcar/Pausa ◑/P no local onde deva ser colocada uma pausa de 3 segundos.

6.2 Marcar uma entrada da Lista telef.

Premir o botão Lista telef. 🕮 para entrar na lista telef.→ Premir a tecla esquerda ou direita ← → para procurar o nome a ser marcado. → Premir o botão Linha ✆ e o número é marcado automaticamente. → Premir o botão Linha ✆ para terminar a chamada.

6.3 Editar nome ou número

Premir o botão Lista telef. 🕮 para entrar na lista telef.→ Premir a tecla esquerda ou direita ← → para procurar o nome a ser editado. → Premir e manter o botão Lista telef. 🕮 até que o ícone 🕮 comece a piscar. → Apagar o dígito com a tecla Mute ⊘. → Usar o teclado para introduzir o novo nome. → Premir o botão Menu/OK ⇾ para confirmar.→ Introduzir/ apagar o número do telefone.→ Premir o botão Menu/OK ⇾ para confirmar.

6.4 Apagar uma entrada

Ao visualizar a entrada a ser apagada, premir a tecla Mute/Apagar. → Premir o botão Menu/ OK ⇾ para confirmar.

PORTUGUÊS

7 Função ID de chamada (CLIP)

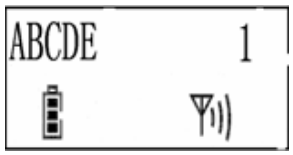
O Topcom B4850 indica os números de telefone das chamadas de entrada. Esta função é somente possível quando registado a um operador que fornece este serviço. Entrar em contacto com o fornecedor do telefone para mais informação. Ao receber uma chamada, os números são armazenados na lista de chamadas. Esta lista pode armazenar 30 números de telefone (cada um com no máximo. 23 dígitos). Quando o número é superior a 14 dígitos, premir a tecla → para mostrar os outros dígitos!

7.1 Novas chamadas

Ao receber uma nova chamada não atendida, o símbolo CLIP pisca no ecrã.

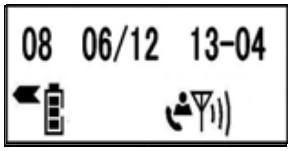
7.2 Consultar a lista de chamadas

Premir o botão Registo Chamada . A última chamada recebida aparece no ecrã. Quando a lista está vazia, ''**VAZIA**' aparece no ecrã. Caso contrário, pode ser visto o nome, número e data/hora. Premir a tecla direita → para aparecer o seguinte no ecrã:



Quando o número coincide com o número da lista telef. Ou quando o nome ID de quem chama é enviado

Caso contrário.



Número sequência + data e hora ao receber a chamada

É possivel procurer o nome ao número e data hora ao premir o botão → direito. Utilizar a tecla esquerda ← para procurar a chamada anterior Utilizar o → botão para mostrar a seguinte chamada. → Para deixar a Lista de chamadas, premir o botão .

*** Somente quando a rede envia a data/hora junto com o número de telefone!!! Em algumas redes sem ID de chamada, não aparece data e hora**

7.3 Ligar para um número da Lista de chamadas

Procurar na Lista de chamadas o número desejado, até que apareça no ecrã. → Premir a tecla de Linha . O número é marcado automaticamente.

7.4 Apagar um número da Lista de chamadas

Procurar na Lista de chamadas até que o número apareça no ecrã. → Premir o botão Mute e OK para apagar o número.

7.5 Apagar todos os números da lista de chamadas

Somente é possível apagar todos os números quando todos podem ser visualizados. Premir e manter o botão Mute/Apagar ⊘ até '**Apagar todos**' aparecer. → Premir o botão Menu/OK ⇨ para confirmar ou o botão Mute/Apagar ⊘ para cancelar.

7.6 Armazenar um número do registo de chamada na memória

Procurar na lista telef. até o número desejado aparecer no ecrã. → Premir o botão Lista telef. 🕮. → Editar ou inserir o nome e premir OK → Editar ou inserir o número do telefone e premir OK novamente ⇨ para confirmar e voltar à lista telef.

8 Registar/não registar um terminal

8.1 Registar a uma base Topcom B4850

Podem ser registados 4 terminais a uma unidade base. Predefinição, cada terminal é registado como 1 na unidade base na entrega (unidade base 1).
!!! Somente é necessário registar o terminal quando:

- Retirado o registo do terminal da unidade base (exemplo: para reiniciar).
- Para registar um terminal diferente a esta unidade base.

O procedimento indicado somente é aplicável ao terminal Topcom Butler 48xx e unidade base!!
Manter a tecla Procurar da unidade base, durante 10 segundos até que a Linha/Indicador de carga
na unidade base comece a piscar rapidamente. O indicador Linha/carga pisca rapidamente durante um minuto. Durante este minuto, a unidade base está no modo registo e devem ser realizados estes passos para registar o terminal:
Premir o botão Menu ⇨ →Usar o botão Direito → para procurar '**REGISTO**' e premir OK ⇨ → Inserir o número da unidade base a registar o terminal (1-4) → A unidade começa a procurar a base e ao encontrar solicita o código pin (4 dígitos):
→ Inserir o código pin da base (0000) e premir OK ⇨. → Caso o pin seja incorrecto, o terminal reinicia a procura da base. → Quando o terminal está registado, aparece 'HS' seguido pelo número terminal.

8.2 Suprimir um terminal

Para suprimir um terminal de uma base, para que outro terminal seja registado:
Premir o botão ⇨ →Usar o botão Direito → para seleccionar '**SUPRIMIR HS**' e premir OK ⇨ → Inserir o código pin (0000) e premir OK ⇨ → Inserir o número do terminal (1-4) a ser suprimido e premir OK ⇨. → A unidade volta ao modo stand-by e a operação é realizada com sucesso. Caso contrário, é necessário introduzir novamente o número do terminal

Somente podem ser suprimidos os terminais existentes e outros logo, o que está a ser utilizado.

PORTUGUÊS

9 Transf. Chamadas e Intercom entre dois terminais

Estas funções somente funcionam, quando mais de um terminal (como as versões Twin/Triple/Quattro) estão registados na base!

9.1 Transf. chamada e conferência durante uma chamada externa

Durante uma chamada externa, premir a tecla INT seguida do número (1-4) do outro terminal.
→ O outro terminal começa a tocar:

- Quando o outro terminal atende, pode haver comunicação interna.
  Ao desligar, a linha externa é ligada com outro terminal.
  Ao premir e manter a tecla INT durante 3 segundos, é possível falar com um Segundo terminal e linha externa ao mesmo tempo (Chamada conferência)
- Ou premir a tecla INT novamente para retornar à chamada externa.

→Premir a tecla Linha para terminar a chamada.

9.2 Chamada interna (intercom)

- No modo stand-by, premir a tecla INT seguida pelo número (1-4) do outro terminal.
- O outro terminal começará a tocar. Para parar, premir o botão Linha .
- Quando outro terminal atende a chamada ao premir o botão Linha é possível falar internamente.
- Premir o Botão Linha para finalizar a chamada.

10 Reiniciar o terminal

Isto anula todas as modificações config. e faz com que o terminal volte à config, predefinida (volume toque, melodia, etc...).
Premir o botão Menu → Usar o botão Direito → para procurar '**REINICIAR**' e premir OK → Inserir o código pin (0000) e premir OK → A unidade volta ao modo stand-by.

Config. do terminal predefinida:

Volume do terminal	3
Melodia do terminal	9
Tempo Flash	Curto
Modo marcação	Tom

Todas as memórias (remarcar, lista telef., registo chamada,...) E nome do terminal não são apagadas!

11 Respondedor

O Butler4850 possui incorporado respondedor digital com uma capacidade da registo de 10 minutos. O mesmo, pode ser operado remotamente e se caracteriza pela possibilidade de registar duas mensagens de entrada e saída(OGM 1 e OGM 2) (máximo de 2 minutos).
Há 2 possibilidades:

- Com OGM 1, quem chama pode deixar uma mensagem
- Com OGM 2, somente a mensagem de saída é dada sem a oportunidade de deixar uma mensagem

O máximo. tempo de gravação para cada mensagem de entrada = 3 minutos.

11.1 Ecrã LED

O LED da base indica quantas mensagens foram recebidas. Quando há novas mensagens, o LED da base pisca e apenas indica o número de novas mensagens. Se o respondedor está desligado, o LED ON-Off, o LED não acende e também o LED ⏻ não se ilumina.
'FL' aparece no ecrã, quando a memória interna está cheia e nenhuma mensagem nova pode ser gravada.

11.2 Funções teclas do terminal

As teclas 🔑 & 🔔 estão na parte inferior da base.

Tecla	Modo Stand-by		Durante mensagem play-back
	Premir a tecla brevemente	premir a tecla durante 2 segundos	
1 ◀◀ 💬	Usar OGM	Gravar OGM	Ir à mensagem prévia
2 ▮▶	Mensagens Playback	Nenhuma	Nenhuma
3 📝 ▶▶	Nenhuma	Memória registo	Saltar mensagem
4 −+	Ajustar volume Conversação + tocar	Nenhuma	Ajustar volume
5 ■	Seleccionar OGM	Nenhuma	Parar
6 🔑	Usar Código VIP	Config. Código VIP	Nenhum
7 🔔	Número actual de tons	Config. números de tons	Nenhum
8 ▮▮	Nenhum	Nenhum	Pausa
9 ✕	Nenhum	Eliminar todas as mensagens	Eliminar mensagem ou eliminar OGM
10 ⏻	Ligar / desligar respondedor	Nenhum	Nenhum

PORTUGUÊS

11.3 Mensagens que saída

Duas mensagens de 2 minutos podem ser gravadas (OGM1 e OGM2).

- Mensagem 1 para a função respondedor e possibilidade para de deixar uma mensagem.
- Mensagem 2 para a função respondedor sem permitir deixar mensagens.

11.3.1 Registar mensagens (OGM 1 ou OGM 2)

- Premir a tecla ■ - para seleccionar o OGM.
- O respondedor faz um playback da gravação OGM
- Premir a tecla ⊜ - durante dois segundos
- Gravar a mensagem depois do toque
- Premir a tecla Parar ■ - para parar de gravar.

11.3.2 Playback a Mensagem

Para verificar a mensagem config. agora:

- Premir a tecla ⊜.

para parar de ouvir a nota de boas-vindas, premir brevemente a tecla Parar ■.

11.3.3 Seleccionar mensagem

- Premir a tecla ■para seleccionar entre as 2 mensagens.
  - O1 = OGM 1
  - O2 = OGM 2
- A voz interna confirma a mensagem programada.

Somente é possível seleccionar uma mensagem quando o respondedor está ligado.
Quando a memória está cheia, somente a mensagem 2 pode ser seleccionada (somente responder sem gravar mensagens.

11.3.4 Apagar a Mensagem

Apagar a mensagem como indicado abaixo:

- Para seleccionar uma mensagem, premir a tecla ■ .
- Premir a tecla ⊜ para ouvir a mensagem.
- Manter a tecla ✕ premida quando o OGM é ouvido.

11.4 Ligar/Desligar o respondedor

Se o respondedor está activado, o LED acende e o respondedor automaticamente atende a linha depois de um número de toques (ver 'Config. Número de Toques).

- Premir a tecla ⏻ para activar o respondedor. O ⏻-LED é activado.
- Premir a tecla ⏻ para desactivar o respondedor. O ⏻-LED é desactivado.

Mesmo se o respondedor está desactivado, automaticamente atende depois de 10 toques para habilitar activação remota (ver 9.15 Operação Remota).

11.5 Config. o Número de Toques

O número de toques depois do qual o respondedor responde às chamadas, pode ser config. de 2 - 9 e TS (Ferramenta guardar). A config. standard é 3 toques. Na modalidade Ferramenta guardar, o aparelho responderá após 5 toques se não houver qualquer mensagem nova, e após 2 toques se houver mensagens novas. Se não houver qualquer mensagem, ao chamar ao respondedor para verificar remotamente (Ver "11.13 Operação a distância")as mensagens, pode atender após o segundo toque. Não é necessário pagar taxas de ligação para saber que não há mensagens novas.

- Premir brevemente a tecla ⌂•. Aparece no ecrã o número de toques.
- Premir a tecla ⌂• durante 2 segundos para config. o número de toques.
- Premir '-' ou '+' para modificar o número actual de toques.
- Para confirmar a config. premir a tecla ⌂•.

- **Ao não premir qualquer tecla durante 3 segundos, o aparelho retorna ao menu respondedor, sem modificar a config.**
- **Caso ocorra uma falta de energia na base, o número de toques volta a ser 3.**

11.6 Verificar o número de toques

- Premir a tecla ⌂• brevemente.
- Aparece no ecrã o número de toques configurados.

11.7 Programar o Código VIP

O código VIP é um código de 3 dígitos usado para operar a distância (Operação remota). O código VIP é config. ao '321' predefinido.

Caso ocorra uma falta de energia na base, o número do código VIP volta a ser '321'.

11.7.1 Modificar o código VIP

- Premir a tecla 🔑 durante 2 segundos para mudar o código VIP.
- O primeiro dígito do código VIP aparece no ecrã.
- Premir algumas vezes '-' ou '+' para config. o primeiro número do código VIP.
- Premir a tecla 🔑 para confirmar o primeiro número. O ecrã mostra o actual segundo dígito do código do VIP.
- Premir algumas vezes '-' ou '+' para config. o segundo dígito do código VIP.
- Premir a tecla 🔑 para confirmar o segundo número. O ecrã mostra o actual terceiro dígito do código VIP.
- Premir algumas vezes '-' ou '+' para config. o terceiro dígito do código VIP.
- Premir a tecla 🔑 para confirmar o código VIP. Há um toque sonoro longo. Aparece no ecrã o novo código dígito por dígito.

PORTUGUÊS

Quando nenhuma tecla é premida durante 8 segundos, o anterior código VIP é guardado e o aparelho automaticamente deixa o modo config. VIP.

11.7.2 Verificar o Código VIP

- Premir a tecla para visualizar o código VIP. Aparece no ecrã o actual código VIP.

11.8 Operação

Ao receber uma chamada e o respondedor estiver activado, o mesmo automaticamente atende a linha após o número de toques determinado. Se

- A mensagem 1 foi seleccionada, será ouvida. Após a mensagem, há um toque sonoro e quem chama pode deixar uma mensagem (máximo 3 minutos).
- A mensagem 2 foi seleccionada, será ouvida. Após o toque sonoro, a linha será automaticamente desconectada. A pessoa que chama não poderá deixar uma mensagem.

Se, durante a selecção, nada for dito durante 8 segundos, a linha é desconectada automaticamente.

11.9 Gravar um Memo

Como o Butler 4850, podem ser gravados memorandos. Estes memorandos são considerados de entrada
mensagem que pode ser seleccionada mais tarde pelo utilizador. O máximo tempo de gravação para um memorando é de 2 minutos.

- Premir a tecla durante 2 segundos. Após o toque sonoro, dizer o memorando.
- Premir a tecla Parar ■ - para parar de gravar.

11.10 Playback de Mensagens de Entrada e de Memos

- Premir a tecla ▶ para ouvir as mensagens e os memorandos.
- As mensagens são ouvidas, uma de cada vez. Caso existam mensagens novas, somente as mensagens novas (aquelas que não foram ouvidas) são ouvidas.
- Durante o playback é possível:
  - para ir ao início da mensagem actual, premir a tecla ◀◀ uma vez.
  - para ir à mensagem prévia, premir ◀◀ duas vezes.
  - para parar o playback, premir a tecla ■ Parar.
  - para interromper o playback, premir a tecla Pausa ▮▮. Premir a tecla Pausa ▶ novamente para reiniciar o playback .
  - Para ir a mensagem seguinte premir a tecla ▶▶.

11.11 Apagar mensagens

11.11.1 Apagar Mensagens uma por vez durante o Playback

Iniciar o playback da mensagem como explicado acima.

- Quando a mensagem a ser apagada começa a ser ouvida, premir a tecla ✕ durante 2 segundos
- O ecrã indica ’dl’.
- Premir a tecla apagar ✕ novamente para confirmar.

11.11.2 Apagar todas as mensagens

Também podem ser apagadas todas as mensagens ouvidas de uma vez. Isto, apaga somente as mensagens já ouvidas. As mensagens novas não são apagadas.

- Premir a tecla ✕ eliminar, durante 2 segundos.
- O ecrã indica ’dL’.
- Premir a tecla apagar ✕ novamente para confirmar.

11.12 Memória completa

Se a memória estiver completa, pisca LEED MEMÓRIA COMPLETA. Quando o respondedor está desconectado e há uma chamada, automaticamente é ouvida a OGM 2 (função do respondedor
sem mensagem gravada de quem chama).

- Apagar todas as mensagens após ouvidas.
- A memória está livre outra vez.

11.13 Operação a distância

O respondedor pode somente ser operado a distância, com um telefone de tom resistente (sistema da selecção de tom DTMF).

- Ligar o respondedor.
- O respondedor atende a linha, o utilizador ouve a mensagem e um toque sonoro.
- Após o sinal sonoro, marcar lentamente o código VIP (predefinido 321).
- Há dois sinais sonoros curtos para a confirmação.
- Introduzir os códigos seguintes para usar a função desejada:

a) Ouvir Mensagens

- Premir "2" (ouvir mensagens). O respondedor reproduz as mensagens.

Durante o playback, existem as seguintes opções:

- Premir "2" para parar o playback.
- Premir "2" para reiniciar o playback.
- Premir "3" para ir à mensagem seguinte.
- Premir '1 1' para ir à mensagem prévia.
- Premir "1" para repetir a mensagem actual.
- Premir "6" para parar o playback.
- Premir "7" para apagar a mensagem actual.

b) Apagar todas as mensagens anteriores

Após ouvir todas as mensagens, premir "0" para apagar todas as mensagens.

c) Ouvir Mensagem de saída

- Premir "4" para ouvir a mensagem actual.

d) Gravar mensagem

- Premir "9" para seleccionar OGM 1 ou OGM 2.
- Premir "5" para iniciar gravação
- Um toque indica que pode ser iniciada a gravação.
- Dizer a mensagem.
- Premir "6" para parar de gravar.

A gravação será interrompida automaticamente após 2 minutos.

e) Activar / desactivar o respondedor

- Premir a tecla '9’ para activar o respondedor.
- Premir a tecla '8’ para desconectar o respondedor.

f) Finalizar uma operação remota

Para finalizar a operação remota, premir "6".

11.14 Activar o respondedor a distância

Quando o respondedor está desconectado, pode ser activado a distância.

- Ligar para o aparelho.
- O aparelho atende automaticamente após 10 toques e mostra a mensagem 2.
- Marcar o código VIP (predefinido 321) lentamente durante a mensagem.
- Premir a tecla '9’. Há um longo sinal sonoro.
- Premir "6" para finalizar operação.

12 Resolução de Problemas

Problema	**Possível Causa**	**Solução**
Nada no ecrã	Baterias não carregadas	Verificar a posição das baterias
		Recarregar as baterias
Nenhum tom marcado	Cabo de telefone não ligado correctamente	Verificar a ligação do cabo do telefone
Volume da conversação baixo demais		Para ajustar o volume durante a conversação premir a tecla Volume
Ajustar o volume do toque muito baixo		Ajustar o volume do toque
Impossível marcar um número	Modo marcação incorrecto	Ver "Config. o modo marcação." para config. o correcto modo de marcação

13 Dados técnicos

Alcance:	até 300 m em espaços abertos até 50 m em locais fechados
Opções de marcação:	DTMF (tom) e Impulsos
Baterias:	2 baterias 1.2V, 600 mAh AAA Tipo NiMH recarregáveis.
Máximo. tempo stand-by: Aprox.	100 horas
Máximo. tempo conversação:	11 horas
Temperatura ambiental:	+5 °C a +45 °C
Humidade relativa do ar:	25 a 85%
Adaptador da base da fonte de alimentação:	220/230V, 50 Hz
Memórias	50 máximo 24 dígitos e 14 caracteres

14 Topcom garantia

14.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24-meses. O período de garantia tem efeito a partir da date de compra da unidade. A garantia para baterias é limitada a um período de 6 meses após a data de compra da unidade. Consumíveis e defeitos causados por negligência que possam afectar o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
Prova de garantia terá de ser apresentado com a apresentação do respectivo confirmação de compra, no qual aparecem indicados a data de compra da unidade assim como o modelo.

14.2 Modo de funcionamento da garantia

Uma unidade defeituosa necessita de ser devolvida aos serviços centrais da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Sendo detectados defeitos na unidade durante o seu período de garantia, a Topcom ou o seu representante oficial compromete-se a reparar qualquer defeito derivado de material ou falhas de fabricação, sem qualquer custo adicional.
A Topcom de acordo com o seu próprio critério cumprirá com as obrigações de garantia reparando ou trocando as unidades defeituosas as peças das respectivas unidades. No caso de substituição, a cor e modelo poderão diferentes da cor da unidade inicialmente adquirida.
A data inicial de compra determinará o início do período de garantia O período de garantia não será estendido no caso da unidade ser trocada ou reparada por Topcom ou qualquer dos seus centros de reparação.

14.3 Excluído da garantia

Danos ou defeitos ocasionados por uma manipulação ou funcionamento incorrecto com a unidade derivado da utilização de peças não-originais não recomendadas pela Topcom não se encontram cobertos por esta garantia.
Os telefones sem fios da Topcom encontram-se desenhados para funcionar apenas com pilhas recarregáveis. Os danos ocasionados pelo uso de pilhas, não-recarregáveis, não se encontram cobertos por esta garantia.
A garantia não cobre danos ocasionados por factores exteriores, tais como relâmpagos, água e fogo, ou qualquer dano causado durante o seu transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por terceiros não autorizados pelos serviços centrais da Topcom.

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE - CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

Surname/Familienname/Nom/Familienaam:

Street/Straße/Rue/Straat:

Nr./N°: Box/Postfach/Boîte/Postbus:

Location/Ort./Lieu/Plaats: Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

Country/Land/Pays/Land:

Tel./Tél.:

E-mail:

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net

MB100044